WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

SINGENER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

SINGEN kommunal

Sonderteil

Tag des offenen Handwerks für Schüler S. 3

Singen feiert Erntedank am Samstag S. 17-23

Museumsbahn bald wieder auf Kurs S. 48

Volkertshausen aktuell S. 5

13. OKTOBER 2010 | WOCHE 41 | SI/AUFLAGE 32.019 | GESAMTAUFLAGE 87.895 | SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER SPRICHT MAN



Aufgepasst!

Wer hat schon einmal eine Offenlage eines Bauplans zur Information oder gar zu einem Einspruch genutzt? Für die Singener ist das Neuland.

Sie sollten es aber jetzt tun, denn wahrscheinlich liegt die Entscheidung jetzt in ihrer Hand, ob die Giftmüllanlage kommt oder nicht. Ein Blick nach Stuttgart reicht, um zu begreifen, welche Macht der Bürger in Wirklichkeit hat.

Jetzt sind die Singener am Zug, denn sie dürfen sich auf zwei Dinge nicht verlassen. Nicht darauf, dass die Singener Bebauungsplanänderung am Umschlagbahnhof vor Gericht am Ende wirklich standhält. Und sie müssen davon ausgehen, dass Antragsteller Stefan Aust am Ende vor Gericht das Verhalten der Stadtveraltung in die Waagschale wirft, die zwei Jahre lang das Projekt »positiv« begleitet hat.

Die Bürger müssen jetzt zeigen, wie sie zu der Giftmüllanlage stehen und ihren Oberbürgermeister und ihre Abgeordneten in die Pflicht nehmen. Sie haben alle einen Amtseid geschworen.

Hans Paul Lichtwald
lichtwald@wochenblatt.net

Stunde der Wahrheit für Giftmüll

Offenlage beginnt heute im Baurechtsamt im DAS2

Singen (li). Die geplante Giftmüllanlage der Montan Chemie am Singener Umschlagbahnhof ist längst noch nicht vom Tisch! Wer jetzt die Hände in den Schoß legt, braucht sich in sieben Monaten die Augen nicht zu reiben, wenn 120.000 Tonnen Giftmüll hierhergebracht, verarbeitet und wieder weggefahren werden: Quer durch die Stadt und bewohnte Straßen: Heute beginnt die öffentliche Auslegung des Bauantrags und der beigefügten Unterlagen im Landratsamt Konstanz und im Baurechtsamt der Stadt Singen im DAS 2, Julius-Bührer-Straße 2, Raum 105 im ersten Obergeschoss (bis 12. November). Die Öffnungszeiten sind Montag bis Freitag 8.30 bis 12 Uhr, Montag, Dienstag, Donnerstag 14-16 Uhr, Mittwoch bis 17 Uhr.

Hier können sich die Bürger informieren und ihren Unmut über die geplante Anlage in einem Widerspruch schriftlich ans Rathaus (Hohgarten 1 78224 Singen) oder das Landratsamt (Benediktiner-Platz, 78462 Konstanz) ausdrücken. Wichtig ist dabei die persönliche Begründung, Sammelunterschriften sind nicht rechtswirksam, auch keine E-Mails ohne elektronische Signatur. Hiermit ruft das Singener WOCHENBLATT zum Widerspruch und zum Widerstand auf.



Tatort Umladebahnhof: Kalte Füße bekamen die Gemeinderäte hier beim Lokaltermin - jetzt auch im übertragenen Sinne?

Der Verlag und die Redaktion des WOCHENBLATTs fragen sich, warum das Landratsamt die Amtliche Bekanntmachung zum Termin der Offenlage nicht allen Singener Bürgern zukommen ließ? Ohne Antwort blieb auch die Frage an die Stadtverwaltung, wann sich der Bauausschuss mit der Bauanfrage beschäftigen wird?

Dass die Giftmüllanlage auf jeden Fall vor den Ausschuss komme, hatte Oberbürgermeister Oliver Ehret gleich nach Bekanntwerden des Baugesuchs zugesagt.

Gespannt dürfen alle sein, für welche Gefahrstoffe die Singener Anlage ausgelegt sein wird. Im Hafen Victor in Castrop Rauxel kann Geschäftsführer Stefan Aust auch die rote Cadmium-Brühe verarbeiten, die jetzt Ungarn in Angst und Schrecken versetzt.

Und immer wieder wird in Singen seit Wochen die Frage gestellt: Was passiert hier bei einem Störfall? Deshalb ist es doppelt wichtig, dass die gefährlichen Substanzen in der Anlage zur erbetenen Baugenehmigung so bezeichnet sind, dass der Bürger sie in der Offenlage auch verstehen kann.

Das WOCHENBLATT wird dazu einen eigenen Beitrag leisten: Ab Montag, 18. Oktober, gibt es in der Singener Geschäftsstelle des WOCHENBLATTs zum Einsehen oder Mitnehmen eine Liste der gefährlichen Stoffe, die in Singen verarbeitet werden sollen. Zum Vergleich gibt es möglicherweise auch eine Liste, was in Castrop Rauxel vor drei Jahren an Giftstoffen aufgelistet war.

Das Rathaus wird 50 Jahre

Spannende Zeitreise in Bildern

Singen (frö). Ein stolzes und rundes Jubiläum: Das Singener Rathaus ist heuer 50 Jahre alt. Das war gestern Abend im Bürgersaal ein Grund zum Feiern. OB Oliver Ehret sprach ein kurzes Grußwort, und erinnerte, dass die Pläne für ein neues Rathaus schon in die Zeit der Weimarer Republik zurückgehen.

Dann kam der 2. Weltkrieg, und so wurde es denn 1960 bis das neue Rathaus schließlich gebaut werden konnte. Der Ort war lange umstritten, schlussendlich setzte sich der damalige Stadtbauchef Hannes Ott mit dem Hohgarten durch. Am 30. Oktober wurde das Rathaus nach dreijähriger Bauzeit seiner Bestimmung übergeben. Ein spannender Festvortrag über die Entstehung des Rathauses war Stadtarchivarin Reinhild Kappes vorbehalten. Sie förderte einen ganzen Fundus von historischen Fotos zutage, dazu korrespondierend gab es einen Vortrag, der in einer Broschüre zusammengefasst wurde. 1957 fuhren die Singener noch Fahrrad. Es gab das alte Dorf, das Singener Schloss, das alte Rathaus, das auch als Schulhaus diente. Alu, Fitting und Maggi spülten Prosperität in die Stadt. Dann kam in den 1950ern Hannes Ott als Stadtbaudirektor und veränderte das Bild der Stadt nachhaltig. Er hatte die Vision von einer 60.000-Einwohner-Stadt. Er war auch in den USA unterwegs, um sich städtebaulich inspirieren zu lassen. Großzügig und modern sollte es sein. Auch die sogenannte Charta von Athen beflügelte als Leitbild moderner Städte. Ott war ein Vordenker. Er verwendete einzelne Elemente aus einem Wettbewerb und schuf mit dem Rathaus einen Bau, der weit über die Grenzen der Stadt hinaus Beachtung fand. Nicht zuletzt auch wegen der Kunstwerke von Otto Dix und Curth Georg Becker in Ratssaal, Trauzimmer und Bürgersaal. Ursprünglich waren die Kosten des Neubaus auf 4,6 Millionen gesetzt, es wurden dann 7,25 Millionen DM.



Das Singener Rathaus feiert Geburtstag. Der viel beachtete Bau wird 50 Jahre alt. Dazu ist eine Bildbroschüre erschienen, die gibt es in Stadtarchiv. swb-Bild: Stadt Singen

Ein Wehmutstropfen aus heutiger Sicht: Dem Neubau fiel das alte Rathaus und ein Großteil des alten Dorfes zum Opfer. Deswegen gab es Zwist zwischen OB Theopont Dietz und dem Denkmalamt, der OB setzte sich letzen Endes durch. Der Künstler Roland Martin hatte später noch den Brunnen dazu gefügt. Hannes Ott wollte einen Bau ohne modischen Schnick-Schnack, das hatte er denn schlussendlich auch geschafft. Die Fotoausstellung ist im Rathaus zu sehen, die Broschüre zum Jubiläum gibt es für 2 Euro im Stadtarchiv.

Investition in Kindergärten

Die Stadt Singen investiert weiter in Kindergärten. Der Ausschuss für Jugend, Soziales und Ordnung genehmigte gestern Abend bei drei Trägern die Stelle einer sogenannten Interventionserzieherin.

Das ist für Kindergärten das, was an Schulen die Schulsozialarbeiter leisten. Die bisher befristete 0,5-Stelle am Kinderhaus Markus wird fortgeführt. Beim Kindergarten Herz-Jesu und der Oberlin Kindertagesstätte wird je eine 0,5-Stelle eingerichtet werden. Das gilt auch für den Kindergarten St. Nikolaus und für die Kitas an der Aach und Im Iben.

Der Ausschuss beauftragt die Verwaltung, die notwendigen Mittel von 199.200 Euro in den Haushalt 2011 einzustellen.

Johannes Fröhlich
froehlich@wochenblatt.net

Oktoberfest

Singen (swb). Am Samstag, 16. Oktober, lädt Rewe in der Holzeckstraße (bei Aluminium) von 10 – 15 Uhr alle zu einem gemütlichen Beisammensein auf das 1. Oktoberfest ein. Angeboten werden bayrische Spezialitäten, wie Weißwurst und Bier.

Auch für eine Kinderbetreuung sowie andere Attraktionen ist gesorgt. Weiterhin gibt es noch Gutscheine von Top Hair. Der Reinerlös dieses Festes geht an den Kindergarten »Herz Jesu«, da dort neue Musikinstrumente benötigt werden.

ES GEHT UM IHR BAD
Sanitär Schwarz
GAS · WASSER · HEIZUNG
Zeppelinstr. 5, 78239 Rielasingen
Tel. 0 77 31/9 32 80
info@sanitaer-schwarz.de

Erfolgreiche Kämpfer

Singener Karatekas holen Medaillen

Singen/Calw (swb). Beim größten Kinder- und Jugend-Karate-Turnier in Süddeutschland, dem Hermann-Hesse-Turnier in Calw hat das Shotokan-Karate-Dojo-Singen mit den Außenstellen Engen- Bargen und Watterdingen mit großem Erfolg teilgenommen.

3 mal Gold, 1 mal Silber, 5 mal Bronze und 3 vierte Plätze haben sich die Karateka erkämpft. Im Einzelnen: Fabian Zeller, Außenstelle Watterdingen: 1. Platz Kumite, 4. Platz Kata Mannschaft. Bianca Gschlecht, Watterdingen: 1. Platz Kumite, 3. Platz Kata, 3. Platz Kata Mannschaft. Luca Spengler, Singen: 1. Platz Kata, 3. Platz Kumite. Christina Stihl, Watterdingen: 2. Platz Kata, 3. Platz Kumite, 3. Platz Kata Mannschaft. Ostermann Cedric, Engen/Bargen: 3. Platz Kumite, 4. Platz Kata Mannschaft. Jerome Wegmann, Außenstelle Engen/Bargen: 4. Platz Kata Mannschaft. Tamara Hoher, Engen/Bargen: 3. Platz Kata Mannschaft.

Nico Schmid aus Engen und Andreas Wasem, Singen haben das Finale knapp verpasst.

Der Cheftrainer und Betreuer vom Shotokan- Karate- Dojo-Singen, Frank Ostermann ist mit den gezeigten Leistungen seiner Schützlinge sehr zufrieden.

GOLDANKAUF
ZAHNGOLD UND ALTGOLD
BEI UNS SIND SIE GOLDRICHTIG!!!
VERGLEICHEN SIE!!!
Wir zahlen Höchstpreise!!!
Singen
Scheffelstr. 24
Im Kabel-BW Volxbox/
neben Eiscafé Portofino
14.10.–16.10.2010
immer Do.–Sa. 9.30–12.00 +
14.00–18.00, Sa. 9.30–13.00
Engen
Vorstadt 6
Bei Wolle-Knapp/
neben Stadtapotheke
18.10.–20.10.2010
immer Mo.–Mi. 10–12.30 +
14.30–18.00 + nach Vereinbarung
Omaschmuck – Silber (z. B. Besteck, Schmuck...) – Münzen –
Uhren – Diamanten – Briefmarken – Orden – usw.
Goldankauf Südwest · Hörnle 30 · 78073 Bad Dürrheim-Oberbaldingen
Infos unter Tel. 07706/923721 · Fax 07706/923768 · www.goldankauf-suedwest.de

KAROSSERIE + LACK
Thomas Tetzner
STEISSLINGEN • ☎ 0 77 38 / 50 90

fitwell PARK PHYSIO
Rielasingen · www.fitwellpark.de
Tel. 0 77 31/5 16 59

Die Werkstatt für alle(s).
OPEL
Wir leben Autos.
CHEVROLET
AUTO CREW
autoglas
Ein Autohaus. Ein Service. Alle Marken.
Autohaus Brecht – autorisierter Servicepartner von OPEL und CHEVROLET, bietet Ihnen alle Leistungen einer Allroundwerkstatt.
• AutoCrew – das BOSCH-Werkstattsystem für alle Marken.
• Autoglas Plus – Reparatur von Steinschlägen und Ersetzen von defekten Scheiben.
INSPEKTION nach Herstellervorgaben z. B. Peugeot 206/207 ab € 49,- zzgl. Teile und Zusatzarbeiten
WINTERRÄDER MONTIEREN + SOMMERRÄDER EINLAGERN pro Rad € 10,50
OPEL-WINTER-KOMPLETT-CHECK inkl. Kühlsystem-Check mit Garantie-Zertifikat € 19,90
Höchste Qualität zu fairen Preisen.
brecht
www.auto-brecht.de
Tel. 07731/8237 -11
Laubwaldstr. 6 • 78224 Singen

FLEISCHTHEKE
Gulasch, Rind/Schwein – gemischt 100 g 0,79
Rindernuss, gelagert, aus der Keule 100 g 1,20
Cordon bleu, bratfertig, vom Schwein 100 g 0,89
Rollschinken, mild gesalzen 100 g 0,89
Krustenbraten, saftige Schweineschulter mit Schwarte 100 g 0,69
Putenschnitzel, auch Filet/ Geschnetzeltes 100 g 0,95
HOHENTWIELER SPEZIALITÄTEN
Hausmacher-Vesper Schwartenmagen/Leberwurst/Blutwurst 100 g 0,70
Rinderbierschinken, mager, mit Pistazie 100 g 1,10
Schinkenspeck, Hohentwieler Art, geschnitten 100 g 1,40
Bauchspeck, Hohentwieler Schmalseite 100 g 0,88
Rohpolnische/Bergkraxler deftig, nach Art einer Bierwurst, gut haltbar 100 g 1,00
Aufschnitt, Spitzenqualität, gut sortiert 100 g 1,20
Bauernschinken, saftiger geschmackvoller Schinken mit kl. Fettrand 100 g 1,20
Wurst der Woche: Bauernbratwurst, roh – geraucht 100 g 0,88
FISCHTHEKE
Heilbuttfilet 100 g 1,88
KÄSETHEKE
Bodensee-Käse 50% Fett i. Tr. 100 g 1,35
Schlachtplatte · Schlachtplatte
HOHENTWIELER LAMMFLEISCH
Scheffelstube Mittagessen ab 4,90 €
HERTRICH METZGEREI
Hohentwieler Spezialitäten seit 1907
...bar-geldlos bezahlen!
Scheffelstr. 23 · Singen

Wer gestresst ist, altert schneller !!
www.beauty-moments-gailingen.de
Kosmetik Erlebnisse
Beauty Moments
Silke Buchmann
Rheinstr. 26 · 78262 Gailingen
☎ 0049 – 77 34 – 26 05

120 Jahre
Metzgerei Muffler
Hauptstraße 11
78239 Rielasingen-Worblingen
Tel. 0 77 31/2 29 63
Fax 0 77 31/2 90 86
✓ 12 % auf alles*
von Donnerstag 14.10.2010
bis Samstag, 16.10.2010
*außer Partyservice
✓ Degustation von Spezialitäten am Samstag, den 16.10.2010
Ihr Muffler-Team freut sich auf Ihren Besuch!

Nimm'... Bäckerei·Konditorei Nesteli
Junkerreute 8
78224 Singen-Hausen
Tel. 0 77 31 – 97 120
Herbstbrot Dreikornbrot mit Walnüssen 750 g 2,59 €
Quarkbällchen mit Frischquark 3 Stück 1,29 €
Herbstbrötchen mit Kartoffelflocken und Walnüssen 3 Stück 1,59 €
Café Traube Hauptstr. 98 Spaichingen
NORMA Fichtestr. 47 Singen (Nord)
NORMA Prof.-Maier-Leibnitz-Str. Allensbach
LIDL Stockenweg 4 Bietingen
Edekamarkt Schmidt Mühlenstr. 7 Überlingen am See
Fil. Schloßstraße 60 + Netto Markt Hohenkräher Bühl 1 Mühlhausen
Obere Hauptstr. 2 + Obere Str. MARKANT-Markt Wurmlingen
Rundes Eck Untere Hauptstr. 24 Tuttlingen
Filiale Steißlinger Str. 18 Singen
Nettomarkt Brühlstr. 5 Hilzingen
Wallgutstr. 8 Ebertplatz 6 + Rheingutstr. 7 Konstanz
NORMA Dr.-Zimmermann-Str. Meersburg
Carl-Benz-Str. 2, MARKANT-Markt, Neuhausen o. E.
Ab sofort finden Sie uns auch auf dem Singener Wochenmarkt !

über 100 Jahre DENZEL'S Metzgerei & Partyservice
Qualität aus der Region
Beste Metzgerqualität - weil aus eigener Schlachtung und täglich frischer Herstellung
Aktion - Aktion
Frische Hähnchenkeulen 100 g € 0,49
Immer sehr beliebt:
Schweineschnitzel natur oder küchenfertig paniert 100 g € 0,77
Eine echte Spezialität: Fleischkäse zum Selberbacken 500-g-Form nur € 3,50
Immer ein Genuss: Schweinefilet auch als Medaillon 100 g € 1,29
Der Klassiker aus dem Wurstkessel: Servela + Käseknacker 100 g € 0,79
Der beliebte Vesperschinken: hauseigener Rohschneider mild gepökelt und geräuchert 100 g € 1,39
Aus unserer Wursttheke: Kalbslyoner, Paprikalyoner, Eierlyoner 100 g € 0,89
Aus schlachtfrischem Fleisch: Kalbfleischleberwurst 100 g € 0,99
Natürlich hausgemacht: Kosakensalat 100 g € 0,77
Französischer Tortenbrie 50% Fett i.Tr., pasteurisierte Milch, mild/cremig 100 g € 0,79
täglich frisch gute Metzger IMBISS
Beachten Sie unsere über 10 täglich wechselnden Metzgermeister-Mittagsmenüs in der Marktpassage

Servicekalender

NOTRUFE

Überfall, Unfall: 110
Polizeirevier Singen: 07731/888-0
Krankentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350
Giftnotruf: 0761/19240
Feuerwehr: 112
Telefonseelsorge: 08 00 / 11 10 111, 08 00 / 11 10 222
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007* (*kostenfrei)
Tierschutzverein: 07731/65514
Tierrettung: 07732/941164
(Tierambulanz) 0160/5187715
Frauenhaus Notruf: 07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:
Jutta Gold 07731/795504
Kabel-BW: 0800/8888112

Engen

Polizeiposten: 07733/94 09 0
Bereitschaftsdienst der Engener Stadtwerke: 07733/94 80 40

Tengen

Wasserversorgung:
Pumpwerk Binningen: 07739/309, 07736/7040

24-Std.-Notdienst
WIDMANN
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklemmte Türen)
07731/83080 gew.

Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken
22 8 33*
von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

Am Wochenende/nachts: 0172/740 2007

Gottmadingen

Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnr.) tagsüber: 07731/908-125
Polizeiposten: 07731/1437-0
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007* (*kostenfrei)
Polizei SH: 0041/52/6242424

Hilzingen

Wasserversorgung: 0171/2881882
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007* (*kostenfrei)
Stromversorgung: 07733/946581
Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

Gailingen

Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnr.) tagsüber: 07731/908-125
Strom: 0041-52/6244333

Mühlhausen

Wassermeister Werner Faaß (Mühlhausen): 07733/8392
Johann Grumann (Ehingen): 07733/1533

Aach

Wassermeister Marcel Haas: 07774/433
Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tuttlingen: 07461/7090
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007* (*kostenfrei)

Gemeinschaftsantenne, Störungsstelle: 07731/820284

Steißlingen

Polizeiposten: 07738/97014
Gemeindeverwaltung: 92930
Wassermeister: 245
Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen: 07738/929345

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Do., 14.10.: Hegau-Apotheke, Lange Str. 12, Steißlingen und Hochrhein-Apotheke, Rosenstr. 1, Gailingen a. Hochrhein

Fr., 15.10.: Neue Stadtapotheke, Sankt-Johannis-Str. 1, Radolfzell

Sa., 16.10.: Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15

So., 17.10.: Apotheke Böhringen, Bodenseestr. 6 b und Stadt-Apotheke, Marktstr. 7, Tengen

Mo., 18.10.: Apotheke Sauter, Ekkehardstr. 18, Singen

Di., 19.10.: Scheffel-Apotheke, Alemannenstr. 5, Radolfzell

Mi., 20.10.: Ring-Apotheke, Ekkehardstr. 59 c, Singen

Tierärztlicher Notdienst

16./17.10.:
Dr. Boos,
Schaffhauser Str. 165 c, Singen,
Tel. 0 77 31 / 6 22 00

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Beratendes Mitglied der Geschäftsleitung
Peter Peschka 077 31/88 00-46
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 43 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.
Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im A'B'C SÜDWEST, BVDA, ADA



Auch beim Schreiner können Schüler schnuppern. *swb-Bild: frö*

Chance für Jugendliche

Tag des Handwerks am 15. Oktober

Singen (frö). Auch dieses Jahr findet in Singen auf Initiative von Singen-Aktiv wieder der Tag des Handwerks statt. Am Freitag, 15. Oktober habe Schüler der Klassen 7,8 und 9 wieder von 10 bis 14 Uhr die Möglichkeit, in Singener Handwerksbetriebe zu schnuppern. Dieses Jahr ist ein Rekord zu verzeichnen, bisher haben sich bereits über 500 Jugendliche angemeldet. Dr. Gerd Springe von Singen-Aktiv betonte im Pressegespräch die Wichtigkeit des Dualen Ausbildungssystems in Deutschland. Er sieht das Handwerk in der Region mit einem klaren Standortvorteil. Für Jugendliche ist die Wahl des Berufs von großer Bedeutung. »Wir möchten Kontakte vermitteln«, sagt Springe.
OB Oliver Ehret freut sich über die große Resonanz an den Schulen. Auch er betont die Bedeutung des Handwerks. Es sei kreativ und vielseitig. Raimund Kegel von der Handwerkskammer sprach an die Handwerker, die an dem Tag teilnehmen seinen Dank aus. Er betont, dass in den letzten Jahren auch vermehrt Mädchen ins Handwerk drängen. Bürgermeister Bernd Häusler sieht im Handwerk ein großes Potenzial. Er spricht von Bildungspartnerschaften für die Jugend. Hier sei auch die Stadt Singen gefragt.
Michael Herrmann von der Handwerkerrunde dankte Singen Aktiv und freut sich über die große Resonanz. Gegenüber dem Vorjahr konnte die Zahl der Teilnehmer um fast 100 Prozent gesteigert werden. Daniel Weisheit von der Agentur für Arbeit spricht generell von positiven Tendenzen auf dem Arbeitsmarkt.
Fast alle Bewerber haben auch eine Ausbildungsstelle bekommen. Thomas Kessinger sieht als Direktor der Singener Schulen die Notwendigkeit der Berufsorientierung für die Schülerinnen und Schüler. Er plädierte auch für mehr Praktikas, bei denen junge Menschen in einen Beruf schnuppern können. Marianne Guthoff vom Elternbeirat nennt die Aktion schlicht großartig. Sie bricht eine Lanze für die Mädchen, die sich für einen Handwerksberuf entscheiden.



Wenig Lust und keine Geduld

Singen (swb). Man wünscht sich, dass das Kind mit Freude in die Schule geht, selbständig Hausaufgaben macht und bereitwillig lernt? Man möchte, dass es mehr Anstrengungsbereitschaft zeigt und nicht so oft ausflippt, wenn es beim Lernen nicht gleich klappt? Wenn Kinder und Jugendliche nicht wollen, was die Eltern sollen, gibt es immer Gründe dafür. Schulexperte Detlef Träbert erklärt sie. Termin ist Dienstag, 19. Oktober um 19 Uhr in der Waldeck-Schule, Friedinger Str. 9.

Bildung für Senioren

Singen (swb). Über die Felseninsel Helgoland hält der ehemalige Rektor der Beethovenschule, Franz Ehinger, einen Lichtbildervortrag. Der Lichtbildervortrag findet am Freitag, 15. Oktober, um 15 Uhr im Kardinal-Bea-Haus in der Theodor-Hanloser-Str. 5 statt.

Bilanz 2009 genehmigt

Singen (swb). In der letzen Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses hat Günter Wörner von der Stabstelle Rechnungsprüfung der Stadt Singen den Jahresabschluss 2009 als sachlich richtig attestiert und dem Gemeinderat empfohlen, den Abschluss zu genehmigen. Wider Erwarten kann die Stadt eine positive Bilanz ziehen. Das liegt unter anderem daran, dass ein Singener Betrieb 3 Millionen Euro mehr an Gewerbesteuer, als ursprünglich veranschlagt an die Stadt abgeführt hat. »Wir haben mit weniger Geld gerechnet«, erklärt Finanzbürgermeister Bernd Häusler. Die Stadt musste 2009 keine Kredite aufnehmen. Die Mehreinnahmen von 4 Millionen Euro im Verwaltungshaushalt verbessern auch die Situation für das Jahr 2010. Zum 31. Dezember 2009 hatte die Stadt Singen eine Rücklage von 20.3 Millionen Euro. Damit müssen die anfallenden Löcher im Haushalt 2010 gestopft werden. »Wir leben noch vom angesparten Geld«, sagt Bernd Häusler.

30 Jahre Frühförderung

Caritas feiert Jubiläum

Singen (frö). Die in Singen beheimatete Frühförderung und Entwicklungsberatung der Caritas hat am Samstag ihr 30-jähriges Bestehen gefeiert. Bei einem kleinen Festakt in der Zelglestraße waren an die 100 Gäste gekommen, um gemeinsam zu feiern. Günter Tomberg begrüßte die Anwesenden und gratulierte. Sein Dank galt auch der Politik, die die Einrichtung immer finanziell unterstützt hat. Auch den vielen ehrenamtlichen Helfern galt Tombergs Dank. 1980 hatte man in Konstanz begonnen, dort gab es die erste Beratungsstelle. Am Anfang hatte man noch 20 Kinder betreut, mittlerweile sind es an die 100 Kinder. Schon immer war die Einrichtung ganzheitlich und Familien orientiert. Auch das Team ist gewachsen. Seit 2005 ist die Stelle in Singen zu Hause. Heute sind 18 Mitarbeiter beschäftigt. Axel Goßner überbrachte die Glückwünsche des Landkreises. »30 Jahre Dienst an den Kindern sei eine stolze Leistung«, sagte Goßner. Und: »Der Landkreis hat sich immer gekümmert, wir messen der Frühförderung eine große Bedeutung zu«.
Für die Stadt Singen war Fachbereichsleiter Torsten Kalb gekommen. Er sprach davon , dass die Stadt stolz auf das Jubiläum sei. »Die Beratungen sind ein wichtiger Bestandteil«, sagte Kalb. Sandra Schindler und Andreas Laube stellten in ihrem Vortrag die Arbeit der Stelle vor. Wichtig sei immer die Zusammenarbeit mit den Kindern. Im Fokus steht die Förderung, Diagnostik und Therapie der Kinder. Dabei arbeiten Ärzte, Therapeuten und Sozialtherapeuten eng zusammen.



Axel Goßner, Günter Tomberg, Sandra Schindler, Andreas Laube , Matthias Ehret und Torsten Kalb feiern 30 Jahre Frühförderung.
swb-Bild: frö

Benefizkonzert für Peru

Singen (swb). Am Sonntag, 24. Oktober 2010 um 17 Uhr, organisiert Steffen Liese (Organist), zum 14. Mal ein Benefizkonzert in der Kirche St. Josef. Der Schwerpunkt des Konzertes wird auch in diesem Jahr auf »Französischer Romantik« liegen. Um eine Spende zugunsten der Partnergemeinde wird gebeten.

Anbindung ist frei

Singen (frö). Eines der größten Straßenbauprojekte Singens, die Nordstadtanbindung ist fertiggestellt. Am kommenden Freitag, 15. Oktober wird die neue Straße ab 16 Uhr für den Verkehr freigegeben. Dazu findet ein kleines Fest zwischen der Aachbrücke und dem Kreisverkehr Remishof statt.



▸ FUSSPFLEGE

Sibylle Ficht hat in der Enge Straße 4 eine Praxis für Fußpflege eröffnet. Sie ist ausgebildete Podologin (medizinische Fußpflege) und legt neben der allgemeinen Fußpflege auch den Schwerpunkt auf die Behandlung von Diabetikern; dafür hat Sibylle Ficht eine Kassenzulassung. »Ich hatte einfach Sehnsucht nach dem See«, erklärt sie den Wechsel von Villingen nach Singen. -frö-



▸ SLK 280

Große Freude bei Rektor Eberhard Grundgeiger von der Hohentwiel-Gewerbeschule. Er bekam von Mercedes Südstern Bölle einen SLK 280 für die Lehrwerkstatt gestiftet. Mit im Bild Johann Bucher und Rainer Leenen. -frö-



VEREINSNACHRICHTEN

AACH

MGV 1859 GEM. CHOR HARMONIE
Zum Jahreskonzert lädt der MGV 1859 Gem. Chor Harmonie am Sa., 23.10., um 20 Uhr in die Schulsporthalle ein.

RMSV »EDELWEIß«
Nächster Termin des RMSV »Edelweiß« ist am Fr./Sa., 22./23.10., DM-Elite Hamburg.

SV
Seine Generalversammlung hält der SV Aach-Eigeltingen am Fr., 22.10., um 20 Uhr im Clubheim in Eigeltingen ab.

BIETINGEN

FREIWILLIGE FEUERWEHR
Eine Alteisensammlung führt die Freiw. Feuerwehr, Abteilung Bietingen, am Sa., 16.10., ab 8 Uhr in Bietingen durch.

TURNVEREIN
Herbstturnfest des Turnvereins Bietingen ist am Sa., 16.10., um 20 Uhr in der Turnhalle in Bietingen.

DUCHTLINGEN

TV
Tischtennis gespielt wird wieder jeden Mittwoch von 18.30-20 Uhr. Kinder und Jugendliche ab etwa 10-12 Jahren. Info: stefanlehmkuhl@aol.com oder Tel. 909240.

EHINGEN

MOTORSPORTCLUB
Eine Bildersuchfahrt führt der Motorsportclub Ehingen am So., 17.10., durch.

GOTTMADINGEN

BRIEFMARKENFREUNDE
Die Jugendgruppe trifft sich wieder am Fr., 15.10., um 17 Uhr in der Eichendorff-Hauptschule, Zimmer 102.

BUND
Die Kindergruppen haben folgende Termine: 20.10., 15 Uhr, Gruppe II (8-10 Jahre), Nistkastenaktion, Treffpunkt: Tennisplatz Gottmadingen; 22.10., 15 Uhr, Gruppe I (5-7 Jahre), Erntedank bei den Waldtieren, Treffpunkt: Gasthaus Löwen Ebringen.

NATURFREUNDE
Eine Wanderung auf der Schwäbischen Alb unternehmen die Naturfreunde am So., 17.10.; Treffpunkt: 9 Uhr am Feuerwehrhaus Gottmadingen.

SCHWARZWALDVEREIN
Durch das Donautal, von Beuron zur Burg Wildenstein, wandert der Schwarzwaldverein Gottmadingen am So., 17.10.; Gehzeit ca. 3,5 Std.; Höhendifferenz ca. 2000 m. Treffpunkt 9 Uhr am Feuerwehrhaus Gottmadingen. Führung Helmut Müller, 07731/72283, und Rosi Stadler, 07731/72121.

SKI-CLUB
Zwei Skifreizeiten in den Dolomiten stehen beim Ski-Club Gottmadingen auf dem Programm. Die 1. Freizeit findet vom 29.1.-5.2.2011, die 2. Freizeit vom 26.2.-5.3.2011 statt. Infos und umgehende Anmeldung bei Bernhard Kusi, Friedhofstr. 5, Gottmadingen, Tel. 07731/71377, Fax 72675.

VDK
Zur Weinprobe mit Vesper fährt der VdK-Ortsverband Gottmadingen am Mi., 20.10., um 15 Uhr nach Bermatingen. Treffpunkt: Eichendorffhalle und Feuerwehrhaus.

NORDHALDEN

SKI-CLUB
Skigymnastik bietet der SC Nordhalden ab sofort wieder jeden Dienstag um 20 Uhr in der Riedöschinger Mehrzweckhalle an. Genaue Kursbeschreibung gibt es unter www.scnordhalden.de.

RANDEGG

FRAUENVEREIN
Dünne-Essen hat der Frauenverein am Fr., 15.10., um 18 Uhr im Bürgersaal Randegg.

Schmuck & Galerie
Irena Büge
Ekkehardstraße 35 · Singen
Tel. 07731/64272

SIEDLERGEMEINSCHAFT
Ihre Jahreshauptversammlung mit Wahlen hält die Siedlergemeinschaft am Fr., 22.10., im Bürgersaal in Randegg ab.

RIELASINGEN

DRK
Eine Blutspendeaktion findet am Do., 21.10., von 14-19.30 Uhr in der Hardberghalle in Rielasingen-Worblingen, Am Burgstall 11 statt.

SKI-CLUB
Ein Ski-Flohmarkt findet am 23.10. im Autohaus Scheu, Rudolf-Diesel-Str. 11 in Rielasingen statt. Wintersportartikel aller Art werden von 10-12 Uhr angenommen, Verkauf ist von 13-14.30 Uhr., Auszahlung/Warenrückgabe von 15-16 Uhr. Für Bewirtung ist gesorgt.

SINGEN

FIDELIO-SENIORENCLUB
Ein gemütlicher Seniorennachmittag findet am Do., 14.10., um 14.30 Uhr in der Singener Weinstube statt.

GEMÜTLICHKEITSVEREIN
Zur Bauernvesper-Fahrt nach Gailingen beim Weingut Zolg trifft sich der Gemütlichkeitsverein »Gartenstadt Hasel« am Sa., 16.10.; Abfahrt 17.30 Uhr am Friedrich-Ebert-Platz, danach im Fünf-Minuten-Takt ab Berliner Platz, Hardgarten und Gasthaus Krone in Rielasingen.

NARRENVEREIN NEU-BÖHRINGEN
Der Nach-TÜV findet am So., 17.10., von 10.30-12 Uhr im Hüsli statt. Infos bei Marion Riede unter 01758844619.
Eine außerordentliche Mitgliederversammlung findet am 30.10. um 19.30 Uhr im FC Clubheim statt.

POPPELE-ZUNFT
Die Zunftgesellen treffen sich am Sa., 6.11., um 13.15 Uhr an der Scheffelhalle zu einem Ausflug nach Wurmlingen und auf die Nellenburg zur Zimmerergilde. Früheste Rückkehr gegen 23 Uhr. Anmeldung bis 29.10. beim Zunftgesellenboss Markus Stengle.

SCHWARZWALDVEREIN
Eine Rundwanderung ab Bergsteig im Donautal, ca. 2,5 Std., mit Schlusseinkehr führt der Schwarzwaldverein Singen am Do., 21.10., durch. Treffpunkt: 10.30 Uhr am Parkplatz Hallenbad zur Bildung von Fahrgemeinschaften. Führung: Wolfgang Bauer, Tel. 23418. Festliegende Termine des Wanderjahres 2011 können schon im Schaukasten Ekkehardstraße eingesehen werden.

WANDERGRUPPE
Beteiligung an folgenden Wanderungen: 16. und 17.10. in Pfaffenweiler, Start: Sa. 12-16 Uhr, So. 7-13 Uhr.

TENGEN

SCHWARZWALDVEREIN
»Herbstzauber im Donautal« ist das Motto einer Ganztagswanderung, die der Schwarzwaldverein Tengen am So., 17.10., durchführt. Tourroute: Beuron - Rauher Stein - Eichfelsen - Maurus-Kapelle - Beuron. Die Führung hat Ernst Schmid. Treffpunkt: 9 Uhr Randenhalle.

VOLKERTSHAUSEN

DRK
Eine Blutspendeaktion führt das DRK am Mi., 13.10., in der Wiesengrundhalle durch.

MÄNNERGESANGVEREIN
Zur Matinee »Musik ab de elfe« lädt der Männergesangverein am So., 24.10., von 10-15 Uhr in die »Alte Kirche« ein.

WORBLINGEN

BÜRGER-/MUSEUMSVEREIN
Für Neu- und Altbürger bietet der Bürger- und Museumsverein am 16.10. um 14 Uhr unter kundiger Führung von Ottokar Graf einen Rundgang durch Worblingen an.

KURZ & BÜNDIG

SWIMMY-Gruppenstunde
Freizeitgruppe für Menschen mit einer (geistigen) Behinderung der Katholischen Kirchengemeinde Mariä-Himmelfahrt, Engen im Kath. Gemeindezentrum St. Martin, Hexenwegle 2, Engen, Tel. 07733/501241. Termin: circa 2-Wochen-Rhythmus donnerstags, 16.30-18.30 Uhr.

SWIMMY-Post: Kochen und Schlemmen am Do., 14.10., 16.30-18.30 Uhr.

BUND Kindergruppe: »Erntedank bei Waldtieren« für Kinder v. 5-7 J. am Fr., 15.10., 15-17 Uhr, Treffpunkt am Gasthaus Löwen in Ebringen. »Nistkastenaktion« für Kinder von 8-10 J. am Mi., 20.10., 15-17 Uhr, Treffpunkt am Parkplatz der Tennisplätze in Gottmadingen. »Bunte Blätter und Herbstfrüchte« Basteleien u. Spiele für Kinder v. 6-9 J. am Fr., 29.10., 15-17 Uhr, Treffpunkt am Parkplatz Ortsende Tengen, Richtung Uttenhofen. Info: Tel. 07731/977103 oder 07774/1072.

Seniorenrat Hilzingen: Fahrt zum Landesseniorentag am Do., 14.10. in Friedrichshafen ab 9 Uhr bis circa 16.30 Uhr. Anmeldung u. Infos: Herbert Zunftmeister, Tel. 07731/63843 oder per Mail: herbert_zunftmeister@hotmail.com.

Herbstferien: Kostenl. Internetkurs für Kids ab 9 Jahre (4. Klasse)
Zwei getrennte Internetkurse: Di., 2.11., und Do., 4.11., jeweils v. 9.30-11.30 Uhr in der Computeria der PC-Senioren (Gänseweide 11, Janten-Brink-Haus). Anmeldung beim Jugendreferat bis Mo., 25.10., Tel. 07731/790697 oder 0175/2267717 oder per Mail: jugend@rielasingen-worblingen.de.

Taize-Termine: Bonhoeffer-Gemeinde immer freitags um 19 Uhr in der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde, Beethovenstr. 50, Singen. Nächster Termin: Fr., 15.10. Info: Tel. 07731/42114.

Seniorenstammtisch Hölzle-König treffen sich regelmäßig jeden 3. Mittwoch im Monat (Ausnahme Dezember) jeweils um 18 Uhr im Bistro-Café »Zum Hölzle-König«, Hohenhewenstr. 53, Singen. Nächster Termin: 20. Oktober

Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort jeden Samstag von 9-15.30 Weitere Infos: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zelglestr. 6, Singen. Tel. 07731/99830.

AWO Singen: Mitgliederversammlung am Fr., 29.10., um 14.30 Uhr in der Begegnungsstätte, Heinrich-Weber-Platz 2, Singen.

Angebote des Bildungszentrums Singen: »Ganzheitliches Gedächtnistraining« ab Fr., 15.10., 6 Vormittage jeweils 10.30-11.30 Uhr. »Bindung bei nicht-familiärer Betreuung kleinster Kinder«, Festvortrag 10 Jahre Tagesmütterausbildung, Referentin: Dr. Karin Grossmann, Do., 21.10., 20 Uhr. »Spielen, Lernen und Kooperation auf der Grundlage guter Beziehungen«. Workshop zu Bindungen in nicht-familiärer Betreuung, Workshop mit Dr. Katrin Grossmann, Fr., 22.10., 9-13 Uhr. »Heilendes Fasten zuhause«, Sa., 23.10., bis Sa., 30.10., jeweils 19-21 Uhr. Weitere Infos: Bildungszentrum Singen, Zelglestr. 4, Singen, Tel. 07731/982590

Rentner und Ehemalige der Fa. Wieland-Bau Singen treffen sich am Fr., 15.10., um 16 Uhr im Siedlerheim Singen, Worblingerstr. 67.

Jahrgang 1927/1928 Waldeckschule trifft sich am Do., 4.11., ab 14.30 Uhr im Café Amadeus, Uhlandstr., in Singen.

Der Maggi-Rentner-Stammtisch »Fridolin« trifft sich am Do., 14.10., um 14 Uhr im Siedlerheim in Singen.

AWO-Clubprogramm: Oktober
Do., 14.10., 13-16 Uhr Gesprächsrunde und kreatives Angebot; Fr., 15.10., 10-12 Uhr Frühstücksclub; Di., 19.10., 14-15.30 Uhr Bewegung und Entspannung, immer dienstags ab 17.15 Uhr Sport AG, Treffpunkt im Club; Mi., 20.10., 14-17 Uhr Herbstgrillen; bei schlechtem Wetter DVD-Nachmittag. Weitere Infos: Tel. 07731/958044.

Freikirche der Siebenten-Tags-Adventisten: Vortragsreihe »Sehnsucht nach Unsterblichkeit« Di., 19.10. bis Sa., 23.10. jeweils um 19 Uhr mit verschiedenen Unterthemen. Referent: Prof. i.R. Ricardo Abos-Padilla. Veranstaltungsort ist jeweils in den Räumen der Adventgemeinde Singen, Hohenkrähenstr. 18d, Singen.

Bundesbahn Ruhestandsvereinigung trifft sich zur Monatsversammlung am Do., 14.10., um 14.30 Uhr in der Scheffelstube in Singen.

Jahrgang 1930/1931 Waldeck-Ekkehardschule
Nächstes Treffen am Do., 14.10., um 15 Uhr nicht im Café »Amadeus«, sondern im Stadtgarten-Café Singen.

Post-Senioren treffen sich am Do., 14.10., um 14.30 Uhr im FC-Clubheim in Singen zum Dia-Vortrag von Ewald Kleiner.

Senioren der Donauschwaben treffen sich am Do., 21.10., um 14 Uhr im Siedlerheim

Seniorenbildungskreis: Musikalischer Nachmittag mit Eleonore Trennert-Schmidt für junggebliebene Musikfreunde am Do., 14.10., um 15 Uhr-17 Uhr im Stadtgarten-Café am Hohgarten in Singen.

Amtsgericht Singen: Betriebsausflug. Das Amtsgericht Singen unternimmt am Do., 14.10., den diesjährigen Betriebsausflug. Ein Bereitschaftsdienst ist eingerichtet.

Evangelische Kirchen: Gottesdienste 16.10./17.10. **»Überlingen a.R.«:** Paul-Gerhardt-Gemeinde: Sa., 18 Uhr Gottesdienst in Moos (Kindergarten) So., 9.30 Uhr Gebetstreff/ Seelsorgeraum, 10 Uhr Gottesdienst in **Böhringen** in moderner Ausrichtung, mit Segnung (Bölle/Herrmann). Parallel zum Gottesdienst Kinderbetreuung. Fahrdienst: 07732/2698 bitte anmelden!
»Singen«: Hegau-Klinikum: Sa., 18.15 Uhr Gottesdienst. **Bonhoefferkirche: Fr., 19 Uhr Taize-Andacht,** So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim **»Haus am Hohentwiel«, 16 Uhr ökum. Gottesdienst zum Abschluss des Kirchentags in der Stadthalle.**
Lutherkirche: So., 16 Uhr ökum. Gottesdienst zum Abschluss des Kirchentags in der Stadthalle. Ev. Südstadtgemeinde: So., 16 Uhr ökum. Gottesdienst zum Abschluss des Kirchentags in der Stadthalle.
»Steißlingen«: Ev. Kirchengemeinde, So. 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfrin. Müller-Fahlbusch).
»Langenstein«: Ev. Kirchengemeinde, So., 10.30 Uhr Schlosskapelle Langenstein (Pfrin. Müller-Fahlbusch).
»Gailingen«: So., 10.30 Uhr Gottesdienst m. Abendmahl.
»Büsingen«: So., 9.30 Uhr Gottesdienst m. Abendmahl.
»Gottmadingen«: Ev. Kirchengemeinde: So., 9.30 Uhr Goldene Konfirmation u. Kindergottesdienst.
Katholische Kirchen: Gottesdienste 16.10./17.10.
»Singen«: St. Elisabeth: So., Ökumen. Kirchentag - keine Eucharistiefeier. Herz-Jesu/ev. Luther-Kirche: So., ökumen. Kichentag - keine Eucharistiefeier. St. Josef: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. **Kroatische Gemeinde in St. Josef:** So., 12 Uhr Eucharistiefeier. **Italienische Gemeinde** in der Theresienkapelle: So., 8.30 Uhr Eucharistiefeier. **Liebfrauen:** Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. **St. Peter und Paul:** So., ökumen. Kirchentag - keine Eucharistiefeier. Portugiesische Gemeinde in St. Peter und Paul (während der Kirchenrenovation von Herz-Jesu): So., 11.45 Uhr Eucharistiefeier.
»Gottmadingen«: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

»Bietingen«: So., 10 Uhr Patrozinium u. Feier des 40-jähr. Weihejubiläums.
»Gailingen«: Sa., 10.15 Uhr Wort-Gottes-Feier in den Kliniken Schmieder, Andachtsraum, Haus Tirol, 18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend.
»Ebringen«: So., 18.30 Uhr Eucharistiefeier mit Segnung der Erntegaben.
»Seelsorgeeinheit Mühlhausen«: Sa., 18 Uhr Vorabendmesse in der Pfarrkirche.
»Ehingen«: So., 8.45 Uhr Hl. Messe.
»Aach/Friedhofsk.«: So., 10.15 Uhr Hl. Messe.
»Seelsorgeeinheit Engen, Engen«: Sa, 18.30 Uhr und So., 10.15 Uhr.
»Anselfingen«: So, 10.15 Uhr.
»Neuhausen«: So, 8.45 Uhr.
»Stetten«: So., 8.45 Uhr.
»Welschingen«: Sa., 18.30 Uhr u. So., 10.15 Uhr.
»Zimmerholz«: So., 10.15 Uhr.




Volkertshausen AKTUELL

Amtsblatt der Gemeinde Volkertshausen




Ausgabe 41 · Mittwoch, den 13. Oktober 2010

Geburtstage Jubilaen

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM GEBURTSTAG !

In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:
am 16.10.2010:
Herr Friedrich Möhrle,
Uhlandstraße 36
seinen 71. Geburtstag
am 19.10.2010:
Frau Erika Horn,
Steißlinger Straße 2
ihren 83. Geburtstag
am 20.10.2010:
Herr Reinhard Stürznickel,
Langensteiner Straße 25
seinen 72. Geburtstag
Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!

Amtliche Bekanntmachungen

Abfuhr der Gelben Säcke
Nach Auskunft der Firma SITA Süd GmbH kommt es bei der Abfuhr der Gelben Säcke immer wieder zu Fehlern bei der Befüllung. Die Betroffenen Säcke werden künftig mit einem Aufkleber gekennzeichnet und stehen gelassen.
Aus diesem Anlass möchten wir noch einmal über den richtigen Inhalt der Gelben Säcke informieren.

Das kommt rein:

Verpackungen aus Metall:
Aluminiumfolien, -schalen
Konservendosen
Kronkorken
Schraubenverschlüsse
Silberpapier
Getränkedosen
Verpackungen aus Kunststoff:
Aufschnittfolien
Becher
Beutel
Einwickelfolien
Flaschen von Wasch- und Körperpflegemitteln
geschäumte Verpackungen (z.B. für Obst und Gemüse)
Joghurtbecher
Margarinebecher
Netze für Obst und Gemüse
Quarkbecher
Shampooflaschen
Spülmittelflaschen
Styropor
Tuben
Tüten
Zahnpastatuben
Verpackungen aus Verbundstoffen
Kaffeeverpackungen
Milchkartons
Safttüten
Süßwarenverpackungen
Tiefkühlverpackungen

Das bleibt draußen:

Kunststoffe und Metalle, die **keine Verpackungen** sind, wie z.B. Campingstühle, Spielzeug, PVC-Fliesen, Töpfe, landwirtschaftliche Folie, Windeln, Ölkanister, Musikkassetten, Elektronikschrott, Gummiprodukte, Schaumstoffe, Speiseabfälle, Bauabfälle, Glas, Papier, Spraydosen, Rest- und Biomüll

Zuständig für die Abfuhr der Gelben Säcke ist das Duale System Deutschland (DSD). Die Gemeinde hat keine Zuständigkeit. In Problemfällen oder bei Fragen wenden Sie sich bitte an den zuständigen Entsorger, Herr Michael Reininger von der Firma SITA Süd GmbH, Tel: 07464/381-45 oder 0175/9356536

Die Grund- und Hauptschule gibt bekannt:

Die Schülerbücherei Volkertshausen ist **jeden Donnerstag** von **12.00 Uhr bis 13.00 Uhr** und von **17.00 Uhr bis 18.00 Uhr** geöffnet.

Unser Angebot umfasst viele aktuelle Bücher, Spiele und DVD's für Kinder und Jugendliche, sowie einige Bücher für Erwachsene.

In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen.

Die Deutsche Rentenversicherung informiert:

Deutsch-schweizerische Rentenberatung vor Ort
Die Deutsche Rentenversicherung und Träger der gesetzlichen Rentenversicherung in der Schweiz bieten auch dieses Jahr wieder grenzüberschreitende Informationen zur Rente an.
Angesprochen sind alle, die Beiträge zur gesetzlichen deutschen und schweizerischen Rentenversicherung einbezahlt haben. Auf diesen Internationalen Beratungstagen erteilen Experten beider Länder kostenlos Auskünfte zum jeweiligen nationalen Recht und zu den zwischenstaatlichen Auswirkungen.

Zu dem Beratungstag am 26.10.2010, 13.30 bis 18.30 Uhr in Singen, Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg Außenstelle Singen, Julius-Bührer-Straße 2

laden wir ein. Um Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir um telefonische Anmeldung unter 07731/822710.
Bringen Sie zum Beratungstag bitte Ihre Versicherungsunterlagen und Ihren Personalausweis mit.

Weitere Beratungstage in Singen sind im Jahr 2011 vorgesehen.
Diese werden gesondert angekündigt.

http://www.deutsche-rentenversicherung-bw.de

MüllterMine

Mittwoch, 20. Oktober 2010
Gelber Sack
Montag, 25. Oktober 2010
Biomüll/ Blaue Tonne
Mittwoch, 3. November 2010
Restmüll
Montag, 8. November 2010
Biomüll
Mittwoch, 17. November 2010
Gelber Sack

Ortsgruppe Volkertshausen BUND

Zu unserem nächsten Monatstreffen laden wir alle Mitglieder, BUND-Freunde, sowie interessierte Mitbürger recht herzlich ein. Es findet statt am **Mittwoch, den 13.10.2010 um 20.00 Uhr** im Gasthaus Sternen.
Weitere Informationen unter
www.bund-volkertshausen.de

Sportverein 1913

1. Mannschaft
Am Samstag, 16.10.2010 steht sich der SV Volkertshausen und der SV Orsingen/Nenzingen im Wiesengrundstadion gegenüber. Spielbeginn um 16.00 Uhr

2. Mannschaft
Unsere 2. Garnitur hat am Samstag, 16.10.2010 um 13.00 Uhr die 2. Mannschaft des Hattinger SV zu Gast.

Damen
Unsere Damen haben in nächster Zeit eine englische Woche.
Am heutigen Mittwoch sind sie zu Gast beim SV Degenhausertal. Spielbeginn um 19.00 Uhr in Limpach.
Am Freitag, 15.10.2010 sind sie auf dem Kunstrasen am Ziegeleisportplatz Gastgeber gegen die SG Hilzingen/Randegg. Beginn um 19.00 Uhr.
Am Mittwoch, 20.10.2010 ist der FC Wollmatingen zu Gast auf dem Ziegeleisportplatz in Singen. Beginn ist ebenfalls um 19.00 Uhr

Jugend
Freitag, 13.10.2010
E- Junioren
SG Tengen/ Watterdingen 2 - SV Volkertshausen um 18.00 Uhr in Tengen

Samstag, 16.10.2010
C- Junioren
SV Volkertshausen - SG PTSV Nordst. Singen um 10.00 Uhr in Singen

E- Junioren
FC Bodman/Ludwigshafen - SV Volkertshausen um 11.30 Uhr in Ludwigshafen

Sonntag, 17.10.2010
B- Juniorinnen
SG Volkertshausen - BSV Nordstern Radolfzell um 14.00 Uhr in Volkertshausen

Musikverein 1857

Achtung:
Am Donnerstag, den 14.10 ist keine Jugend-Musikprobe, dafür am Freitag, den 15.10.2010 um 19.00 Uhr

Der Musikverein informiert:
Am Samstag, den 16.10.2010 um 20.00 Uhr findet ein Konzert in der Heidenfelshalle in Zizenhausen, anlässlich ihrer 15-jährigen Spielergemeinschaft statt.
Unsere Jugendkapelle wird unter der Leitung von Markus Maurer diesen Abend mitgestalten. Alle Musikfreunde sind herzlich eingeladen.

Narrenzunft Rehbock 1908

BÜSCHELE-VERBRENNFEST

Einladung an alle Bacheholzwieber von 0 bis 99 Jahren
Wir verbrennen unser Büschele!!!!
Es wird wieder ein **JEDER-BRINGT-WAS-MIT-DANN-WIRD'S-EIN-FEST** .... und was für eins!!!
Dass wir feiern können, beweisen wir wieder mal, am **Samstag, den 16.10.2010 ab 16.00 Uhr auf dem Wölflesbühl.**
Bestellungen für die Jacken werden ab da angenommen und wir hoffen, wie immer auf ein zahlreiches Erscheinen. Es wäre toll, wenn jeder noch ein bisschen Holz mitbringen könnte, damit wir auch lange warm haben zum Feiern.

SOZIALVERBAND VdK

Der VdK informiert:

Die am Mittwoch, dem 13. Oktober 2010, vorgesehene **Mitgliederversammlung** in der Jägermühle in Aach **fällt aus.**
Der VdK lädt ein:
Am 20. Oktober ist wieder der 3. Mittwoch im Monat und es findet um 15 Uhr unser nächster **VdK-Monatstreff** im Foyer der Verena-Kirche in Vkhs. statt. Wieder wollen wir bei Kaffee und Kuchen ein wenig quatschen und anschließend den Alltag bei verschiedenen Spielen vergessen. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

Um zu vermeiden, dass bei Überschuldung eine Kontopfändung erfolgt und dann die wichtigsten laufenden Kosten (Miete, Strom etc.) nicht mehr automatisch bezahlt werden konnten, weil das Konto komplett gepfändet war, besteht seit Juli 2010 das **Recht** auf Umwidmung eines Girokontos in ein **Pfändungsschutzkonto** (**P-Konto**). Dann ist ein Betrag von 985,15 Euro vor Pfändung geschützt. Der Bundesverband für körper- und mehrfachbehinderte Menschen hat seinen Ratgeber „Vererben zugunsten behinderter Menschen" aktualisiert. Es werden erb- und sozialhilferechtliche Aspekte berücksichtigt, um das Kind wirksam und zu seinem Nutzen erben zu lassen unter Berücksichtigung der Erbrechtsreform vom Januar 2010. Download unter www.bvkm.de/ Recht und Politik. Der Sozialverband VdK Deutschland hilft: www.vdk-bawue.de oder 07774/929236, Ihr VdK-Ortsverband Aach/Volkertshausen.

Gesangverein Eintracht 1860

EINLADUNG ***zur Matinee !***

Werte Gönner, Freunde der Musik und des Gesangs, der MGV Eintracht-1860 e.V. Volkertshausen lädt Sie herzlich ein, ins Kultur- und Bürgerzentrum zu:

„Musik ab de elfe – die Siebente"

Bei dieser letzten öffentlichen Veranstaltung im 150-sten Jubiläumsjahr des MGV-Eintracht-1860, möchten wir Ihnen, für Ihre erfreulich guten Festbesuche noch mal ausgiebig und musikalisch Danke sagen.

Mit: Überraschungen – Witz – Humor – gute Laune und gesanglichen Solobeträgen
Wo: „Alte Kirche" Volkertshausen
Wann: am Sonntag, 24. Oktober, 2010, um 11.11 Uhr

Es wirken mit: *MGV Eintracht-1860 e.V. Volkertshausen*
Musikalische Leitung: Annemarie Grüning

Gönnen Sie sich einen gemütlichen Sonntagvormittag bei Liedern rund um die humorvolle Sängergemütlichkeit. Zur Abrundung der musikalisch unterhaltsamen Momente frönen wir Ihrem leiblichen „Wohlbekomm's" mit Weißwurst und Brezn.

Wir freuen uns, Sie, Ihre Freunde und Bekannten an diesem Sonntagvormittag in der Alten Kirche begrüßen und musikalisch verwöhnen zu dürfen. Der Eintritt ist frei, über eine freiwillige Unterstützung freuen wir uns.
www.maennergesangverein-volkertshausen.de

Männergemeinschaft Volkertshausen

Koch- und Backkurs mit der Männergemeinschaft
29.10., 19.00 Uhr Kochkurs mit Andi in der GHS Volkertshausen und am
05.11., 19.00 Uhr Backkurs mit Walter unter dem Motto „Herzhaftes" in der GHS Volkertshausen.

SKI CLUB EIGELTINGEN e.V. Ski-Club EIGELTINGEN

Der Skiclub Eigeltingen informiert:

Brettle Markt 2010

Am Freitag, den 12.11.2010 findet in der Eigeltinger Schule ein Brettle-Markt statt.

Der Ankauf findet statt von 16.30 – 18.00 Uhr, der Verkauf von 18.30 – 19.30 Uhr.

Auszahlung und Ausgabe der nicht verkauften Artikel bis spätestens 20.00 Uhr. Nicht abgeholte Ware wird entsorgt.

Kirchliche Nachrichten

GOTTESDIENSTE IN ST. VERENA VOLKERTSHAUSEN

Sonntag 17. Oktober
10.15 Uhr Hl. Messe am Fest der Kirchweihe
10.15 Uhr Kinderkirche
18.00 Uhr Rosenkranz

Montag 18. Oktober
18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr Hl. Messe

Dienstag 19. Oktober
9.00 Uhr Betstunde der kfd

Mittwoch 20. Oktober
7.45 Uhr Schülergottesdienst

Sonntag 24. Oktober
9.00 Uhr Hl. Messe
18.00 Uhr Rosenkranz

kfd impuls

Einladung zum **Herbstabend** am **Mittwoch, den 20.10.2010**
Beginn 19.00 Uhr mit der Dankandacht anschließend **ab 19.30 Uhr** gemütliches Beisammensein im Verenasaal bei Dünne, Most und Gesang.

Kleidersammlung
Die Katholische Frauengemeinschaft St. Verena Volkertshausen führt für den BUNDESVERBAND PRO HUMANITATE e.V. mit ihrem Vorsitzenden Dirk Hartig aus Engen, eine Kleidersammlung für die Moldau durch. Die Sammlung wird durchgeführt im Gemeindesaal der kath. Pfarrkirche St. Verena am **Dienstag, den 26. Oktober 2010 von 9.00 – 11.00 Uhr und von 13.30 – 16.30 Uhr.**
Dringend gebraucht werden Herren- und Damenbekleidung, Kinderbekleidung ab Größe 116, sowie Tisch- und Bettwäsche, jedoch keine Schuhe und Federbetten.

EVANG. PFARRAMT AACH-VOLKERTSHAUSEN

Mittwoch, den 13.10.
Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum Volkertshausen
1. Gruppe 15.30 Uhr
2. Gruppe 17.00 Uhr

Donnerstag, den 14.10.
15.00 Uhr Seniorenkreis im Gemeindezentrum Volkertshausen
19.30 Uhr Kirchengemeinderatssitzung

Sonntag, den 17.10.
8.45 Uhr Gottesdienst in der Josefskapelle in Mühlhausen
9.30 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindezentrum Volkertshausen
10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe in der Christuskirche in Aach

Mittwoch, den 20.10.
Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum Volkertshausen
1. Gruppe 15.30 Uhr
2. Gruppe 17.00 Uhr

Donnerstag, den 21.10.
19.00 Uhr Frauenkreis im Gemeindezentrum Volkertshausen
Thema: Hebel, Referat von Frau Pfrin. Haug

Sonntag, den 24.10.
10.15 Uhr Ökumenischer Gottesdienst in der Johanneskirche in Schlatt
11.00 Uhr Teeniegottesdienst in der Christuskirche in Aach

Rufnummern und E-Mail im Rathaus:

Zentrale 07774/9310-0
rathaus@gemeinde.volkertshausen.de
Telefax 07774/9310-20

Bürgermeister Alfred Mutter Tel: 9310-15
buergermeister@gemeinde.volkertshausen.de

Sekretariat, Sabine Sapper
Tel: 9310-15
rathaus@gemeinde.volkertshausen.de
amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de

Hauptamt, Martin Gschlecht
Tel: 9310-19
hauptamt@gemeinde.volkertshausen.de

Hauptamt, Birgit Gross
Tel: 9310-14
standesamt@gemeinde.volkertshausen.de

Rechnungsamt, Stefan Reiser
Tel: 9310-17
rechnungsamt@gemeinde.volkertshausen.de

Kasse, Monika Muffler
Tel: 9310-13
kasse@gemeinde.volkertshausen.de

Grundbuchamt,
Bernhard Speicher
Tel: 9310-11
grundbuchamt@gemeinde.volkertshausen.de

Einwohnermeldeamt,
Heike Fath
Tel: 9310-12
steueramt@gemeinde.volkertshausen.de

Einwohnermeldeamt,
Lena Gnädinger
Tel: 9310-10
meldeamt@gemeinde.volkertshausen.de

IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt Volkertshausen
Hauptstraße 27
78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt
Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0
Fax: 07774/9310-20
E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de

Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr

Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung:
Singener Wochenblatt
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen



Eine Zeitreise zurück in die Kindergartenzeit konnten viele »Ehemalige« beim Jubiläumsfest 120 Jahre Kindergarten Volkertshausen in der Ausstellung unternehmen. swb-Bild: of

Erzieher mit Weitblick

120 Jahre Kindergarten Volkertshausen

Volkertshausen (of). Er ist eine der ältesten Einrichtungen dieser Art im Landkreis, vor allem für den ländlichem Raum. Schon vor 120 Jahren stiftete damals Fabrikant Carl Ten Brink eine »Kinderschule« in Volkertshausen. Das gehörte zu seinem sozialen Anspruch, den er auch am Hauptsitz seines Unternehmens in Arlen umsetzte.

Auf diese 120 Jahre blickte der Kindergarten nun mit einem Blick in die Zukunft zurück. Das Buch von »Swimmi«, dem schwarzen Fisch im roten Schwarm, der ins weite Meer hinaus will, war Thema für den Festgottesdienst, der von der aktuellen Kindergeneration mitgestaltet wurde: »Ich bin ein Teil vom Ganzen« war der Leitspruch für das ganze Fest.

Danach konnte man den in 120 Jahren ganz schön gewachsenen Kindergarten besichtigen. In jedem der Räume war eine Erzieherin präsent, um die Ausstellung zu erklären, die die Kinder vorbereitet hatten. Zudem waren im Erdgeschoss viele Bilder an den Wänden zu finden aus der langen Geschichte des Kindergartens. Mit der Feier war auch der Blick nach vorne verbunden: die neue Kindergartenkonzeption, die seit Ende der Sommerferien nach intensiver Vorbereitungszeit vorliegt, konnte den Eltern vorgestellt werden.

Sie ist das Ergebnis eines bereits vor Jahren begonnenen Orientierungsplans und wird künftig allen Eltern vor dem Eintritt ihrer Kinder in den Kindergarten an die Hand gegeben.



Alle hatten viel Spaß und Freude am »Tag der offenen Tür« auf der Reitsportanlage Forster in Wiechs. swb-Bild: frö

Ross und Reiter fühlen sich wohl

Steisslingen (le). Groß war der Andrang auf der neuen Reitsportanlage der Familie Forster am vergangenen Sonntag. Groß und Klein ließen es sich in den geräumigen Stallungen, in denen zur Zeit rund dreißig Pferde stehen, im großzügigen Freigehege oder in der geräumigen Reithalle gut gehen. Gekonnte Reitvorführungen, Ponyreiten für die Kinder und ein großer Reiterflohmarkt sorgten ebenso für Abwechslung wie das gute Essen und die flotte Musik. Da fiel es den Besuchern nicht schwer, sich vorzustellen, dass sich hier sowohl die Pferde wie auch die Reiter und Reiterinnen wohl fühlen. Dabei ist das noch gar nicht alles. Im Januar 2011 steigt in Wiechs das nächste Großereignis. Dann nämlich eröffnet Dr. med. vet. Christiane Stehle, die bisher schon für die Gesundheit der Vierbeiner auf dem Hof zuständig ist, ihre neue Pferde–Ambulanz. Damit wird der bewährte Leistungsumfang ihrer Praxis ausgeweitet. Außerdem sollen dann die folgenden Ziele erreicht werden: die Verbesserung und Ausweitung von Diagnose- und Therapiemöglichkeiten, die Verkürzung von Fahrzeiten von Patientenpferden und Besitzern bei notwendiger stationärer und ambulanter Behandlung sowie eine ruhige und stressfreie Behandlungsumgebung und sicheres Arbeiten für Pferd und Mensch. Wesentliche Verbesserungen erfahren damit auch Behandlungen in den Bereichen Orthopädie/Lahmheiten, der Endoskopie und Gastroskopie sowie Laparoskopie und Herz- und Ultraschalluntersuchungen.

Kleider für Moldawien

Volkertshausen (swb). Die katholische Frauengemeinschaft St. Verena Volkertshausen führt für den Bundesverband Pro Humanitate mit seinem Vorsitzenden Dirk Hartig, Engen, eine Kleidersammlung für die Moldau durch. Die Sammlung wird im Gemeindesaal der katholischen Pfarrkirche St. Verena am Dienstag, 26. Oktober, von 9 bis 11 Uhr und von 13.30 bis 16.30 Uhr durchgeführt.

Musikgarten für Babys

Rielasingen-Worblingen (swb). Ab sofort können Mütter mit ihren Babys ab dem 3. Monat den Baby-Musikgarten besuchen. Baby-Musikgarten: Mittwoch 16.30 Uhr in der Hardbergschule in Worblingen Raum 1. Musik für die Kleinsten ab zirka 18 Monaten wird qualifiziert über eine Musikpädagogin angeboten. In Gottmadingen: Jeden Donnerstag (ausgenommen sind die Schulferien) um 9.15 Uhr, Feuerwehrhaus, Hilzinger Straße. In Hilzingen: Jeden Donnerstag um 10.30 Uhr, August-Dietrich-Saal, Hauptstraße 59. In Rielasingen: Jeden Dienstag um 9.15 Uhr, Bürgerschule (gegenüber Scheffelschule) Albert-ten-Brink-Straße. Informationen gibt es über die Jugendmusikschule: Tel. 07731/92476 oder Gudrun Seiler: 07735/3250.

Proriwo mit Putzaktion

Rielasingen-Worblingen (swb). Am 23. Oktober sind dringend Helfer gesucht, die bei der Instandhaltung des Hausbergs mit anpacken wollen. Die Vorstandschaft des PRO-RIWO Standortmarketingvereins wird zusammen mit den Bürgern die Ärmel hochkrempeln und den Bauhof tatkräftig unterstützen. Die Gemeinde Rielasingen-Worblingen ist außerdem durch das Umweltamt vertreten. Treffpunkt ist um 9 Uhr am Parkplatz Hasenverein. Alle ehrenamtlichen Helfer melden sich bitte bei Thomas Niederhammer im Rathaus unter Tel. 07731–932145.

Kreisverkehr wird gebaut

Rielasingen-Worblingen (swb). Das Regierungspräsidium Freiburg baut den Knoten L 191/L 222 in Rielasingen bei der Volksbank zu einem Kreisverkehrsplatz um. Mit den Bauarbeiten wird am Montag, dem 18. Oktober begonnen. Im Zuge der Baumaßnahme werden umfangreiche Leitungsarbeiten der verschiedenen Versorgungsunternehmer mit ausgeführt. Ab Montag, dem 18. Oktober wird die L 222 (Gottmadinger Straße) ab der Einmündung Oberdorfstraße in Höhe des Parkplatzes »Roseneggh alle« für den gesamten Verkehr voll gesperrt. Während der gesamten Bauzeit wird der Verkehr aus und nach Gottmadingen über die B 34, Westtangente und Singener Straße (Rielasinger Straße) umgeleitet. In den nächsten 3 Wochen kann der Verkehr auf der L 191 (Hauptstraße) noch ungehindert in beide Richtungen fahren.

Rauch im Graben

Kantonaler Atemschutztag

Diessenhofen (hz). Den Einwohnern der Stadt Diessenhofen bot sich diese Woche ein nicht alltägliches Bild. Überall Einsatz- und Mannschaftsfahrzeuge der Feuerwehr, zahlreiche Einsatzkräfte, die meisten mit ihrer Atemschutzausrüstung. Neugierige Blicke der Passanten und Fussgänger erweckten den Eindruck. »Diessenhofen befindet sich im Ausnahmezustand.« Der Grund zu dieser Annahme: Einsatzkräfte der Feuerwehr Diessenhofen und Umgebung hatten gleich mehrerer Brandherde zu bekämpfen. Das alles war freilich eine Übung: Diessenhofen war bis zum Freitag Standort der kantonalen Atemschutztage.

Auf der Westseite des Bahnhofsplatzes mussten die Einsatzkräfte über einen Heizungsschacht einsteigen, um so an einen Brandherd vorzudringen. Auf der Ostseite des Bahnhofsplatzes brannte eine Gasleitung. Geschickt fingen die Löschtrupps die Flammen mit dem Hohlstrahlrohr ein, um an die Gasquelle zu gelangen. In der Tiefgarage am Obertor auf der Ostseite des Stadtgrabens brannten gleich mehrere Fahrzeuge. Gleichzeitig stand der zweite Boden einer Lagerhalle der Kerzenfabrik Diessenhofen in hellen Flammen. Rund 180 Feuerwehrleute aus dem gesamten Kanton nahmen an dieser anspruchsvollen Weiterbildung teil. Als Kursadjudant war der Diessenhofener Kommandant Urs Wenger im Einsatz. Nächstes Jahr finden die Atemschutztage in Arbon statt.



Flammende Infernos löschten die Thurgauer Feuerwehrleute bei den kantonalen Atemschutztagen gleich dutzendweise. swb-Bild: hz

Kabarett zum Abschied

»Vingep« löste sich auf

Diessenhofen (ri). Thomas Goetz aus Weinfelden zeigte am Donnerstag in der Aula des Schulhauses Zentrum in Diessenhofen seine witzige Erfolgsnummer »ohne Halt bis Bern«.

Er parodiert in der Rolle des Kantonsrates Arnold Schnyder seine Politiker-Kollegen. Schnyder will es als Parteiloser in den Nationalrat schaffen. An einer Podiumsdiskussion, sollte er auf Vertreter von fünf verschiedenen Parteien treffen. Es klappt nicht; einer steckt im Stau, einer wurde bei der Einladung vergessen. Rechtzeitig da war der parteilose Schnyder. Er unterhält die Zuhörer, welche immer noch auf die anderen Podiumsteilnehmer warten, in dem er über bekannte Politiker plaudert. Diese kommen dabei nicht immer gut weg. »Dem Bundesrat ist es jetzt verboten, sich im »Faze Bukle« (Facebook) zu zeigen. Götz spielt alle sechs Figuren, überzeichnet Klischees und brandmarkt Vorurteile. Die Rollenwechsel schafft er elegant.



Thomas Götz, alias Kantonsrat Arnold Schnyder. swb-Bild: Ritter

Der vor fünf Jahren gegründete Verein zur Integration und Gewaltprävention »vingep« hat sich am Donnerstag aufgelöst. »Die Einladung von Thomas Goetz war als Abschiedsvorstellung gedacht« so Daniel Badraun, Präsident der vingep. Auf dem Weg zum Ziel der »vingep«, das Verhältnis zwischen Einheimischen und Zugewanderten zu verbessern, hat der Verein Podiumsdiskussionen, Jugend- und Schulprojekte und Deutschkurse durchgeführt. »Die Stadtbehörde sucht noch eine Nachfolgelösung«, erklärt Stadtscheiber Armin Jungi.

Beschlossen ist, dass Doris Scherrer im Auftrag der Stadt Sprachkurse durchführen wird.

Musik kommt an

Vorspiel der Musikschule zum Quartal

Diessenhofen (ri). Kürzlich gaben die Schüler und Schülerinnen der Musikschule Untersee und Rhein in der Aula des Schulhauses Zentrum in Diessenhofen ein Konzert.

Unter dem Titel »Forum zum Quartalsende« boten sie ein buntes Programm. 22 Kinder im Alter von sieben bis vierzehn Jahren zeigten auf unterschiedlichsten Instrumenten ihr Können.

Höhepunkte waren die beiden Auftritte von Damian Marty. Er sang leise und doch ausdrucksstark und begleitete sich virtuos auf seiner Gitarre. Großen Gefallen fanden die Zuhörer auch am erst sieben Jahre alte Marco Jauner. Er spielte auf seiner Trompete den »Worried Man Blues«. Den Abschluss des Konzertes bildete die neu formierte Flötengruppe mit acht Kindern aus Schlatt und Schlattingen unter der Leitung von Monika Meyenhofer. Die Musikschule Untersee und Rhein erfüllt mit ihren zurzeit 46 Lehrkräften eine wichtige Aufgabe. »Musik ist genauso wichtig wie Sport« schreiben die Befürworter der Initiative »Jugend und Musik«, welche vom Nationalrat zur Annahme empfohlen wird.

Das »Forum zum Quartalsende« soll nach Aussage von Jean-Pierre Dix, Lehrer an der Musikschule Untersee und Rhein, in Zukunft regelmäßig stattfinden. Das nächste Konzert findet am 25. Januar 2011 in Steckborn statt.

Bürgerinfo zum Abwasser

Engen (swb). Im Rahmen einer Bürgerversammlung am Montag, 25. Oktober um 19 Uhr in der Stadthalle Engen wird ausführlich über die Einführung der gesplitteten Abwassergebühr informiert. Ziel der neuen Gebührenordnung ist eine gerechtere Verteilung der Kosten für die Abwasserbeseitigung entsprechend der tatsächlichen Inanspruchnahme. Es wird also keine zusätzliche Gebühr erhoben, vielmehr wird die bestehende Gebühr aufgeteilt.
Aufgrund des Urteils des Verwaltungsgerichtshofs vom 10. März 2010 müssen in Baden-Württemberg alle Kommunen die Struktur der Abwassergebühren neu ordnen. Deshalb wird es auch für Engen erforderlich, die Gebühren künftig zu trennen.

Termine für Jugendförderung

Engen (swb). Für besondere Aktionen in der Jugendarbeit stehen den Vereinen jährlich Fördermittel zur Verfügung. Der vom Vereinsforum gebildete Jugendausschuss verteilt in Eigenregie die von der Stadt zur Verfügung gestellten Fördermittel. Infos zum Verfahren: Die Anträge zur Jugendförderung sind schriftlich zum 1. Mai zu beantragen und die zugehörigen Unterlagen bis spätestens 31. Oktober eines jeden Jahres bei der Stadt Engen, Bürgerbüro abzugeben.

VdK zur Gesundheitspolitik

Engen/Welschingen (swb). Der VdK-Ortsverband Welschingen-Randen trifft sich am heutigen Mittwoch, 13. Oktober, um 14 Uhr im Gasthaus »Bären« in Engen-Welschingen zu einem Info-Nachmittag über das Thema »Gesundheitspolitik«. Hierzu referiert der Bundestagsabgeordnete der SPD, Peter Friedrich. Die Vorstandschaft freut sich sehr über einen zahlreichen Besuch.

Raser flüchtet vor Kontrolle

Mühlhausen-Ehingen (swb). Beamte der Verkehrspolizei führten am Donnerstagabend mit einem LASER-Messgerät eine Geschwindigkeitskontrolle im 80-km-Bereich auf der L 191 in Höhe Mühlhausen-Ehingen durch.
Weil ein großer Audi mit 110 km/h gemessen wurde, sollte der Pkw angehalten werden. Der Pkw näherte sich laut Angaben der Polizei jedoch mit fast unverminderter Geschwindigkeit dem Anhalteposten, und entfernte sich wieder in Richtung Engen. Die Beamten packten daraufhin ihr Messgerät ein, und ließen sich über Funk die Halteradresse geben.
Während die Beamten an der Halteradresse die Ehefrau befragten, konnte hinter dem Anwesen eine Person gesehen werden. Als die Beamten den Mann ansprachen, verleugnete er sich und entwischte. Er konnte letztendlich nach einer kurzen Verfolgungsjagd aber festgenommen werden. Ein Atemalkoholtest bei dem 63-Jährigen, im Beisein seines Rechtsanwaltes, ergab einen Wert über 1,6 Promille.



Dirk Solbach (MD), Patrick Stärk, Inge Duffner, Matthias Distler, Johannes Moser und Sebastian Friedlin (MDS) bei der Einweihung des Mensa-Containers.

Mensa im Container

Grundschüler nutzen Angebot sehr gut

Engen (of). Die Engener Grundschule ist gewachsen. Als sich zusätzliche Klassen im April ankündigten und klar war, dass nach den Ferien kein Platz mehr für die bestens nachgefragte Mensa wäre, hatte die Stadt schnell reagiert. Durch das Unternehmen MDS Raumsysteme aus Welschingen war auch eine unbürokratische und günstige Lösung möglich und pünktlich zum Schulstart konnte das Küchenteam eine Mensa im Container übernehmen, die natürlich den aktuellen Energiesparverordnungen entsprechen. In der offenen Ganztagesschule kommen täglich über 60 Kinder in zwei Schichten zum Mittagessen. »In zwei Jahren werden wir hoffentlich den Erweiterungsbau mit der Halle in Betrieb nehmen können, wo die Mensa dann letztendlich angesiedelt wird«, sagt Bürgermeister Johannes Moser. So lang ist auch die Mietdauer berechnet. In diesem Jahr ist die Halle an der Grundschule erst mal bei der Förderung abgeblitzt. Schulleiterin Inge Duffner freut sich: »Der Container ist nicht nur als Mensa ganz praktisch. Nachmittags findet dort das Betreuungsangebot statt«.



Bei der Jubilarfeier: Vorsitzender Jürgen Stille, Irene Knapik (40 Jahre), Dagmar Strölin (25 Jahre), Rainer Veit (Altersteilzeit), Jürgen Kattau (25 Jahre), Thomas Hanke (25 Jahre), Peter Mewes, Hermann Berner (Altersteilzeit), Berthold Heisner (Altersteilzeit) sowie Vorstand Werner Schwacha. swb-Bild: spk

In der Familie daheim

Sparkasse ehrte ihre Jubilare

Engen (swb). Bei der diesjährigen Jubiläumsfeier der Sparkasse Engen-Gottmadingen wurde eine Mitarbeiterin für ihre 40jährige Tätigkeit und drei Mitarbeiter für 25 Jahre Sparkassenzugehörigkeit geehrt. Der Vorstandsvorsitzende Jürgen Stille bedankte sich bei den Jubilaren für die jahrzehntelange zuverlässige und engagierte Mitarbeit und sie damit dazu beigetragen haben, die Sparkasse zu dem zu machen, was sie heute ist. Er erinnerte an wesentliche gesellschaftliche, kulturelle, sportliche und politische Ereignisse aus den jeweiligen Jahren des Beschäftigungsbeginns 1970 und 1985.
Zusammen mit dem Personalratsvorsitzenden Peter Mewes ehrte er neben den vier Jubilaren auch drei verdiente Mitarbeiter, die in die Freizeitphase der Altersteilzeit verabschiedet wurden und ging auf deren Werdegang bei der Sparkasse, auf Hobbys und persönliche Vorlieben ein. Peter Mewes schloss mit den Worten: »Danke, dass Sie alle ein Teil unserer Sparkassenfamilie waren.«

Kapellen im Portrait

Prospekte wurden vorgestellt

Mühlhausen-Ehingen (of). Die beiden Kapellen St. Josef in Mühlhausen und St. Martin in Ehingen werden jetzt in einem kleinen Prospekt vorgestellt. Helmut Fluck, der bereits ein Buch über die Kleindenkmäler auf der Gemarkung verfasst und herausgegeben hatte, fand, dass auch die beiden Kapellen es verdient hatten, ausführlicher vorgestellt zu werden. Er fand Sponsoren für sein Projekt. Am Freitag stellte er die beiden Neuerscheinungen in den jeweiligen Kapellen Interessierten vor.
Alle Kunstwerke werden kurz vorgestellt. Insbesondere der Altar in der St. Josefskapelle, die im kommenden Jahr ihr 300-jähriges Bestehen feiern kann. Bei der Kapelle St. Martin wird auf die Wallfahrten und die Martinsfigur eingegangen. Die Prospekte liegen in den Kapellen selbst wie auch in den Pfarrkirchen aus.
Helmut Fluck bietet auch Führungen an. Er ist unter 07733/1534 erreichbar.



Prospekte über die Josefs- und die Martinskapelle hat Helmut Fluck verfasst und herausgegeben. swb-Bild: of

Theater God!Art im Museum

Engen (swb). Zu sehen und zu hören ist das Ensemble »God!Art« mit der Aufführung »Theater aus dem Nichts oder die Farbe der Freiheit ist Purpur« am Sonntag, 17. Oktober im Städtischen Museum Engen + Galerie. Beginn ist 20 Uhr.
»Theater aus dem Nichts – die Farbe der Freiheit ist Purpur«. So der Titel der aktuellen Produktion der Radolfzeller Theaterpädagogin Claudia Godart, in Engen bisher eher bekannt als Regisseurin und Autorin der Marionettenbühne im alten Kornhaus. 6 Schauspielerinnen, 6 leere Stühle und 1 Stapel Papier. Auf der Suche nach einem »richtigen« Theaterstück begegnen die Frauen (und manchmal ein Mann) verschiedenen Textstellen aus Werken von Shakespeare oder Gedichten von Ernst Stadler, den Tagebüchern der Flora Bilgeri und anderen.

Holzernte hat begonnen

Engen (swb). Seit wenigen Tagen hat in den Wäldern um Engen die Holzernte begonnen. Dieses Jahr wird in den Gebieten Allmen, Sedele, Ertenhag, Grieslen, Spöck, Schmiedsberg, Kirchenwald Zimmerholz, Oberhölzle, Mühletal und Duttenbühl das Holz geerntet, teilt die Stadtverwaltung mit. Der von der Forsteinrichtung festgelegte jährliche Hiebssatz wird nun sukzessive eingeschlagen. Im Forst wird die alle 10 Jahre stattfindende Betriebsinventur mit dem Begriff Forsteinrichtung bezeichnet. Diese Forsteinrichtung legt die Holzmenge fest, welche jährlich eingeschlagen werden darf. Es darf nicht mehr Holz eingeschlagen werden, als langfristig wieder nachwachsen kann. Bei der laufenden Holzernte, sei es mit Vollernter und Rückezug oder motormanuell mit Motorsäge und Seilwinde, ist das Betreten des laufenden Hiebes verboten. Es herrscht akute Lebensgefahr. Denn ein fallender Baum kann durch keine Maschine mehr aufgehalten werden.



Alois Gscheidle spielt gerne mitten im Publikum.

▶ SCHWÄBISCH

Eine gute Portion »Schwäbisch« erwartet die Besucher des Kabarettisten Alois Gscheidle am Freitag, 22. Oktober, um 20 Uhr im Bürgerhaus Anselfingen. Karten im Vorverkauf sind erhältlich im Bürgerbüro Engen (07733 502–215 und –216). Gscheidle charakterisiert die typisch schwäbische Denk- und Lebensweise: schlitzohrig, hintersinnig und gscheid!



Franz Deschner mit Dr. Klinger.

▶ EHRENNADEL

Ohne Koch geht's einfach nicht. Auch nicht in Randegg. Dort ist Franz Deschner der Meister der Grenzlandhallenküche gewesen über viele Jahre. Und mancher Großanlass bis zu den Empfängen mit der Partnergemeinde Randegg NÖ wäre ohne seine Künste nicht machbar gewesen. Dafür und für seine langjährige Arbeit in den Vorständen des Musikvereins, des Narrenvereins »Fidelia Unkenbrenner« beim Siedlerbund und VfB Randegg überreichte ihm im Rahmen der Grenzlandhallen-Feier am Sonntag Bürgermeister Dr. Klinger im Auftrag des Ministerpräsidenten die Landesehrennadel. Der Kulturausschuss Randegg hatte die Ehrung für einen seiner wichtigsten Macher eingefädelt.



Dorfgespräch zu Radwegbau

Gottmadingen (swb). Ein Dorfgespräch auf dem Fahrradsattel wird Bürgermeister Michael Klinger am Montag, 18. Oktober, ab 17:30 Uhr anbieten. Er lädt dazu ein, gemeinsam den Radweg von Randegg nach Gottmadingen bis zur Eichendorffschule zu fahren. Treffpunkt für das Dorfgespräch ist die Brücke über die Biber, am Beginn des geteerten Weges. Der Rückweg soll dann über die Alternativroute von der Eichendorffschule über den Friedhof und die Murbacher Brücke genommen werden. Es geht darum, sich vor der anstehenden Diskussion in der Sitzung der Anneliese-Bilger-Stiftung gemeinsam ein Bild von der Situation vor Ort zu machen. Die Teilnahme ist nur mit dem Fahrrad möglich.

Minigolfer wollen Titel

Hilzingen/Waldshut (swb). Beim zweiten Spieltag der Regionalliga Süd am 10. Oktober in Waldshut konnten die Minigolffreunde Hilzingen in der Besetzung Robert Ebi, Roland Schmid, Julian Honold, Florian Lau, Jörg Hauer, Philip Lau, Sven Eresch und Betreuer René Preimesser einen souveränen Start – Ziel – Sieg vor dem Heimverein aus Waldshut und Titelverteidiger Heilbronn einfahren. Nachdem das Ergebnis des ersten Spieltages in Heilbronn genau anders herum war, gehen alle drei Mannschaften Punktgleich mit 16:04 Punkten in die Winterpause. Tabellenführer ist nun Waldshut mit 11 Schlägen vor Hilzingen und weiteren fünf Schlägen vor Heilbronn.
Grundlage des Hilzinger Erfolges war die enorm geschlossene Mannschaftsleistung. Für die Hilzinger heißt es jetzt die gute Form zu konservieren und im Frühjahr der Konkurrenz weiter das Leben schwer zu machen, so dass am Ende nach einigen Jahren vielleicht doch mal wieder eine Meisterschaft nach Hilzingen geholt werden kann.

Gefahren im Netz

Schülertheater mit »Q-Rage«

Gottmadingen (of). Die Geschwister Lisa und Hendrik sind ganz schön gut vernetzt. Und ihre Eltern haben ganz schön wenig Zeit für sie. Hendrik spielt oft stundenlang Gewaltspiele im Internet, und Lisa besucht lieber die Chats, als sich auf Referate in der Schule vorzubereiten, kauft Klingeltöne oder ähnlichen Kram. Erwachsene Zuschauer des Theaterstücks »Total vernetzt – und alles klar?«, das durch das Duo »Q-Rage« am letzten Mittwoch über die Schulsozialarbeit Schülern der Eichendorff- Real und Hauptschule der 5. und 6. Klasse im St. Georgssaal vorgeführt wurde, bekamen da schnell Bauchweh angesichts der Naivität von Lisa und Hendrik. Die Reaktionen der Schüler auf die Erlebnisse der beiden Schauspieler zeigten aber deutlich: das Internet steckt voller Fallstricke.
In der Theatervorstellung war auch Günther Hagen von der Kriminalprävention der Polizeidirektion Konstanz mit dabei um die Kinder über rechtliche Folgen zu informieren. Zum Beispiel: »Wenn jemand in einem Chat als »Schlampe« oder ähnliches tituliert wird, dann ist das eigentlich eine Beleidigung, gegen die rechtlich vorgegangen werden kann, denn im Internet geschieht diese öffentlich«, so Günther Hagen.
Die Frage der Schauspieler in die Runde der Kinder nach ihrer Präsenz in Netzwerken wie »Facebook« machte die Dringlichkeit deutlich. Rund ein Drittel der Kinder der Vorführung im St. Georgshaus sind da schon vertreten. Und dann ist da noch die Gefahr, in Chats irgendwelchen Strolchen auf dem Leim zu gehen, die sich dort mit falscher Identität herumtreiben...



Das Theater »Q-Rage« und Günther Hagen von der Kriminalprävention machten auf die Gefahren im Internet aufmerksam.

Handballer mit erstem Sieg

Gottmadingen (swb). In der Handballhochburg in Ehingen haben die Handballer einen souveränen 27:31 Sieg eingefahren. Ihren Siegeswillen setzten sie von Beginn an um in durchdachte Spielzüge mit erfolgreichem Abschluss. Mit einem zwei Tore Vorsprung mit 13:15 ging es in die Pause. Der Sieg TVG Gottmadingen war bis zum Spielende trotz eines zwischenzeitlichen 17:17 in keiner Spielphase mehr gefährdet.
Nach dem Pokalspiel gegen den Landesligisten Herbolzheim am gestrigen Dienstag freuen sich die Handballer auf möglichst viele Zuschauer beim Heimspiel am Sonntag, 17. Oktober gegen die DJK Singen II, das schon ab 13.30 Uhr in der Goldbühlhalle angepfiffen wird.

Lockerung für Bauplätze

Gottmadingen (swb). Gemeinderat Daniel Binder (CDU) hätte gerne eine offene Baulandpolitik gehabt, bei der sich jeder um einen Bauplatz bei der Gemeinde bewerben kann.
Er würde gerne die Sanktionen wieder abschaffen, die vor einigen Jahren angesichts einer großen Nachfrage eingeführt wurden. Verwaltung und der Gemeinderat waren ihm aber in der Sitzung nur zum Teil entgegengekommen. Die Verwaltung machte den Vorschlag, dass Teile der Bauplätze auch Auswärtigen zugänglich sein sollen. Das Gremium konnte sich aber nicht dafür entscheiden, den Kriterienkatalog gänzlich zu streichen, obwohl dieses Jahr mangels Nachfrage bislang noch keinen Bauplatz verkauft wurde.
Das Gremium beschloss, dass es künftig Gottmadingern möglich sein solle, einen kommunalen Bauplatz zu erwerben, obwohl sie schon einmal einen solchen kauften. Auch soll auf Antrag von Veronika Herberger (FW) die Heimkehr ehemaliger Gottmadinger auf der Punkteliste höher eingestuft werden. Auswärtige können natürlich auf dem privaten Wohnungsmarkt ohne Probleme Grundstücke in der Gemeinde kaufen.



Neue Aussichten kann man in der Grenzlandhalle genießen und Energie dabei sparen. Am Sonntag wurde der erste Abschnitt der Grenzlandhallen-Sanierung mit Dorffest begangen. swb-Bild: of

Halle mit Aussicht

Randegger Dorffest nach Sanierung

Randegg (of). Mächtig in Feierlaune zeigte sich Randegg am Sonntag. Denn der erste Abschnitt der lang ersehnten Hallensanierung ist fertig und das war gleich ein Dorffest wert. Bürgermeister Dr. Klinger freute sich, dass sogar ein bischen mehr möglich war als das im engen Finanzbudget geplante: 702.000 Euro wurden durch die Gemeinde in die Hand genommen, die dafür auf die Zuwendungen aus dem Konjunkturprogramm bauen konnte. Denn sonst müssten die Randegger wohl noch länger auf ihre Hallensanierung warten.
Die Sanierung wirkt auch nach außen, wie Dr. Klinger feststellte: denn mit den neuen Glasscheiben gibt's nun freie Sicht bis Gottmadingen. Erst in der letzten Gemeinderatssitzung wurden nochmals 35.000 Euro Nachschlag genehmigt, um auch auf der Südseite die Fenster noch auszutauschen. Mit der energetischen Sanierung der Halle wurde auch der Kindergarten um einen Raum erweitert.
Die neue Halle wurde mit einem bunten Programm, bei dem die Tänzerinnen und Turner im Ort auf die Bühne kamen, und sich der Musikverein unermüdlich in der Begleitung zeigte, ausgiebig gefeiert. Für die neue Küche in der Halle war das der erste Härtetest.
Barbara Menholz konnte als eine der Fest-Macherinnen mit dem Bürgermeister Olaf Schuster und Bernhard Menholz ehren, die auf der Liste der ehrenamtlichen Arbeitsstunden ganz oben standen. Und Margarethe Deschner war die große Festmotorin. Über Applaus durfte sich Architekt Ralf Schoch freuen, sein Fingerspitzengefühl hat für eine neue Hallenqualität in Randegg gesorgt.
Rund um den Sportplatz wurde ein Sponsorenlauf durchgeführt. Über 70 Läufer gingen an den Start und sogar Bürgermeister Klinger lief wacker 15 Runden.
Spitzenreiter war Peter Claessens mit 70 Runden. Hauptamtsleiterin Marion Haas brachte mit ihrem Einsatz sogar das Bauamt und Veronika Herberger zum Start.

Großprobe im Reiat

Thaynger Wehr übt vierfach

Thayngen (swb/fw). Dass Feuerwehrfrauen und -männer bestens ausgebildet sind, davon konnte sich die Bevölkerung des Unteren Reiats an der Hauptübung der Stützpunktfeuerwehr Thayngen und der Alarmgruppe des Samaritervereins Thayngen, die zum ersten Mal in den mit Thayngen fusionierten Gemeinden stattfand, überzeugen.
Ausgangspunkt der diesjährigen Hauptübung war das Feuerwehrmagazin in Thayngen. Dort wurden die geladenen Gäste vom Stützpunktkommandanten Major Stefan Leu begrüßt.
Ein Bus führte die große Gästeschar wie auch Interessierte an die jeweiligen Einsatzorte.
An der Einsatzübung in Bibern wurden sechs attraktive Rettungen aus dem einstigen Schulhaus mit der Autodrehleiter mit spezieller Tragehalterung für den Rettungskorb gezeigt. Rauch quoll aus dem Feuerwehrmagazin in Opfertshofen, wo eine Rettung mit Atemschutzeinsatz und Wärmebildkamera geübt wurde.
Ein Verkehrsunfall in Altdorf mit eingeklemmten Personen erforderte einen Einsatz mit speziellen Geräten. Und zu guter Letzt wurde in Hofen der Bau von Leitungen mit Wasserbezug aus der Biber, darunter ein Wasserwerfer mit bis zu 1600 Litern pro Minute, demonstriert. Im Zuge der Manöverkritik wurde deutlich gemacht, dass die Feuerwehr Thayngen sehr gut Nachwuchs brauchen könnte.



Gleich vier Schauplätze gab es bei der Hauptprobe der Stützpunktfeuerwehr Thayngen.
swb-Bild: fw

Frauen sammeln für Moldawien

Bietingen (swb). Der nächste Winter steht bevor und die Frauengemeinschaft Bietingen will mit einer Kleidersammlung am Samstag, 23. Oktober, helfen.
Benötigt werden dringend guterhaltene Kleidungsstücke, Kinderkleidung ab Größe 116, Bettwäsche, Handtücher, Wolle, Decken (ohne Federn) jedoch keine Schuhe und keine Babysachen.
Gesammelt wird in Bietingen im St. Galluskeller unter der Kirche von 9 bis 12 Uhr und von 13 bis 17 Uhr. Ansprechpartner ist Martina Graf (07734/932982) oder die Frauengemeinschaft Bietingen.

Meisterschaft im Schachclub

Gottmadingen (swb). Am kommenden Freitag, 15. Oktober, beginnen die Schachfreunde Gottmadingen mit ihrer neuen Vereinsmeisterschaft für diese Saison. Anmeldungen sind noch möglich ab 20 Uhr im Gymnastikraum der AWO in der Hauptstr. 62.

In Thayngen wird es finster

Thayngen (swb). Dem Gesuch um Löschung der Straßenbeleuchtung entlang der Umzugsroute Dorfstraße – Schulstraße – Reckensaal anlässlich des Fackelumzugs am Jubiläumsfest 30 Jahre Guggenmusik »Drachä-Brunnä-Chrächzer« am 13. November, ab 18 Uhr bis etwa 18.40 Uhr, hat der Thaynger Gemeinderat entsprochen. In dieser Zeit wird im ganzen Dorfteil Thayngen die Straßenbeleuchtung ausgeschaltet, wie das Gremium am Montag bekannt gab.
Die Thaynger Guggenmusik feiert am 12. und 13. November ihren Geburtstag mit einem großen Treffen von Guggenmusikern und närrischem Rückblick. Mehr auch unter www.dbc.ch.

Schwelbrand im Keller

Gailingen (fw). Am Donnerstagabend kam es in Gailingen zu einem Kellerbrand mit hohem Sachschaden. Beim Eintreffen der Freiwilligen Feuerwehr Gailingen mit Kommandant Dieter Schmuck drang eine dichte schwarze Wolke aus den Kellerräumen nach außen. Unter Atemschutz mit einem Schnellangriff kämpfte sich die Feuerwehr bis zum Brandherd im Heizraum vor und konnte den entstandenen Schwellbrand in Griff bekommen.
Zum Teil sind einige Zimmer unbewohnbar. Die Feuerwehr war mit 18 Mann, der Rettungsdienst mit zwei Mann sowie die Polizei aus Singen mit zwei Mann vor Ort.

METZGEREI FRICK
...feines aus dem Ländle

Angebot gültig von Donnerstag, 14. 10. 2010 bis Samstag, 16. 10. 2010
qualitätsbewusst und marktgerecht

frische Schweinerückensteaks, mager + saftig	100 g	0,69 €
Rinderrouladen, geschnitten	100 g	0,84 €
Fleischwurst im Ring ca. 500 g =>100 g = 0,60 €	1 Ring	3,00 €
Hinterschinken, heiß gegart	100 g	1,39 €

Angebot gültig von Montag, 18. 10. 2010 bis Mittwoch, 20. 10. 2010
qualitätsbewusst und marktgerecht

gerauchte Schälripple, dickfleischig	100 g	0,39 €
Rinderkutteln, geschnitten	100 g	0,59 €
Kalbsleberwurst, delikat	100 g	0,69 €

Heute frisch aus dem Kessel
Blut- und Leberwurst mit Hausmacher-Würzung, preiswert und gut, sowie offenes und gekochtes Kraut

Gailingen • Tel. 07734 / 93 42 40

Saeco – Jura – Solis
1a Kaffee-Werkstatt seit über 25 Jahren
Reparatur Hol-/Bringservice
Ben Niesen, 0 77 32/71 24
info@cafedepot.de
Bismarckstr. 20 · Radolfzell
Telefon 01 71-3 42 82 84

Lidl lohnt sich.

Französische Aktionswoche

Duc De Coeur

QUALITÄTS MARKEN von LIDL

...und viele weitere Artikel!



Pastis
Aperitif
- Der weltbekannte Pastis wird traditionell mit Wasser verdünnt und gekühlt als Aperitif serviert
- 40 Vol.-% Alkohol

1-l-Flasche
9.59*



Quiche Lorraine
- Lothringischer Speckkuchen mit Crème Fraîche
- In der Kühlung erhältlich

400-g-Packung
1.69* (1 kg = 4.23)



Walnuss-Salami
- Mit Walnüssen verfeinerte, luftgetrocknete Salami

250-g-Packung
2.49* (100 g = 1.-)



Mousse au Chocolat
Vollmilch
- Französisches Milchdessert mit Schokolade
- In der Kühlung erhältlich

4x 60-g-Becher
(100 g = -.42) -.99*

Donnerstag, 14.10. bis Samstag, 16.10. Sparpreise fürs Wochenende!

LEERDAMMER Käsescheiben
- In den Sorten Original u.a.
- Je 200-g-/150-g-Packung
- 100 g = -.75/1.-



-25 %!
seit 11.10.
~~1.99~~ 1.49

müller Milchreis Original/Diät
- Jeweils in versch. Sorten
- Je 200-g-Becher
- 100 g = -.15



(Abb. ähnlich)

-40 %!
~~-.49~~ -.29*

NESCAFÉ Cappuccino/ Latte Macchiato
- Cappuccino in versch. Sorten
- Je 140-g-/125-g-/144-g-Packung
- 100 g = 1.40/1.56/1.36



-27 %!
~~2.69~~ 1.95



- Koffeinhaltige Erfrischungsgetränke
- Je 1,25-l-Flasche zzgl. -.25 Pfand
- 1 l = -.56

-27 %!
~~-.95~~ -.69

PRÉSIDENT Petit Brie
- 500-g-Packung
- 1 kg = 5.98



Family-Pack!
Aktion!
2.99*

Linessa Light Salami 1a
- Klassisch, mit magerem Putenfleisch u.a.
- Spitzenqualität
- Je 100-g-Packung



-23 %!
~~-.85~~ -.65

Trattoria Alfredo Picco Pizzi
- Salami oder Schinken
- Je 360-g-Pckg.
- 1 kg = 4.42

12 Stück!



-15 %!
seit 11.10.
~~1.99~~ 1.59

6er-Pack Vittel
- Natürliches Mineralwasser ohne Kohlensäure
- Je 6x 2-l-Flasche zzgl. 1.50 Pfand
- 1 l = -.25

Dies entspricht einem Stückpreis von -.50 statt ~~-.75~~ im Einzelkauf!



6 Flaschen!
seit 11.10.
~~4.50~~ 2.99*
-33 %!

HÖLL Schlemmerhackbraten
- Mit Paprika-Reis- oder Brokkoli-Käse-Füllung
- Im Bratenschlauch
- 400-g-Pckg.
- 1 kg = 7.23



Aktion!
2.89*

Dulano Delikatess Hinterkochschinken
- Spitzenqualität
- Je 150-g-Packung
- 100 g = -.80



-14 %!
seit 11.10.
~~1.39~~ 1.19

BERTOLLI Extra Vergine Olivenöl
- Originale, Gentile oder Robusto
- Je 500-ml-Flasche
- 1 l = 5.98



-14 %!
~~3.49~~ 2.99



miomare Frottier-Saunatuch
- In hochwertiger, reiner Baumwollqualität
- Angenehm weich und hautfreundlich, pflegeleicht sowie besonders saug- und strapazierfähig
- Mit eingewebtem Sauna-Schriftzug
- Maße: ca. 100 x 180 cm

8.99* je



TEXTILES VERTRAUEN Schadstoffgeprüftes Textilien nach Öko-Tex Standard 100 Prüf-Nr. 08.HTR.63658 Hohenstein
100% BAUMWOLLE
60 Trockner-geeignet

GARANTIE 3 JAHRE
IP21
TÜV SÜD GS geprüfte Sicherheit

UVP DES HERSTELLERS 149.99 | Sie sparen über 60%

Honeywell „HW-222E“
Wärmewellen-Heizgerät
- Design-Drehschalter mit 3 Heizstufen (500, 1.000, 1.500 W) und Licht
- Maße: ca. B 78 x H 49 x T 18 cm

59.99*



Stufenlose Thermostatsteuerung, Frostschutzautomatik und Überhitzungsschutz

Auch zur Wandmontage geeignet

emc

miomare Badezimmerset, 2-tlg.
- Zahnbürstenhalter und Seifenspender aus hochwertigem Edelstahl
- Hygienischer Seifenspender (ca. 250 ml) mit Pumpmechanismus
- Zahnbürstenhalter: ca. Ø 7 x H 10 cm, Seifenspender:ca. Ø 6 x H 17 cm

Set 7.99*



Einfaches Reinigen durch abnehmbare Deckel

miomare WC-Bürstengarnitur
- Deckel aus rostfreiem Edelstahl
- Mit praktischem Kunststoffeinsatz zum Herausnehmen, Bürste abschraubbar
- Hygienisch und pflegeleicht
- Maße (inkl.Bürstenstiel): ca. Ø 9 x H 38 cm

4.99*



miomare Kosmetikeimer
- Klappdeckel aus rostfreiem Edelstahl
- Separater Kunststoffeinsatz mit Henkel zum einfachen Herausnehmen (ca. 3 l)
- Bequemes Öffnen per Fußhebel
- Maße: ca. Ø 17 x H 26 cm

je 6.99*



crivit SPORTS Kinder-Ski-Unterwäscheset, 2-tlg.
- 65 % Polyester, 35 % COOLMAX® EVERYDAY
- Optimaler Feuchtigkeitstransport durch den Einsatz der Faser COOLMAX® EVERYDAY
- Größen: 122/128–146/152

je Set 5.99*



Kinder-Winterstiefel
- Strapazierfähiges und pflegeleichtes Obermaterial aus Polyester
- Witterungs-, UV- und kältebeständig
- Schmutz-, wasser- und windabweisend durch Teflon®
- Filz-Decksohle mit Aluminiumschicht für optimale Wärmeisolierung
- Angenehm weiches Warmfutter mit hohem Wollanteil (80 % Wolle, 20 % Polyester)
- Reflektierende Details für bessere Sichtbarkeit
- Rutschhemmende Laufsohle
- Größen: 27/28–33/34

je Paar 9.99*



Jetzt bestellbar: www.lidl-shop.de oder per Telefon 01805/555 435 (€ 0.14/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkhöchstpreis € 0.42/Min.). Inkl. MwSt., zzgl. Versandkosten.

*Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge bereits am ersten Angebotstag ausverkauft sein. – Alle Preise ohne Deko. – Für Druckfehler keine Haftung. – Modelle teilweise nicht in allen Größen erhältlich.

SINGEN kommunal

Die offizielle Zeitung der Stadtverwaltung Singen

Jahrgang 9 | Ausgabe 34 | 13. Oktober 2010

Klausurtagung des Gemeinderats

Vorschläge zur Gesundung der städtischen Finanzen zunächst in Ausschüssen

Gemeinderat und Verwaltung erarbeiteten ein Paket von Maßnahmen, um die nötige Haushaltskonsolidierung fortzuführen und die vom Regierungspräsidium geforderten 3 Millionen Einsparungen im Verwaltungshaushalt bis Ende 2013 zu erbringen. Dabei wurden verschiedene Themenpunkte in sehr sachlicher und konstruktiver Art und Weise vorbesprochen und diskutiert. Die endgültigen Entscheidungen werden nun in den einzelnen Ausschüssen vorbesprochen und abschließend dem Gemeinderat zum Beschluss vorgelegt.

Bei voller Umsetzung der diskutierten Maßnahmen könnten insgesamt 660 000 Euro durch Einnahmeerhöhungen bzw. durch Ausgabenreduzierungen erzielt werden.

Vor allem in den Bereichen Kultur, Schule und Sport werden maßvolle Anpassungen vorgenommen, besonders dort, wo die Stadt erhebliche Aufwendungen zu leisten hat.

Bei voller Umsetzung der diskutierten Maßnahmen könnten insgesamt 660 000 Euro durch Einnahmeerhöhungen bzw. durch Ausgabenreduzierungen erzielt werden.

Finanzbürgermeister Bernd Häusler bewertet die Ergebnisse der Klausurtagung sehr positiv. Die diskutierten Vorschläge leisteten einen spürbaren Beitrag zur Gesundung des städtischen Haushaltes, ohne dass bewährte vorhandene Strukturen in deren Bestand gefährdet und die soziale Verantwortung der Stadt außer Acht gelassen werden.

In der letzten Gemeinderatssitzung wurde dem vorgeschlagenen Beratungsweg in den zuständigen Fachausschüssen zugestimmt.

Es ist anzunehmen, dass im Rahmen der um die Jahreswende stattfindenden Haushaltsberatungen weitere Maßnahmen diskutiert werden.

Die Klausurtagung ist nur ein – wenngleich sehr wichtiger – Meilenstein auf dem Weg zur Konsolidierung des städtischen Haushalts. Rund 500 Anregungen, Vorschläge und Hinweise auf Optimierungspotenziale wurden von den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Stadtverwaltung bereits erarbeitet und diskutiert. Diese fanden schon Eingang in eine erste Einsparliste in Höhe von rund 700 000 Euro, die von den Fachbereichen in die Haushaltserstellung eingebracht wurde.

Im Laufe der nächsten Wochen und Monate sollen weitere Maßnahmen von Verwaltung und Gemeinderat geprüft und umgesetzt werden.

Siehe Kasten.

Anregungen zur Haushaltskonsolidierung

Jugendmusikschule

Zunächst muss festgestellt werden, dass die letzte Gebührenerhöhung am 1. April 2003 vorgenommen worden ist. Die Gebühren der Jugendmusikschule liegen im Vergleich zu den Sätzen des Landesdurchschnitts, aber auch zu den Umlandgemeinden, unter diesen Gebührensätzen. Der Monatstarif für einen 45-minütigen Einzelunterricht kostet zum Beispiel künftig für Singener Schüler 79 Euro statt bisher 75 Euro. Das heißt, es handelt sich um eine Erhöhung von vier Euro im Monat bzw. 48 Euro im Jahr. Zum Vergleich: der Landesdurchschnitt beträgt hier 85,50 Euro. Auch mit Blick auf die umliegenden Musikschulen bietet die Singener Jugendmusikschule weiterhin den günstigsten Tarif.

Verlässliche Grundschule

Die Stadt Singen hat mit dem Schuljahr 2000/2001 die verlässliche Grundschule eingeführt. Für eine Betreuung von Montag bis Freitag eine Stunde vor bzw. nach dem Schulunterricht wurden bisher 10 Euro erhoben. Für eine Betreuung vor und nach dem Schulunterricht waren dies 20 Euro pro Monat. Geplant ist nunmehr eine Erhöhung von 10 Euro auf 20 Euro bzw. von 20 Euro auf 40 Euro. Das bedeutet, dass der Stundensatz für die verlässliche Grundschule von bisher 0,50 Euro pro Stunde auf 1,00 Euro angehoben wird. Des Weiteren werden für das dritte Kind nach wie vor keine Beiträge verlangt. Auch die neuen Beiträge sind im interkommunalen Vergleich als angemessen zu sehen.

Gruppengrößen bei der Betreuung der Ganztagesschule

Im Schuljahr 2001/2002 wurde an der Schillerschule – als erste Singener Schule – der Ganztagesbetrieb im Hauptschulbereich eingeführt. Über die Jahre folgten zwei weitere Hauptschulen und ab dem Jahr 2007/2008 vier Grundschulen, eine Förderschule sowie die beiden Gymnasien. Die Betreuung erfolgt durch einen Mitarbeiterstab von ca. 90 bis 100 Personen im Schuljahr 2010/2011 und ist kostenlos für die Elternschaft. Die Gruppengrößen lagen bisher bei 8 bis 10 Kindern pro Gruppe. Der Vorschlag sieht vor, die Gruppengrößen im freizeitpädagogischen Bereich auf 10 bis maximal 12 Kinder anzuheben. Im Bereich der Hausaufgabenbetreuung soll es zu keiner Vergrößerung der Gruppenzahl kommen. Durch diese Maßnahme können 25 000 Euro gespart werden, ohne die Qualität der Kinderbetreuung zu mindern oder aber die Begleitkräfte zu überfordern. Daneben entstehen weiterhin keinerlei Kosten für die Elternschaft.

Erhöhung der Essenspreise

Im Zuge der Etablierung des Ganztagesbetriebs an Singener Schulen wurden auch die notwendigen Mensen für die Singener Schüler gebaut. Diese finden gerade im Grundschulbereich sehr gute Akzeptanz. So nahmen im letzten Schuljahr durchschnittlich ca. 390 Schülerinnen und Schüler der Grund- und Hauptschulen täglich am Mensaessen teil. Dies ergibt im Jahr eine Gesamtmenge von 59 280 Essen an den Singener Grund- und Hauptschulen. Das Essen kostete für die Schüler bisher 2,50 Euro pro Mahlzeit und wurde mit mindestens 0,50 Euro von der Stadt Singen bezuschusst. Durch eine Anhebung der Kosten eines Essens auf 3,00 Euro erzielt die Stadt künftig Mehreinnahmen von knapp 30 000 Euro. Zu beachten gilt, dass bei den Gymnasien von Beginn an ein Preis von 3,00 Euro eingeführt worden ist. Des Weiteren liegen die neuen Essenspreise an Singener Schulen im Vergleich zu anderen Städten im Landkreis immer noch unter deren Preisniveau.

Erhöhung der Aachbadpreise

Im Jahr 2004 wurden mit der Sanierung des Aachbades die Eintrittspreise letztmalig erhöht. Im Zeitraum der letzten sechs Jahre kam es zu keiner Anhebung.

Aus diesem Grund wurde eine moderate Erhöhung um ca. 8 Prozent bzw. 10 Prozent bei Jahreskarten als angemessen eingeschätzt.

Skateranlage eröffnet!



Mit Eröffnung der Skateranlage ging ein lang gehegter Wunsch der Singener Skater in Erfüllung (großes Bild). In nur zwei Wochen wurde die Anlage von Jörg Schaller und seinem Team der Firma Sk8parks gebaut; Unterstützung bekam er dabei von dem Skateverein „Poolfreunde“. OB Ehret dankte sämtlichen Beteiligten, die zur Realisierung dieses Projekts beigetragen haben, und wünschte allen Skatern unfallfreies Fahren. Kleines Bild von links: Jörg Schaller (Firma Sk8parks), Oberbürgermeister Oliver Ehret, Martin Burmeister (Stadtjugendpflege) und Christine Denzel-Jung (Abteilung Grün und Gewässer).

Jugendförderung: Stadt übernimmt ersten Jahresbeitrag für Sportverein

Bereits im April 2010 ist auf Initiative der Stadtverwaltung ein offenes Sportangebot angelaufen, bei dem interessierte Kinder und Jugendliche regelmäßig freitags unter Anleitung Fußball spielen können.

Mit Beginn des neuen Schuljahres soll nun die zweite Stufe der von Oberbürgermeister Oliver Ehret initiierten Kinder- und Jugendförderung starten: Für jedes Kind der ersten Klasse in Singen wird über den Zeitraum von einem Jahr der Beitrag für einen Sportverein, in den das Kind neu eintritt, von der Stadt Singen übernommen.

Wir hoffen, mit diesem Angebot möglichst vielen Kindern die Möglichkeit zu geben, in einen Sportverein zu gehen, was sie vielleicht sonst nicht könnten.

(Andreas Feser, Leiter der Singener Kriminalprävention)

Ziel dieser Aktion ist es, die Kinder möglichst früh an Vereinsstrukturen allgemein und an Sportvereine im Besonderen heranzuführen. Denn diese helfen, dem Alltag eine Struktur zu geben. Und Sport ist zudem bekanntermaßen besonders wichtig für ein gesundes und sozial integriertes Heranwachsen von Kindern, auch und gerade bei Kindern mit Migrationshintergrund. Nicht zuletzt soll auch ein verstärktes „Sich-Einbringen“ im Jugend-/Breitensport, und damit im ehrenamtlichen Engagement gezielt gefördert werden.

Mit diesem Projekt führt man ein schon jetzt bestehendes Modell der „Freunde des Singener Sports“ konsequent fort. Dabei erhielten sozial schwache Familien bisher eine besondere Förderung durch die Übernahme von Mitgliedsbeiträgen.

Ausverkauft: Hundetrainer-Star Rütter

Der Auftritt von Martin Rütter mit seinem Liveprogramm „Hund – Deutsch/Deutsch – Hund“ am Donnerstag, 28. Oktober, um 20 Uhr in der Stadthalle Singen ist **ausverkauft**.

Das teilt die Kultur und Tourismus Singen GmbH mit. Rütter gilt als Vorreiter gewaltfreier Hundeerziehung und als Star unter den deutschen Hundetrainern.

Ehrungen für langjährige Gemeinde- und Ortschaftsräte

Mehrere Gemeinde- und Ortschaftsräte wurden in der letzten Gemeinderatssitzung für ihr langjähriges kommunalpolitisches Engagement geehrt.

30 Jahre gehören **Wolfgang Denzel, Manfred Bassler und Peter Hänssler** dem Gemeinderat an, hierfür wurde ihnen die Goldene Ehrennadel des Städtetags überreicht. **Veronika Netzhammer** bekam für 20 Jahre Gemeinderatszugehörigkeit die Ehrenmedaille der Stadt Singen in Gold. Drei Jahrzehnte ist **Karl-Heinz Schwarz** Mitglied im Ortschaftsrat Hausen, er erhielt die Goldene Ehrennadel des Städtetags und die Ehrenmedaille der Stadt Singen in Gold. Die Silberne Ehrennadel des Städtetags und die Ehrenmedaille der Stadt Singen in Silber für sein 20-jähriges Mitwirken im Ortschaftsrat Beuren konnte **Klaus Geigges** entgegennehmen.

20 Jahre Mitglied im Ortschaftsrat Friedingen ist **Roland Mayer**, der mit der Silbernen Ehrennadel des Städtetags und der Ehrenmedaille der Stadt Singen in Silber ausgezeichnet wurde. Für **Elfriede Baldus** gab es die Silberne Ehrennadel des Städtetags und die Ehrenmedaille der Stadt Singen in Silber (20 Jahre Ortschaftsrat Hausen). **Herbert Vogler** gehört seit 20 Jahren dem Ortschaftsrat Schlatt an. Hierfür bekam er die Silberne Ehrennadel des Städtetags sowie die Ehrenmedaille der Stadt Singen in Silber.

Die Ehrung von **Wolfgang Werkmeister**, der die Goldene Ehrennadel des Städtetags (30 Jahre Mitglied im Ortschaftsrat Beuren), die Silberne Ehrennadel des Städtetages (20 Jahre Mitglied im Gemeinderat), die Ehrenmedaille der Stadt Singen in Gold (20 Jahre Mitglied im Gemeinderat) und die Ehrenmedaille der Stadt Singen in Gold (30 Jahre Mitglied im Ortschaftsrat Beuren) entgegennehmen kann, erfolgt zu einem späteren Termin.



Oberbürgermeister Oliver Ehret (Vierter von rechts) überreichte langjährigen Gemeinde- und Ortschaftsräten die Auszeichnungen des Städtetags Baden-Württemberg und der Stadt Singen. Von links: Peter Hänssler, Karl-Heinz Schwarz, Elfriede Baldus, Veronika Netzhammer, Roland Mayer, Wolfgang Denzel, Klaus Geigges, Manfred Bassler und Herbert Vogler.

Große Versteigerung von Fundsachen

Wer Schnäppchen sucht, der ist bei der Fundsachenversteigerung genau richtig: Das Bürgerzentrum Singen organisiert für Samstag, 16. Oktober, wieder eine Versteigerung von Fundsachen. Über 240 Gegenstände kommen unter den Hammer.

Begonnen wird um 10.30 Uhr im Ratssaal des Singener Rathauses (Hohgarten 2). Ab 9.45 Uhr können die Gegenstände besichtigt werden.

Versteigert werden: Fahrräder, mehrere Handys, eine Digitalkamera (ohne Ladekabel), ein Trompetenmundstück, Schmuck, Bücher, Kinderspielsachen, Herren-, Damen- und Kinderbekleidung.

Zum Verkauf kommen: Uhren, Regenschirme, Brillen u.v.m.

Nähere Informationen und Auskünfte erteilt das Bürgerzentrum unter der Telefonnummer 07731/85-599.

Singener Handwerkerrunde, Agentur für Arbeit und Singen aktiv laden ein

Startschuss: Berufswahl im Handwerk

Was will ich werden? Welcher Beruf liegt mir? Jugendliche im Berufswahlprozess haben die Qual der Wahl. Die Orientierung für die richtige Ausbildung, das riesige Informationsangebot, das Finden einer passenden Ausbildungsstelle oder auch die Bewertung der Anforderungen in verschiedenen Berufen stellt die jungen Schülerinnen und Schüler sowie deren Eltern vor eine große Herausforderung.

Daher laden die Singener Handwerkerrunde, die Agentur für Arbeit und Singen aktiv Standortmarketing e.V. bereits zum vierten Mal zum „Tag des offenen Handwerks“ ein. Angesprochen werden die Schülerinnen und Schüler der 7./8./9. Klassen der Förder-, Haupt- und Realschulen. Bereits über 500 Berufsinteressierte haben sich über die Schulen angemeldet.

Ziel dieses Tages ist es, dass sich die Jugendlichen über verschiedene Ausbildungsberufe und die jeweiligen Betriebe vor Ort informieren können, um damit auch eine Bandbreite der Möglichkeiten praxisnah kennen zu lernen.

Insgesamt öffnen 37 Handwerksbetriebe am Freitag, 15. Oktober, von 10 bis 14 Uhr in Singen ihre Pforten für die Jugendlichen, für interessierte Eltern sowie Lehrerinnen und Lehrer. Die Handwerksbetriebe stellen praxisorientiert über 39 bekannte und teilweise unbekannte, aber allesamt zukunftsträchtige Berufsbilder vor. Jeweils zur vollen Stunde starten die Betriebsrundgänge und -gespräche.

Ziel dieses Tages ist es, dass sich die Jugendlichen über verschiedene Ausbildungsberufe und die jeweiligen Betriebe vor Ort informieren können, um damit auch eine Bandbreite der Möglichkeiten praxisnah kennen zu lernen.

(Claudia Kessler-Franzen, Geschäftsführerin Singen aktiv)

Die jungen Leute können vor Ort in den Betrieben in einem unkomplizierten und freundlichen Umfeld Kontakte zu den Geschäftsführern oder Inhabern knüpfen. Hier werden u.a. Praxisinformationen, ein Praktikum oder eine Lehrstelle angeboten. Die Handwerker und auch ihre bereits eingestellten Auszubildenden stehen für Fragen gerne zur Verfügung. Rundgänge durch das Unternehmen und kleine Praxisarbeiten werden an diesem Tag ermöglicht.

Bereits zum 2. Mal präsentiert die Handwerkskammer ihr Handwerkermobil. Interessierte können hier ohne Voranmeldung reinschnuppern. Das Handwerkermobil ist eine lebendige High-Tech-Werkstatt. Im Fahrzeug werden anschaulich die derzeitigen technischen Möglichkeiten und Anforderungen in den Handwerksberufen gezeigt.

Im Hightech-Lastzug können Eignungstests absolviert werden. Und wer weiß, was er beruflich machen will, kann sich über ausbildende Betriebe in der Region informieren.

Immer an Bord: ein kompetenter Ausbildungsberater, der die Besucher nicht nur über die Chancen einer Berufsausbildung im Handwerk informiert. Das Handwerkermobil wird auf dem Gelände neben der Firma Widmann in der Freibühlstraße stehen.

Junge Menschen sollen durch diese in der Region einzigartige, breit angelegte Orientierungsoffensive den hohen Stellenwert einer betrieblichen Ausbildung im Handwerk erfahren. Die große Palette der vorgestellten Berufe zeigt, dass es neben den allseits bekannten Wunschberufen meist auch attraktive Alternativen gibt, die es zu entdecken gilt.

Interessierte Jugendliche der 7., 8. und 9. Klasse, die sich noch nicht gemeldet haben, können sich noch telefonisch (07731/85-471), per Fax (07731/85-743) oder per E-Mail (singen-aktiv@singen.de) für den Besuch eines oder mehrerer Betriebe verbindlich anmelden; Eltern sind ausdrücklich willkommen und eingeladen.
Die Schüler organisieren den Hin- und Rückweg zum jeweiligen Betrieb selbständig. *Siehe Kasten.*

Singener Realschüler gewinnen bei Malwettbewerb



Ein Schüler und zwei Schülerinnen der Ekkehard-Realschule in Singen sind die Gewinner der ersten Preise beim von der Techniker Krankenkasse (TK) ausgeschriebenen Malwettbewerb „FataOrgana“. Aufgabe war es, in den Bildern einen direkten Bezug zum Thema „Organspende“ herzustellen. Nicole Battenfeld, Sprecherin der TK in Konstanz, freute sich bei der Preisübergabe über das Engagement der jungen Künstler. „Mit dem Wettbewerb wollen wir das Thema ‚Organspende‘ in die Familien und den Freundeskreis der jungen Menschen transportieren“, so Battenfeld. Tobias Hengstler, Mathilde-Bianca Klencz und Selina Sprenger erhielten jeweils zwei Eintrittskarten für das Sea Life in Konstanz. Mehr Infos zur Organspende gibt es im Internet unter www.tk.de. Hintere Reihe (von links): Kunstlehrerin Lena Cray, Klassenlehrerin Sevgi Turan, Nicole Battenfeld, Sprecherin der Techniker Krankenkasse. Vordere Reihe die Preisträger (von links): Tobias Hengstler, Mathilde-Bianca, Klencz, Selina Sprenger.

Diese Betriebe sind dabei

1 Denzel´s Metzgerei, Schwärzwaldstraße 22, *nur 13-14 Uhr*
2 Okle GmbH Großhandelszentrale, mit Fleisch- und Wurstproduktion, Hochwaldstraße 3 *nur um 10 Uhr*
3 Elektro Ehinger e.K., Thurgauer Straße 11
4 Zweirad Stroppa OHG, Friedinger Straße 3, nur jeweils um 10 / 11 / 12 Uhr
5 Fecher Zimmerei, Johann-Sebastian-Bach-Straße 12
6 Widmann GmbH, Freibühlstraße 13
7 Hepp Augenoptik - Hörakustik, August-Ruf-Straße 1
8 Jürgen Schmid Schreinerei, Freibühlstraße 17
9 Gschlecht Natursteine, Freibühlstraße 15
10 Dekra Automobil GmbH, Byk-Gulden-Straße 16
11 Arcese Kech Logistics GmbH, Internationale Spedition, Robert-Bosch-Straße 5
12 Jäckle Orthopädie-Technik / Sanitätshaus, Hegaustraße 28
13 TOP-Bodenbelag GmbH, Otto-Hahn-Straße 26
14 Sauter GmbH, Carl-Benz-Straße 8
15 Berchtold Druckerei, Josef-Schüttler-Straße 55
16 R. Denzel GmbH, Garten- und Landschaftsbau, Rudolf-Diesel-Straße 14
17 E.W. Gohl GmbH, Pfaffenhäule 28
18 Ernst & König GmbH Autohaus, Georg-Fischer-Straße 19
19 Oehle Rohstoffverwertung GmbH, Otto-Hahn-Straße 4
20 Bach OHG Autohaus, Gottlieb-Daimler-Straße 13
21 H. Herrmann Metallbau-Apparatebau, Josef-Schüttler-Straße 24
22 Britta Giffel Kostümwelten, Hadwigstraße 13
23 Südstern-Bölle AG + Co.KG, Georg-Fischer-Straße 55-57
24 Pietät Decker Bestattungshaus, Schaffhauser Straße 98
25 Hegau Graviertechnik Singen, Hohenkrähenstraße 7
26 Klink Lackierzentrum, Josef-Schüttler-Straße 8
27 Hermann Maier Spedition KG, Carl-Benz-Straße 2
28 Hugo E. Eppler e.K., Im Haselbusch 6
29 Bäckerei Künz, Scheffelstraße 14
30 Feuerstein Metallgestaltung, Cappanstraße 8
31 Ziegler & Dietrich e.K., Aluminiumstraße 61
32 Haarkunst Önder, Enge Straße 3
33 Individuell Optic, Scheffelstraße 1
34 Brillen Hänssler, Ekkehardstraße 11
35 Schreinerei Denzel GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 16
36 Zapa Hotel Restaurant, Bohlinger Dorfstraße 48, Singen-Bohlingen
37 Lauber GmbH Fensterbau, Jahnstraße 20, Singen-Überlingen a.R.

Abend mit v. Münchhausen ausverkauft

Die Abendgesellschaft unter dem Titel „So zähmen Sie Ihren inneren Schweinehund“ zum Thema Selbstmotivation mit Marco Freiherr von Münchhausen am Dienstag, 9. November, um 19 Uhr in der Stadthalle Singen ist **ausverkauft**. Das teilt der Standortmarketing-Verein Singen aktiv als Veranstalter mit.
Bei der Abendgesellschaft mit Vortrag und dreigängigem Menü sorgt die Dieter-Rühland-Band für die begleitende musikalische Unterhaltung.

Die „Wise Guys“ kommen wieder

Einen erneuten Riesenerfolg landeten die „Wise Guys“ mit ihrem zweiten Gastspiel in der Stadthalle Singen. Wer die große Party mit Deutschlands beliebtester A-cappella-Band verpasst hat, der kann sich mit allen Fans schon auf ihren nächsten Auftritt am Donnerstag, 22. September 2011, um 20 Uhr in der Stadthalle Singen freuen. Der Vorverkauf für dieses Konzert hat bereits begonnen.
Karten gibt es bei der Tourist Information Singen (Marktpassage, August-Ruf-Straße 13), oder Stadthalle (Hohgarten 4, Telefon 85-262 oder -504, E-Mail: ticketing.stadthalle@singen.de).

Party mit „Sixty6“ und „Flying Dinos“

85-Jahr-Feier in Singener Scheffelhalle

85 Jahre Scheffelhalle in Singen sind ein guter Grund zu feiern. Das meint der Förderverein „Freunde der Scheffelhalle“ und lädt zur Party am Samstag, 16. Oktober, ab 20 Uhr ein. Es spielt die bekannte Band „Sixty6“. Außerdem tritt der Rock‘n‘Roll- und Boogie-Woogie-Club „The Flying Dinos“ auf. Für die Küche zeichnet das Restaurant „Hegau-Haus“ mit Chef Markus Jäger verantwortlich.

Karten für 7 Euro gibt es an der Abendkasse.

Lesegesellschaft Singen e. V.

Einmal im Monat treffen sich Literaturinteressierte beim Lesestammtisch der Lesegesellschaft Singen im Gasthaus „Kreuz“ zu einem lebhaften Austausch über ein Buch, das beim letzten Treffen als Lektüre vorgeschlagen wurde.
Nächster Stammtisch: Montag, 18. Oktober, 19.30 Uhr, im Seminarraum des Gasthauses „Kreuz“ (Mühlenstraße 13). Thema ist die Novelle „Idylle mit ertrinkendem Hund“ von Michael Köhlmeier.

Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

Gems: „Jazz for Kids“

Am Samstag, 16. Oktober, um 14 Uhr findet ein Kinder-Jazzworkshop in der „Gems“ statt. Eltern dürfen natürlich auch mitmachen und jeder – ob Jung oder Alt – zahlt nur 3 Euro Eintritt.
Begonnen wird um 14 Uhr, Dauer rund eine Stunde. Der Workshop findet in Zusammenarbeit mit der Jugendmusikschule Singen und dem Kulturzentrum Gems statt.

Das Angebot wird gefördert durch den Jazzverband BW, die Landesbank BW und die Baden-Württemberg Stiftung.

STADTHALLE SINGEN

„Hoffmännchen“ statt „Reineke Fuchs“

Eine Programmänderung gibt es beim Kindertheater der Stadthalle Singen. Die Opernwerkstatt am Rhein aus Hürth bei Köln hat ihre geplante Tournee mit „Reineke Fuchs“ absagen müssen. Stattdessen gastiert sie nun im Rahmen des Theater-Angebots für Kinder (ab sechs Jahren) mit der Kinderoper „Hoffmännchen“ nach „Hoffmanns Erzählungen“ von Jacques Offenbach in der Stadthalle Singen. Die Aufführungen sind wie bisher vorgesehen am Montag, 24. Januar 2011, um 10.30 Uhr (speziell für Kindergärten und Schulen) sowie um 16 Uhr (Abo-Vorstellung und Freiverkauf).
Kindergärten und Schulklassen können die Aufführung sofort mit Fax-Anmeldeformularen buchen, die ihnen bereits zum Schuljahresbeginn zugeschickt wurden, oder direkt in den Büros der Tourist Information Singen in der Marktpassage und der Stadthalle.



Programmänderung beim Kindertheater: „Hoffmännchen“ statt „Reineke Fuchs“.

Vortrag über Wandel des Gottesbildes

Viel beachtet und diskutiert wurde Jan Assmanns These, dass der Monotheismus gewalttätiger sei als der Polytheismus. In seinem Vortrag „Vom Polytheismus zum Monotheismus: Evolution oder Revolution?“ am Dienstag, 26. Oktober, 20 Uhr, in der Reihe „WissensWert“ (Stadthalle Singen) geht er diesem Wandel nach. In altägyptischen Aufzeichnungen aus dem 15. bis 12. Jahrhundert vor Christus zeichnet sich eine tief greifende Wandlung des Gottesbildes ab. Ferner betrachtet Jan Assmann die späten Textschichten des Alten Testaments, in denen ein echter, dauerhafter Monotheismus auftaucht.

Der als Ägyptologe bekannte Jan Assmann (Universität Heidelberg) hat es seit Jahrzehnten verstanden, den religionswissenschaftlichen Hintergrund der altägyptischen Kultur zum Ausgangspunkt weit ausgreifender anthropologischer und kulturwissenschaftlicher Forschung zu machen. Somit sprengt er die Grenzen des eigenen Faches und erreichte auch eine breite intellektuelle Öffentlichkeit. Assmann zählt zu den angesehensten Geisteswissenschaftlern Deutschlands. Er spricht in der von der Stadt Singen geförderten Reihe „WissensWert“ auf Einladung der St. Thomasgilde und des Katholischen Bildungszentrums Singen.

Vorverkauf jeweils:
Kultur & Tourismus Singen, Tourist Information (Marktpassage, August-Ruf-Straße 13), oder Stadthalle (Hohgarten 4, Telefon 85-262 oder -504, E-Mail: ticketing.stadthalle@singen.de). Für den Vortrag der Reihe „Wissenwert“ gibt es auch Karten an der Abendkasse. Diese öffnet eine Stunde vor Veranstaltungsbeginn.



Theaternachtprogrammm erster Akt:

Ein Abend mit Kishon und „Der Fall Rautermannn“

Bei der Theaternacht in Singen am 30. Oktober werden mehrere Theater-Ensembles zwischen 18 und 24 Uhr an verschiedenen Orten gastieren, die einstudierten Stücke somit mehrfach dem Publikum vorstellen. Unter anderem wirken „Die Färbe“ und die Theaterwerkstatt „Spectaculum“ bei diesem kulturellen Highlight mit.

Bei der ersten Theaternacht in Singen werden mehrere Theater-Ensembles an verschiedenen Orten gastieren und die einstudierten Stücke somit mehrfach dem Publikum vorstellen.

Die in der deutschsprachigen Theaterlandschaft überregional bekannte Privatbühne „Die Färbe“ lädt bei der Theaternacht zu einem Streifzug durch Ephraim Kishons Welt ein. Als einer der bedeutendsten Satiriker des 20. Jahrhunderts begeistert Kishon im Theater bis heute ein Millionenpublikum und erfreut sich einer breiten internationalen Leserschaft. Beißender Spott und jüdischer Mutterwitz sind die unverwechselbaren Kennzeichen dieses Kosmopoliten, der als unbestechlicher Beobachters des gesellschaftlichen und politischen Lebens unserer Zeit gilt.

Unter der Leitung von Regisseur Peter Simon präsentieren Schauspieler des Ensembles eigens für die Theaternacht ausgewählte satirische Einakter aus Kishons umfangreicher Sammlung. Hierzu gehören insgesamt sechs Stücke mit den Titeln„Trau nicht, schau nicht, wem“, „Was sie wollen“, „Alle Menschen werden Brüder“, „Die Perle“, „Abseits“ und „2 x 2= Schulze“. Jeder Einakter wird jeweils einmal gespielt.

Die Einakter beginnen um 18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30 und 23.30 Uhr in den Räumlichkeiten der „Färbe“.

Eine außergewöhnliche Bühne finden die Besucher vor, wenn sie sich in die Tiefgarage des Rathauses begeben, um Zeugen des „Fall(s) Rautermann“ zu werden.

Nach der Vorlage des Autors Jürgen Baumgarten und unter der Regie von Theaterpädagogin Corina Rues-Benz setzt das Schauspielensemble „Ruhestörer“ der Theaterwerkstatt „Spectaculum“ ein Stück von aktueller und explosiver Thematik in Szene. Die Handlung spinnt sich um einen mutmaßlichen Kindermörder namens Rautermann.

Dieser wird von dem selbsternannten „Komitee der gerechten Bürger“ entführt. Mit dieser Aktion wollen die Entführer Öffentlichkeit und Politik wachrütteln, um härtere Strafen für Triebtäter durchzusetzen. Andererseits ist ein Geständnis Rautermanns ebenso ihr Ziel.

Die Frage danach, wer hier tatsächlich Täter und Opfer ist, steigt nach und nach auf und bleibt im Stück lange ungeklärt. Die Entscheidung wird auf raffinierte Art und Weise bewusst dem Publikum überlassen. (Rathaustiefgarage um 18.30, 20.30 und um 22.30 Uhr).

Jazz Club Singen

Marty Ehrlich und sein „Rites Quartet“

Zu den Ikonen der New Yorker Downtown-Szene zählt der Klarinettist/Saxophonist Marty Ehrlich, der schon einige Male beim Jazzclub Singen zu Gast war. Nun ist er mit seinem neuen „Rites Quartet“ – dem Trompeter James Zollar, dem Cellisten Erik Friedlander und dem Schlagzeuger Michael Sarin – am Donnerstag, 14. Oktober, um 20.30 Uhr in der „Gems“ (Mühlenstraße 13) zu hören.
Reservierung unter Telefon 07731/66557, Vorverkauf: Buchhandlung „Lesefutter“.

Öffentliche Sitzung

des Ausschusses für Stadtplanung und Bauen
am Donnerstag, 21. Oktober, 14 Uhr, im Ratssaal des Rathauses, Hohgarten 2

Zu Tagesordnungspunkt 1 ist um 14 Uhr Treffpunkt am Kreisel Hohenhewenstraße/Bruderhofstraße. Die Beratung der nachfolgenden Termine findet ab ca. 15 Uhr im Rathaus, Hohgarten 2, Ratssaal, statt.

Tagesordnung

1. Ortstermin zum Thema Dachaufbauten in der Nordstadt

2. Baugesuche

3. Mitteilungen zu Baugesuchen

4. Anfragen und Anregungen zu Baugesuchen

5. Vorberatung über den Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften „Vor dem Dorf Teil 1“ Stadtteil Friedingen
– Beschluss zur erneuten Offenlage

6. Vorberatung über den Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften „Otto-Hahn-Straße“ (Aufhebung der Bebauungspläne „Erste Bruck“ vom 4. Dezember 1980 und „3. Änderung Erste Bruck-Baublock XV“ vom 4. August 2004 im entsprechenden Teilbereich)
– Entscheidung über die während den Beteiligungen der Öffentlichkeit und der Behörden nach § 3 (2) und § 4 (2) BauGB eingegangenen Anregungen
– Zustimmung zum Bebauungsplan und zu den Örtlichen Bauvorschriften
– Beschluss des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften als Satzungen

7. Vorberatung über den Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften „Mittelspange Nord“
– Zustimmung zum geänderten Geltungsbereich
– Beschluss zur Aufstellung von Örtlichen Bauvorschriften
– Zustimmung zum Bebauungsplan-Entwurf
– Zustimmung zum Entwurf der Örtlichen Bauvorschriften
– Zustimmung zu den Abwägungsvorschlägen
– Beschluss zur Öffentlichkeitsbeteiligung
– Beschluss zur Behördenbeteiligung

8. Beschlussfassung über das Energieförderprogramm – Förderbedingungen

9. Dringende Vergaben

10. Mitteilungen/Anträge

10.1 Dachaufbauten in der Nordstadt

11. Anfragen und Anregungen

Alle Interessierten sind herzlich zu dieser Sitzung eingeladen.

Änderungen bitte dem Aushang im Rathaus entnehmen.

Öffnungszeiten des Kunstmuseums

Dienstag: 10 bis 12/14 bis 18 Uhr
Mittwoch - Freitag: 14 bis 18 Uhr
Samstag, Sonntag: 11 bis 17 Uhr
Feiertag: wie Wochentag

Öffentliche Bekanntmachung

der Stadt Singen (Hohentwiel) Jahresrechnung 2009

Die Bekanntgabe des Beschlusses des Gemeinderates vom 5. Oktober 2010 über die Feststellung der Jahresrechnung 2009 erfolgt vom **13. bis 22. Oktober 2010** an der Bekanntmachungstafel des Rathauses. Gleichzeitig liegt die Jahresrechnung 2009 mit dem Rechenschaftsbericht während der Dienststunden im Rathaus, Zimmer 308, zur Einsichtnahme aus.

Öffentliche Sitzung

des Ausschusses für Kultur und Sport sowie des Ausschusses für Schule
am Mittwoch, 20. Oktober, 16 Uhr, im Ratssaal des Rathauses, Hohgarten 2

Tagesordnung

Ausschuss für Kultur und Sport
1. Vorberatung über die Änderung der Durchführung des Hohentwielfestes

2. Vorberatung über die Erhöhung der Entgelte für die Nutzung der Jugendmusikschule

3. Vorberatung über die Modifizierung der Zuschussgewährung und Reduzierung des Budgets für die Nutzung der Stadt- und Scheffelhalle um 40.500 Euro

4. Vorberatung über die Reduzierung der Zuschüsse an Gems e.V. und Gems Kino, Theaterwerkstatt, Theater „Die Färbe“, Jazz Club und Kino Weitwinkel e.V.

5. Vorberatung über die Reduzierung der Zuschüsse an Schreibwerkstatt, IG Metall für 1. Mai-Feierlichkeiten und Verein der Eisenbahnfreunde e.V.

6. Vorberatung über die Erstellung eines Sportentwicklungsplans für die Stadt Singen

7. Vorberatung über die Erhöhung der Eintrittspreise für das Freibad (Aachbad) ab der Saison 2011

8. Mitteilungen/Anträge

9. Anfragen und Anregungen

Ausschuss für Schule
10. Vorberatung über die Erhöhung der Elternbeiträge für die Verlässliche Grundschule

11. Vorberatung über die Vergrößerung der Gruppengrößen im Betreuungsbereich (Hausaufgabenbetreuung und sonstige freizeitpädagogische Angebote)

12. Vorberatung über die Erhöhung der Preise für die Mittagessen für Schüler und Schülerinnen im Ganztagsbetrieb an Grund- und Hauptschulen

13. Mitteilungen/Anträge

14. Anfragen und Anregungen

Alle Interessierten sind herzlich zu dieser Sitzung eingeladen.

Änderungen bitte dem Aushang im Rathaus entnehmen.

Öffentliche Sitzung

des Verwaltungs- und Finanzausschusses

am Dienstag, 19. Oktober, 15.30 Uhr, im Rathaus, Hohgarten 2, Zimmer 319, Sitzungssaal Hohentwiel

Tagesordnung

1. Vergabe der Unterhalts- und Glasreinigung in der Johann-Peter-Hebelschule (Los 1) und dem Kinderhaus Masurenstraße (Los 2)

2. Vergabe der Fenstersanierung Teil 2 am Zwischentrakt und Turnhalle an der Beethovenschule

3. Weitere dringende Vergaben

4. Mitteilungen/Anträge

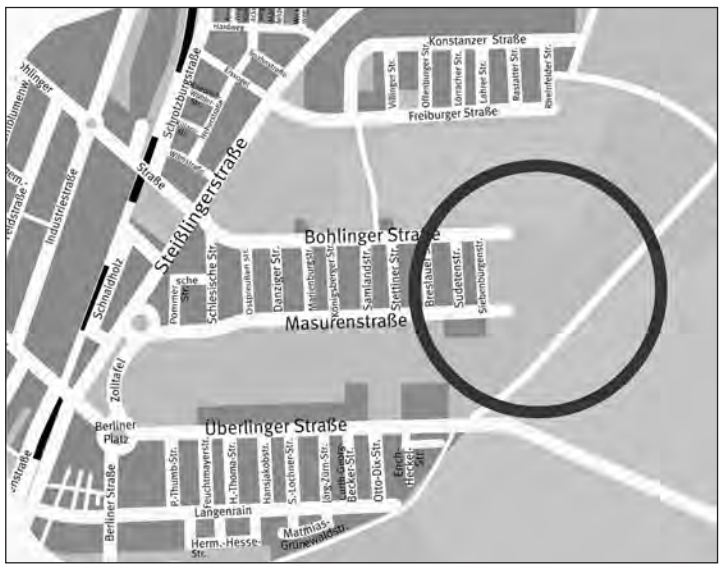
5. Anfragen und Anregungen

Alle Interessierten sind herzlich zu dieser Sitzung eingeladen.

Änderungen bitte dem Aushang im Rathaus entnehmen.

Bürgerinformation:

Neues Baugebiet „Bühl“



Die Stadtverwaltung Singen lädt zu einer Bürgerinformation am Mittwoch, 20. Oktober, um 19 Uhr im Bürgersaal des Rathauses ein. Das neue Baugebiet „Bühl“ wird vom Fachbereich Bauen vorgestellt. Für weitere Informationen stehen die Abteilung Stadtplanung (Telefon 07731/85-375 und -367) und die Abteilung Liegenschaften (Telefon 07731/85-480 und -362) zur Verfügung.

Beuren an der Aach

Ortsvorsteher
Die Sprechstunden von Ortsvorsteher Adolf Oexle am Mittwoch, 20. Oktober, entfallen.

Fundsache
Fundsache: Einzelner Schlüssel (kann zu den Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle abgeholt werden).

Abfalltermine
Freitag, 15. Oktober: **Grünschnittabfuhr** (Grünschnitt bitte gebündelt am Straßenrand bereitlegen).

Montag, 18. Oktober, 14.45 bis 16.45 Uhr: **Problemstoffsammlung** auf dem Parkplatz hinter dem Rathaus (nur Problemstoffe aus Haushalten in haushaltsüblichen Mengen).

St. Bartholomäuskirche
Sonntag, 17. Oktober, 10.15 Uhr: Hl. Messe am Fest der Kirchweih;
18 Uhr: Rosenkranz;
Mittwoch, 20. Oktober, 9.30 Uhr: Rosenkranz;
10 Uhr: Hl. Messe zum Patrozinium des Hl. Wendelins in der St. Wendelinskapelle.
Donnerstag, 21. Oktober, 16 Uhr: Krankenkommunion durch Pfarrer Ruf im „Haus zum Feierabend“.

Kaffeenachmittag mit Tombola
Am Fest der Kirchweih (Sonntag, 17. Oktober) veranstaltet die Pfarrgemeinde St. Bartholomäus einen Kaffeenachmittag mit Tombola (14.30 Uhr) in der Musikhalle. Die Sängergruppe gestaltet den Nachmittag musikalisch.

Hackstock und Schlachtplatte
Die fast 30 Jugendlichen der Feuerwehr krönen ihr tatkräftiges und vielseitiges Engagement mit dem traditionellen Hackstockessen am Freitag, 15. Oktober, ab 17.30 Uhr in der Musikhalle. Es gibt Hackstock, Bauernbratwürste und Schlachtplatte. Die Jugendfeuerwehr freut sich auf viele Gäste.

Frauengemeinschaft: Herbstfest
Alle Frauen sind zum Herbstfest der Frauengemeinschaft am Dienstag, 19. Oktober, herzlich eingeladen. Beginn: 19 Uhr mit einem Rosenkranzgebet in der Kirche; um ca. 19.45 Uhr wird gemeinsam mit den Frauen aus Steißlingen und Friedingen Dünnele im Pfarrhaus gegessen. Die Frauengemeinschaft freut sich auf zahlreichen Besuch.

Bohlingen

Mülltermine
Freitag, 15. Oktober: **Grünschnittabfuhr** (bitte gebündelt am Straßenrand bereitlegen).

Dienstag 19. Oktober: **Altpapier** (Blauer Deckel).

Mittwoch 20. Oktober: **Restmüll** (inkl. Roter Deckel).

Gemarkungsbegehung
Mittwoch, 20. Oktober: Besichtigung der Wege mit der Abteilung Straßenbau.
Treffpunkt: 8.30 Uhr am Bohlinger Rathaus.

Bankette an Feldwegen
Vom 15. Oktober bis 18. November ebnet eine Spezialfirma die überhöhten Bankette einiger Feldwege ein. Die abgefräste Erde wird auf die anliegenden Äcker fein verteilt. Landwirte bzw. Grundstückseigentümer werden gebeten, entsprechende Feldwege bis 12. Oktober bei der Verwaltungsstelle zu melden, Telefon 22160.

Friedhofskirche: Schädlingsbekämpfung
In der Friedhofskapelle wird vom 18. bis 21. Oktober eine Schädlingsbekämpfung durchgeführt. In diesen Tagen sollte man sich nicht in unmittelbarer Nähe der Kapelle aufhalten.

Adventsbasteln
Die KfD bastelt im Weihbischof-Gnädinger-Haus am 22. und 23. November ab 9 Uhr Adventskränze und am 24. November ab 9 Uhr Gestecke. Mitbastler sind herzlich willkommen (bitte Rebschere und Messer mitbringen). Wer Tannenreisig spenden möchte, meldet sich bitte bei Gabi Müller, Telefon 51277.

Fußball
Freitag, 15. Oktober, 18 Uhr: SV Bohlingen E2 – Orsingen/Nenzingen E2;
18.15 Uhr: SG Riedheim C – SG Bohlingen C;
Samstag, 16. Oktober, 11 Uhr: SV Bohlingen E1 – FC Rielasingen-Arlen E1;
Sonntag, 17. Oktober, 10.30 Uhr: TV Konstanz – SV Bohlingen II;
15 Uhr: DJK Konstanz A – SG Bohlingen A;
15 Uhr: SV Bohlingen I – BC Konstanz-Egg;
Mittwoch, 20. Oktober, 18.30 Uhr: SG Bohlingen C – SC Gottmadingen-Bietingen C.
Zuschauer sind herzlich willkommen.

Friedingen

TV-Infos
Die Nordic-Walking-Gruppe des Turnvereins trifft sich ab sofort mittwochs und samstags um 15.30 Uhr zum gemeinsamen Nordic Walking an der Schlossberghalle. Neu- und Wiedereinsteiger sind herzlich willkommen. Infos unter Telefon 48848 oder 43941.

Grünschnittabfuhr
Freitag 15. Oktober: Grünschnittabfuhr (bitte gebündelt am Straßenrand bereitlegen).

Dorf- und Vereinsschießen
Am Sonntag, 17. Oktober, findet zum 45. Mal das Schießen der Friedinger Betriebe und Vereine im Schützenhaus statt. Startberechtigt sind Friedinger und alle Personen, die in einem Friedinger Betrieb beschäftigt, oder Mitglied in einem Friedinger Verein sind. Mindestalter: 16 Jahre. Disziplinen: Luftgewehr stehend 10 Meter und Kleinkalibergewehr 50 Meter (liegend oder sitzend). Erfahrene Schützen stehen mit Rat und Tat zur Seite. Schießzeiten: 9 bis 12 Uhr und 14 bis 16 Uhr; Siegerehrung um 17 Uhr. Der Verein freut sich auf rege Beteiligung.

Seniorenausflug
Die Senioren laden zum Ausflug mit „Sauerkrautessen“ am Dienstag, 19. Oktober, ein. **Achtung geänderten Abfahrtszeiten:** 14 Uhr Friedinger Rathaus, 14.10 Uhr Hallenbad Singen, 14.15 Uhr ehemalige Fa. Waldschütz.

Hausen an der Aach

Stadtteilbücherei
Ab Oktober hat die Bücherei bis auf weiteres wieder donnerstags von 16 bis 18 Uhr geöffnet.

Abfuhrtermine
Freitag, 15. Oktober: **Grünschnittabfuhr**.
Donnerstag, 21. Oktober: **Papiertonne**.

Kirchliches
Donnerstag, 14. Oktober, ab 14.30 Uhr: Krankenkommunion durch Pfarrer Ruf.

Sonntag, 17. Oktober, 9 Uhr: Heilige Messe;
18 Uhr: Rosenkranzandacht.

Musikverein
Am Wochenende 23./24. Oktober lädt der Musikverein die Schüler der Blasmusikschule und die Klassenmusiker der Grundschule Friedingen zum 2. Jugendtag ein. Am Samstag steht die Musik im Vordergrund, inkl. einer Nachtwanderung und Abendüberraschung; anschließend Übernachtung in der Halle. Am Sonntag sieht das Programm nach dem Frühstück kleine Musikproben vor.

Fußball
Jugend
Samstag, 16. Oktober, 14 Uhr: SG Hausen B – Deggenhausertal;
Sonntag, 17. Oktober, 13.15 Uhr: SG Hausen A – Wollmatingen.
Aktive
Samstag, 16. Oktober, 16 Uhr: SV Hausen I – Polisportiva;
Sonntag, 17. Oktober, 10.30 Uhr: SV Hausen II – Polisportiva II.

Feuerwehrprobe
Montag, 18. Oktober, 19.30 Uhr: Gemeinsame Probe der Aktiven mit der Abteilungswehr Schlatt am Gerätehaus.

Schlatt unter Krähen

Grünschnittabfuhr
Freitag, 15. Oktober: Grünschnittabfuhr (den Grünschnitt bitte gebündelt am Straßenrand bereitlegen).

Fundsachen
Bei der Verwaltungsstelle können diverse Kinderjacken und Pullover, die von den Spielmobiltagen der Stadtjugendpflege liegengeblieben sind, zu den Öffnungszeiten abgeholt werden.

Schlatter Dorftag
Am Sonntag, 24. Oktober, veranstaltet der Kulturausschuss den traditionellen Dorftag in der Hohenkrähenhalle (Eintritt frei). Begonnen wird um 10.15 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst in der St. Johanneskirche; ab 11.15 Uhr Frühschoppenkonzert mit dem Musikverein. Nach dem Mittagessen um 14 Uhr beginnt das Unterhaltungsnachmittag mit dem Kindergarten, der Grundschule Beuren/Schlatt, der Jugendkapelle Mühlhausen-Schlatt, den United 16 des PTSV Nordstern Singen-Schlatt und der Abteilung Rope-Skipping des Radsportvereins. Für die Bewirtung sorgen die Vereine und Gruppen.

St. Johanneskirche
Samstag, 16. Oktober, 18 Uhr: Beichtgelegenheit;
18.30 Uhr: Vorabendmesse am Fest der Kirchweih;
Sonntag, 17. Oktober, 18 Uhr: Rosenkranz.

Überlingen am Ried

Ortsvorsteher: Neue Sprechzeiten
Die Sprechzeiten des Ortsvorstehers findet ab sofort mittwochs von 17 bis 18.30 Uhr und nach Vereinbarung im Rathaus statt.

Papiermüll
Mittwoch, 20. Oktober: Papiertonne.

Frauengemeinschaft: Dünnele-Essen
Am Freitag, 12. November, fährt die Frauengemeinschaft zum gemeinsamen Dünnele-Essen ins Gasthaus „Kranz“ in Liggeringen (Fahrgemeinschaften). Abfahrt am Brunnen: 17.30 Uhr. Anmeldefrist: 5. November, Telefon 922060.

Adventsfenster: Wer macht mit?
Wer bei der Adventsfensteraktion mitmachen möchte, meldet sich bitte bei Melanie Enderle-Bassler, Telefon 836995, oder Judith Auer, 911938. Ein Informationstreffen für alle Beteiligten findet am 7. November um 19.30 Uhr in der Gaststätte „Siebenschläfer“ statt, wo u.a. über die Verwendung des Spendengeldes entschieden wird.

Turnschau in Münchriedsporthalle
Am Samstag, 23. Oktober, findet in der Singener Münchriedsporthalle die Turn- und Gymnastikschau des Hegau-Bodensee-Turngau (HBT) statt. Der TSV stellt das Gerätekommando und bewirtet. Veronika Bohner führt mit ihrem Tanz-Team „Tribute“ auf. Die Vorstellungen sind um 17 und 20 Uhr.

Weihnachtstheater des TSV
Der TSV veranstaltet das Weihnachtstheater am Samstag, 18. Dezember. Es werden noch Theaterspielerinnen und -spieler gesucht. Interessierte melden sich bitte beim 1. Vorsitzenden, Arnulf Bock, Telefon 3194887 oder 0160/7453377.

Termine
Mittwoch, 13. Oktober, 19 Uhr: TSV AH – Bodman/Ludwigshafen AH;
Freitag, 15. Oktober, 18 Uhr: TSV E – FC Hilzingen E;
Samstag, 16. Oktober, 13 Uhr: SG Markelfingen B – SG Böhringen/Überlingen B2 (Güttingen);
15 Uhr: ESV Südstern Singen C – SG Böhringen/Überlingen C2;
Sonntag, 17. Oktober, 11 Uhr: SV Litzelstetten D – TSV D;
10.30 Uhr: FC Öhningen/Gaienhofen III – TSV II (Gaienhofen);
12.30 Uhr: SG Böhringen/Überlingen A – ESV Südstern Singen A;
15 Uhr: Türkischer SV Singen – TSV I (Hebelplatz).

Müllabfuhr und Baustellen

Baustellen sind eine zeitlich begrenzte Behinderung für den öffentlichen Verkehr und für die Anwohner. Nicht nur der Verkehr, auch die Müllgefäße und die Gelben Säcke müssen manchmal umgeleitet werden.

Die Müllfahrzeuge unterliegen den Spielregeln des öffentlichen Verkehrs. Sie dürfen und können nicht in den Baustellenbereich einfahren.

Deshalb werden die Anwohner von Baustellen, gesperrten Straßen oder Straßenteilen gebeten, sämtliche Mülltermine, auch die Gelben Säcke und den Sperrmüll, an der nächstgelegenen und von den Müllfahrzeugen anfahrbaren Straßenecke gesammelt bereitzustellen.

Wichtige Telefonnummern

- Feuerwehr/Rettungsdienst: ☎ 112
- Polizei: ☎ 110
- Polizeirevier Singen: ☎ 07731/888-0
- Krankentransport: ☎ 19222
- Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 07731/19292
- Ärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 01805/19292350

IMPRESSUM

Herausgeber
von *SINGEN KOMMUNAL:*
Stadtverwaltung Singen (Htwl.),
Hohgarten 2, 78224 Singen.
Redaktion:
Michael Gnädig (verantwortlich)
Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107, Telefax 85-103
E-Mail: presse.stadt@singen.de

Herzlichen Glückwunsch!

Altersjubilare

Mittwoch, 13. Oktober:
Maria Therese Drimus (90), Maria Frieda Faschian (87), Hermann Harbeck (85), Eleonora Böhm (80).
Donnerstag, 14. Oktober:
Katharina Hess (85), Hugo Meinrad Heimburger (81), Ruth Hoffmann (81).
Freitag, 15. Oktober:
Irma Hermann (91), Ottilia Wagner (87), Gerda Edith Elisabeth Gerike (86), Georg Sander (82), Paul Helmut Schafheutle (82), Margareta Elisabeth Amann (81).
Samstag, 16. Oktober:
Ermelinde Maria Rizzo (89), Gertrud Johanna Brähler (83), Anna Maria Elisabeth Matzdorf (83), Beatrix Hofmann (82).
Sonntag, 17. Oktober:
Rudolf Karl Eberhardt (97), Erna Katharina Spies (96), Irma Klaus (85), Hedwig Anna Gebhart (81), Hedwig Theresia Kienzle (80), Olga Neumann (80).
Montag, 18. Oktober:
Maria Kramer (91), Emma Susanne Wittmer (85), Constance Alice Roberts (84), Gisela Cäcilia Maria Mayer (82), Stefan Alfons Beschle (81), Franz Kaupa (81), Edith Johanna Burow (80).
Dienstag, 19. Oktober:
Karolina Wiemann (89), Erika Emma Harder (85), Dora Bluhm (84), Hedwig Hilda Jagusch (84), Maria Senger (84), Erika Emma Paula Despang (81), Nedeljko Drobnjak (81), Wolfgang Petzold (81).

Ehejubilare

Goldene Hochzeit
Donnerstag, 14. Oktober:
Fischer, Otto Josef Maria und Walburga, geb. Gauss.
Dienstag, 19. Oktober:
Braun, Erwin und Hildegard Emilie, geb. Bold.

Diamanthochzeit
Felder, Wilhelm und Martha, geb. Haug.

Allgemeinverfügung

der Stadtverwaltung Singen (Hohentwiel)

zur Genehmigung von zusätzlichen Ladenöffnungszeiten an den Sonntagen 8. Mai 2011 und 6. November 2011 von 13 bis 18 Uhr

1. Auf Grund von § 8 Absatz 1 und 2 des Gesetzes über die Ladenöffnung in Baden-Württemberg (LadÖG)) vom 14. Februar 2007 (GBl. 2007, S. 135) wird nach Anhörung der zuständigen kirchlichen Stellen bestimmt, dass die Verkaufsstellen im Gebiet der Stadt Singen (Hohentwiel) abweichend von den in § 3 Absatz 2 Nr. 1 LadÖG festgelegten Ladenschlusszeiten hinaus am Sonntag, 8. Mai 2011, aus Anlass der Veranstaltung „Leistungsschau der IG Singen Süd“ von 13 bis 18 Uhr und am Sonntag, 6. November 2011, aus Anlass der Veranstaltung „Martinimarkt“ von 13 bis 18 Uhr für den geschäftlichen Verkehr geöffnet sein dürfen. Entsprechendes gilt für das Feilhalten von Waren außerhalb von festen Verkaufsstellen.

2. Die mit der Allgemeinverfügung zugelassenen Öffnungszeiten an den beiden Sonntagen gelten unter folgenden Bedingungen:
– Die Genehmigung der Öffnungszeiten enthält keine Genehmigung zur Verlängerung der Arbeitszeiten.
– Die zulässigen Arbeitszeiten nach dem Arbeitszeitgesetz und gegebenenfalls auch die Tarifverträge sind einzuhalten.
– Es wird darauf hingewiesen, dass alle Arbeitszeiten über acht Stunden täglich und an Sonntagen aufzuzeichnen sind.
– Die Vorschriften des Jugendarbeitsschutzgesetzes, des Mutterschutzgesetzes und des Betriebsverfassungsgesetzes bleiben unberührt.

3. Diese Allgemeinverfügung gilt an dem auf die öffentliche Bekanntmachung im Mitteilungsblatt der Stadt Singen *SINGEN KOMMUNAL* folgenden Tage als bekannt gegeben.

Rechtsbehelfsbelehrung:
Gegen diese Allgemeinverfügung ist der Widerspruch zulässig. Er ist innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe dieser Allgemeinverfügung schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Singen, Fachbereich Jugend, Soziales, Ordnung, Hohgarten 2, Zimmer 140, 78224 Singen, zu erheben. Es wird darauf hingewiesen, dass bei schriftlicher Einlegung des Widerspruchs die Widerspruchsfrist nur gewahrt ist, wenn der Widerspruch innerhalb dieser Frist eingegangen ist.

Hinweis:
Die Allgemeinverfügung und ihre Begründung kann bei der Stadtverwaltung Singen, Hohgarten 2 (Rathaus), 78224 Singen, im Zimmer 140 während der allgemeinen Sprechstunden (Montag bis Freitag 8.30 bis 12 Uhr und Mittwoch 14 bis 17 Uhr) eingesehen werden.

Singen, 6. Oktober 2010

gez. Oliver Ehret
Oberbürgermeister
der Stadt Singen

Problemstoffe

Eine Problemstoffsammlung findet am **Freitag, 15. Oktober,** statt:
• 12.30 bis 14.30 Uhr in Singen in der Radolfzeller Straße (Randstreifen vor dem Stadion).
Am Montag, 18. Oktober:
• 10 bis 12 Uhr in Singen am Gaswerk (Industriestraße);
• 12.30 bis 14.30 Uhr in der Radolfzeller Straße (Randstreifen vor dem Stadion);
• 14.45 bis 16.45 Uhr in Beuren an der Aach (Musikhalle am Rathaus).

Es werden Problemstoffe aus Haushalten in haushaltsüblichen Mengen (Gebinde bis 20 Kilogramm und 30 Liter) angenommen.

Öffentliche Bekanntmachung

Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften der Stadt Singen „Bühl – Wohnen mit der Sonne“
Bebauungsplan der Innenentwicklung
Aufstellung und Unterrichtung der Öffentlichkeit

Der Ausschuss für Stadtplanung und Bauen hat am 21. September 2010 die Aufstellung des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften „Bühl – Wohnen mit der Sonne“ (Aufhebung der Bebauungspläne „Oberer Bühl“ vom 13. März 1980 und „Überlinger Straße vom 13. April 1987) beschlossen.

Die Grenzen des Bebauungsplans/der Örtlichen Bauvorschriften „Bühl – Wohnen mit der Sonne“ sind im abgebildeten Übersichtsplan dargestellt. Das Plangebiet befindet sich in der Singener Südstadt. Es wird im Westen vom Wohngebiet „Oberer Bühl“ und von der Tennisanlage begrenzt, im Norden vom Waldgebiet Martinsbühl, erstreckt sich im Osten bis zum Waldgebiet Unteres Hard und im Süden bis zur Überlinger Straße.

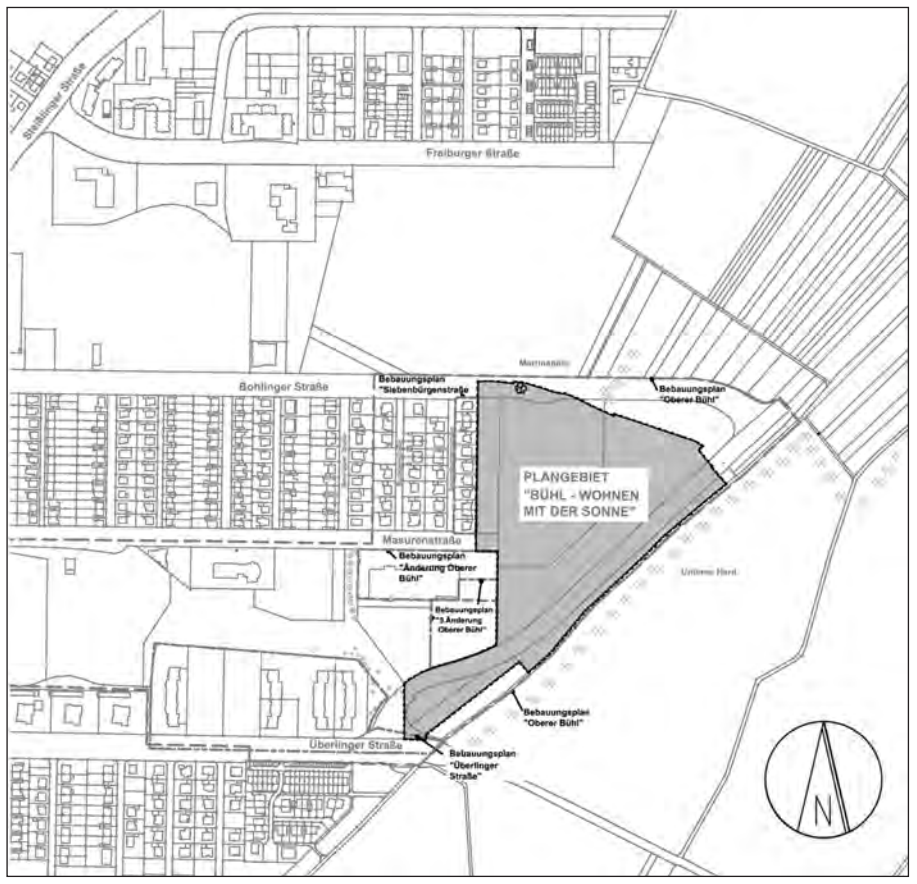
In der Sitzung am 21. September 2010 hat der Ausschuss beschlossen, dass der Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften „Bühl – Wohnen mit der Sonne“ als Bebauungsplan der Innenentwicklung im beschleunigten Verfahren gemäß § 13a in Verbindung mit § 13 Baugesetzbuch durchgeführt werden.

Ziele und Zwecke der Planung
Mit dem Bebauungsplan und den Örtlichen Bauvorschriften „Bühl – Wohnen mit der Sonne“ soll eine Wohnbebauung mit Einfamilien-/Doppel- und Reihenhäusern ermöglicht werden mit dem Ziel, die Bevölkerung mit ausreichend Wohnraum in der Singener Südstadt zu versorgen.

Gelegenheit zur Information und Äußerung
Der Öffentlichkeit wird Gelegenheit gegeben, sich über die allgemeinen Ziele und Zwecke sowie die wesentlichen Auswirkungen der Planung in der Zeit seit Erscheinen dieser Bekanntmachung bis einschließlich 27. Oktober 2010 bei der Abteilung Stadtplanung der Stadt Singen, Julius-Bührer-Straße 2, während der üblichen Dienststunden zu informieren. Eine telefonische Voranmeldung unter 07731/85-367 wird empfohlen. Äußerungen zur Planung können bis zum 27. Oktober 2010 bei der Abteilung Stadtplanung, Zimmer 115, schriftlich oder mündlich vorgebracht werden.

Singen, 13. Oktober 2010

gez. Oliver Ehret
Oberbürgermeister
der Stadt Singen



WOCHENBLATT SINGEN



Wafrös alemannische Dialektik

Alle wo moned, dass mei Dialektik all zum lache und all luschtig sei muess, die sotted hüt etz glei ufhere mit läse, weil se it grad luschtig isch. I hon mer am Tag der Einheit die Jungfere-Red vum neie Bundespräsident aagloset. De Bundes-Chrischtian hot zum erschte mol als Präsident vu unserm Land gschwätzt und vill wared gschpannt druf, ob er's au räet macht, nochdem se wochelang anem rum gmäkelet hond, i de Zeitunge und bi de Parteie. Mer hot so s Gfihl ghet, sie hetted en Schuelerbue vor sich und it de erschte Bürger im Schtaat. Im Mäkele, im Meckere, im Kritisiere, do simer ganz gross, mir Deitsche. Guet, andere Völ-ker rings um uns rum und driber dusse, sind it besser, aber vill vu uns sind immer no dere Meinung, dass mir ebbes bsunders seied. Mir hot se gfalle, die Red. Des war ko Schaumschlägerei, er hot it uf de Putz ghaue und links und rechts Ohrfeige verteilt. Trotzdem hot'er so ziemlich alls uf de Tisch gleet, wa im wichtig war, au wan'en druckt hot. Er isch weder entgleist, no ischer i nebulose Regione entschwunde. S hot en känne jedes im Land verschtoh, die dobe und die dunde. Etz sott me jo mone, daß me ihm mol uf d Schulter klopft und ihm beschtätige dät, dass er sei Sach prima gmacht hot. Er isch jo au globt wore, aber sie hond au wieder ä Büschele Hoor i sinere Suppe gfunde und tagelang hots driber hin und her gschriebe, weil sichs am beschte regiert, wemmer ime andere i de Teller schpuckt. Iber om vu sine Sätz sind se her-gfalle und hond den Satz usenandgnumme, d Buechschtabe zellt, wieder zämmegsetzt und missverschtande und it verschtande und au it verschtande welle. Er hot nämlich gsagt: »Der Islam gehört inzwischen auch zu Deutschland.« Die Gäscht bi dere Feier in Bremen hond applaudiert, aber des hetted se it solle, weil se it iberlegt hond, wa de Präsident dodemit gmont hot. Vor allem i de CSU, aber au i de CDU hots rumoret und de Widerschtand gege den Satz und somit au gege die Red isch gwaxe. Mit dem Satz häb er ganz klar de Islam uf eine Schtufe mit Chrischtentum und Judentum gschtellt, des seied nämlich unsere Wurzle. (Gottseidank sind unsere Wurzle etz au no jüdisch. Me sott's nu it all im falsche Moment betone!) Ä klares Bekenntnis zu de chrischtliche Tradizion hot de Generalsekretär vu de CDU abglegt und äbe de Präsident het mit dem Satz de Islam »ganz klar auf eine Stufe mit Christentum und Judentum gestellt und das kann nicht sein!« Der CDU-Politiker, i will etz de Name it schriebe, hot vor luter Bolidik ko Ahnung me vu Religion. Nadierlich gilt de Islam mit de Chrischte und de Jude zu däne drei, wo de Abraham zum Schtammvadder hond. Wenn d Chrischte d Jude religiös fir voll nämed, wa hekschte Ziit war, no sotted se au de Islam fir voll näe, s bliibt ene nämlich nix anders ibrig. Dass mir Chrischte uns a de Muslim ä Beischpiel näme Kännted, wa ihre Frömmigkeit betrifft, sottemer au allmählich zuegäe. Mer kännted jo au mol weng iberlege, wie des mit däne chrischtliche Werte und Wurzle bi uns und z'Europa ussieht! Mer honds it emol gschafft, den Begriff GOTT i die europäische Verfassung nei z'bringe. Mer sott i unserne Schuele au ko Krüz ufhänge, mer freit sich i de Me-diewelt iber jeden Politiker, wo bim Eid »Gott« wäggloo hot. Tausende träted jedes Johr us de Großkirche us. D Kirche wäred leerer und leerer. 10% i de Schtädt heiliged ihren Sunntig no. A unserm atheistische Erbe vu däne Millione us de ehemalige DDR isch au ko Returbewegung zu erwarte, Wa isch denn i dem Land no chrischtlich? Viellicht unsere chrischtliche Parteie? Jo mit de Gosch, mit dem lächerliche uf sich ufmerksam mache welle, durch Gäggelesgschwätz iber die Red vum Christian Wulff. Dass sin Schlussatz gheisse hot, »Gott schütze Deutschland« do driber hot me nint ghört und nint gläse. Des isch typisch, aber fir mi war des ä Bekenntnis! Aller Reschpekt und Dankschön!

Kabarett für Frauen und Männer

Singen (swb). Im Rahmen des Frühstücks-Treffens und in Zusammenarbeit mit dem »Männervesper im Hegau« findet für alle interessierten Frauen und Männer am Freitagabend, den 15. Oktober, 20 Uhr im Alcan-Gemeinschaftshaus in Singen, ein Kabarett-Abend statt. Es gibt »Best of Torsten Hebel« ein äußerst vergnügliches Programm für Frauen und Männer mit Torsten Hebel, Berlin. Seit nunmehr 16 Jahren ist Torsten Hebel als Kabarettist und Stand-Up Comedian in Deutschland unterwegs. Längst ist er kein Unbekannter mehr.
Anmeldungen erwünscht unter 07731/23468 (C. Weisser) oder mit Mail an fruehstueckstreffen-singen@web.de.

CDU Singen lädt zur Diskussion

Singen (swb). Der CDU-Stadtverband Singen lädt alle Interessierten zu einer Diskussion über Hartz IV mit dem arbeitsmarkt- und sozialpolitischen Sprecher der CDU/CSU-Bundestagsfraktion, Karl Schieverling (MdB), in das Studio der Gems, Mühlenstr. 13 in Singen ein auf Donnerstag, den 21. Oktober um 20 Uhr.

Karl Schieverling und Andreas Jung kommen

Der Referent konnte durch die Vermittlung unseres Bundestagsabgeordneten Andreas Jung und unseres Landtagskandidaten Wolfgang Reuther gewonnen werden, die an diesem Abend ebenfalls für Fragen zur Verfügung stehen.



Bürgermeister in Frankreich

Kreis Konstanz (swb). Die traditionelle Bürgermeister-Studienfahrt führte in diesem Jahr in der vergangenen Woche nach Trilport in Frankreich, die Engener Partnerstadt.
Dort informierten sich die Bürgermeister sowohl in der Partnerstadt selbst als auch in Meaux, einem der beiden Verwaltungszentren des Departements, über das französische Schulwesen von der Grundschule bis zum Beruflichen Gymnasium. Darüber hinaus gab es Referate über das schulische und finanzielle Fördersystem für Familien und deren Kinder. Für die Vorträge konnten hochrangige Referenten aus den jeweiligen Schulen und des Ministeriums für Bildung gewonnen werden.
Ein weiteres Thema auf der Studienfahrt war das Elektronische Ticketing im Öffentlichen Personenverkehr. Vertreter der RATP, des Verkehrsverbundes für den Großraum Paris, informierten die Bürgermeister aus erster Hand über die neuesten Entwicklungen und deren praktische Umsetzung – sowohl in den S-Bahnen als auch in den städtischen Bussen.

Erfolg haben im Internet

Engen (swb). Zum Vortrag »Streifzug durch die bunte Welt des Online-Marketings« laden die Volksbank Hegau, der Bund der Selbständigen, die Stadt Engen und der Regionale Wirtschaftsförderverein Hegau am Mittwoch, 27. Oktober, ein. Die kostenfreie Veranstaltung beginnt um 19 Uhr im Feuerwehrhaus in Engen, Hegaustraße 5 b. Aida Kaeser – Webbusiness & Designmanagement, Marketingstratege Paul Kaeser und B2B Marketing-Pionier und Buchautor Sebastian Grimm werden darstellen, wie ein effizienter Internet-Auftritt erreicht werden kann. Eine Anmeldung ist bis 22. Oktober unter 07733 502–212 oder per E-Mail an PFreisleben@engen.de erforderlich.

Bauarbeiten am Maxenbuck

Engen (swb). Am Oberdeck des Parkdecks Maxenbuck werden die Natursteinbrüstungen entfernt und teilweise wieder erneuert. Das Natursteinpflaster hat in den letzten Jahren vermehrt angefangen sich abzulösen. Die Natursteinpflasterverkleidung wird entfernt und nur im Bereich des Treppenabganges und unterhalb des Stadtturmes wieder hergestellt. Die Arbeiten werden in zwei Abschnitten ausgeführt, so dass immer eine Hälfte des Parkdecks zum Parken zur Verfügung steht, teilt die Stadt Engen mit.
Mit den Bauarbeiten wird diese Woche begonnen und sie werden ungefähr vier Wochen dauern.

Schiffsmodellbau für Jung und Alt

Radolfzell (swb). Das nächste Treffen der Interessengemeinschaft Modellbau Bodensee findet am Freitag, den 15. Oktober, ab 19 Uhr im Turnerheim Radolfzell, Strandbadstraße 19, statt. Info: 07731 66576, IG@IG-Modellbau-Bodensee.de.

27 Milionen Euro und eine Klinik-Ente

Notlagen-Tarif bei HBH noch nicht in Kraft

Kreis Konstanz (li). Erst in der übernächsten Sitzung wird der Kreistag über das nachbearbeitete PWC-Gutachten zur Klinikenlandschaft beraten.
Unterdessen wird kräftig spekuliert. Überrascht zeigten sich beide Klinik-Zentralen in Singen und Konstanz gestern über eine Veröffentlichung, die beiden großen Häuser hätten sich schon über künftige Strukturen und Arbeitsfelder geeinigt.
Die Urologie und die Thorax-Kooperation mit der Uni-Klinik Freiburg gelten als Singener Wachstumsfelder, wurden nun kurzerhand als Konstanzer Option gehandelt.
Im HBH-Verbund steht die Abstimmung über den Notlagen-Tarifvertrag an. Beim Marburger Bund gibt es Unruhe, weil im Falle des Scheiterns des Rettungsversuchs auf drei Säulen für die Mitarbeiter der Verzicht eben endgültig wäre.
Der Singener Gemeinderat hat beschlossen, die Versicherung für die Aufsichtsräte jetzt in Anspruch zu nehmen. 27 Millionen Euro beträgt die abgesegnete Schadenssumme. Wieviel Geld fließen kann, ist offen. Liquidität hätte man damit aber schon vor einem Jahr gewinnen können, ist die Reaktion bei anderen Verbund-Partnern. In Radolfzell liegt das eigene Krankenhausgutachten weiter nicht öffentlich vor.



Heimleiterin Brigitte Rump konnte sich mit vielen Gästen und dem Clown über die Einweihung des Erweiterungsbaus in der Heimsonderschule »Haus am Mühlebach« am Sonntag in Mühlhausen-Ehingen freuen. swb-Bild: of

Mehr Platz in der Schule

Haus am Mühlebach mit Erweiterungsbau

Mühlhausen-Ehingen (of). Mit einem gut besuchten »Tag der offenen Türe« konnte die Heimsonderschule »Haus am Mühlebach« am Sonntag die Einweihung ihres Erweiterungsbaus zünftig feiern.
Entstanden ist am Anschluss an das bestehende Schulgebäude ein weiterer Kubus, in dem vier neue Klassenzimmer nebst Nebenräumen untergebracht sind.
Der hohe Betreuungsbedarf wie auch ein größeres Aufkommen an externen Schülern, die die Einrichtung nur während der Schulzeiten besuchen, machte diese Erweiterung nötig, sagte die Geschäftsführerin der Einrichtung, Brigitte Rump, im Rahmen der Einweihungszeremonie, die im Beisein von Bürgermeister Hans-Peter Lehmann und Architekt Ekkehard Böhler mit einigen Vorführungen der Kinder begangen wurde. Rund 420.000 Euro wurden für den kleinen Anbau durch die Heimsonderschule investiert. 240.000 Euro kamen als Darlehen vom Regierungspräsidium Freiburg, das in den kommenden zehn Jahren zurückbezahlt werden muss. Zur Finanzierung trugen auch Spenden bei, auch hätten sich Handwerker mit Leistungen in das Projekt eingebracht, sagte Brigitte Rump.
Pünktlich zum Ende der Sommerferien konnten die neuen Räume bezogen werden und werden schon eifrigst genutzt. Das »Haus am Mühlebach« hat gegenwärtig 45 Schülerinnen und Schüler.
Für den Ausbau der Heimsonderschule »Haus am Mühlebach« ist die jetzige Erweiterung allerdings nur Etappenziel. Denn in Planung ist ein neuer Trakt für die Werkstätten, der mit Kosten von rund 1,5 Millionen Euro veranschlagt ist. Mehr auch unter www.haus-am-muehlebach.de.

Schätze aus der Arktis

Inuit-Ausstellung in Thayngen

Thayngen (swb). »Schätze aus der Arktis« ist eine Ausstellung mit Kunst der »Inuit« (Eskimo) betitelt, die der Kulturverein Thayngen vom 23. Oktober bis 14. November, im »Sternen« zeigt. Ein einführender Vortrag mit Bildern findet am Samstag, 23. Oktober, 10.30 Uhr im Saal des Restaurant Gemeindehaus statt, anschließend ist die Eröffnung der Ausstellung im »Sternen«. Die Ausstellung ist dann jeweils am Samstag und Sonntag von 13 bis 17 Uhr geöffnet. Die von Annalise und Kurt Biedermann aus Thayngen konzipierte Ausstellung von Inuit–Kunst wurde von der Schweizerischen UNESCO–Kommission als Beitrag zum »Internationalen Jahr für die Annäherung der Kulturen« anerkannt. Die zufällige Begegnung vor zwanzig Jahren mit Alootook Ipellie, einem Inuit–Künstler aus Baffin Island hat Annalise und Kurt Biedermann in die kanadische Arktis geführt. Nun zeigen Annalise und Kurt Biedermann zusammen mit Martha und Peter Cerny von der »Cerny-Inuit-Collection« aus Bern aus ihren Sammlungen zahlreiche Stein–Skulpturen, Bilder, Kunsthandwerk aus Karibugeweih, Cartoons oder Fotos. Als Extra wird am Sonntag, 7. November, ab 11.30 in der Aula des Reckenschulhauses der Film „Qallunaat“ (warum Weisse komisch, lustig sind) gezeigt. Mehr unter www.kulturverein-thayngen.ch.

SPD lädt zum Dialog

Gottmadingen (swb). Die SPD setzt bei der Erarbeitung ihres Wahlprogramms für die Landtagswahl konsequent auf den Dialog mit den Bürgern. Bis zum Jahresende werden landesweit 100 Dialog-Veranstaltungen im ganzen Land stattfinden.
Zum ersten Bürgerdialog im Wahlkreis Singen – Stockach lädt SPD-Landtagskandidat Hans-Peter Storz am Donnerstag, den 14. Oktober 2010, um 19.30 Uhr in das Hotel Sonne nach Gottmadingen. Der Energieexperte der SPD-Landtagsfraktion, der Landtagsabgeordnete Thomas Knapp aus dem Enzkreis diskutiert mit Hubert Gnant (Geschäftsführer Stadtwerke Engen), Bene Müller (Solarcomplex) und Kreisrat Dr. Max Hahn über die Frage: Welche Energie hat Zukunft? Der Konstanzer SPD-Kreisvorsitzende Peter Friedrich, der Generalsekretär der SPD Baden-Württemberg ergänzt: Die SPD wolle mit Bürgern, Verbänden und Unternehmen im Land einen Dialog über die Zukunft des Landes führen. Es gehe darum, die Vorstellungen der SPD zu erläutern, vor allem aber auch um zuzuhören.

Schumann zum Geburtstag

Diessenhofen (swb). Ein Konzert zum 200. Geburtstag Robert Schumanns wird im Rahmen der Reihe Musik am Rhein in der Stadtkirche Diessenhofen am Samstag, 23. Oktober, um 19 Uhr aufgeführt. Es werden Werke von Clara und Robert Schumann gespielt von Mirjam Berli, Sopran, Simon Wenger, Violine, Annedore Neufeld, Klavier.



Kunst aus der Arktis ist ab 23. Oktober in einer Ausstellung des Kulturvereins Thayngen zu sehen. swb-Bild: Veranstalter

»Ladies Night« bei Karstadt

Singen (swb). Noch schöner Shoppen in der Stadt heißt es für Karstadt-Kundinnen. »Oh yes it’s ladies night and the feeling’s right. Oh yes it’s ladies night. Oh what a night.« Gemäß dem Klassiker von Kool and the Gang können sich alle Frauen wieder auf das besondere Shopping-Erlebnis bei Karstadt freuen. »Die Ladies Night findet immer mehr Fans – bei Kundinnen wie Filialen«, so Andreas Boznar, Chief Sales Officer bei Karstadt. Bei der 4. »Ladies Night« wird vor allem das Thema »Fashion« im Fokus der Aktionen stehen. Nach der Einführung neuer Modemarken bei Karstadt, wie der Jessica-Simpson-Kollektion, werden die Kundinnen die Modetrends für den Herbst/ Winter 2010 an Models in Aktion erleben. Karstadt setzt auf diese Weise sein Konzept fort und verspricht schöner Shoppen in der Stadt. Am 29. Oktober findet die Ladies Night in Singen statt.

Über Engagement im Alter

Singen (swb). Prof. Dr. jur. Thomas Klie referiert am Dienstag, dem 19. Oktober, ab 15.30 Uhr im Pflegezentrum Hegau in Singen beim Krankenhaus. Er ist Sozial- und Rechtswissenschaftler an der Evangelischen Fachhochschule Freiburg.
Bereits seit Anfang der 80er Jahre publiziert und forscht er zu praxis- und politikrelevanten Fragen der Altenpflege und des Pflegerechts.
Eingehend hat sich Prof. Klie bei seiner Arbeit auch mit dem Thema Bürgerschaftliches Engagement und Lebensqualität im Alter auseinander gesetzt.
Er steht für Positionen, die die Einbeziehung von freiwilligen und bürgerschaftlich Engagierten in die Heime für eine wichtige Voraussetzung bei der Sicherung von Lebensqualität und gesellschaftlicher Teilhabe sehen.

Neue Parkkarten für Behinderte

Kreis Konstanz (swb). Vor neun Jahren wurde der Parkausweis für behinderte Menschen nach europäischem Muster eingeführt. Die bisherigen Ausweise verlieren nun zum 31. Dezember 2010 ihre Gültigkeit. Der Sozialverband VdK empfiehlt, rechtzeitig einen neuen Parkausweis zu beantragen. Antragsformulare sind auf den jeweiligen Gemeindebehörden erhältlich, der Ausweis wird aber vom Landratsamt ausgestellt, nicht von den Gemeinden selbst.
Der Ausweis wird für fünf Jahre erteilt und ist gebührenfrei.
Bei Antragstellern mit nicht besserungsfähigen gesundheitlichen Einschränkungen kann die Genehmigung unbefristet erteilt werden. Auf den ausgewiesenen Behindertenparkplätzen darf nur mit diesem offiziellen Ausweis geparkt werden. Ein Aufkleber am Auto berechtigt nicht zur Nutzung dieser Stellflächen.
Eine Zuwiderhandlung gegen diese Vorschrift und damit unberechtigte Benutzung dieser Behinderten-Parkplätze stellt eine Ordnungswidrigkeit dar und wird konsequent verfolgt und mit einem kräftigen Bußgeld geahndet.

Borretsch für Bello

Alles rund um den Hund auf der Messe

Radolfzell (pud). Fiffi, Waldi, Rex und Hasso sowie ihre Frauchen und Herrchen kamen am Wochenende voll auf ihre Kosten.

Denn im Radolfzeller Milchwerk fand die Informations- und Verkaufsausstellung »Mein Hund – Partner auf vier Pfoten« statt.

Zwei Tage lang konnten sich Hundefans über aktuelle Trends informieren und beraten lassen. Voll im Trend sind laut Messe-Veranstalterin Andrea Piesch Produkte, die vor einiger Zeit noch als »ausgefallen« galten. Dazu gehören zum Beispiel selbstgebackene Kekse oder auch Kissen mit Lavendelgeruch für den lieben Vierbeiner. Sehr stark angesagt sind auch die natürliche Ernährung mit Wild- und Gartenkräutern sowie die Naturheilkunde. Viele Halter interessieren sich dabei für Reha-Möglichkeiten für operierte Tiere.

Wer auf Kräuter setzt, gilt nicht mehr als »Exot«. Dieser Trend entspricht dem »allgemeinen besseren Gesundheitsbewusstsein«, so Andrea Piesch. Sehr großes Interesse besteht daran, wie man sich von seinem Partner auf vier Pfoten verabschiedet und ihn beerdigt.

Nachgefragt wird immer mehr, wo und wie man den Hund unterbringen kann, wenn man selbst verreist oder vielleicht in das Krankenhaus muss. Piesch sieht zu ihrer Freude immer mehr Vierbeiner. Ihrer Meinung nach liegt es daran, dass Menschen mehr und mehr von Menschen, insbesondere von Politikern enttäuscht sind. »Ein Hund allerdings enttäuscht nie und ist ein treuer Freund«, erklärt Piesch. Sie selbst hat einen Jack-Russell-Terrier, weil er »frech und drahtig« ist und gut zu ihren Pferden passt. Diese Rasse war mal ein Modehund wie auch zuletzt der Mops. Noch sei der Hütehund angesagt, doch viele Halter seien überfordert, weil er ständig beschäftigt sein will. Als Lieblingshund Nummer Eins entwickele sich der Dackel. Doch auch hier sei Vorsicht angebracht. »Ein Dackel erzieht den Mensch, nicht andersrum«, weiß Piesch.



Leckerli für den vierbeinigen Freund gab es reichlich auf der Messe »Mein Hund – Partner auf vier Pfoten« im Milchwerk. Insbesondere spezielle Hundewürste wurden gern genascht.

Mittelalterfestival am Rheinfall

Schaffhausen (of). Vom 15. bis 18. Oktober findet ein großes Mittelalterfestival rund um den Rheinfall bei Schaffhausen statt. Rund 80 Akteure werden die Szenerie in eine Zeit zurück versetzen, als der Rheinfall ein wichtiger Knotenpunkt für die weitere Region war. Auftakt des Festivals ist am Freitag, 15. Oktober, mit einer offiziellen Eröffnung ab 17 Uhr. Ab 20 Uhr wird bereits eine Feuershow am Rheinfall durchgeführt. Großer Höhepunkt ist dann eine große Feuershow am Samstag, 16. Oktober, ab 21 Uhr, bei der der Rheinfall zauberhaft illuminiert wird. Am Samstag und Sonntag werden zudem jeweils um 14 Uhr Schwertkämpfe geboten. Angeschlossen an das Festival ist ein Mittelaltermarkt. Dem Publikum werden auch Jonglagen geboten, Magier werden auftreten, mittelalterliche Musik erklingt. Infos gibt es unter www.mittelalteramrheinfall.org.

Leckeres in der Scheffelhalle

Singen (swb). Auch kulinarische Highlights verspricht das Benefizkonzert für den Erhalt der Scheffelhalle mit den »sixty 6« in der Scheffelhalle am 16. Oktober, ab 20 Uhr, ebenda. Mit Hilfe von ehrenamtlichen Helfern kocht Markus Jäger leckere Überraschungen.

Ob Probleme in Deutsch oder Englisch – Förderung muss ganz speziell sein.



„Das wird schon werden", sagt die Deutschlehrerin, und auch der Englischlehrer ist überzeugt: „Yes, he can!" Tim ist tatsächlich ein aufgewecktes Kind. Doch jetzt auf dem Gymnasium scheint er den Anforderungen nicht mehr recht gewachsen zu sein. Ob Test oder Klassenarbeit, er fühlt sich schon als Versager, und doch wissen alle, dass es nicht an Intelligenz fehlt.

Englisch wird in Schule und Beruf immer mehr zur Selbstverständlichkeit, eben zur Zweitsprache nach der Muttersprache. Das integrative Förderkonzept des LOS hilft Tim, nicht nur Deutsch mündlich wie schriftlich sicher zu beherrschen, es unterstützt ihn auch beim Eintritt in den Englischunterricht. Seine Eltern vertrauen auf die über 25-jährige LOS-Erfahrung, die sicherstellt, dass Tim genau dort gefördert wird, wo er Probleme hat.

Über die spezielle Förderung für Ihr Kind informiert Sie Dr. Siegfried Pfitzenmaier, LOS Singen, Schwarzwaldstr. 17, Telefon 0 77 31 / 18 15 00

wissenschaftlich bestätigte Qualität

Fünf Jahre für Kinderschänder

Konstanz/ Hegau (li/of). Das Landgericht Konstanz verurteilte am letzten Mittwoch einen 55-jährigen Mann aus einer Hegaugemeinde wegen sexuellen Missbrauchs und Vergewaltigung seiner Tochter zu fünf Jahren Haft. Das Kind war damals vier Jahre alt. Bis zuletzt bezeichnete der Angeklagte die Behauptungen seiner heute 20-jährigen Tochter als Lügen und sprach von einer Intrige seiner Ex-Frau. Das Kind hatte lange über die Taten geschwiegen und sich erst kürzlich einem Therapeuten geöffnet. Daraufhin erfolgte die Anzeige, nachdem auch Porno-Darstellungen auf dem Computer des Angeklagten gefunden wurden. Schon der ältere Bruder hatte seinen Vater bei einem der Übergriffe beobachtet. Das Gericht folgte mit 5 Jahren Haft dem Antrag der Staatsanwältin.

JUBILÄUMS-ENDSPURT bis 30.10.10!

Verkaufsoffener Sonntag

17.10. 13-18 Uhr in STOCKACH!

Aktionen: am 17. Oktober, 13–18 Uhr!

Stressless EKORNES

Werksberatung
14.–17.10. in Stockach

Mit Premiere: Stressless Ergo-Adapt – die moderne Linie großer Bequemlichkeit!

AEG Electrolux KOCHVORFÜHRUNG
Kulinarische Highlights genießen und dabei die neuesten Tricks und Kniffe erfahren.

WMF KOCH-SHOW
Wir zeigen Ihnen vielfältige Möglichkeiten rund um's WMF-Küchenequipment.

OSRAM -BERATERTAG
Guter Rat ist teuer? Nicht bei uns! Fragen Sie nach!

BISTRO-ANGEBOT:
Apfelstrudel mit leckerer Vanillesoße und 1 Tasse Kaffee € 2,50

Knallharte JUBILÄUMS-SONDER-PREISE

Radolfzeller Straße · 78333 Stockach · Tel. 0 77 71/ 80 09 - 0 · www.moebel-stumpp.de
Für Sie geöffnet: Mo. – Fr. 9.00 – 18.30 Uhr · Do. 9.00 – 20.00 Uhr · Sa. 9.00 – 17.00 Uhr

50 Jahre möbel stumpp

Stressless Musterring ROLF BENZ TEAM7 hülsta brühl SELVA JORI MACHALKE KOINOR FROMMHOLZ moll DEDON

www.fact-ory.de

TROPILUA Indoor-Familienpark

Der größte Indoor-Familienpark am Bodensee. Über 5000 m² zum Spielen, Lachen, Augenmachen.

erweiterte Öffnungszeiten während der Ferienzeit in Schaffhausen (CH)

- Hallenspielplatz
- Hallengolf (Spielgolf) in unserer 2000 m² großen Hallenparkanlage
- Bullenreiten
- Tischtennis, Airhockey, Billard, Kicker u.v.m.
- Großer Bistrobereich

Am Eglental 2+4, 78247 Hilzingen-Twielfeld
Tel. 0049 (0)7731-6 91 91, www.tropilua.de

Allerheiligen-Ausstellung
am Samstag, den
17. Oktober 2010
von 10.00 – 16.00 Uhr
Blumen-Helmlinger
Rommelstr. 9 · 78315 Böhringen · Tel. 0 77 32 / 36 05
www.blumen-helmlinger.de

Großer Flohmarkt
Sonntag, 17.10.2010, Stockach: REWE, Stegwiesen 22, Aufbau 12.30 Uhr, Verkauf 13.00 – 18.00 Uhr. Jeder kann mitmachen. Info: 07025/840004

WEIN. VON BAUMANN seit 1921
HERBSTZEIT – SUSERZEIT
Genießen Sie jetzt den frischen italienischen weißen und roten auch deutschen weißen
SUSER
– Ideal auch zum Einkellern –
Baumann
Weine · Spirituosen · Präsente
Freiheitstraße 28 · 78224 Singen
Tel. (07731) 998820 · Fax 998820

WIDMANN hilft Kindern in der Region e.V.
2€ für eine BABYKLAPPE rettet Leben
Spendenk. 101010 Volksbank Hegau
Herzen erhältlich in allen WOCHENBLATT-Geschäftsstellen

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER
WOCHENBLATT

Hilfe braucht Helfer.
Ärzte für die Dritte Welt e.V.
Offenbacher Landstraße 224
60599 Frankfurt am Main
Spendenkonto 488 888 0
BLZ 520 604 10
www.aerzte3welt.de
Tel.: +49 69.707 997-0
Fax: +49 69.707 997-20
Ärzte für die Dritte Welt

Hirschen Horn
HOTEL · GASTHAUS

OKTOBERFESTWOCHENENDE, 15. – 17. Oktober

Diesen Sonntag, 17. Oktober 2010, ab 11 Uhr
Frühschoppen mit den »Aachtaler Musikanten«, mit hausgemachter Schlachtplatte und Oktoberfest-Spezialitäten im Festzelt am Hirschen.

Countryabend am Freitag, 5. Nov. 2010
mit Livemusik, Line-Dance-Gruppe und saftigen Steak-Spezialitäten

Herbstabende, 12. und 19. November
mit »Dr. Horst Rock & Manfred Rollinger« – Gewinner des Kleinkunstpreises, sowie mit Alfred Heizmann und Christoph Metzger

Adventssonntag, 5. Dezember 2010
Wilhelm-Busch-Abend – mit Schauspieler Jörg Wenzler & dem Klinghoff-Duo.

Heiße Winternacht im Hirschen am 12. Dezember 2010 – Heiße Rhythmen und südamerikanische Musik, dazu spanische Tapas, Paella-Spezialitäten und andere Köstlichkeiten.

Servelatabend – Kultabende im Hirschen am 28. und 29. Dezember 2010 – hier dreht sich alles um die Wurst.

Große Silvesterparty mit 7-Gang-Schlemmermenü sowie Livemusik und Tanz bei Kerzenlicht.

Für alle Veranstaltungen bitten wir um Voranmeldung.

Wir freuen uns auf Sie! Ihre Fam. Karl Amann, Hirschen Horn
Tel. 0 77 35 / 9 33 80 · www.hotelhirschen-bodensee.de

WOCHENBLATT ONLINE UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:
Wohn Schick GmbH & Co. KG
Sport Müller GmbH
HEM expert

Teilausgaben:
Sportwerbung Eugen Willmann
EDEKA Schmidt Ludwigshafen
Dandler GmbH & Co. KG
Wochenblättle Hohenfels
Maier's Dekoland GmbH
Takko Fashion GmbH
Optello Optik UFERT
Woolworth GmbH
A.T.U.



WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND
VERLAG SINGENER WOCHENBLATT GMBH + CO. KG
HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN

Thomas Philipps & KOMPAKT Sonderposten GmbH & Co. KG

Viele Artikel auch im Onlineshop!
24 Stunden bequem shoppen:
www.shop.thomas-philipps.de

Abholpreise

Toilettenpapier
extra sanft, 3-lagig
8 Rollen á 150 Blatt
* 1,99 1,11

Baby Feuchttücher
mit Kamille und Aloe Vera, ohne Alkohol, ohne Farbstoffe
80 Stück
* 1,29 -,79

Disney Kinder-Trolley
• Princess oder Winnie the Pooh
• mit Staufächern
• Koffer H ca. 50 cm
12,95
Ideal für Reise, Kindergarten und Ausflug!

Saaletaler Jagdwurst
im Kunstdarm
1 kg 2,48

Schubkarre
• verzinkt
• Luftrad
80 Liter
* 24,95 19,95
(unmontiert)
+ GRATIS dazu! 40 L Blumenerde

Garten Abfallbehälter
aus Polyester, versch. Farben, faltbar
ca. 86 Liter
* 4,98 3,98
(ohne Deko)
ca. 171 Liter 6,98 4,98

Vista Weichspüler
fresh blue
1,5 Liter (1L = -,46)
* -,99 -,69

Schinkenspeck
ca. 600 g Stück
4,98 (ohne Deko)
(1 kg = 8,30)

Laubrechen
Kunststoffzinken, mit Holzstiel
H 140 cm
3,98

Regular oder Color & Style
629 ml
für 17 Wäschen
(1 Wäsche = -,20)
* 3,99 3,33

Silikat Katzenstreu
• Entsorgung einfach über die Biotonne oder Kompost
3,8 Liter (1 L = -,78)
Einzelpreis 2,98
Vorteilspreis 2 Stück = 5,- (1L = -,66)

Thuja Brabant oder Blaue Scheinzypresse Cham. Columnaris
gut gewachsen, im Container
H 80-100 cm
2,98 je
Vorteilspreis 10 Stück = 24,98

Duo-Treteimer
• 1x ca. 14 Liter
• 1x ca. 6 Liter
* 9,98 7,98

ARIEL Fleckentferner
gegen hartnäckige und eingetrocknete Flecken, Pulver
500 g (1kg = 5,96)
* 3,48 2,98

Kleenex Dick & Durstig Küchenrollen
8 Rollen á 52 Blatt
Einzelpreis 2,98
Vorteilspreis 2 Stück = 5,-

Buxus Kugel
Buxus semp. arborescens, sehr schnittverträglich, im 5 Liter-Topf
ø ca. 25-30 cm
6,98

Edel-, Beet- oder Kletterrosen
versch. Farben
2-3 triebig
1,29

Bodendecker Immergrün
z.B. Pachysandra, Cotoneaster, Efeu, Lonicera „Maigrün", u.v.m.
im 10,5 cm Topf
H 10-15 cm
-,79
Vorteilspreis 11 Stück = 6,-

Astschneide-Set
• Teleskopstiel ausziehbar von 1,30 m bis 2,30 m
• reißfeste Nylon-Zugleine ca. 260 cm
• L ca. 230 cm
inkl. Astsäge
* 9,98 7,98
Stiel ausziehbar bis 230 cm!

Sommerheide „Knospenblüher"
Calluna vulgaris, blüht weit bis in den Herbst hinein
Einzelpreis -,58
winterhart
Vorteilspreis 10 Stück = 5,-

Herbst Deko-Kranz
mit roten Beeren, versch. Designs
ø 23 cm 4,98
ø 33 cm 6,98
ø 46 cm 12,95

Meica Trueman's Hot Dog
Würstchen
Party-Pack 2 x 7 Stück
Abtropfgewicht 2x350g =700g (1kg=5,70)
3,99

Deutsche Markenqualität Stumpenkerze
in Herbst- und Winterfarben
6 x 13 cm -,78

KNALLERPREIS!
Mädchen oder Jungen Unterwäsche Garnitur
100% Baumwolle, hautsympathisch, versch. Größen
2tlg.
* 1,99 je 1,11

LED-Solarlampe
mit Helligkeits-Sensor, aus Edelstahl in edler Kupferoptik
H ca. 41 cm
4,98

Halloweenkerzen
in Kürbisform, ø 5,5 cm H 4 cm
3 Stück
1,28
2 Stück: ø 8,5 cm, H 7,5 cm 1,68
5,8 x 18 cm 1,28

* unser alter Preis

Solange der Vorrat reicht! Irrtümer vorbehalten!
Gültig ab Do. 14.10.2010
www.thomas-philipps.de

Tuttlingen Ludwigstaler Str. 66
Überlingen Waldhornstr. 5
Thomas Philipps KOMPAKT Sonderposten
Spaichingen Obere Wiesen 9

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Erntedankfest

IN DER SINGENER CITY



DIE LANDWIRTSCHAFT DER REGION PRÄSENTIERT SICH

AM SAMSTAG, DEN 16. OKTOBER 2010

VON 10 BIS 18 UHR IN DER SINGENER CITY









LANDWIRTSCHAFT PRÄSENTIERT SICH

Am kommenden Samstag, 16. Oktober von 10 bis 18 Uhr, wird erstmals in Singens Innenstadt ein Erntedankfest gefeiert. Der City Ring von »Singen aktiv«, »Plenum Westlicher Bodensee« und das WOCHENBLATT sind die Initiatoren der bislang einmaligen Aktion, bei der die Landwirtschaft in die Stadt hereinkommt, um sich zu präsentieren. Dabei werden die verschiedensten Sparten landwirtschaftlicher Produktion, aber auch die Netzwerke der Regionalen Vermarktung bis hin zu den Bildungsangeboten der Landwirtschaftlichen Behörden sich vorstellen. Nicht nur um Erntedank zu feiern mit der Bevölkerung, sondern auch um über ihre Arbeit und ihre Ziele zu informieren.

»Singen liegt inmitten des ländlichen Raums, da liegt es nahe, dass sich diese Region auch in der Stadt präsentiert«, bringt es Manuel Waizenegger vom Modehaus Zinser auf den Punkt. Matthias Müller von Brillen Hänssler, der auch im Vorstand des City Rings mitwirkt, zeigt sich begeistert von der Verknüpfung der Landwirtschaft mit dem Singener Handel, der den Landwirten den Raum für die Präsentation zur Verfügung stellt.

»Da hätte man eigentlich schon viel früher drauf kommen können«, meint er. Und Thomas Kornmayer vom Modehaus Heikorn freut sich, dass er den Verein »Gutes vom See« im Eingangsbereich seines Geschäfts präsentieren kann. Denn beide verstehen sich als Marketing-Botschafter für die Region, Heikorn mit seiner Mode, und »Gutes vom See« mit seinen erlesenen Spezialitäten aus der Region. Und »Gut« ist beides ja wirklich.

Für Michael Baldenhofer von »Plenum Westlicher Bodensee«, das schon manche Zukunftsstrategie für die Landwirte der Region entwickelt hat, damit unsere Kulturlandschaft eine neue Perspektive bekommt, findet es gut, dass die Landwirte sich nun im Rahmen des Erntedankfestes in der Singener City einem breiten Publikum präsentieren können, um für ihre Arbeit zu werben. Die Besucher der Singener Innenstadt müssen jetzt nur noch nach Strohballen, Kürbissen, Besen und Apfelkisten Ausschau halten, denn dort finden sie die Präsentationen der Landwirte und bekommen dazu noch einen Apfel geschenkt am kommenden Samstag. Auf den folgenden Seiten stellen sich die einzelnen Aktionen vor. Lassen Sie sich überraschen!



PLENUM
Westlicher Bodensee

SINGEN aktiv: City Ring

WOCHENBLATT

EINZELHANDEL IM EINKLANG MIT DER LANDWIRTSCHAFT



Matthias Müller gönnt sich gerne mal ein Eis...

Großes Angebot an Kulinarischem von Erzeugern aus der Region

Attraktionen für Kinder

Hannes Blatter vom Schuhhaus Läufer in der Singener Scheffelstraße setzt bei der Erntedank-Aktion ganz auf die junge Kundschaft. Das Schuhhaus Läufer hat eine große Abteilung für Kinderschuhe und so soll auch die Erntedank-Aktion sich mit den Kindern beschäftigen. Zu Gast sein wird die Initiative »Lernort Bauernhof Bodensee«, die es sich zum Ziel gemacht hat, Kinder und Jugendliche darüber aufzuklären, wie unsere Nahrung, die wir täglich zu uns nehmen, entsteht. Attraktionen für unsere Kinder sind uns wichtig sagt Hannes Blatter. Er sieht die Aktion Erntedank als eine starke Initiative, welche die Singener City bereichert. Die Kinder haben auch die Möglichkeit, kleine Tierchen zu streicheln oder bei einem Quiz über Getreidesorten ihr Wissen unter Beweis zu stellen. Am Erntedanktag kommt zudem der Ricosta-Clown zu Schuh Läufer, jedes Kind bekommt einen Gasluftballon geschenkt.



Die Aktion ist Klasse

Matthias Müller von Brillen Hänssler Augenoptik hat sich für Deyers Bauernhofeis entschieden. Er möchte den Sommer noch einmal am Tag der Aktion zurückholen, was würde sich da besser anbieten, als noch einmal ein letztes leckeres Eis zu essen. »Die Aktion ist Klasse und sie passt auch zu unserem Geschäft sehr gut«, sagt Matthias Müller. Er ist selbst gespannt darauf, was es alles an leckeren Eissorten an dem Tag zu genießen gibt. Das Eis von Deyer ist mittlerweile in der Region bekannt, und besonders Kinder und Jugendliche sind ganz verrückt danach. Und außerdem passt ein Eis auch ideal zum Thema Sonnenbrillen. Auf denen wird an dem Erntedank-Tag der Schwerpunkt liegen. Matthias Müller ist gespannt, wie die Aktion bei seinen Kunden ankommt. Eines ist sicher: Auch der Inhaber von Brillen Hänssler wird in jedem Falle eine der leckeren Eisspezialitäten genießen. Zum Beispiel eines mit heimischen oder exotischen Kräutern.



Gäste werden Freunde

Auch Ralph und Sybille Oberbillig von schoko.politan machen bei der Aktion mit. Die Idee ist toll und wir freuen uns darauf , sagt Ralph Oberbillig. Er sieht die Stadt als Einkaufszentrum, die Idee unterstütze die Markenbildung. In Singen sei was los und was geboten, sagt Oberbillig. Im schoko-politan werden die Oktoberfest-Tütchen angeboten, darin sind kleine Maiskolben und Kürbisse aus Schokolade. Markus Bruderhofer wird bei schoko-politan mit einem Pavillon anwesend sein. Es wird die bekannten beschwipsten Früchte geben, für Kinder ohne Alkohol. Wir haben das Erlebnis Einzelhandel. »Aus Kunden werden Gäste, aus Gästen werden Freunde«, ist das Motto von Ralph und Sybille Oberbillig.

Einmalig und kreativ

Einmalig, kreativ und natürlich, so lässt sich in Kürze das Bauernhofeis von Deyers Bauernhof beschreiben. Die selbst erzeugten Eissorten werden größtenteils nach klassischer kulinarischer Methode hergestellt. Ob Rahmeis mit heimischen oder exotischen Kräutern, oder französische Sorbets mit frischen Früchten, lecker verfeinert mit Weinen und Likören. Deyer stellt auch Eis her nach individuellen Wünschen. Es gibt zahlreiche klassische Rezepte wie etwa Vanille-Eis, hergestellt aus frischer Milch und Sahne mit Madagaskar Vanille.



versch. Sorten, z.B.
Himbeer
Schokolade
Haselnuss
Joghurt-Brombeere
Erdbeere

Altschorenhof
78357 Mühlingen
Tel. 0170 / 44 81 852

Feines aus dem Hegau

Feines aus dem Hegau kommt auch aus Gottmadingen, wo Markus Bruderhofer mit seinem Betrieb kulinarische Akzente setzt. Hier gibt es köstliche Kostbarkeiten, immer unter dem Aspekt gesund, natürlich und frisch. Ob feine Pasten oder Brotaufstrich, Essig, Öl oder Dressings, ob Würzpasten oder beschwipste Früchte. Alles wird kreiert mit ausgesuchten Rohstoffen, die in der Verarbeitung Lust auf das gewöhnliche Essen machen. Lebensstil und Qualität sind die Attribute mit denen Markus Bruderhofer umgeht. Er legt Wert auf regionale Produkte.



Kinder lernen aus der Natur

Der Bauernhof ist ein idealer Lernort für Kinder und Jugendliche. Spannend ist es zu erfahren, wie man die Landwirtschaft mit allen Sinnen erlebt.

Die Initiative »Lernort Bauernhof Bodensee« möchte der Entfremdung der landwirtschaftlichen Arbeits- und Lebenswelt entgegenwirken.

Kinder aus dem Kindergarten oder der Schule sollen wissen, woher die Milch kommt, die sie trinken oder die Wurst, die sie essen. Schwerpunkt ist die Vermittlung von Kenntnissen, wie Lebensmittel hergestellt werden.

Projektangebote der Landwirtschaft für Gruppen, Kindergärten und Schulklassen.



Bei einem Hofbesuch können Kinder und Jugendliche die Erzeugung und Vermarktung von saisonalen und regionalen Lebensmitteln sowie das Leben und Arbeiten der Landwirtsfamilie kennenlernen und dabei selbst aktiv werden.

Informationen über die teilnehmenden Höfe und Organisation eines Hofbesuches finden Sie unter: www.lernort-bauernhof-bodensee.de, Kontakt: landwirtschaftsamt@LRAKN.de



Erntedankfest
bei
BRILLEN Hänssler
Inh. Matthias Müller

Am Samstag,16.Okt.2010
von 10.00 - 18.00 Uhr

Mit selbstgemachtem Eis
vom Bauernhof Deyer

Ekkehardstr.11, Singen,www.brillen-haenssler.de

schoko.politan
Ein Ort, an dem aus Kunden Gäste, und aus Gästen Freunde werden.
Erlebnis-Einzelhandel
schoko.politan
schokolade und mehr
....feel meeeehr!
Inh. Sybille Oberbillig
Hegaustraße 18
D-78224 Singen
Skype schoko.politan
Fon +49 (0)7731 - 79 08 73
eMail singen@schokopolitan.com

WIR FRAUEN haben leider
auch nur ZWEI FÜSSE.



Schuhhaus
Läufer
Singen, Fußgängerzone Scheffelstraße
Mo. – Fr. 9.00 – 19.00 · Sa. 9.00 – 18.00

EINZELHANDEL IM EINKLANG MIT DER LANDWIRTSCHAFT



Die Marke »Gutes vom See« erobert mehr und mehr die Regale qualitätsbewusster Lebensmittelmärkte. Für Kunden, die mit ihrem Einkauf auch etwas für unsere Landschaft tun wollen.

Das Gute vom See im Hegau

Regionales Label stellt sich bei Heikorn mit seinen Produkten vor

Gutes vom See. Aufmerksame Kunden werden diesen Begriff kennen, denn in manchen Lebensmittelmärkten, allen voran die Regionalen Edeka-Märkte, kann man das Blaue Etikett finden. »Gutes vom See« ist eines der ganz großen Projekte, das durch »Plenum Westlicher Bodensee« mit initiiert wurde. Denn »Gutes vom See« ist ein Label, das für die beste Qualität steht, die aus unserer Region kommt. Welche Vielfalt regionaler Spitzengenüsse inzwischen von dem Verein vermarktet wird, das kann man beim ersten Singener Erntedank im Eingangsbereich des Modehauses Heikorn in der August-Ruf-Straße erleben. Dort wird der Verein einen Aktionsstand aufbauen, bei dem man von 10 bis 18 Uhr vieles probieren kann und natürlich auch zum Erntedank erstehen. Für Bettina und Thomas Kornmayer liegt das Gute vom See ganz nahe. Schließlich wohnen die beiden privat auf der Reichenau und haben so jeden Tag den Ausblick auf die Kulturlandschaft, in der herausragende Lebensmittel angebaut und zu ganz besonderen Spezialitäten verarbeitet werden. »Was wir mit unserem Modehaus in Singen machen, das ist für uns ‚Das Gute am See', scherzt« Thomas Kornmayer. Und richtig: das größte Modehaus der Einkaufsstadt Singen ist einer der Faktoren, weshalb die Menschen auch aus einem sehr großen Radius und aus der nahen Schweiz nach Singen zum Einkaufen kommen. Denn das Modehaus ist berühmt dafür, aus dem unendlichen Angebot aktueller Mode die Trends zu erkennen, die hier unsere Region schöner machen. Dazu braucht es eine Menge Fingerspitzengefühl, Mode- und Markenbewusstsein. »Wir sind ein Teil dieser Region«, unterstreicht Thomas Kornmayer. Die Kinderabteilung, die im letzten Jahr nach einer Pause wieder aufgebaut wurde, ist ein Beispiel dafür, wie Trends erkannt werden. »Unsere Kunden fragten nach Qualität und Individualität in einem attraktiven Preis-Leistungsverhältnis. Darauf haben wir reagiert und der Erfolg zeigt uns, dass wir diesen Wunsch erfüllen konnten.« Als »Marke« ist Heikorn inzwischen auf der ganzen Welt durch seine Ladengestaltung bekannt, vielleicht kann er nun auch bei der »Marke« »Gutes vom See« für eine Steigerung des Bekanntheitsgrads sorgen. Die Produkte hätten es auf jeden Fall verdient. Eier aus Bodenhaltung aus Mühlingen, ein feines Rapsöl, das auf den Höhen des Bodanrücks entsteht, Honig vom Hochrhein, Nudeln vom See, Balsam-Essige von einer der ältesten Manufakturen Deutschlands, Bier aus Konstanz, Fruchtsaftgetränke von den Streuobstwiesen, feine Wurstspezialitäten und noch einiges mehr hat die Marke »Gutes vom See« zu bieten. Der Verein verzeichnet eine ständig steigende Anzahl an Mitgliedern, die sich mit ihren Produktionen in das regionale Feinkostlabel einbringen und die die Marke vom See immer stärker machen. »Gutes vom See« ist nur eines von vielen Projekten, die »Plenum Westlicher Bodensee« mit auf den Weg geschickt hat. »Plenum« steht zum Beispiel auch hinter der Initiative »Blühender Bodensee«, bei der mehr und mehr Wiesen auch über den Frühling hinaus mit ihrer Blütenpracht Nahrung für die Bienen liefen. Auch die regionale Brotmarke »Linzgau Korn« ist ein Ergebnis für erfolgreiches lokales Management.



Bettina und Thomas Kornmayer sehen das »Gute vom See« auch als Programm für ihr Modegeschäft in der Singener Innenstadt. swb-Bild: of

www.heikorn.de
JACKEN
vanLook.com
...I'M SINGING IN THE RAIN!
JACKEN, JACKEN
... bei Heikorn finden Sie die größte JACKEN-AUSWAHL für all' Ihre Freizeit-Aktivitäten.
GERRY WEBER · JACK & JONES · GIL BRET · GEOX RESPIRA · FUCHS SCHMITT · Wellensteyn · camel active · MILESTONE · GAASTRA · bugatti · Blauer · PJS PARAJUMPERS
Mo-Fr: 9:00-19:00 | Sa: 9:00-18:00
Mode und Einkaufs-Erlebnis **HEIKORN** | Singen | Fussgängerzone | www.heikorn.de

WEISSWURSTFRÜHSTÜCK FÜR DEN GUTEN ZWECK



Hohe handwerkliche Qualität mit Rohstoffen aus unserer Region. Dafür steht die Metzgerei Hertrich seit über 100 Jahren und die Bäckerei Künz gleich gegenüber in der Scheffelstraße seit bald 30 Jahren. swb-Bild: of

In der Scheffelstraße wird bei Bäcker Künz und der Metzgerei Hertrich gefeiert von 11 bis 13 Uhr



Erntedank in der Singener Innenstadt. Die dem City-Ring angeschlossenen Geschäfte, das WOCHENBLATT und Plenum westlicher Bodensee machen es möglich. Am kommenden Samstag wird von 10 bis 18 Uhr gefeiert und die Landwirte kommen mit ihren Produkten in die Stadt hinein. Die Geschäfte, die mitmachen, sind ganz einfach zu erkennen. Strohballen, Kürbisse und Äpfel sind die Dekoration am Samstag für die Singener Einkaufsmeilen.

Erntedank, das ist immer auch ein Fest. Und das wird am Samstag in der Scheffelstraße bei der Bäckerei Künz und der Metzgerei Hertrich gefeiert. Mit einem zünftigen Weißwurstfrühstück von 11 Uhr bis 13 Uhr, bei dem man eine launige Pause einlegen kann. Der Musikverein Rielasingen-Arlen, der in diesem Jahr seinen 150. Geburtstag feiert, wird von 11 bis 13 Uhr in der Scheffelstraße zum Frühschoppen aufspielen und die Gäste unterhalten. Das Weißwurstfrühstück steht dabei unter einem besonderen Stern denn es ist für den guten Zweck gedacht. Der gesamte Erlös der Aktion fließt dem Verein »Menschen helfen e.V.« zu, der sich um die Menschen in unserer Gesellschaft kümmert, die sonst durch alle Lücken unserer Gesellschaft fallen. Helfer des Vereins werden am Samstag auch die hoffentlich vielen Gäste beim 1. Weißwurstfrühstück in der Singener Innenstadt bewirten um einen möglichst großen Erlös zu erzielen. Da macht das Erntedankfest gleich noch viel mehr Freude, wenn man damit auch anderen Menschen etwas Gutes tun kann. Und man kann dabei eine regionale Qualität genießen, die zum Besten gehört, was der Hegau zu bieten hat. Der Verein »Menschen helfen e.V.« wurde vor einigen Jahren gegründet, weil den Initiatoren klar wurde, dass es in unserer Gesellschaft mit ihren sozialen Absicherungen doch immer wieder Menschen gibt, denen sonst niemand mehr hilft. Menschen, die oft vor existenzielle Probleme gestellt sind und diese unlösbar erscheinen. Menschen, die nicht mal mehr ein Bett haben, auf dem sie schlafen können, für deren Kinder die Möbel fehlen weil einfach kein Geld dafür ist, Menschen deren Kinder bei der Ganztagesschule am Mittagstisch nicht dabei sein können, weil das knappe Budget dafür einfach nicht reicht. Menschen, die eine Ausbildung benötigten um in der Arbeitswelt Fuß fassen zu können. Diesen Menschen möchte »Menschen helfen e.V.« unter die Arme greifen.

Nicht mit Geld, aber mit der nötigen Beratung oder aber mit Sachleistungen. Der Verein »Menschen helfen« hat ein Netzwerk aus Meldern in der ganzen Region aufgebaut, um die Menschen zu finden, die der Hilfe wirklich bedürfen. Denn das ist das andere Phänomen unserer Gesellschaft: Armut geschieht oft im Verborgenen. Armut versteckt sich vor den anderen Menschen. Deshalb hilft der Verein »Menschen helfen« auch meist im Stillen, um die Menschen aus ihrer scheinbar ausweglosen Situation zu befreien und sie auch ein Stück weit bei der Lösung ihrer Probleme zu begleiten. Denn gegen Armut muss etwas unternommen werden, sind sich die Initiatoren von Menschen helfen sicher. Eine ganze Reihe von Fällen in der jungen Geschichte des Vereins, der ausschließlich mit Spenden arbeitet, zeigen auf, dass dies gelingen kann.

Familienverbund seit über 100 Jahren

Sie ist sozusagen eines der großen kulinarischen Denkmäler unserer Region, seit über 100 Jahren gibt es die Metzgerei Hertrich in der Singener Scheffelstraße. In der vierten Generation ist aus der kleinen Metzgerei, die Alfred Hertrich Junior 1971 übernommen hatte, inzwischen ein respektabler Mittelständler geworden, der an die 50 Mitarbeiter in Produktion, Verkauf und Vertrieb beschäftigt. Das Erfolgsgeheimnis könnte einfacher nicht sein, denn Alfred Hertrich, der mit seinem Sohn Thomas inzwischen auf die vierte Generation im Unternehmen bauen kann, hat von Anfang an auf das Gute aus der Region gesetzt, und darauf geachtet, dass daraus mit handwerklicher Kunst eine herausragende Qualität wird. Die Rezepte dafür sind natürlich bestens gehütete Geheimnisse. Doch nötig sind auch beste Zutaten, und hier ist es ein Faktor, dass die Metzgerei Hertrich seit vielen Jahren eng mit den Landwirten aus dem Hegau zusammenarbeitet, um für kurze Lieferwege und eine stets nachvollziehbare Qualität zu sorgen. Und das honorieren die Kunden mit einer hohen Treue zu ihrem Metzger.

Zum Erntedank deftige Wurstspezialitäten

Krakauer ca. 500-g-Ring **4,00 €**

Fleischwurst ca. 500-g-Ring **3,50 €**

Der Hit

Schwarzwurst ca. 400-g-Ring **2,00 €**

Besuchen Sie am Erntedank unsere Scheffelstube: Schlachtplatte und leckere Spezialitäten.

Hohentwieler Spezialitäten seit 1907

HERTRICH METZGEREI

...bargeldlos bezahlen!

Scheffelstr. 23 · Singen

Vom Besten das Besondere Bäckerei Künz steht für handwerkliche Qualität

Es gibt sie noch, die inhabergeführte Bäckerei, in der Handwerkskunst hochgehalten wird. Die Bäckerei Künz ist eine solche mit ihrer Hauptgeschäftsstelle in der Singener Scheffelstraße und ihren Verkaufsfilialen an der Schaffhauser Straße, an der Hohenkrähenstraße und in der Nordstadt in der Lessingstraße und Feldbergstraße.

Alles selbst gemacht, ist ein Qualitätsanspruch in der Bäckerei wie in der Konditorei des Unternehmens, das bei seinen Mitarbeitern auch auf eine hohe fachliche Qualifikation setzt und auch als Ausbildungsbetrieb seine Verantwortung für die Fachkräfte von morgen wahrnimmt. Günter Künz hat selbst in der Bäckerei seine Ausbildung absolviert und übernahm den Betrieb im Jahr 1981. Er kann mit seinem Unternehmen im kommenden Jahr das 30-jährige Bestehen feiern. Der Erfolgsweg der Bäckerei Künz wurde durch die hohe Qualität der Backwaren möglich. Günter Künz hat einen klaren Grundsatz: es gibt keine Fertigmischungen in seiner Backstube, für seine Brötchen und die Brotsorten gibt es für ihn noch das alte Reinheitsgebot der Bäcker. Das bedeutet auch, dass es nur eigene, selbst entwickelte Brotsorten gibt. Und die Qualität schmeckt man auch. Wegen der Qualität kann die Bäckerei Künz mit ihren 24 Mitarbeitern in der Backstube und dem Verkauf auch auf Kunden zählen, die weitere Wege, sogar aus der Schweiz auf sich nehmen, um sich hier mit Backwaren einzudecken.

Menschen helfen e.V.

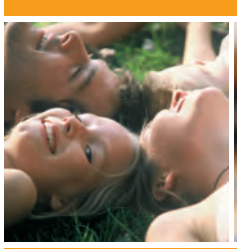
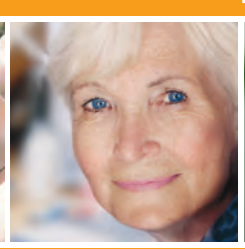
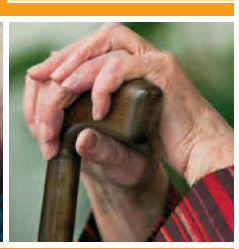
OFT GEHT ES UM KLEINE DINGE DES LEBENS, UM ANDEREN ZU HELFEN ODER EINE FREUDE ZU BEREITEN.

Wenn vermeintlich keine Stelle mehr da ist. Wenn das Geld für die Praxisgebühr, für die Gehhilfe oder das Geld für Schuhe für die Kinder fehlt! »Menschen helfen« hat ein Netzwerk von zusammenarbeitenden Fachkräften für die Menschen in der Region. Aus diesem Netzwerk kommen die Hinweise zur Hilfestellung.

Wenn Sie den Förderverein »Menschen helfen e.V.« unterstützen möchten, dann können Sie Ihre abzugsfähige Spende auf das Konto

Menschen helfen e.V.
Sparkasse Singen-Radolfzell,
BLZ 692 500 35, Kto. Nr. 4 55 15 78
Stichwort: Menschen helfen
überweisen.

Auch schon mit 10,- Euro können wir denen ein kleines bisschen Wärme und Licht bringen, die es bitter nötig haben.

Weitere Informationen finden Sie unter:
www.menschen-helfen-im-hegau.de

Ihr Lieblingsbäcker

mit Herz und Verstand, bäckt Leckereien noch mit eigener Hand !!!

BÄCKEREI & KONDITOREI

Künz

Scheffelstr. 14 · Singen
Bistro Laga-Halt · Schaffhauser Str. 56 · Singen
Back-Eck Künz · Hohenkrähenstr. 21 · Singen
Nordstadtbäcker · Lessingstr. 6

Speziell zum Erntedank empfehlen wir Apfelberliner, Berliner, Quarkinis, Zwiebelkuchen und vieles mehr.

EINZELHANDEL IM EINKLANG MIT DER LANDWIRTSCHAFT



Die Ernte wird in diesen Tagen eingebracht auf Deutschlands höchstem Weinberg im Weingut Vollmayer. Es ist für Georg Vollmayer eine besondere Herausforderung, denn nun kommt der erste Jahrgang im Rahmen der Umstellung auf Bio-Anbau in die Fässer. swb-Bild: of

Wein und Modegenuss bei Zinser

Weingut Vollmayer stellt seine erlesenen Spezialitäten vor

Mode und Wein. Das ist Genuss im doppelten Sinne. Und das passt gut zusammen. Beim letzten Weinfest auf dem Weingut Vollmayer im August, da gab es eine Modenschau mit der topaktuellen Mode des Modehauses Zinser auf dem Laufsteg für die Gäste. Und viel Applaus.

Am kommenden Samstag, 16. Oktober, von 10 bis 18 Uhr ist nun das Weingut Vollmayer im Modehaus Zinser zu Gast und wird dort im Eingangsbereich an der August-Ruf-Straße eine Weindegustation anbieten, damit noch mehr Menschen die auserlesene Qualität von Deutschlands höchstem Weinberg kennen lernen können.

Das 5.000 Quadratmeter umfassende Modeparadies auf drei Ebenen in der Singener Innenstadt, in dem viele der Top-Marken aktueller Mode für Damen und Herren und im Bereich Young Fashion mit den angesagten Trend-Labels zu finden sind und das eine der besten Mode-Adressen der ganzen Region ist, bildet dabei eine ideale Bühne für die Präsentation erstklassiger Weine aus der über 80-jährigen Tradition des Weinguts am Elisabethenberg.

Denn auf der kürzlich durchgeführten Weinverkostung, der AWC Vienna, das ist der größte anerkannte Weinwettbewerb der Welt, konnte das Weingut erneut eine ganze Reihe von Prämierungen in Gold und Silber einfahren, berichtet Beate Vollmayer stolz.

Diese Prämierungen sind für Georg und Beate Vollmayer um so wichtiger, als sich der Betrieb gerade in einer Umstellungsphase befindet. »Wir stellen seit diesem Jahr komplett auf ökologischen Weinbau um«, sagt Georg Vollmayer. Das bedeutet zwar erst mal kleinere Ertragseinbußen, weil die Umstellung auch ein Lernprozess ist, doch nach der Umstellungsphase von etwa drei Jahren wird das Weingut Vollmayer dann unter dem Label »Eco Vin« eine zukunftsgerichtete Entwicklung nehmen können.

»Den Bio-Weinen gehört einfach die Zukunft«, sagt er. Und ihn freut auch die Herausforderung an ihn



Manuel Waizenegger von Mode-Zinser und Beate Vollmayer mit dem neuen Flaschendesign des Weinguts. Von 10 bis 18 Uhr kann man im Eingangsbereich des Modehauses den erlesenen Wein vom Hohentwiel probieren. swb-Bild: of



als Weinbauer. Denn nun kommt es noch mehr auf das Verständnis der Natur an und die Kunst, daraus erstklassige Weine zu machen.

Für Manuel Waizenegger, den Geschäftsleiter von Mode Zinser in Singen, gibt es viele Verbindungen zwischen der aktuellen Mode und dem guten Wein vom Hohentwiel. »Das Erntedankfest ist eine tolle Aktion, die gerade in der Stadt die Bedeutung der Kulturlandschaft um uns herum wieder einmal deutlich macht«, sagt er im Gespräch mit dem WOCHENBLATT.

»Obst, Äpfel, Wein, das macht unsere Landschaft aus. So eine Aktion passt zu Singen wie der Eiffelturm zu Paris.« Und: die Farbigkeit der Mode in diesem Winter, die sich sehr viele Anleihen aus der Natur nimmt, wie etwa die Früchte und Beeren, die Töne des Herbstlaubs, ist dieses Jahr ein ganz starkes Element. Es ist die Farbigkeit, die wir auch in unserer Landschaft erleben können, nicht nur jetzt im Herbst.

Also: freuen wir uns auf schönen Mode- und Weingenuss im Modehaus Zinser am Samstag. Und auf viele schöne Gespräche rund ums Genießen. Denn dazu bietet das erste Erntedankfest in der Singener Innenstadt, das vom City-Ring, dem WOCHENBLATT und Plenum Westlicher Bodensee auf die Beine gestellt wurde, am 16. Oktober reichlich Gelegenheit.



EINZELHANDEL IM EINKLANG MIT DER LANDWIRTSCHAFT



Hans-Peter Binder pflegt noch eine saubere Landwirtschaft.

Gutes aus der Region wird in Singen präsentiert

Einen Momant innehalten

Ursula Graf-Boos von Augenoptik-Hörakustik Hepp freut sich schon auf die Aktion. Für sie ist das Erntedankfest eine willkommene Gelegenheit, sich auch wirklich zu bedanken und einen Moment inne zu halten. Erntedank ist kein Anlass, übermäßig zu konsumieren. Vielmehr sollte man



sich in Erinnerung rufen, wie gut es einem in unserer Region geht, und was wir alles im Überfluss vor unserer Haustüre haben. Erntedank ist auch ein Anlass, an dem die Verbindung von Natur und menschlicher Arbeit erinnert wird. »Wir müssen schätzen lernen wie gut es uns geht«, sagt Ursula Graf-Boos. Sie hofft, dass sich durch die Aktion auch Menschen bei Augenoptik und Hörakustik Hepp einfinden und sich etwa über das aktuelle Angebot informieren. Die Quichelerei wird draußen vor dem Geschäft Hepp mit ihren leckeren und selbst gemachten Quiche-Spezialitäten die Kunden, die in der Stadt unterwegs sind, verwöhnen. Colette Sierk wird dafür eigens einen Ofen mitbringen und ihre Quiches frisch und lecker zubereiten.

Einfach Danke sagen

Auch Joachim Strittmatter vom Schuhhaus Stemmer und Kneer in der Singener Scheffelstraße freut sich auf die Aktion des WOCHEN-BLATT's. Für ihn ist Erntedank eine Gelegenheit, um einmal inne zu halten und sich darüber bewusst zu werden, dass die Menschen hier im Land alles haben, was sie brauchen. »Wir sollten wirklich einmal Danke sagen«, findet Joachim Strittmatter. Er wird am Erntedankfest Äpfel an seine Kunden verteilen und freut sich über jeden, der in sein Geschäft zu Besuch kommt. Landwirt Hans-Peter Binder aus Steißlingen wird bei Stemmer und Kneer Raclette anbieten. Darauf freut sich Strittmatter besonders, denn der Bindersche Käse ist im ganzen Hegau bekannt. »Es wird schön, wenn der Duft von Käse durch unser Geschäft weht«, freut sich der Inhaber. Der Stand wird überdacht sein, auch bei schlechtem Wetter kann man das frische Raclette genießen. Dazu gibt es ein deftiges, selbst gemachtes Bauernbrot.



Fokus auf Regionalität

Auch die Sparkasse Singen-Radolfzell macht bei der Erntedank-Aktion mit. Unter dem Motto Partner der Umwelt fördert die Sparkasse insbesondere auch regionale Produkte. Gut beraten für die Region Hegau-Untersee. Die Sparkasse legt Wert darauf, dass sie sich immer auch als Partner für die Landwirtschaft versteht. Themen wie Umwelt, Nachhaltigkeit und Regionalität stehen dabei immer im Fokus. Das betrifft auch die regionalen Produkte.





Der Raclette-Spezialist

Der Landwirt Hans-Peter Binder aus Steißlingen ist weit über die Region hinaus durch seine Aktion der Rinderpatenschaften bekannt geworden. Doch seine eigentliche Spezialität sind die leckeren Käse, die er selbst herstellt. Besonders schmackhafte Sorten sind der Hegauer Schnittkäse oder der Steißlinger Riedkäse. Weiterhin produziert Hans-Peter Binder sein rustikales Bauernbrot. Besonders lecker und süffig sind die selbst gebrannten Schnäpse. Für alle, die zünftig einkehren wollen, hält die Familie Binder eine Besenwirtschaft offen.



Quiche aus besten Zutaten

Colette Sierk setzt mit ihren leckeren Quiches ganz auf Regional und Bio. Verarbeitet werden Produkte vom regionalen Hof in Höllwangen-Überlingen. Feldgemüse, Kartoffeln, Möhren, Ziebeln oder Getreide. Letzteres stammt von einem speziellen Saatgut, das von einem Institut speziell für die Region angepasst wurde. Colette Sierk macht nicht nur die traditionelle Quiche aus Speck und Käse, sondern sie arbeitet mit unterschiedlichen Gemüsefüllungen. Dabei wird Wert gelegt auf Regional und Saisonal. Die Quiches werden frisch gebacken direkt zum Verzehr.

Quichelerei
Quiche. Nicht nur Lorraine.

Die besten Zutaten
VON HIER
werden bei uns zu den besten
Quiches
FÜR HIER.
Demnächst auch in Ihrer Nähe
und beim Erntedank am 16.10. in
Singen vor dem Geschäft von
Augenoptik Hepp am Bahnhof.

Mmmmhh!
... und natürlich bio!

www.quichelerei.de
Colette Sierk
Höllwangen 15
88662 Überlingen

DE-022 Öko-Kontrollstelle

Geld und Energie sparen CO_2- Wettbewerb bei Sparkasse

Die Sparkasse Singen hat in ihrem Jubiläumsjahr zum 125-jährigen Bestehen die Signale ganz auf Umwelt gestellt. Vor dem Hintergrund der neuen Regelungen zur Einsparung wertvoller Heizenergie und damit auch der Vermeidung des Klimakillers CO_2 wollen die Sparkassen landesweit ihren Kunden das Energiesparen schmackhaft machen und haben zum CO_2-Wettbewerb eingeladen. Die Sparkasse Singen-Radolfzell, die zum Jubiläum das Thema Nachhaltigkeit in den Mittelpunkt stellt, geht dabei besonders engagiert ans Werk.

Wer viel CO_2 einspart oder dies vielleicht auf ganz pfiffige Weise tut, kann gewinnen bei der Sparkasse Singen-Radolfzell. Sie hat Preise von 3.000 Euro ausgelobt in einem regionalen Wettbewerb, bei dem man sich noch bis zum Jahresende bewerben kann. Die Sieger können sogar noch weiter machen: im Landeswettbewerb sind nochmals fünf mal 5.000 Euro als Gewinn drin!

»Die entsprechenden Flyer mit dem Anmeldebogen liegen in allen Filialen bereit«, sagt Daniel Klein aus dem Vorstandsreferat des Geldinstituts.



Wir stehen
für gutes Sehen
und Hören



SEHEN HÖREN HEPP
AUGENOPTIK • HÖRAKUSTIK
August-Ruf-Straße 1 · 78224 Singen
Tel. 07731 8715-0 · Fax 07731 8715-23

Partner der Umwelt.





Sparkasse
Singen-Radolfzell
Gut beraten.
Gut für Hegau und Untersee.
www.spk-sira.de

Unsere Sparkasse ÖKO LOGISCH! GUT. Singen-Radolfzell

Umweltförderung ist wichtig für das Zusammenleben in der Gesellschaft. Sie ist eine Investition in die Zukunft unserer Kinder. Deshalb unterstützen wir viele Projekte, die sich für den Erhalt unserer Umwelt einsetzen.
Sparkasse Singen-Radolfzell. Gut beraten. Gut für Hegau und Untersee.

EINZELHANDEL IM EINKLANG MIT DER LANDWIRTSCHAFT



Honig ist eines der kostbarsten Naturgüter aus unserer Region. *swb-Bild: of*

Erntedank ist auch ein Fest für Kinder

Gelegenheit zum »Danke« sagen

Ulrike Haungs vom Bekleidungsgeschäft Elise Buchegger in der Singener August-Ruf-Straße freut sich schon auf die Aktion. Sie findet es wichtig, einfach mal innezuhalten und sich zu besinnen. Erntedank ist dabei immer eine Gelegenheit daran zu denken und dafür zu danken, dass die Menschen hierzulande genügend mit Lebensmitteln versorgt sind. Bei Ulrike Haungs wird auch in der Familie das Erntedankfest begangen. Der Kontakt mit der Imkerin Gabi Konstanzer aus Allensbach kam über den letzten Weihnachtsmarkt zustande. »Wir finden die Aktion toll und werden auch offen sein und unsere aktuelle Winterware präsentieren«, sagt Gabriele Haungs.

Das gemeinsame Erinnern

Sabine Oexle vom Geschäft für Porzellan und Wohnaccessoires in der Singener Scheffelstraße findet die Aktion prima. Die hat die Likörmanufaktur Hegau bei sich im Geschäft zu Gast. Direkt im Laden werden schmackhafte Liköre produziert und zum Trinken angeboten. »Wir freuen uns auf die Aktion und finden es prima, dass die Landwirte so den Zugang zur Innenstadt erhalten«, sagt Sabine Oexle. Sie erwartet erst einmal nichts, dafür ist die Freude, wenn die Aktion Resonanz findet umso größer. Erntedank ist nicht nur ein Fest für Kinder, auch die Erwachsenen sollten die Zeit nutzen um Danke zu sagen. »Fast ist das Fest in Vergessenheit geraten, schön dass wir uns wieder gemeinsam erinnern«. Sabine Oexle kann sich gut vorstellen, dass im nächsten Jahr auch die Kirchen mit in die Aktion eingebunden werden. Vielleicht im Rahmen eines Gottesdienstes. Der Start wäre erst einmal gemacht, das Ganze kann sich in den kommenden Jahren noch weiterentwickeln.



Danke auch für die Familie

Michaela Link von der Apotheke Sauter ist von der Aktion regelrecht begeistert. Sie will auch als Geschäftsfrau Danke sagen. So wie die Bauern sich für ihre Ernte bedanken, so möchte ich als Geschäftsfrau Danke sagen, dass unsere Apotheke gut läuft. Und das gilt nicht nur für das Materielle, sondern auch für Werte wie Gesundheit oder die Familie. Und schließlich ist Erntedank für Michaela Link ein christliches Fest, das über eine Jahrhunderte lange Tradition verfügt. Und Erntedank ist eine Gelegenheit, auch an Mitmenschen zu denken, die einen das ganze Jahr über begleiten. »Wir sind alle eine Gemeinschaft«, findet Michaela Link. Sie freut sich schon darauf, die 600 Äpfel zu verteilen, die sie bestellt hat.





Leckerer cremiger Honig

Gabi Konstanzer stellt in Allensbach ihren eigenen Honig her. Sie hat 14 Bienen-Völker und schafft den leckeren und cremigen Honig mit einem komplizierten und langen Verfahren.

Erst wird der Honig aus der Wabe entfernt, kommt in eine Schleuder, dann werden Verunreinigungen abgeschöpft. Danach wird der Honig mehrmals gerührt, bis er schön cremig ist.

Beim Erntedank kommt die Imkerin auch mit selbst gemachten Kerzen zu Buchegger, auch als pfiffige Tierfiguren. Der Honig eignet sich auch zum Verfeinern von Eis oder aufs Brot mit Frischkäse.



Gesunde Tipps und Kundenkarte

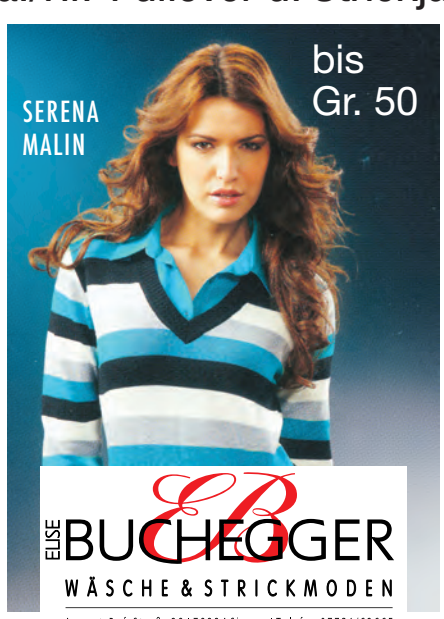
Man muss manchmal nur die richtigen Leute fragen. Wenn es um einen Schnupfen geht, eine Erkältung oder so manches andere Wehwehchen oder auch erstere Beschwerden. In der Apotheke Sauter bekommt man bestimmt eine Antwort. Mitten in Singens Innenstadt ist Fachapothekerin Michaela Link mit ihrem Team aus über 20 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern ganz dem Dienst am Kunden und dessen Gesundheit verpflichtet. Das ist für die Pächterin der Apotheke eine Frage der Leidenschaft. Ihre Apotheke ist Gesundheitscenter und wichtiger Faktor des MedCenter. Viele Serviceangebote bis zur Messung des Körperfetts, die Begleitung bei Abnehmkuren der Initiative »Leichter leben in Deutschland«. Blutdruckmessungen, Messungen auf Cholesterin, Blutfette, Harnsäure kann man hier ganz unkompliziert machen lassen. Und weil auch die besten Apotheker nicht immer wissen, welcher Hustensaft beim letzten Mal so gut geholfen hat, wurde ein spezielles Gedächtnis für die Apotheke Sauter erfunden: die Sauter-Kundenkarte. Die merkt sich das alles und sammelt sogar noch Bonuspunkte ein. Auf jeden Fall werden die Kunden am kommenden Samstag dort mit frischen Äpfeln vom Land versorgt. Eben weil Erntedank ist.

Schmackhafte Aromen

»Gaumenfreuden für Genießer« lautet das Motto der Likörmanufaktur Hegau. Dabei entsteht eine einzigartige Symbiose von schmackhaften Edelbränden mit dem fruchtigen Aroma frischer Früchte. Seit über 10 Jahren veredelt die Manufaktur mit Kräutern zu unvergleichlichen Likören. Diese besitzen ein ganz eigenes süß-herbes Aroma. Handwerkliche Sorgfalt und ideenreiche Kompositionen erzeugen ein ungewöhnliches Geschmackserlebnis. In die Flaschen kommt nur das Beste der Natur.

Im Fruchtansatz-Verfahren werden unterschiedliche Geschmacksrichtungen verfeinert. In die Flasche kommt Obst wie Äpfel, Quitten, Sauerkirsch oder Himbeere.









MÜNCHOW MÄRKTE

EDEKA

frisch • freundlich • sauber

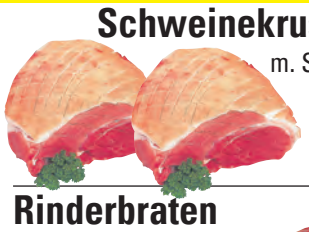
echt gut!

city markt singen	neukauf moos	nah & gut tengen	neukauf rielasingen
Mo.-Sa. 8.00-**20.00**	Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00-**21.00**	Mo.-Sa. 8.00-**20.00**	Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00-**21.00**

FLEISCH & WURST

Gültig in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen.

Schweinekrustenbraten
m. Schwarte, o. Kn.
1 kg
4,44 €



Rinderbraten
o. Kn., a. d. Hochrippe
1 kg
7,99 €



zartes **Kalbs-Gulasch**
100 g
1,39 €



Südtiroler Bauernschinken
gegart
100 g
0,99 €



Frühstücksschinken
mild geräuchert
100 g
0,99 €



Fleischkäse-Aufschnitt
4-fach sortiert
100 g
0,69 €



KÄSE

Gültig in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen.

Allgäutaler
deutscher Hartkäse,
mind. 45% Fett i.Tr.
100 g
0,79 €



Le Rustique
franz. Weichkäse,
mind. 45% Fett i. Tr.,
100 g
1,49 €



Chiantino Rotweinkäse
deutscher Schnittkäse,
mind. 50% Fett i. Tr.
100 g
1,49 €



FISCH

Gültig in den Filialen Rielasingen und Moos.

Kabeljaurückenfilet
Fanggebiet
Nordostatlantik
100 g
2,29 €



Welsfilet Claresse
100 g
1,19 €



Räuchergarnelen
naturell
100 g
2,79 €



OBST & GEMÜSE

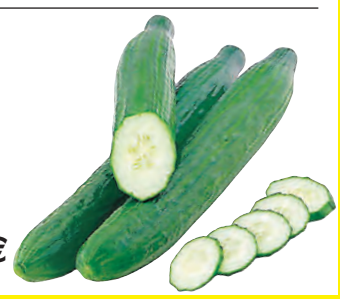
Kopfsalat
aus Deutschland,
Kl. I
Stück
0,79 €



Bundzwiebeln
aus Deutschland
Bund
0,79 €



Gurken
aus Spanien,
Kl. I
Stück
0,29 €



MOLKEREIPRODUKTE

Landliebe Butter
rahmig frisch
(100 g = 0,48 €)
250-g-Packung
1,19 €



Danone Actimel Drink
verschiedene Sorten
(1 kg = 4,23 €)
4x 100-g-Packung je
1,69 €



Ehrmann Grand Dessert
verschiedene Sorten
(100 g = 0,20 €)
200-g-Becher
0,39 €



VERSCHIEDENES

Dr. Oetker Pizza Ristorante
verschiedene Sorten
z.B. Salame 320 g
(1 kg = 5,88 €)
Packung je
1,88 €



Asbach uralt
38% Vol.
(1 l = 14,27 €)
0,7-l-Flasche je
9,99 €



Württemberg Rotwein
QbA
1-l-Flasche
zzgl. 0,02 € Pfand
2,79 €



ANGEBOT GÜLTIG VOM 13. OKT. BIS 16. OKT. 2010 solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

© Singener Wochenblatt

Duschkabinen Vollservice Tel. 07732 988999
www.duschkabinenbestpreis.de 12 Jahre Erfahrung

PFANDSCHEINANKAUF Di-Fr 10-18 h RADOLFZELL
An- & Verkauf * www.sia-juwel.de * Seestr. 54 (GOLDANKAUF)
Schmuck, Porzellan, Glas, Kunst, Silber, Zinn, Münzen, Orden, Urkunden

FOTO Sauter
sucht das Kind
2010
Lassen Sie Ihr Kind
KOSTENLOS
fotografieren
und gewinnen Sie tolle Preise!
vom 18. - 30. Oktober 2010
+ 1 Bild GRATIS!
FotoStudio Sonnenbild
www.fotostudio-sauter.sonnenbild.de
FOTO Sauter
SINGEN | Ekkehardstr. 18
Tel. 07731/63230

www.Goldfachmann.de - seriös und kompetent
EDELMETALLE An- und Verkauf
IHR Fachmann, seit über 7 Jahren
GOLD Wir Kaufen Ihr Altgold, Schmuck, Zahngold, Münzen, Barren, Bruchstücke
SILBER Schmuck, Münzen, Barren, Bestecke (Stempel: 800, 925, 12, 13)
PLATIN Schmuck, Münzen, Barren
ZINN Teller, Krüge, usw. - pro Kilo 2 €
ORDEN und EHRENZEICHEN
Vertrauen SIE ihrem Familienunternehmen aus der Region
Singen a. H. August-Ruf-Str. 13 In der Marktpassage EG Montag & Dienstag
Radolfzell Bahnhofstrasse 4 gegenüber dem Bauernmarkt Dienstag & Mittwoch
Konstanz Katzgasse 13 Neben der VHS Dienstag & Freitag
unsere Öffnungszeiten: 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr
SCHULER GmbH, gebührenfreie Hotline 0800 - 8866889

gültig bis 6.11.2010
50 % Brillenglas-Rabattaktion*
Ob Einstärken- oder Gleitsichtgläser, modisch getönt oder vollentspiegelt. HighTech-Gläser zum halben Preis!
OPTIK 1 LEISTUNGS-VERBUND
Perfekter Komfort durch Kunststoff-Technologie (bis zu 50% leichter als Mineralgläser).
*Auf jedes Brillenglas unserer visual'select-Gläserserie erhalten Sie jetzt 50% Rabatt auf die unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers! Dieses Angebot ist nicht mit anderen Aktionspreisen kombinierbar.
optello optik Ufert e.K.
Wessenbergstraße 39
D-78462 Konstanz
Telefon 07531-154 11
Scheffelstraße 3a
D-78224 Singen
Telefon 07731-6 11 01
Kompetenz kann sich sehen lassen!
optello
OPTIK UFERT

Raumkultur SPEICHINGER



Unsere Leistungen für Sie:
• Fensterdekorationen
• Bodenbeläge
• Polsterarbeiten
• Sonnenschutzanlagen
• Serviceleistungen
Individuelle Beratungstermine ausserhalb der Öffnungszeiten sind für uns eine Selbstverständlichkeit
D-78224 Singen | Schwarzwaldstr. 14
Tel. +49 (0)7731 - 69005 | www.speichinger.de

ÄRZTETAFEL

Dr. W. Birkle-Berlinger
Kinder- und Jugendärztin
Widerholdstraße 30, Singen
Praxisferien
14. – 23. 10. 10
Vertretung:
Singener Kinderärzte

Praxis
Dr. Santangelo
Worblinger Str. 26
78224 Singen, Tel. 0 77 31/9 32 60
Wir machen Urlaub vom
Mo. 18.10. - 05.11.2010
Vertretung:
Dr. Anghelescu, Tel. 91 70 91
Dr. Axmann, Tel. 2 14 22
Dr. Jakobe, Tel. 6 28 68
18.10. - 29.10.: Dr. Oexle, Tel. 9 31 80

Lange Unterhosen oder Leggins
Große Auswahl · Günstig ab Fabrik
HERMKO, Rietheim/TUT, Tel. (07424) 2929

Beckenbodenschule
78224 Singen/Hohentwiel
Balettschule Benas-Georgopoulous
August-Ruf-Str. 1 (Karstadtgebäude)
ab Do., 21. 10. 2010,
19.00 – 20.30 Uhr (6x) Kosten: 87 €
(bezuschusst durch Krankenkassen)
Info: Claudia Damaske
Physiotherapeutin
0 77 31/94 72 13

Riesige Auswahl an Wäsche
ab Fabrik – großer Preisvorteil
Damen – Herren – Kinder
HERMKO, Rietheim/TUT, Tel. (07424) 2929

Christine's
MODEHAUS
MANN + FRAU
Es wird kalt...
Die neuen Jacken
sind ausdrucks-stark
in jedem Look,
echte Lieblings-stücke
für jeden Tag.
Wir freuen uns auf Sie.
Mo.-Fr. 9-18 Uhr durchgehend geöffnet, Sa. 9-16 Uhr
HAUPTSTRASSE 67
78244 GOTTMADINGEN
TEL. 0 77 31/7 32 20
www. christines-modehaus.de

KIRCHWEIH IN HILZINGEN

15. BIS 18. OKTOBER 2010





HIGHLIGHTS

PATCHWORK
ZUM STAUNEN

VIEHMARKT
AM MONTAG

LECKERES
AUS LIZZANO

FEUERWEHR
IN AKTION

OLDTIMER
IN FAHRT

KUNST ZUM
GENIESSEN

BLASMUSIK
MACHT LAUNE

RASANTES AUF
DEM RUMMEL

MUNTERES
MARKTTREIBEN

HALLELUJA
ZUM ABSCHIED

DUCHTLINGEN | SCHLATT AM RANDEN | BINNINGEN | WEITERDINGEN | RIEDHEIM



DUCHTLINGEN | SCHLATT AM RANDEN | BINNINGEN | WEITERDINGEN | RIEDHEIM



VOLKSFEST VOM 15. BIS 18. OKTOBER

Grußwort des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger, am kommenden Wochenende feiert die Gemeinde Hilzingen ihr traditionelles Kirchweih- und Erntedankfest. Ich freue mich, dass wir unseren Gästen ein abwechslungsreiches Programm anbieten können.
Neben dem großen Kirchweihmarkt, Zeltbetrieb und Vergnügungspark findet in diesem Jahr eine Kunstausstellung mit Werken von Joachim Schweikart im August-Dietrich-Saal statt. Die Handarbeitsausstellung »Patchwork« der Hohentwielstichler ist zu sehen in der Turnhalle. In der Kirche »St. Peter und Paul« wird der weit über die Grenzen hinaus bekannte Erntedankschmuck zu sehen sein, welcher in diesem Jahr unter dem Motto »Der Kirche ein Gesicht geben – Ehrenamt« steht. Italienische Spezialitäten aus »Lizzano in Belvedere« wird unsere Partnergemeinde im Alten Rathaus präsentieren. Auch unsere Vereine und Organisationen sowie die hiesige Gastronomie sind wiederum bemüht, ihren Gästen verschiedene kulinarische Kirchweih-Spezialitäten zu bieten. Ich bin davon überzeugt, dass wieder für jeden Geschmack etwas dabei sein wird und wünsche allen viel Spaß beim Hilzinger Kirchweih- und Erntedankfest 2010.

Franz Moser, Bürgermeister

Das Kirchweih-Programm

Freitag, 15. Oktober 2010
18.00 Uhr: Kirchweiheröffnung mit dem Musikverein Hausen - Rummelplatzbetrieb -
19.30 Uhr: Eröffnung der Patchworkausstellung mit den »Hohentwielstichler« in der Grund- und Werkrealschule durch Bürgermeister Franz Moser
20.00 Uhr: Stimmungsvoller Bierabend durch »Die Froschenkapelle«

Samstag, 16. Oktober 2010
8.00 - 18.00 Uhr: Flohmarkt bei den Hegau-hallen
ab 10.00 Uhr: 27. Treffen historischer Motorfahrzeuge, Eintreffen der Fahrzeuge im Schlosspark
10.00 - 18.00 Uhr: Vogelausstellung in den Hegau-hallen
10.00 - 18.00 Uhr: Patchworkausstellung in der Turnhalle der Grund- und Werkrealschule Hilzingen
10.30 - 17.00 Uhr: Christliche Schule im Hegau, Tag der offenen Tür zur Eröffnung.
11.00 - 13.00 Uhr: Kindergarten St. Elisabeth, Tag der offenen Tür
12.00 - 24.00 Uhr: Präsentation von italienischen Spezialitäten aus »Lizzano in Belvedere«
13.00 Uhr: Eröffnung der 32. Fahrzeug- und Geräteschau
13.00 Uhr: Parade der Oldtimer vom Rathaus zum Zwinghofplatz
16.00 Uhr: Jahreshauptübung der Freiw. Feuerwehr Hilzingen zusammen mit dem DRK-Ortsverein, Übungsobjekt: KFZ-Werkstatt »Weber's Carservice« im Gewerbegebiet
19.00 Uhr: Eucharistiefeier am Vorabend in der St.-Peter-und-Paul-Kirche (rk)
20.00 Uhr: Vortrag von Joachim Siener im Vortragsraum vom Museum, Konspiration, Subversive Netzwerke im frühen 16. Jahrhundert - Nachrichtenübermittlung zur Zeit des Bauernkriegs -

Sonntag, 17. Oktober 2010
8.00 - 18.00 Uhr: Flohmarkt bei den Hegau-hallen
9.00 Uhr: Festamt in der St.-Peter-und-



Der Rummel verspricht Spaß für die ganze Familie.

Paul-Kirche (rk). Der Kirchenchor singt die »Kleine Orgelsolo-Messe« von Joseph Haydn, Leitung: Guido Oelke.
9.00 Uhr: Gottesdienst in der Paul-Gerhardt-Kirche (ev) Hilzingen
11.00 - 18.00 Uhr: Vogelausstellung in den Hegau-hallen
11.00 - 22.00 Uhr: Präsentation von italienischen Spezialitäten aus »Lizzano in Belvedere«
11.00 - 18.00 Uhr: Kirchweihmarkt in der Hauptstraße. 32. Fahrzeug- und Geräteschau
Patchworkausstellung in der Turnhalle der Grund- und Werkrealschule Hilzingen
Kinderflohmarkt im Schulhof
10.30 Uhr: Vernissage zur Hilzinger Kunstausstellung Joachim Schweikart im August-Dietrich-Saal
11.00 - 19.00 Uhr: Hilzinger Kunstausstellung »Joachim Schweikart«. Erntedankschmuck in der Pfarrkirche »St. Peter und Paul«, Thema: »Der Kirche ein Gesicht geben - Ehrenamt«

Montag, 18. Oktober 2010
9.00 Uhr: Eucharistiefeier - Gebsensteinscher Jahrtag in der St.-Peter-und-Paul-Kirche (rk)
10.00 - 18.00 Uhr: Kirchweihmarkt in der Hauptstraße. 32. Fahrzeug- und Geräteschau. Patchworkausstellung in der Turnhalle der Grund- und Werkrealschule Hilzingen
10.00 - 16.00 Uhr: Vogelausstellung in den Hegau-hallen
10.00 - 18.00 Uhr: Pferdemarkt an der Dietlishofer Straße
13.00 - 22.00 Uhr: Präsentation von italienischen Spezialitäten aus »Lizzano in Belvedere«
10.00 - 19.00 Uhr: Hilzinger Kunstausstellung »Joachim Schweikart« im August-Dietrich-Saal. Erntedankschmuck in der Pfarrkirche »St. Peter und Paul«, Thema: »Der Kirche ein Gesicht geben - Ehrenamt«.

Mehr Erntedank auch im Festzelt

Bei einer Besprechung mit befreundeten Vereinen wurden die Weichen gestellt. Seit vielen Jahren bereits wird das Festzelt zu Kirchweih durch den Musikverein Hilzingen auf dem Festplatz in der nun schon bewährten Art und Weise geführt. Auf Basis geänderter Rahmenbedingungen und Vorgaben des Gesetzgebers die in den nächsten Jahren anstehen, möchten nun die Verantwortlichen diesen Betrieb trotzdem für den Besucher attraktiver gestalten.
In kleinen Schritten soll daher die Ausschmückung wie auch die Programmfolge überarbeitet werden, um für den Gast eine anheimelnde und einladende Zuflucht vor dem hektischen, wenn auch schönen Kirchweihbetrieb zu bieten. Das Ziel, das hierbei dem Musikverein vorschwebt, ist mittelfristig den Festzeltbetrieb neuen Trends anzupassen und gleichzeitig die historischen Wurzeln wieder stärker hervorzuheben. Als einen der ersten Schritte in diese Richtung möchte der Musikverein die Ausschmückung des Festzeltes überarbeiten. Die historischen Wurzeln des Festbetriebes, Erntedank, Bauernmarkt, die festlich mit den landwirtschaftlichen Erzeugnissen geschmückte Kirche sollte sich auch im Festzelt widerspiegeln.
Bereits zum jetzigen Zeitpunkt werden Dekor-Elemente die diesem Thema entsprechen gesammelt und bereitgestellt. In diesem Zusammenhang möchte der Musikverein Hilzingen auch die Bürger der Gesamtgemeinde Hilzingen um Ihre Mithilfe bitten.

HILZINGEN
Landkreis Konstanz
Gemeinde mit Tradition und Fortschritt

Kirchweih- und Erntedankfest
15. – 18.10.2010

Erntedankschmuck in der Kirche * Kunstausstellung im August-Dietrich-Saal * Festzelt * Rummelplatz * Großer Krämer- und Flohmarkt * Fahrzeug- und Geräteschau * Oldtimer-Parade * Handarbeitsausstellung „Patchwork" * Bürger- und Bauernmuseum * Pferdemarkt

Programm-Info anfordern bei der Gemeindeverwaltung Hilzingen unter 0 77 31 / 38 09 - 23
Internet: www.hilzingen.de · E-Mail: gemeinde@hilzingen.de

Gärtnerei Kreisel
Roseneggstr. 28 Hilzingen beim Friedhof
Telefon 0 77 31/6 41 81 Fax 0771/18 15 55
Wir zeigen Ihnen den Herbst von seiner schönsten Seite,
Gedenkfloristik in großer Vielfalt.
Herbstausstellung zu den üblichen Ladenöffnungszeiten
Wir sind die ganze Woche für Sie da
Mo - Fr 8.00-12.30/14.00-18.00, Sa 8.00-13.00, Sonntags 10.00-12.00

Laurentiusstüble



Laurentiushof · 78247 Hilzingen
Telefon: 0 77 31 / 6 41 38 · Fax 18 14 01
Schlachtplatte / Ripple mit Kraut
Kirchweih-Sonntag ab 11.00 Uhr geöffnet
Kirchweih-Montag und Dienstag, 19. 10. 10, geschlossen
Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. ab 16.00 Uhr, Sa. – So. ab 14.00 Uhr
Von Mai bis Oktober: mittwochs Ruhetag
von November bis April: dienstags + mittwochs Ruhetag

HILZINGER KIRCHWEIH
15. – 18. Oktober 2010
im beheizten Festzelt des Musikvereins

Freitag, 15. Oktober 2010
18.00 Uhr **Kirchweiheröffnung mit MV Hausen**
20.30 Uhr Stimmungsvoller Bierabend durch
»Die Froschenkapelle«
ACHTUNG Eintritt 4 €

Samstag, 16. Oktober 2010
ab 10.30 Uhr Zeltöffnung und Bewirtung
13.00 Uhr Oldtimer-Corso
16 – 19 Uhr **MV Meßstetten**
19.30 Uhr **Kapelle »Freibier«**
Eintritt ! ab 18 Uhr

Sonntag, 17. Oktober 2010
ab 10.30 Uhr Zeltöffnung und Bewirtung
TAG DER BLASMUSIK
11.30 Uhr MV Neufrach-Salem
14.00 Uhr MV Eigeltingen
16.30 Uhr MV Nenzingen

Montag, 18. Oktober 2010
ab 10.30 Uhr Zeltöffnung und Bewirtung
13.30 Uhr Unterhaltung für Jung und Alt durch
»Die zwei Muntermacher« Eintritt frei!
Handwerkervesper und Feierabendhock
19.30 Uhr Zum **Großen Bierabend** spielen
»Die original Hirschbuben« Eintritt frei!

Der Musikverein Hilzingen freut sich auf Ihren Besuch.
www.mv-hilzingen.de

Fürstenberg
Getränke Würtenberger
Getränke-Vertrieb
Hegaustr. 47, 78224 Singen, Telefon 0 77 31 / 6 25 32
Ihr Partner in allen Getränkefragen

JÜRGEN HIESTAND
Metallbau & Land- und Gartentechnik



Beurener Straße 4
78247 Hilzingen-Binningen
Telefon 07739 262
Fax 07739 828
E-Mail: info@landtechnik-hiestand.de
www.landtechnik-hiestand.de

Aus der Region, für die Region



Metzgerei Haug
78247 Hilzingen, Hauptstr. 26, Tel. 0 77 31 / 6 19 67, Fax 6 10 15
Alles aus eigener Schlachtung und Produktion!
Verschönern Sie den trüben Herbst mit einem schmackhaften Essen von Ihrem Fachgeschäft.
Wir empfehlen dazu:
- Sauerbraten Hausmacherart
- zarte, gut gelagerte Rindersteaks (Hüft-Rumpsteak o. Filetsteak)
- vom Schwein: saftigen Braten (auch backfertig gewürzt) oder Schweinefilet, auch im Blätterteig.
- Jetzt aktuell:
Blut- und Leberwürste, Kesselfleisch, dazu Wurstsuppe gratis.
Natürlich frisches und hochwertiges Fleisch, garantiert aus unserer Heimat.
DAS FLEISCHERFACHGESCHÄFT IHRES VERTRAUENS



VOLKSFEST VOM 15. BIS 18. OKTOBER

Neue Zeiten im Festzelt

Die Motivation ist klar erkennbar, der Kirchweih-Freitag im Festzelt des Musikvereins Hilzingen soll sich zu einer gelungenen Unterhaltung für Jung und Alt entwickeln.
Bereits ab 18 Uhr wird der MV Hausen mit seinen Musikerinnen und Musikern im Festzelt die Gäste begrüßen. Auch die zweite Formation an diesem Abend ist ein immer wieder gern gesehener Gast im Festzelt.
Die Froschenkapelle Radolfzell wird ab 20.30 Uhr den weiteren Verlauf des Abends auf das angenehmste gestalten.
Um diesen höheren Ansprüchen für die Gäste des Kirchweih-Freitags gerecht werden zu können, ist es unumgänglich bereits an diesem Abend ein geringes Salär auf den Besuch zu erheben.
Ab 17.30 Uhr, zur Zeltöffnung wird aus diesem Grund ab dem Alter von 16 Jahren ein Eintritt erhoben, für die Gäste wird dieser gleichzeitig auch einen Getränkegutschein beinhalten, welcher außer im Barbereich überall bis 20 Uhr eingelöst werden kann.
Neu sind die Spielzeiten auch am Kirchweih-Samstag. Starten wird der MV Meßstetten ab 16 Uhr, mit böhmischer und tschechischer Blasmusik.
Bereits ab 19.30 Uhr beginnt dann das Abendprogramm mit »Freibier«. »5 Mann und Dame«, verwandeln mit viel Charme und Lebensfreude jedes Festzelt in einen brodelnden Festsaal der besonderen Art. Auch hier ist mit dem Eintritt zwischen 18.30 und 20.30 Uhr ein Freigetränk verbunden.

Der Kirche ein Gesicht geben

Kirchenschmuck zu Erntedank ab Sonntag zu sehen

Hilzingen ist berühmt für sein Kirchweihfest im ganzen Süddeutschen Raum, und das hat der Hegauort einer ganzen Schar fleißiger Frauen und Jugendlicher zu verdanken. Denn diese sind, seit Pfarrer Geissler vor vielen Jahren die neue Gestalt des Hilzinger Erntedankschmucks entwickelte, inzwischen seit einigen Wochen dabei, Samenkorn um Samenkorn, Blütenblätter und Feldfrüchte, Nüsse und so manches Kraut und Gewürz in geduldiger Feinarbeit aufzulegen und zu kleben. Und erst wenige Tage vor dem großen Fest sind die vielen Tafeln fertig, die dann nach dem Festgottesdienst eine Woche lang bestaunt werden können. »Der Kirche ein Gesicht geben - Ehrenamt« ist das diesjährige Thema des Erntedankschmucks, der auf die vielen Gruppen und Organisationen eingehen will, die gemeinsam Kirche ausmachen. Das große Altarbild zeigt Christus, ohne Hände. Die Hände werden durch die Gemeinde dargestellt, die den Geist Christi sozusagen in die Tat umsetzen.
Die diesjährige Erntedank-Ausstellung in der von Peter Thumb erbauten Kirche steht unter einem ganz besonderen Stern. Weil die Kirche mit sehr hohem Aufwand im Innenraum wie an der Außenfassade saniert werden muss, um für die Nachwelt erhalten zu bleiben, wurde vor einigen Wochen nun ein Förderverein gegründet, der der Kirchgemeinde Hilzingen als Teil der Seelsorgeeinheit finanziell unter die Arme greifen will. Unter der Federführung des Vorsitzenden Wilhelm Knapp wird der Verein im Rahmen der diesjährigen Erntedankausstellung erstmals in der Öffentlichkeit auftreten und für die Mitgliedschaft werben. Besucher der Erntedankaustellung in der Kirche können sich dabei selbst ein Bild machen von den immer deutlicher sichtbaren Schäden auch an den Kunstwerken in der Kirche. Der Erntedankschmuck bekommt seinen kirchlichen Segen im Festamt am Sonntag, 17. Oktober, ab 9 Uhr. Der Kirchenchor wird dazu die »Kleine Orgelsolo-Messe« von Joseph Haydn unter der Leitung von Guido Oelke singen.
Am Sonntag ab 11 Uhr bis 18 Uhr ist die Öffentlichkeit eingeladen, den Erntedankschmuck zu bestaunen. Von Montag, 18. Oktober, bis Sonntag, 24. Oktober, ist die Kirche jeweils von 10 bis 19 Uhr geöffnet (ausser an den Gottesdiensten).
Das Finale der Ausstellung wird auch in diesem Jahr wieder musikalisch bestritten. Am Sonntag, 24. Oktober, singt der Kirchenchor Hilzingen in der Barockkirche um 17 Uhr, das »Te Deum« von Wolfgang Amadeus Mozart und das »Gloria« von Antonio Vivaldi.



Tausende Besucher werden in der Erntedank-Festwoche wieder die Barockkirche St. Peter & Paul in Hilzingen besuchen. Dieses Jahr heißt das Motto »Der Kirche ein Gesicht geben«. *swb-Bild: of/Archiv*

Vogelausstellung in den Hegauhallen

Wie in jedem Jahr veranstaltet der Verein für Vogelliebhaber und Vogelschutz Hilzingen und Umgebung seine Vogelausstellung im Rahmen der Kirchweih in Hilzingen. Diese findet am 16. bis 18 . Oktober in den Hegauhallen in Hilzingen statt.
In der Rahmenschau wird eine bunte Palette der verschiedenen Vogelarten von den Züchtern aus der Region gezeigt.
Darunter befinden sich viele bunte Papageien und Sittiche, sowie auch einige der farbenprächtigen Kanarien und kleinen Exoten. Die Ausstellung ist mit der jährlichen Vereinsmeisterschaft kombiniert.
Zur Ermittlung der einzelnen Schauklassensieger wurden Preisrichter bestellt. Die Schau der Prämierungsvögel ist nicht nur für den Laien, sondern auch für den Fachmann interessant, den in Hilzingen sind immer erstklassige Tiere zu sehen. Das beweisen die vielen guten Platzierungen und Meistertitel, die in den letzten Jahren bei den Verbands-
und Deutschen Meisterschaften errungen wurden. Auch in diesem Jahr erwartet die Besucher eine reichhaltige Tombola, deren Gewinn der Förderung von Vogelzucht und Vogelschutz zufließt. Geöffnet ist die Ausstellung am Samstag und Sonntag von 10 bis 18 Uhr und am Montag von 10 bis 16 Uhr.

Neue Zimmerdecke in nur 1 Tag!
Besuchen Sie uns bei der Kirchweih Hilzingen
PLAMECO DECKEN
möbelwerkstätte buchmann
Untere Gießwiesen 8, Hilzingen
Zimmerdecken Beleuchtung Zierleisten
25 1982 - 2007
Beleuchtung nach Wunsch und ohne ausräumen
oder rufen Sie an: 07731/67080

Bodenlegerfachgeschäft
Otto Maier
Hofwieserstr. 1
78247 Hilzingen
Tel. 07739 - 230

www.grafik-sheriff.de

ELEKTRO-MOBILITÄT
E-BIKE - TEST- & VERKAUFSAKTION
Testen Sie unsere E-Bikes und beachten Sie unsere E-Bike Kirchweih-Aktionsangebote
SEGWAY - MINITOUREN
Höchster Fun-Faktor beim abheben zum lautlosen Schweben!
Joos
E-BIKE-CENTER
Teggingerstr. 1 | 78315 Radolfzell
www.fahrradlagerverkauf.com

schreinerei nakowitsch gmbh
wohnungs-/ ladeneinrichtungen
tür-/ fensteröffnungsnotdienst
möbel-restaurationen
sämtliche reparaturen
einbauküchen
badezimmermöbel
cristalan-technik
cnc-fertigung
haus-/ zimmertüren
holzdecken
parkettböden
obere gießwiesen 19 • 78247 hilzingen
☎ 07731/61157 • 07731/67855
schreinereinakowitsch@t-online.de

Karosserie Liebl Fachbetrieb
Karosserie & Lack Meisterbetrieb
▶ kpl. Unfallservice
▶ Karosserie- und Unfallinstandsetzung
▶ dig. Schadensaufnahme
▶ Mietwagenvermittlung
▶ Lackierung aller PKW
▶ Spotrepair
▶ Scheibenreparatur
▶ lackierfreies Ausbeulen
▶ Hol- und Bringservice
Obere Gießwiesen 30, 78247 Hilzingen
Tel. 07731/69280 · Fax 69281
E-Mail: liebl-hilzingen@web.de

SAUNA–INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Sauna Solar Fitness Shop
Gisela Offenberg
Ausstellung – Beratung – Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel. 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Personenbeförderung M. SEDLAK
• Mietwagen bis 8 Personen (mit Fahrer)
• Kleinbus bis 19 Personen
78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 9 26 96 55
E-Mail: M-Sedlak@web.de
Fahrten aller Art und jederzeit, deutschland- & europaweit

Weber's CAR SERVICE Center
KFZ-Meisterbetrieb
Gewerbestraße 9a • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 - 78 98 88 • Mobil 01 70 - 48 38 501

Thomas Hägele
Magdalenenhof
782247 Hilzingen
Tel. 07731/60607
Obst-Verkauf Magdalenenhof HÄGELE
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8.30–12.00 Uhr
13.30–18.30 Uhr
Sa. 8.30–13.00 Uhr
Äpfel Birnen Obstbrände
Apfelsaft Most Süßmost
Eier Hausmacherwurst
Kartoffeln Gemüse Honig

Mit Fahrschule Muhr auf der Überholspur zum Führerschein
Die Fahrschule mit dem Rundum-Service
Hauptstr. 61 (direkt bei der Apotheke)
D-78247 Hilzingen
www.fahrschulemuhr.de
info@fahrschulemuhr.de

E aktiv markt EDEKA
Baur Hilzingen
Dietlishofer Str. 10
Tel.: 07731 87710
Am Kirchweih-Sonntag, 17.10.2010, ist unser Geschäft von 11 – 16 Uhr geöffnet.
Öffnungszeiten Montag bis Samstag: 8 - 20 Uhr
Besuchen Sie uns! Wir haben für Sie
• Kinder-Karussell
• Kinder-Hüpfburg
• Wurst, Steak vom Grill und leckere Kürbissuppe
• Diverse Verkostungen von Randegger Ottilienquelle, Fürstenberger Brauerei,
• lustiges Kürbisschnitzen für Kinder

Rapp ...denn Grün tut gut!
Wir übernehmen Gartenarbeiten
Pflasterarbeiten, Rasen vertikutieren, Bepflanzungen, Hecken, Sträucher und Bäume schneiden, Bäume fällen.
Einfach anrufen:
0 77 39 / 92 67 87
01 72 / 7 42 69 21

BBC
Gemeinsam sichern wir den Erfolg . . .
Lernen mit Her(t)z
*Nachhilfe kompetent & intensiv
*Hilfe zur Selbsthilfe
*sozialpädagogische Beratung
*Prüfungsvorbereitung . . .
☎ SI 18 23 24
RZ 823 95 51

Landmetzgerei Heitz
der mit den feinen Hausmacher-Fleisch- und Wurstwaren.
Öffnungszeiten
Mi. 9 – 12 Uhr / Fr. 9 - 12 + 15 - 18 Uhr
Sa. 8 - 12.30 Uhr
Do. 7 - 12 Uhr
a. d. Wochenmarkt in Rielasingen
Die Landmetzgerei Heitz ist bei der diesjährigen Kirchweih wieder mit dabei !
Binninger Straße 2 · Weiterdingen · Telefon 07739/866





10. Ausstellung der Patchworker

Die Patchworkgruppe Hohentwiel Stichler feiert dieses Jahr die 10. Ausstellung. Das Thema der Ausstellung sind die »Vier Jahreszeiten«. Die Gruppe besteht aus 22 Frauen zwischen 52 und 85 Jahren. Manche sind schon seit Beginn der Gruppe dabei, andere später dazugestoßen. Der Ideenreichtum so wie die Kreativität kennt keine Grenzen. Den Erlös erhält der Förderverein der Schule Hilzingen, die Singener Tafel und die Jugendmusikschule Westlicher Hegau.

Feuerwehr probt bei Weber Carservice

Sie ist aus dem Kirchweihprogramm nicht wegzudenken, die große Feuerwehrprobe. Sie wird in diesem Jahr am Samstag ab 16 Uhr bei Webers Carservice im Gewerbegebiet »Gießwiesen« stattfinden. Der noch sehr neue Betrieb einer KfZ-Werkstatt wird sicher eine anspruchsvolle Aufgabe an Feuerwehr und DRK stellen.

Subversive Netzwerke

Am Samstag, 16. Oktober, 20 Uhr, referiert Joachim Siener, Archivar, im Veranstaltungsraum des Museums Hilzingen. Thema sind die Medien zur Zeit des Bauernkrieges mit dem Titel Konspiration: »Subversive Netzwerke im frühen 16. Jahrhundert«. Joachim Siener berichtet über alte Übermittlungsmethoden und deren Ergänzung durch die Erfindung des Buchdruckes.

Kunst aus dem Stein

Joachim Schweikart zur Kleinen Kunstausstellung

Joachim Schweikart aus Böhringen wird in diesem Jahr mit einer kleinen Kunstausstellung durch den Förderkreis für Kunst und Kultur (FKK) im Rahmen einer »kleinen Kunstausstellung« im August-Dietrich-Saal gewürdigt. Klein deshalb, weil es die Ausstellung zwischen den »Großen Kunstausstellungen« im Rathaus sind und weil eben damit ein Künstler ganz ins Rampenlicht treten darf. Joachim Schweikart ist schon seit vielen Jahren mit dabei bei der »Großen Kunstausstellung«. Doch dort konnte der Bildhauer schon wegen der Größe seiner Skulpturen natürlich immer nur ein oder zwei Arbeiten zeigen. Nun soll aber seinem reichhaltigen Schaffen eine eigene Ausstellung gewidmet werden. Gezeigt werden die Arbeiten aus den letzten zwei Jahren, mit denen Schweikart auf seine jüngste Entwicklung verweisen will. Dazu kommen auch einige Arbeiten aus früheren Epochen, denn seit 30 Jahren arbeitet Joachim Schweikart inzwischen als freischaffender Bildhauer. In der jüngsten Zeit kommen auch immer stärker Zeichnungen und Gemälde hinzu, mit denen sich Schweikart der Form nähert, die er später aus dem Stein schlagen möchte. Seine Liebe zu einem der dunkelsten Steine, dem Olivin-Diabas, ist ihm auch bei den neuen Arbeiten geblieben. Als Kontrast dazu kommen jedoch zunehmend helle Kalk- und Jurasteine zum Einsatz.

Die Ausstellung wird am Sonntag, 17. Oktober, um 10.30 Uhr nach dem Festgottesdienst eröffnet. Nach der Begrüßung durch den FKK-Vorsitzenden Bernhard Hertrich und Bürgermeister Franz Moser wird der Radolfzeller Kunsthistoriker Dr. Andreas Gabelmann in die Arbeitsweise von Jaochim Schweikart und auch dessen kunstgeschichtlichen Hintergrund mit Vorbilder wie Jean Arp oder Brancusi eingehen. Die Eröffnung wird von der Jugendmusikschule westlicher Hegau umrahmt.

Joachim Schweikart selbst wird am Dienstag, 19. Oktober, um 19.30 Uhr, eine Führung durch seine Ausstellung anbieten.

Zur Ausstellung erscheint ein Katalog, den der FKK Hilzingen herausgibt.

Die Ausstellung ist geöffnet:
Sonntag, 17. 10., 10 bis 19 Uhr.
Montag, 18. 10., 10 bis 19 Uhr.
Di-Fr., 19. bis 22. 10.: 14 bis 19 Uhr.
Samstag, 23. 10.: 10 bis 19 Uhr.
Sonntag, 24. 10.: 10 bis 18 Uhr.



Jüngere Arbeiten aus den letzten zwei Jahren stellt Joachim Schweikart ab Sonntag im August-Dietrich-Saal vor. Der Förderkreis für Kunst und Kultur Hilzingen ist Veranstalter. *swb-Bild: Peter Kuhnle*

Oldtimer drehen eine Runde

Es ist die 28. Oldtimerschau auf der Kirchweih in Hilzingen, für den neuen Organisator Franco Tolazzi ist es das zweite Mal, dass er am Samstag ab 13 Uhr die schönsten Oldtimer vorfahren lässt in der Hilzinger Ortsmitte. Die Oldies, von denen ein großer Anteil aus der benachbarten Schweiz kommt, werden nach ihrem Defilee noch eine Runde über Riedheim und Ebringen drehen, bevor sie am Festzelt aufgestellt werden. Für die Zuschauer gibt es auf alle Fälle eine Menge zu sehen. Rund 100 Oldtimer, über 100 Motorräder und mehrere Sonderfahrzeuge wie landwirtschaftliche Maschinen haben sich für den kommenden Samstag angekündigt. Christoph Karle als Moderator wird die einzelnen Fahrzeuge vorstellen, wenn sie am Zwinghofplatz bei der Sparkasse über die Rote Rampe fahren.

Bereits am Samstagvormittag werden die Oldtimer ab 10 Uhr in Hilzingen und im Bereich des Schlossparks Aufstellung nehmen. Ab 13 Uhr setzt sich dann der Tross vor einer hoffentlich stattlichen Zuschauerkulisse in Bewegung.



Auf dem Roten Teppich werden am Samstag die Oldtimer bei der Kirchweih präsentiert. *swb-Bild: mu*

BAGGER- UND TRANSPORTBETRIEB

Flückiger Str. 19
78247 Hilzingen (Weiterdingen)
Telefon 0 77 39 / 55 69
Telefax 0 77 39 / 9 98 68
Richard BRITSCH

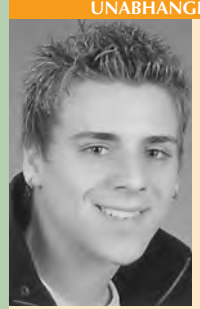
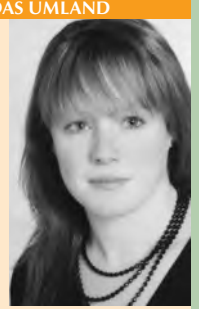
Postagentur & Schreibwaren
Inh. Paula Pugliese,
Hohentwielstr. 1a,
78247 Hilzingen,
Telefon 07731/182840,
Fax 07731/182985
Unsere Servicezeiten: Mo.–Fr. 9.00–12.30 Uhr und 14.30–18.00 Uhr, Sa. 9.00–12.30 Uhr

Traditionelle Schlachtplatten
Kirchweih-Samstag bis Montag durchgehend ab 11 Uhr geöffnet.
Landhotel Dietrich
Riedheimer Str. 1 • 78247 Hilzingen
Tel. (07731) 6 41 42

Kooperationsgemeinschaft
SPEICHER & BERG
Maler- und Sanierungstechnik
Wasser- und Brandschadensanierung, zertifizierter Fachbetrieb für Schimmelpilzsanierung, Maler- und Lackierarbeiten, Fliesenarbeiten, Bautrocknung, Bodenbeläge, Bootsaufbereitungen, Leckageortung, Freie Sachverständiger
Gewerbestraße 10 · 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 1 33 78 · Fax 0 77 31 / 18 33 00
E-Mail: wolfgang-speicher@t-online.de

Autohaus HONECK
▪ KFZ -Service
▪ Lackservice u. Karosseriearbeit
Forsterbahnried 7 ▪ Hilzingen
Tel. 07731/64633 Fax 07731/183454

Hilzinger Marien-Apotheke
Hauptstraße 61 · 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 9 95 40 · Fax 99 54 32
Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. 8.00 – 12.30 Uhr, 14.30 – 18.00 Uhr
Samstag 8.30 – 12.30 Uhr
Mittwochnachmittag geöffnet!

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

WIR WÜNSCHEN DEN VERANSTALTERN UND BESUCHERN VIEL SPASS AUF DER KIRCHWEIH IN HILZINGEN

Ihre Anzeigenberater vom
HEGAUER WOCHENBLATT
Sebastian Eckert
Tel. 07731/880033
s.eckert@wochenblatt.net
Isabella Gnirß
Tel. 07731/880033
i.gnirss@wochenblatt.net
WOCHENBLATT ONLINEL UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

Straub Installationen
☐ Sanitäre Anlagen ☐ Heizungen ☐ Kundendienst
Roseneggstr. 22 b
78247 Hilzingen
Tel. (07731) 8768-0
Fax (07731) 60502

Jozzo
Elektrotechnik
Klimatechnik
Photovoltaik
Service für Lüftungsanlagen
Claudio Iozzolino
Riedheimerstr. 5
78247 Hilzingen
Tel. 07731-790741
Fax 07731-790742
Mobil 0175-2686924
E-mail claudio.iozzo@t-online.de





10. Ausstellung der Patchworker

Die Patchworkgruppe Hohentwiel Stichler feiert dieses Jahr die 10. Ausstellung. Das Thema der Ausstellung sind die »Vier Jahreszeiten«. Die Gruppe besteht aus 22 Frauen zwischen 52 und 85 Jahren. Manche sind schon seit Beginn der Gruppe dabei, andere später dazugestoßen. Der Ideenreichtum so wie die Kreativität kennt keine Grenzen. Den Erlös erhält der Förderverein der Schule Hilzingen, die Singener Tafel und die Jugendmusikschule Westlicher Hegau.

Feuerwehr probt bei Weber Carservice

Sie ist aus dem Kirchweihprogramm nicht wegzudenken, die große Feuerwehrprobe. Sie wird in diesem Jahr am Samstag ab 16 Uhr bei Webers Carservice im Gewerbegebiet »Gießwiesen« stattfinden. Der noch sehr neue Betrieb einer KfZ-Werkstatt wird sicher eine anspruchsvolle Aufgabe an Feuerwehr und DRK stellen.

Subversive Netzwerke

Am Samstag, 16. Oktober, 20 Uhr, referiert Joachim Siener, Archivar, im Veranstaltungsraum des Museums Hilzingen. Thema sind die Medien zur Zeit des Bauernkrieges mit dem Titel Konspiration: »Subversive Netzwerke im frühen 16. Jahrhundert«. Joachim Siener berichtet über alte Übermittlungsmethoden und deren Ergänzung durch die Erfindung des Buchdruckes.

Kunst aus dem Stein

Joachim Schweikart zur Kleinen Kunstausstellung

Joachim Schweikart aus Böhringen wird in diesem Jahr mit einer kleinen Kunstausstellung durch den Förderkreis für Kunst und Kultur (FKK) im Rahmen einer »kleinen Kunstausstellung« im August-Dietrich-Saal gewürdigt. Klein deshalb, weil es die Ausstellung zwischen den »Großen Kunstausstellungen« im Rathaus sind und weil eben damit ein Künstler ganz ins Rampenlicht treten darf. Joachim Schweikart ist schon seit vielen Jahren mit dabei bei der »Großen Kunstausstellung«. Doch dort konnte der Bildhauer schon wegen der Größe seiner Skulpturen natürlich immer nur ein oder zwei Arbeiten zeigen. Nun soll aber seinem reichhaltigen Schaffen eine eigene Ausstellung gewidmet werden. Gezeigt werden die Arbeiten aus den letzten zwei Jahren, mit denen Schweikart auf seine jüngste Entwicklung verweisen will. Dazu kommen auch einige Arbeiten aus früheren Epochen, denn seit 30 Jahren arbeitet Joachim Schweikart inzwischen als freischaffender Bildhauer. In der jüngsten Zeit kommen auch immer stärker Zeichnungen und Gemälde hinzu, mit denen sich Schweikart der Form nähert, die er später aus dem Stein schlagen möchte. Seine Liebe zu einem der dunkelsten Steine, dem Olivin-Diabas, ist ihm auch bei den neuen Arbeiten geblieben. Als Kontrast dazu kommen jedoch zunehmend helle Kalk- und Jurasteine zum Einsatz.

Die Ausstellung wird am Sonntag, 17. Oktober, um 10.30 Uhr nach dem Festgottesdienst eröffnet. Nach der Begrüßung durch den FKK-Vorsitzenden Bernhard Hertrich und Bürgermeister Franz Moser wird der Radolfzeller Kunsthistoriker Dr. Andreas Gabelmann in die Arbeitsweise von Jaochim Schweikart und auch dessen kunstgeschichtlichen Hintergrund mit Vorbilder wie Jean Arp oder Brancusi eingehen. Die Eröffnung wird von der Jugendmusikschule westlicher Hegau umrahmt.

Joachim Schweikart selbst wird am Dienstag, 19. Oktober, um 19.30 Uhr, eine Führung durch seine Ausstellung anbieten.

Zur Ausstellung erscheint ein Katalog, den der FKK Hilzingen herausgibt.

Die Ausstellung ist geöffnet:
Sonntag, 17. 10., 10 bis 19 Uhr.
Montag, 18. 10., 10 bis 19 Uhr.
Di-Fr., 19. bis 22. 10.: 14 bis 19 Uhr.
Samstag, 23. 10.: 10 bis 19 Uhr.
Sonntag, 24. 10.: 10 bis 18 Uhr.



Jüngere Arbeiten aus den letzten zwei Jahren stellt Joachim Schweikart ab Sonntag im August-Dietrich-Saal vor. Der Förderkreis für Kunst und Kultur Hilzingen ist Veranstalter. *swb-Bild: Peter Kuhnle*

Oldtimer drehen eine Runde

Es ist die 28. Oldtimerschau auf der Kirchweih in Hilzingen, für den neuen Organisator Franco Tolazzi ist es das zweite Mal, dass er am Samstag ab 13 Uhr die schönsten Oldtimer vorfahren lässt in der Hilzinger Ortsmitte. Die Oldies, von denen ein großer Anteil aus der benachbarten Schweiz kommt, werden nach ihrem Defilee noch eine Runde über Riedheim und Ebringen drehen, bevor sie am Festzelt aufgestellt werden. Für die Zuschauer gibt es auf alle Fälle eine Menge zu sehen. Rund 100 Oldtimer, über 100 Motorräder und mehrere Sonderfahrzeuge wie landwirtschaftliche Maschinen haben sich für den kommenden Samstag angekündigt. Christoph Karle als Moderator wird die einzelnen Fahrzeuge vorstellen, wenn sie am Zwinghofplatz bei der Sparkasse über die Rote Rampe fahren.

Bereits am Samstagvormittag werden die Oldtimer ab 10 Uhr in Hilzingen und im Bereich des Schlossparks Aufstellung nehmen. Ab 13 Uhr setzt sich dann der Tross vor einer hoffentlich stattlichen Zuschauerkulisse in Bewegung.



Auf dem Roten Teppich werden am Samstag die Oldtimer bei der Kirchweih präsentiert. *swb-Bild: mu*

BAGGER- UND TRANSPORTBETRIEB

Flückiger Str. 19
78247 Hilzingen (Weiterdingen)
Telefon 0 77 39 / 55 69
Telefax 0 77 39 / 9 98 68
Richard BRITSCH

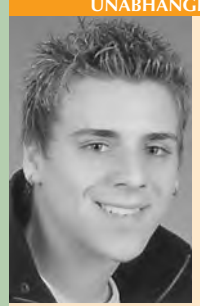
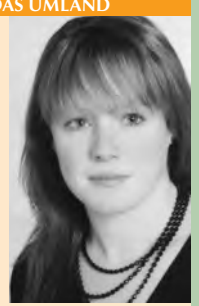
Postagentur & Schreibwaren
Inh. Paula Pugliese,
Hohentwielstr. 1a,
78247 Hilzingen,
Telefon 07731/182840,
Fax 07731/182985
Unsere Servicezeiten: Mo.–Fr. 9.00–12.30 Uhr und 14.30–18.00 Uhr, Sa. 9.00–12.30 Uhr

Traditionelle Schlachtplatten
Kirchweih-Samstag bis Montag durchgehend ab 11 Uhr geöffnet.
Landhotel Dietrich
Riedheimer Str. 1 • 78247 Hilzingen
Tel. (07731) 6 41 42

Kooperationsgemeinschaft
SPEICHER & BERG
Maler- und Sanierungstechnik
Wasser- und Brandschadensanierung, zertifizierter Fachbetrieb für Schimmelpilzsanierung, Maler- und Lackierarbeiten, Fliesenarbeiten, Bautrocknung, Bodenbeläge, Bootsaufbereitungen, Leckageortung, Freie Sachverständiger
Gewerbestraße 10 · 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 1 33 78 · Fax 0 77 31 / 18 33 00
E-Mail: wolfgang-speicher@t-online.de

Autohaus HONECK
▪ KFZ -Service
▪ Lackservice u. Karosseriearbeit
Forsterbahnried 7 ▪ Hilzingen
Tel. 07731/64633 Fax 07731/183454

Hilzinger Marien-Apotheke
Hauptstraße 61 · 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 9 95 40 · Fax 99 54 32
Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. 8.00 – 12.30 Uhr, 14.30 – 18.00 Uhr
Samstag 8.30 – 12.30 Uhr
Mittwochnachmittag geöffnet!

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

WIR WÜNSCHEN DEN VERANSTALTERN UND BESUCHERN VIEL SPASS AUF DER KIRCHWEIH IN HILZINGEN

Ihre Anzeigenberater vom
HEGAUER WOCHENBLATT
Sebastian Eckert
Tel. 07731/880033
s.eckert@wochenblatt.net
Isabella Gnirß
Tel. 07731/880033
i.gnirss@wochenblatt.net
WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

Straub Installationen
☐ Sanitäre Anlagen ☐ Heizungen ☐ Kundendienst
Roseneggstr. 22 b
78247 Hilzingen
Tel. (07731) 8768-0
Fax (07731) 60502

Elektrotechnik
Klimatechnik
Photovoltaik
Service für Lüftungsanlagen
Claudio Iozzolino
Riedheimerstr. 5
78247 Hilzingen
Tel. 07731-790741
Fax 07731-790742
Mobil 0175-2686924
E-mail claudio.iozzo@t-online.de

KURZ & BÜNDIG

BÜNDNIS 90: Kreismitgliederversammlung am Mi., 13.10., um 20 Uhr im Hotel Barbarossa, Jugendstilsaal, Obermarkt 8-12, 78462 Konstanz. Voraussichtl. Tagesordnung: Begrüßung, Anträge, Wahl der Delegierten, Beschluss, Nachwahl Kreisvorstand, Sonstiges.

Die Schwangerschaftsberatungsstelle des Sozialdienstes katholischer Frauen in Singen bietet am Do., 14.10., um 19 Uhr den Vortrag »Finanzielle Hilfen für Schwangere und junge Familien - sozialrechtliche Ansprüche« an. Referentin: Brigitte Meßmer, Schwangerschaftsberatung SkF. Die Veranstaltung ist kostenlos und findet in der Beratungsstelle, Theodor-Hanloser-Str. 5 in Singen statt. Infos unter Tel. 07731/46006, Meßmer.

Infoabend für werdende Eltern an der Frauenklinik der Hegau-Klinikum GmbH Singen mit Kreißsaalführung am Mi., 13.10., 19.30 Uhr (Eingangshalle Hegau-Bodensee-Klinikum).

Die Linke Singen
lädt alle Mitglieder des Wahlkreises 57 Singen zur Nominierung eines Wahlkreiskandidaten oder einer Wahlkreiskandidatin am Do., 14.10., 19.30 Uhr ins Gasthaus Kreuz in Singen ein. Interessierte Bürger/Bürgerinnen sind ebenfalls eingeladen.

Die Lungensportgruppe Radolfzell trifft sich jeden Dienstag von 16.40-18.15 Uhr im Friedrich-Hecker-Gymnasium, Markelfinger Str. 15, in Radolfzell. Interessenten sind willkommen.
Anmeldung bei Rolf Bader, Tel. 07732/53137, e.bader@online.de.

Betreuungsnachmittag - auch für Menschen mit beginnender demenzieller Erkrankung - bietet die Johanniter-Unfall-Hilfe Singen immer dienstags, 14.30-17.30 Uhr, im Johanniter-Zentrum, Zelglestr. 6 in Singen an. Infos: 07731/99830. Voranmeldung ideal, aber nicht Bedingung. Fahrdienst wird angeboten.
Gottesdienste im Hegau-Bodensee-Klinikum Singen: So., 17.10., Ökumenischer Kirchentag.
AMSEL Treffen
Nächstes Treffen für Multiple-Sklerose-Erkrankte findet am Sa., 16.10., ab 15 Uhr im Gemeindesaal der Christuskirche, Brühlstr. 5, in Radolfzell statt. Zusammen mit Frau Buhl werden tänzerische Übungen, die auch im Sitzen Spass machen, erlernt. Kontakt: Sabine Buhr, 07732/6671.

Die RLS-Selbsthilfegruppe (Restles-Legs) trifft sich am 14.10. um 17 Uhr im neuen Treff, Vereinsheim Hammer, Mühlenstr. 21, in Singen.

Der Sozialverband VdK, Sozialrechtsschutz, informiert: Sprechtage der Sozialrechtsreferentin Frau Mauch in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstr. 1/1, Tel. 07732/9236-0, sind jeden Dienstag von 9-15.30 Uhr (Oktober: 12.10., 19.10., 26.10.). Termine nur nach telefonischer Vereinbarung. Infos/Beratung in allen sozialrechtlichen Fragen, u.a. Schwerbehindertenrecht, gesetzliche Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung.
Parkinson-Selbsthilfegruppe Singen: Walken
Bei guter Witterung trifft sich eine Gruppe der Mitglieder zum Walken jeden Dienstag um 10.30 Uhr beim Hohentwiel-Stadion.

BSK Selbsthilfe Körperbehinderter Singen-Hegau: Mittwochstreff
14-18 Uhr im Vereinsheim »Hammer«, Mühlenstr. 21, Singen. Basteln, Beratung, Information, Unterhaltung. Das Vereinsheim ist für alle Behinderten und Nichtbehinderten jeden Mittwochnachmittag geöffnet. Info: Tel. 07731/47576.

Aktionstag für junge Frauen im Beruf

Konstanz (swb). Sie gelten, da weiblich, als Exoten in einer eher von Männern dominierten Berufswelt: 45 junge Frauen kamen am Freitag in der Bildungsakademie Konstanz zum Aktionstags »Gemeinsam stark« zusammen. Möglich wurde dieses ungewöhnliche Treffen durch ein Programm der »Initiative Frauen in Naturwissenschaft und Technik« des Wirtschaftsministeriums Baden-Württemberg. Die Durchführung vor Ort lag in den Händen der Kontaktstelle Frau und Beruf in Kooperation mit der Handwerkskammer Konstanz und der IHK Hochrhein-Bodensee.
Warum ein Tag nur für junge Frauen? Für viele weibliche Auszubildende ist die Entscheidung für einen gewerblich-technischen Beruf noch immer mit Vorurteilen und Diskussionen verbunden. Ob im Freundeskreis, in der Familie, gegenüber Kollegen oder späteren Arbeitgebern – die Frauen müssen ihre Berufswahl oft rechtfertigen, wenn nicht sogar erst einmal mit handfesten Sprüchen und Bemerkungen aufräumen.
Dabei brauchen wir die weiblichen Nachwuchskräfte dringend, wie Heidrun Lesser von der Initiative Frauen in Naturwissenschaft und Technik betont und damit den wirtschaftspolitischen Faktor in den Mittelpunkt stellt: »2015 werden in Baden-Württemberg 280.000 Arbeitskräfte fehlen,« so Lesser.

Kunsthandel Forg
EINRAHMUNGEN · VERGOLDEREI
Hauptstraße 40 · 78224 Singen
Telefon: 07731/63577

Weibliche Nachwuchskräfte werden immer noch dringend gesucht

Dem Land liege sehr daran, die gewerblich-technische Berufsplanung von Mädchen zu fördern, um ein geschlechtstypisches Berufswahlverhalten aufzubrechen.
Ein Vorhaben, dass Georg Hiltner, Hauptgeschäftsführer der Handwerkskammer Konstanz und Dr. Jan Glockauer von der IHK Hochrhein-Bodensee in ihren Grußworten eindeutig unterstützen: Eine Zunahme von jungen Frauen in männertypischen Berufen ist aus Sicht der Kammern unbedingt zu unterstützen.

ANRUF..., KLICK... GENÜGT!



ANHÄNGER-VERKAUF/-VERMIETUNG
Anhänger - Verkauf - Vermietung
Motorrad- u. Planenanhänger
Fahrradträger, Dachboxen
T. 0 77 36 / 9 23 58 16 in Tengen

BAUSERVICE
Fugi's Bauservice
Säntisstr. 1, 78262 Gailingen
Tel. 07734 – 6269
Maurer-, Gipser-, Maler-, Fliesen-, Gartenarbeiten sowie Baumfällarbeiten

BRANDSCHUTZ
STREIBERT
Beratung-Wartung-Verkauf
Feuerlöscher, Rauchmelder, RWA, Türen, Steigleitung u.v.m.
Obere Rheinstraße 23. 78479 Reichenau
Tel.(07534) 99 87 10
www.brandschutz-streibert.de

ELEKTRO
rottinger
ELEKTROTECHNIK
Kundendienst · Hausgeräte · Elektroinstallation
T 0 77 31/2 52 00 info@rottinger.de

FLIESEN
www.Schlenker-Fliesen.de
Schlenker
Fliesen Radolfzell
Radolfzell
Libellenweg 10
Tel. 0 77 32 / 1 21 82 · Fax 1 42 10

FUSSPFLEGE
Fußpflege & Wellnessmassagen
Fachgerechte Fußpflege 15,– €
Massage Ihrer Wahl 30 Min. 15,– €
Tel. 0 77 31 / 88 56 659
oder 01 78 / 17 28 495
Singen, Im Gambrinus 3

HAUSGERÄTEKUNDENDIENST
Reparatur · Service
Küchenmodernisierung
Hausgeräte aller Art
Kaffeemaschinen
Wasserenthärtung
TELEFON 0 77 35 / 93 72 34
MOBIL 01 51 / 58 56 87 45
78343 GAIENHOFEN-HORN
W. EBERSBACH

HAUSHALTSAUFLÖSUNGEN
Haushaltsauflösungen
(m. Verwertung)
Entrümpelung, Umzüge
P. Güntert, Tel. 0 77 32/5 70 36

Das Second-Hand-Schnäppchen-Kaufhaus
FAIRKAUF
Haushalt auflösen, entrümpeln, abholen.
Singen, Im Haselbusch 16, Tel. 0 77 31/83 56 06

HILFSORGANISATION
Menschen helfen e. V.
www.menschen-helfen-im-hegau.de

Widmann hilft Kindern in der Region e. V.
www.widmann-kids.de

Häcksler im Härtetest

Hochwertige Geräte lohnen sich

Zur Pflege eines Gartens gehört auch das regelmäßige »Aufräumen«: Hecken, Bäume und Sträucher müssen beschnitten und vom Altholz befreit werden, damit genügend Licht zur Verfügung steht und die Pflanzen neue Triebe ausbilden können. Gerade jetzt im Herbst steht diese Arbeit wieder an, wenn die Sträucher und Bäume ihre Blätter abgeworfen haben und traditionell das Aufräumen ansteht, damit der Garten auf die Ruhe im Winter und die Neugeburt im Frühjahr vorbereitet wird. Doch wohin mit dem voluminösen Gestrüpp? Es sollte auf jeden Fall zunächst zerkleinert werden, so dass die Biotonne oder andere Behälter besser damit befüllt werden können. Als Beigabe zum Kompost ist es ebenfalls sehr zu empfehlen. Ein hochwertiger Häcksler ist daher eine wirkliche Bereicherung für jeden Gartenbesitzer.
Vor der Anschaffung lohnt es sich, unabhängige Tests zu Rate zu ziehen wie sie beispielsweise die Zeitschrift »Testmagazin« durchführt. Für den Häcksler-Test, der in der aktuellen Ausgabe und im Internet unter www.testmagazin.biz zu finden ist, standen insgesamt sieben Modelle verschiedener Hersteller bereit. Dabei zeigte sich, dass die Investition in ein hochpreisiges Gerät sich durchaus für den Nutzer lohnt, denn nur dann ist zu erwarten, dass auch hartes Holz optimal für die Verwendung im Hackschnitzelofen wie für die Kompostierung oder als Bodendecker zerkleinert wird und die Bedienung sicher und einfach ist.



Bei Gartenhäckslern lohnt sich die Investition in hochwertige Geräte durchaus. *swb-Bild: of*

KAFFEE-FACHHANDEL
Saeco - Jura - Solis
Kaffeewerkstatt
B. Niesen
Espresso Chicco D'oro
Radolfzell · Bismarckstr. 20
Tel. 0 77 32 / 71 24 od. 01 71 / 3 42 82 84

KFZ-MARKT
www.opel-gulde.de
Über 100 Fahrzeuge mit Bild täglich aktualisiert

MOBILE HAUSTIERBETREUUNG
Mobile Haustierbetreuung
auch für »Exoten«
www.MOBILES-TIERSITTING.de
Tel. 0 77 33-98 28 83
Mobil: 01 73-6 91 91 65

NAGELDESIGN
Nageldesign ab 35,– €
Termin nach Vereinbarung
Telefon 0174-3137919
Eigeltingen

PC-SERVICE
Wir lösen Ihre Probleme!
Hardware-, Software- oder Online-Probleme
Verlags-Software TOP line
Tel.: 0 77 31/88 00 70

SCHREINEREI
IHOLZMANUFAKTUR
Die kreative Schreinerei
ROBERT RIFFERT · SCHREINERMEISTER
WWW.HOLZMANUFAKTUR-RIFFERT.DE

SEGELSCHULE
Ausbildung für Segel- und Motorbootführerscheine / Bodenseepatente
Sprechfunkzeugnisse
Kindersegelkurse
Zeppelinstr. 23 · 78315 Radolfzell
Tel. 07732–971931
Funk 0172–5678091
info@segelschule-radolfzell.de
www.segelschule-radolfzell.de
Segelschule Radolfzell

SONNENSCHUTZ
KELLHOFER
Sonnenschutz- und Rollladentechnik e. K.
Stockholzstr. 11 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31/79 95 30 · Fax 0 77 31/7 99 53 22
Internet: www.kellhofer.de · E-Mail: kellhofer@t-online.de

UNFALLINSTANDSETZUNG
KAROSSERIE · LACK · SERVICE
ZAHLER
• Unfallinstandsetzung • Lackierung
• Reifen • Kfz-Service
Roseneggstr. 30b, 78247 Hilzingen
Tel. 07731/62863, www.KLS-Zahler.de

WERBUNG
WERBUNG MUSS TREFFEN.
konzept+
werbeagentur
hadwigstraße 2a | 78224 singen
telefon 0 77 31 88 00-26
mobil 0170 778 95 28
www.konzeptplus-singen.de

Ihr Energieversorger vor Ort
In der Nähe liegt die Kraft
thüga Energie

Jugend wird Generation Eigenheim

Studie belegt: Es wird schon früh gespart

In der Altersgruppe der 20– bis 29-Jährigen steht der Erwerb der eigenen vier Wände besonders hoch im Kurs: Laut einer Untersuchung von TNS Infratest, die unter anderem im Auftrag der LBS erstellt wurde, planen 33 Prozent, in den kommenden zehn Jahren eine Immobilie zu bauen oder zu kaufen.

Die Unsicherheit über die finanzielle Situation im Alter wächst: Nur jeder zweite Deutsche (52 Prozent) glaubt, die Höhe seiner späteren Einkünfte einschätzen zu können.

Besonders bei jungen Erwachsenen ist das Bewusstsein für die Notwendigkeit privater Vorsorge deshalb hoch – die Mehrheit (70 Prozent) der unter 30-Jährigen ist entschlossen, sich um ihr finanzielles Auskommen im Alter zu kümmern.

In den Zukunftsplänen vieler junger Menschen kommt dem Immobilienbesitz eine wichtige Rolle zu: So plant ein Drittel der 20– bis 29-Jährigen, in den nächsten zehn Jahren in die eigenen vier Wände zu ziehen. Damit ist die konkrete Bereitschaft zum Immobilienerwerb in dieser Altersgruppe mehr als doppelt so hoch wie im Durchschnitt (15 Prozent) der Bevölkerung.

»Die eigene Immobilie ist nach wie vor die mit Abstand beliebteste Form der Altersvorsorge«, sagt Monika Grave von der LBS. Der Untersuchung zufolge sehen knapp zwei Drittel der Deutschen in der eigenen Wohnung oder dem eigenen Haus die beste Anlageform fürs Alter.

Eine wichtige Rolle bei ihrer Entscheidung spielt für viele junge Erwachsene die aktuelle Lebenssituation: Demnach ziehen vor allem junge Paare (50 Prozent) sowie Familien mit Kindern unter 6 Jahren (36 Prozent) einen Immobilienerwerb in Betracht.

»Gerade junge Leute legen mit einem Bausparvertrag den Grundstein zur Erfüllung ihres Traums vom Eigenheim«, sagt Monika Grave. »Wer heute ins Berufsleben einsteigt und direkt mit dem Bausparen beginnt, hat es später beim Immobilienkauf leichter.«

Für vermögenswirksame Leistungen des Arbeitgebers, die in einen Bausparvertrag fließen, gibt der Staat die Arbeitnehmer-Sparzulage von bis zu 43 Euro dazu. »Für alle Sparer ab 16 Jahren ist zudem die Wohnungsbauprämie eine prima Starthilfe«, sagt Karl-Heinz Herrmann, Steuerberater und Dozent an der Sparkassenakademie Bayern. Dabei werden Einzahlungen in den Bausparvertrag bis zu einer Höhe von jährlich 512 Euro mit maximal 45 Euro belohnt.

Von der Wohn-Riester-Förderung können Bausparer ebenfalls profitieren, denn seit 2008 gibt es für den Erwerb einer selbst genutzten Immobilie dieselben Zulagen wie für andere Riester-Produkte. Jedem Förderberechtigten winken bis zu 154 Euro Grundzulage. Herrmann: »Familien profitieren außerdem von Kinderzulagen und junge Leute unter 25 Jahren von einem einmaligen Starterbonus von bis zu 200 Euro.«

Abriss ist oft günstiger

Besitzer oder Erben von Altbauten sehen sich oft vor die Entscheidung gestellt: entweder viel Geld in eine Komplettsanierung stecken oder aber mit dem Abriss den Weg für einen Neubau ebnen. Dies gilt es gut abzuwägen, denn möglicherweise ist ein Neubau die kostengünstigere Alternative zur aufwändigen Sanierung - insbesondere bei zusätzlichen An- und Ausbauten, um den Wohnraum zu vergrößern. Die Alternative sind der Abriss und ein zeitgemäßer Neubau in solider Bauweise. Dafür bedarf es nicht unbedingt einer aufwändigen Konstruktion mit dicken Dämmschichten. Energieeffiziente Häuser in massiver Bauweise können mit einschaligen Außenwänden aus Porenbeton-Mauerwerk erstellt werden. Mehr Infos unter www.bv-porenbeton.de.

Energie-Experten am Telefon

Das Beratungstelefon des Landesprogramm »Zukunft Altbau« erfreut sich einer hohen Nachfrage: In den letzten drei Jahren wurden 10.000 Wohnungs- und Hauseigentümer durch die kostenfreie Dienstleistung informiert. An der telefonischen Auskunft erhalten Anrufer von Architekten und Energieberatern neutrale Erstinformationen zu allen Themen der energieeffizienten Gebäudemodernisierung. Im Anschluss an das Gespräch bekommen die Ratsuchenden Informationsmaterialien und Kontaktdaten zu Energieberatern aus ihrer Region. Das Programm vom Ministerium für Umwelt, Naturschutz und Verkehr Baden-Württemberg will so Hausbesitzer bei der energetischen Altbausanierung unterstützen. Das Beratungstelefon ist unter 08000 12 33 33 von montags bis freitags zwischen 9 und 13 Uhr besetzt.

»Von Sommer 2007 bis Sommer 2010 haben unsere Experten jeden Tag durchschnittlich 13 Telefonberatungen durchgeführt«, freut sich Claudia Rist von Zukunft Altbau. Die Anzahl der durchgeführten Beratungsgespräche steigt dabei seit 2007 kontinuierlich an. »Besonders dieses Jahr gab es einen sprunghaften Anstieg mit der Einführung des Erneuerbaren-Wärme-Gesetzes für Bestandsgebäude im Land. In diesem Zeitraum haben wir bereits über 3.500 Anfragen beantwortet.« Der Informationsbedarf werde angesichts der Aktualität des Themas weiterhin hoch bleiben, prognostiziert Rist. Informationen finden Hausbesitzer auch im Internet unter www.zukunftaltbau.de.

IMMOBILIE DER WOCHE

Volksbank Hegau

Sonderaktion !

Marktwertermittlung für Ihre Immobilie

- kurze schriftliche Wertermittlung
- Angebot nur für Immobilien in Singen und näherer Umgebung
- Sonderberatung bei Verkaufsabsicht

KOSTENFREI BIS 31.10.2010

Projektiertes Einfamilienhaus für nur 189.000,– €
für Bauplätze in Rielasingen, Welschingen und Engen



Ihre monatl. Belastung inkl. KFW Finanzierung ohne Grundstück ca. 795,– €

Ihr neues Zuhause schlüsselfertig all inklusive!!! Voll unterkellert, Wärmepumpe, Fußbodenheizung, Architekten- und Baubetreuung u. v. m.

Ihr Ansprechpartner: Uwe Schreml 07731 8803 234 www.volksbank-hegau.de

Heim - Invest Immobilien
Tel. 07731/18718-0 · www.heim-invest.de
info@heim-invest.de
Friedhofstraße 6a · D-78244 Gottmadingen

– Angebot der Woche – NOTVERKÄUFE –

Singen, Konstanzer Str., 3-Zi.-ETW., Balkon, Garage, Speicher, Bj. 77, 76 m² Wfl., kurzfr. beziehbar nur € 74.800,–

Radolfzell-Stahringen, 3-Zi.-ETW, 78 m², Küche, Garage, sehr schön geschnitten, sonnige Lage, wenige Meter z. Seehas-Anschluss € 98.000,–

Tengen-Büßlingen, 5,5-Zi.-ETW, 148 m² Wfl., große Terrasse, Grundstücksanteil, Garage, frei nur € 88.000,–

3,5 Zi., Stockach, 100 m² Wfl., in ruhiger Lage, m. Gartenanteil € 132.000,–

Singen-Süd, 2,5-Zi.-Whg., ca. 60 m², 2. OG, Lift, Balkon, Garage € 89.000,–

– Schnäppchen –

Singen-Nordstadt, 2,5-Zi.-Whg., ca. 66 m², gr. Balkon, Bad m. Eckbadewanne, Abstellpl. € 77.777,–

Gottmadingen, schöne 3-Zi.-Whg., 3. OG, 78 m², Lift, TG, Blk. mit Südwestsicht, T-Garage, sofort beziehbar nur € 124.000,–

– Kapitalanlage oder Selbstbezug –

Gottmadingen, Thurgauer Platz, 2,5-Zi.-Whg., super geschnitten, 3. OG, Blk. m. schöner Weitsicht, Garage, Speicher, Keller, schöne EBK, kurzfristig frei € 59.000,–

Kapitalanlage / Radolfzell: 2 ETW, à 65 m², Jahres-Nettoertrag 12.000,– € KP 150.000,– €
Immo. Gritza · Tel. 07732/919641

KÜMMEL
Immobiliengesellschaft mbH

3-Fam.-Haus, Engen
2x 90 m², 1x 60 m² Wfl., Garage/Carport, Grundst. 600 m², 1. OG, frei zum Selbstbezug, auch als Anlage geeignet.
€ 268.000,–

1-2-Fam.-DHH, Mühlhausen
Wfl. 173 m², Grundstück ca. 350 m², große Garage, günstige Wohnlage, kurzfr. beziehbar! € 165.000,–

3-Zi.-ETW, Singen-Süd
Bj. 2000! Wfl. 59 m², Stellplatz, Balkon/Terrasse, EG, auch als Anlage geeignet!
€ 78.000,–

Maggistr. 7 · 78224 Singen
Fon 07731 – 143981
www.immo-kuemmel.de

Bietingen: 2 FMH 179.000 €
172 m² Wfl., 2 x 4 Zi., Grstk. 414 m², 3 AP
b. Sto.: Notverkauf 150.000€
Bj. 2007, Wfl. 130+60 m², Grstk. 1400 m²
Weitere 169 Objekte vorhanden
Opalla-Immo. 07733-977134

Vermietete Rendite-Objekte

6,0% Mietrendite in Singen
2-Zi.-ETW im 3. OG, 41 m² Wfl., EBK Kaufpreis € 49.800,–

6,5% Mietrendite in Singen
2-Zi.-ETW im DG, 50 m² Wfl., EBK Kaufpreis € 59.800,–

5,5% Mietrendite in Singen
4,5-Zi.-ETW im 1. OG, 102 m² Wfl., EBK Garage + Stellplatz Kaufpreis € 165.000,–

6,35% Mietrendite in Gottmadingen
2-Zi.-ETW im DG, 63 m² Wfl., TG Kaufpreis € 69.500,–

HWV Immobilien GmbH Tel. 07731/185955

Immobilien-Büro
alteingeführter Betrieb.
Übernahme 01.01.2011.
Weitere Info unter Chiffre-Nr. 201252 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

PLANBAU-SÜD GmbH
Schlüsselfertiges Bauen
oder auch gerne in Ihrer gewünschten Baustufe

Ihr Haus zum Festpreis
Massivbau oder Holzbau
Individuelle Planung ohne Mehrpreis
Qualität regionaler Meisterbetriebe

bau@planbau-sued.de
www.planbau-sued.de
T.: 0 77 74 – 69 60
Buchstauden 11, 78269 Volkertshausen

– Tag der offenen Tür –
Sa., 16. 10. 2010, 14.00 Uhr – 16.00 Uhr
Nenzingen – Nähe Seehasanschluss,
Friedhofstr. 4, Nenzingen, 1-Fam.-Haus m. ELW, 540 m² Grst., 160 m² Wfl., frei € 249.000,–
Heim-Invest-Immobilien, Tel. 0171–7220163
info@heim-invest.de

Wir suchen für unsere Kunden
Häuser jeglicher Art, Hegau-Bodensee
• Keine Kosten für Verkäufer •
LOGO-HAUS-IMMOB. 07739-928866

3-Zi.-ETW, R'zell-OT
EG, 72 m², Bj. 93, kl. Wohneinheit nur 129.000,– €
Tel. 0176/62675742

www.rewa-immobilien.de

Riel.-Arlen, attrakt. DHH in ruhiger Lage (H-405)
7 Zi., Wfl. 168 m², Grstk. 335 m², exkl. Innenausstattung, Traum-EBK, Granit, Parkett, Stellpl. + Garage 269.000,– €

Moos-Weiler, günstiges, freistehendes EFH (H-406)
5 Zi., Wfl. 110 m², Grstk. 450 m², schöne, ruhige Lage, Kaminofen, Kunststoff-Fenster, EBK, Teich 139.000,– €

Riel.-Arlen, attrakt., mod. 4,5-Zi.-Whg. (E-574)
Wfl. ca. 100 m², EG m. Terr. oder OG m. Balkon, Bj. 93, hell, sonnig, gepflegt, ruhige Lage, Keller, 2 TG 159.900,– €

ReWa Immobilien
Telefon: 0 77 32 / 97 07 20
E-Mail: immobilien@rewa-gmbh.org

– Schnäppchen –
Hilzingen, DHH m. gr. ELW, 200 m² Wfl., ruhige, sonnige Lage, Doppelgarage, kinderfreundlich, frei ab 1.11. nur € 199.800,–
Heim-Invest-Immobilien, Tel. 0171–7220163
info@heim-invest.de

Singen, Privatstr.: **3-FH/DHH,** renov. 172.000,– €
Singen: DHH, 80 m² Wfl. 83.500,– €
R'zell: DHH, Neubau, 127 m² Wfl. 319.000,– €
R'zell: 2 x ETW à 55 m² Wfl., zus. 165.000,– €
Honstetten: Bauernh. mit Scheune. 95.000,– €
Immo. Gritza · Tel. 07732/919641

– NOTVERKAUF –
– Angebot der Woche für Schnellentschlossene –
Hohenfels-Kalkofen, 2-Fam.-Haus m. Werkstatt, 1.500 m² Grst., sofort frei nur € 144.800,–
Heim-Invest-Immobilien, Tel. 0171–7220163
info@heim-invest.de

IMMOBILIEN-FACHBÜRO
B. RIETSCHLE GMBH
Freier Sachverständiger für Immobilien-Wertermittlung

Eigeltingen, Bauplatz-Ortsmitte 470 m², voll erschlossen KP € 47.000,–
Si.-Nord, 3,5 Zi., ca. 86 m², Balk. KP € 90.000,–

Verkauf:
Si.-Industriegebiet, Gewerbehalle, Bürotrakt
Gstfl. ca. 3.000 m², Gewerbetrakt ca.1.700 m²
Zufahrt Lastwagen, Parkplätze
preisgünstig zu verkaufen
78224 Singen · Tel. 07731/64472

Für Verkäufer KOSTENNEUTAL
ImmobilienHammer@AllFinanz.de Tel. 07731/62047

Zwangsversteigerung am 25.10.2010
14.00 Uhr im Amtsgericht Überlingen
Große Wohnung über 2 Etagen im DG eines Wohn- und Geschäftshauses in Eigeltingen, Wohnfl. ca. 108 m², mit Loggia u. Garage VW 109.856,– €
Unterlagen durch die beteiligte Bank, 07731/821-1273

SINGEN / CAPITAINE-DE-LIGNY-STRASSE
2. Bauabschnitt - Nur noch 2 Häuser frei!
Rohbaubesichtigung: Sa.16.10.2010 v. 14-16 Uhr
(gegenüber Bruderhofstraße / Neubaugebiet)
7 **wunderschöne** Reihenhäuser in Südausrichtung mit **136 m² Wfl.** und **5 ½** geräumigen Zimmern, modernem Bad und großen Fenstern.
RMH **EUR 169.900,-** (+ Erbpacht od. Kauf)



Ihr Ansprechpartner: Jürgen Wörner
Info - Telefon 07728/6442-15
www.werner-wohnbau.de
KOMMEN SIE VORBEI! WIR BERATEN SIE GERNE!
WERNER WOHNBAU

Wir bauen für Sie!

zum Beispiel:

KFW-Effizienzhaus 55

*Aktionspreis enthält:
- Grundpreis schlüsselfertig
- Erdwärmepumpe (zzgl. Absorbermatten oder Tiefenbohrung)
- Fußbodenheizung
- Wärmedämmfenster 3fach verglast
- Blower-Door-Test



Jedes andere Haus können Sie genauso clever bauen.
Fordern Sie unseren Katalog an!

KS Hausbau GmbH
Telefon: +49(0)7731 / 18 23 55
Stockergarten 12 • 78247 Hilzingen
www.ks-hausbau.de

Heim - Invest Immobilien
Tel. 07731/18718-0 · www.heim-invest.de
info@heim-invest.de
Friedhofstraße 6a · D-78244 Gottmadingen

– Notverkauf –
Stockach, neuwertige Produktionshalle mit Büro, wenige Meter zur Autobahn, 1.730 m² Büro + Halle, 3.500 m² Grundstück (Verkehrswert € 1,5 Mio.) Preis nur € 770.000,–

Gottmadingen – Gewerbehalle, 2.245 m² Lager- und Produktionsfläche, 5.504 m² Grst., verfügbar sofort € 798.000,–

! Gewerbehalle Notverkauf !
Singen – Produktionshalle mit modernen Büroräumen, vielseitig nutzbar, neuwertig, 700 m² Lager- und Produktionsfläche, 2.100 m² Grst., bebaubar, gehobene Ausstattung mit bester Verkehrsanbindung nur € 398.000,–

– Weitere Hallen mit Büroräumen –
Verschiedene Größen, Gewerbegrundstücke in Sg. – Gottmad. – Hilzg. – Radolfz. – KN – STO

Verkäufe:

Engen, EFH mit ELW, EBK, Garage	259.000,- €
Engen, 3-Fam.-Haus mit Garagen	329.500,- €
Blumenfeld - Altstadthaus	99.500,- €
Engen, DHH, ruhige Lage, Garage	219.500,- €
Engen Ortsteil, DHH, EBK, Garage	210.000,- €
Engen, 2-Zi.-Whg., EBK, Doppelgarage	99.500,- €
Singen, 3-Zi.-Whg., Balkon, Kachelofen	89.500,- €
Singen, 3-Zi.-Whg., 2 Balkone, Garage	79.500,- €

Provisionsfrei

Singen, 3-Zi.-FBH, Neubau, mit Aufzug	213.500,- €
Singen, 4,5 Zi., Neubau, mit Aufzug	191.500,- €
Engen, Neubau 11 ETW ab	113.500,- €

»evtl. können wir auch Ihr Objekt in Zahlung nehmen«
Weitere Angebote auf www.veit-braun.de

V + B VEIT & BRAUN GmbH seit 1902
Kesslerhalde 5, 78234 Engen
Telefon 07733/7438

Eigentumswohnungen

Aach, sehr schöne 2,5-Zi.-ETW – wie neu!
58 m² Wfl., EBK, Balk., Carport € 75.000,–
Gottmad., 1,5-Zi.-DG-ETW – preisgünstig!
in gepfl. 3-Fam.-Haus mit EBK und Carport, ruhige Lage, sofort beziehbar € 35.000,–
Gottmad.-Bietingen, große 3,5-Zi.-ETW
86 m² Wfl., im EG in 4-FH, EBK + Schwedenofen, gr. Balk., Gar.+Stellpl., frei € 137.000,–
Si.-Stadtmitte, 3,5-Zi.-ETW – top gepflegt!
66 m² Wfl., EG, kurzfr. bez.bar € 70.000,–
Si.-Nord, 3-Zi.-ETW mit Balk. + Doppelgar.
75 m² Wfl., 2. OG, frei € 98.000,–
Si.-Nord, 4,5-Zi.-ETW – gut geschnitten
117 m² Wfl., 2. OG mit Lift, Bj. 80, gr. Balkon, EBK, TG-Einzelbox, frei € 170.000,–
Radolfzell, ger. 3,5-Zi.-ETW
93 m² Wfl., gr. Balkon, im 1. OG in MFH, top renoviert € 118.900,–

Häuser

Si.-Süd, teilmod. 1-Fam.-DHH mit Garten
100 m² Wfl., 306 m² Grst., frei € 179.000,–
Singen, moderne 1-Fam.-DHH in 1a-Lage
156 m² Wfl., hochwertige Ausstatt. mit EBK, Garage, kurzfr. frei € 275.000,–
Aach, freist., top-gepfl. EFH m. herrl. Grdst.
185 m² Wfl., 7 Zi., 550 m² Grst. € 295.000,–
Überlingen a.R., neuw., top ausgest. 2-FH
290 m² Wfl.(101+189 m²), 440 m² Grst., 2 sep. Eingänge, 2 EBKs, Doppelgar. **Preis a. Anfr.**
Radolfzell-OT, projektierte Doppelhaushälften in ruhiger, sonniger Wohnlage
ab 110 m² Wfl., 65 m² Nutzfl. **ab € 259.000,–**

... und viele weitere interessante Angebote unter www.heim-und-haus.de
Heim+Haus Immo GmbH, T: 07731-98260

VERMIETUNGEN

– Zu vermieten –
Hilzingen, Auf Bühl 7, 2-Zi.-Whg., in 3-Fam.-Haus, hell, Küche, Stellplatz, alles neu, Erstbezug, 2 MM Kaution + 2 MM Provision
KM € 380,–
Heim-Invest-Immobilien, Tel. 0171–7220163
info@heim-invest.de

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1-Zi.-Whg., 26 m², Balkon EUR 215,–
Bezug ab November 2010
TG-Stellplatz € 25,–/zzgl. NK/2 MM KA
AVG-Immobilien · Tel. 07 11 – 470 68 12

Vermietungen:
Si.-Süd, Ladengeschäft, ca. 168 m² Preis a. Anfrage
Gottm., 2 Zi., ca. 60 m², Balk. KM € 340,– + NK
Si.-Mitte, Gambrinus - Tiefgaragenstpl. € 50,–
Immobilien Rietschle · 78224 Singen
Tel. 07731/64472

Nachpächter
für Antalya Döner Kebab
für Imbiss mit Lieferservice, 65 m², Ekkehardstr., Warmmiete 450,– €, für sofort gesucht.
07731/1476584 od. 0176/75954589

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1,5-Zi.-Gal.-Whg., 48 m², Balk. KM 360,– €
EBK, ab Dezember
TG-Stellplatz EUR 25,00 / NK / 2 MM KA
AVG-Immobilien · Tel. 07 11 – 470 68 12

Mietgesuche

1 Zimmer

Suche 1-2 Zi.-Whg.
in Si-Mitte oder Weststadt, Makler unerwünscht. Tel. 0162-1869816

2 Zimmer

2 Zi.-Whg, ca. 53 qm,
im Raum R'zell od. Singen, mögl. Blk., ges. Zuschriften unter 112864 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suche 1 - 1 1/2 Zi.-Whg.
ab sof., für ca. 1/2 Jahr in Singen (Umkr. 10 km). Angebote unter: 0152-56014716 am Wochenende 07022-260024

Singen/Umgeb.: 2-Zi.-Whg. f. Rentnerin ges.
SIENER Immob., Tel. 07731/12171

Ehepaar Ende 50
s. 2-3 Zi.-Whg in R'zell ab 01.01.2011. Hausmeistertätigk. kann übernommen werden. Tel. 07723/2878

2 Zi.-Whg. Rielasingen/
Ungeb. nur EG mit Terrasse.Tel. 0174-6138877

Berufst. jg. Paar sucht
2-3-Zi.-Whg. in Singen, bevorz. Si.-Nord o. -West, KM 420.- €, ab Jan. 2011, Tel. 0173-2493015

3 Zimmer

3 Zi.-Whg. EG von Paar,
ges., Raum Gailingen, Bietingen, Gottmad., Hilzingen ab Jan 1011. Tel. 05901/305215 ab 19 Uhr od. 0176-45053332

Leitender Angestellter
Techniker u. angehende Lehrerin, suchen mod. gepfl. 2 1/2 bis 3 Zi.-g. ab 75m², im Raum Hilzingen/Gottmadingen/Rielasingen/Si-Nord, ab sof. Tel. 0151-29151595

Beamtin su. 2-3 Zi-Whg
in ruh. Lage, Singen/Umgeb., ab 1.11. od. 1.12.. Tel. 01604117594

Singen + Rielas.-Worbl. + R'zell
3-3½-Zi.-Whg. f. kaufm. Angest. gesucht (f. Vermieter kostenlos).
SIENER Immob., Tel. 07731/12171

Suche 3 Zi.- EG Whg.
max. 1. OG,in Singen m. Balk., Bad mit Wanne, ZH, Öl bevorzugt, KFZ-stellpl./ Garage sollte vorhanden sein.Tel. 07735-1018 od. 0162-3352186

4 Zimmer und mehr

Berufstätiges Paar
mit Hauskatze, kleinem Pintscher (bellt nicht) suchen ab sof. längerfristig ein Haus oder eine Whg. gerne mit Terr. od. Garten bis KM € 750.- zwischen Stockach u. Singen/ u. Umgeb. Tel. 07775/939490

Häuser

Solventes Paar sucht
Haus in Familienfreundlicher Gegend v Singen o.Umgebung,Hund sollte erlaubt sein, KM bis 900 €, T. 07731/187376

Sonstige Objekte

Gewerberaum gesucht
in Si./näh. Umgeb. 0152/03629795

Vermietungen

1 Zimmer

1-Zl.-Whg. in Singen
sof. zu verm. Tel.07731/907029

Tengen-OT
1-Zi.-Whg. m. Kü., Dusche, WC, SAT, sep. Eingang, möbl., zu verm., Pr. auf Anfrage, T. 07736/8433

Singen: 1-Zim.-Whg., frei, € 180,– + NK
SIENER Immob., Tel. 07731/12171

1 Zi. 78234 Engen
50 m², 290 € + NK, Altstadt, Dusche, WC, Kochecke. Zuschriften unter 112909 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Gottmadingen
1-Zi.-Anlieger-Whg. an Einzelpers., NR, möbl. o. unmöbl. zu verm., pauschal 280.- € inkl. aller NK, Tel. 07731/72355

1,5 Zi.-Whg. Singen
Alemannenstr. 13, 37qm, 1. OG, wärmeisoliert, Blk., Kü. kann übern. werden. KM € 360.- + NK € 80.- Tel. 0172-7566605

1,5 Zi.-Whg., Si.-Nord
43 m² inkl. EBK, S-Blk., Keller u. Speicher, hochw. renoviert, ruh. zentr. Lage, KM 360.- + NK + 3 MM KT, T. 0171-6571748 ab 18 h

2x 1-Zi.-App. in R'zell
f. Studenten ab sofort zu verm., für Allergiker, neu renov., Mineralputz, gefliest, voll möbl., Kochnische alles neu, WM 330 € + 3 MM KT, T. 0178-3883337

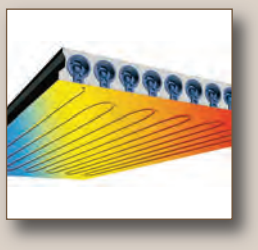
2 Zimmer

2 Zi.-App. ca. 37qm
Singen, Nähe Musikinsel, KM 230.- + 100.-€ NK + 2 MM Kaut., Tel. 07731/22167

DG.-Whg. in R'zell,
35 m², ab sofort, WM 450.-. Tel. 0174-4826957

BAUEN & WOHNEN






Dämmen und klug heizen

Neue Decke liefert sanfte Wärme

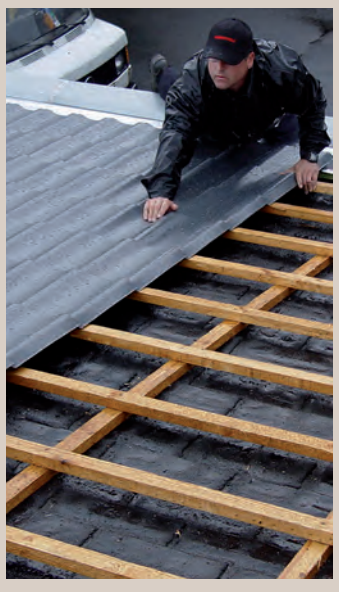
Massive Systemfertigdecken sind im Neubau immer gefragter, weil sie viel Bauzeit sparen und eine gleichbleibende Qualität garantieren. Jetzt wurde eine massive Fertigdecke zur energiesparenden Raumklimadecke weiterentwickelt. Die volle Fläche der Unterseite der Fertigdecke wird auf wirkungsvolle und energieeffiziente Weise zum behaglichen Heizen und Kühlen genutzt.

Die Heizung und Kühlung kommen von dort, wo sie von der Natur vorgesehen sind, nämlich von oben. Auch die Sonne strahlt von oben, lautet das verblüffende Grundprinzip der Raumklimadecke. Die wohlige Wärme oder angenehme Kühle wird in Form von Strahlungswellen gleichmäßig und wohngesund in jeden Winkel des Raumes geführt. Strahlungswärme ist die angenehmste Wärme, die es gibt. Die wohltuende Wirkung von Wärmestrahlen kennt jeder. Die Sonne liefert sie Tag für Tag. Diese Wärme wird also nicht durch die Luft transportiert. Strahlungswärme basiert auf dem Strahlungsaustausch zwischen einer warmen und einer kalten Fläche. Die Wärmewellen bewegen sich von der warmen zur kalten Fläche, diese erwärmen sich dabei. Die Raumluft wird nur indirekt über die warmen Oberflächen erwärmt und nicht direkt wie bei herkömmlichen Heizkörpern. Durch die angenehme Wärmeverteilung kann die Raumtemperatur um 2 bis 3 °C verringert werden, ohne dass der Wohlfühleffekt und die Behaglichkeit darunter leiden. Eine Deckenheizung erfordert im Vergleich zu Heizkörpern deutlich geringere Vorlauftemperaturen, damit kann Energie gespart werden. Wenn die Raumtemperatur um 1°C niedriger ist, werden bereits 6 Prozent der Energiekosten gespart. Damit ist diese Form der Raumtemperierung auch bestens geeignet für regenerative Heizungssysteme wie zum Beispiel Wärmepumpen oder Solaranlagen. Eine Klimaanlage ist nicht mehr erforderlich, die Raumklimadecke hält den Raum im Sommer angenehm kühl, so können auch erhebliche Stromkosten gespart werden.

Wärmestrahlung von oben ist nicht nur die natürlichste und gesündeste Art zu heizen und zu kühlen, das neuartige System bringt auch noch weitere praktische Vorteile mit sich. Da Heizkörper nicht mehr erforderlich sind, bleiben ungesunde Staubverwirbelungen aus, Einrichtungen und Fenstertüren können nach Belieben positioniert werden. Im Unterschied zur Fußbodenheizung hat man beim Bodenbelag freie Wahl und eine sehr schnelle Reaktionszeit. Im Vergleich zur Wandheizung können Möbel beliebig platziert werden und ein Umbau ist jederzeit möglich. Weil die Deckentemperatur mit ca. 25 bis 28 °C immer niedriger als die Körpertemperatur ist, bleibt auch der Kopf angenehm kühl. Und da die Wärmestrahlung wie bei der Sonne nicht durch die Luft transportiert wird, sondern durch Wellenbewegung, erwärmt sie auch den Fußboden auf angenehme 23 °C.

Da Decken, Wände und Boden annähernd gleich warm sind, entfällt auch die Staub-Luft-Walze, die bei herkömmlicher Heizung die Raumluft bewegt. Diese Luftumwälzung wirkt unangenehm und fördert Erkältungen sowie Hausstauballergien.

Die massive Bauart, die integrierte Heizung und Kühlung, die behagliche und gesunde Strahlungswärme und die Wirtschaftlichkeit machen die neue Raumklimadecke zu einer sehr interessanten Alternative.



Die Dämmung des Daches ist ein wichtier Schritt auf dem Weg zum Energie sparen.

Wasserbetten
»PSSST«
BETTENHAUS
Singen Georg-Fischer-Str.32

Der Holz-Doktor
behandelt alle Patienten aus Holz. Er montiert, repariert, poliert und demontiert, außerdem verlegt er Ihren neuen Fertigparkett und Laminatboden!
Sprechstunden von Mo. - Sa. 8.00 - 20.00 Uhr
0171/32 56 376, Fax 07731/945 75

Neue Fenster
Lärm und Kälte bleiben draußen!
Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.
Fensterbau ADAMCZYK GmbH
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 07731/53346
www.adamczyk-fenster.de

Farben und Bodenbelagsfachmarkt
Laminat Parkett Kork
Laminat Buche 3.99 €/m²
Über 1000 m² Ausstellungsfläche
Tebo 2000
Eisenbahnstr. 12, 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 5 88 11, Fax 97 16 70
www.tebo2000.de



RS RECK
ROLLLADEN-SONNENSCHUTZTECHNIK

Josef-Schüttler-Str. 6
78224 Singen
Tel. 07731/189799-0
info@reck-sonnenschutz.de
www.reck-sonnenschutz.de

DER WINTER KOMMT...
...höchste Zeit, um kalte Rollladenkästen oder Zugluft aus den Fenstern und dem Gurtauslass zu stoppen!
Wir bieten an:
❄ Rollladenkästen dämmen, erneuern, Motornachrüstung
❄ Fensterläden erneuern ❄ Jalousien überprüfen
❄ Fenster neu einstellen ❄ kleinere Reparaturen
Jetzt auf den Winter 2010 vorbereiten und richtig Energie- und Heizkosten sparen - es lohnt sich!
Warum nicht schon an den Sommer 2011 denken? Ob die neue Markise oder Insektenschutz an Fenstern und Türen – auch hier greift unser Aktionsrabatt!
Wir beraten Sie gerne vor Ort und freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.
Fenster? Fensterläden? Rollläden? Markisen? Rollladenkästen? Jalousien?
10% AKTIONSRABATT gültig bis 30.10.2010

2 Zimmer

2-Zi.-Einl.-Whg., Rielas.
55 m², neu renov., neue EBK, neues Bad, gr. Terr., sep. Eingang, ab sofort zu verm., WM 490 € + KT, Tel. 07731/3191232 ab 17 Uhr

Wohnung zu verkaufen
in Engen, Dachwohnung im 3. Stock, 68 m² Grundfläche, 2 Zimmer mit Loggia, Keller, Garage, Stellplatz, T.0175-1612326 ab 17 Uhr

2,5 Zi.-Whg, Eigeltingen
58 qm, an NR, 2 Blk, zentr. Lage, 1. OG, ab 1.12.10, KM € 330,-, Tel. 07775-938515

Nachmieter für 2 Zi.
Whg., Si/Süd, ab sofort, ca 60 m², EBK kann übernommen werden. T. 0176-20499895

Singen-Mitte: 2-Zim.-Whg., Fußbdhzg., Terr., EBK
SIENER Immob., Tel. 0 77 31/1 21 71

Tengen Beuren
Nachmieter ges.,für ruh. sonnige ELW in EFH, 50m², Gartensitzplatz.Tel. 07736-7863

2 Zi. in Sto.-Seelfingen
67 m², EBK, Terr., sep. Eing., ruh., naturn. Lage, ab 01.11. zu verm., KM € 310,- + NK, Tel. 07771/6738

2-Zi.-Whg. Si.-Süd
3. OG., 48 m², Fliesen, Laminat, EBK, Du., Blk., Keller, Stellplatz, Einzelpers. bevorz., 350.- € KM, NK 60.- €, 2 MM KT, 07731/21348

2,5 Zi.-Whg., Si.-Süd
56 m², ab 1.11.10, teilmöbliert (50.- €), EBK, KM 350 € + NK + KT, Tel. 01577-6836750

Singen - Fichtestr. 67
2 Zi.-Whg. ca. 68m², KM 370.- + NK + KT., Besicht. Freitag 15.10., 18.00 Uhr

2-Zi.-Whg. Singen-Nord
EG., ca. 62 m², Wi.-Garten, Terr., kl. WE, Fb.-Hzg., EBK, TG., KM 450.- €, TG 40.- € + NK, 2 MM KT, ab 1.12.10, T. 0160-91141803

Überlingen am Ried
2,5 Zi., Kü., Bad, DG, 62 m², Dachschr., Seesicht, EBK, Garage+2 Stellpl., Keller, KM 290.- €, 0151-54609867, bodanstr@t-online.de

2 Zi.-Dg Whg. Singen -
Schlatt, ab sof. frei, 56m², o. Balkon, KM 310.- + NK + 25.-€ TG, 900.€ KT. Tel. 01726371899

2-Zi.-Whg. in Singen
Blk. u. Blick Htwl. + Weinberge, Laminatböden neu sowie neuem Herd m. Keranfeld, Keller, 2. OG., z. 1.11.10 o. später an NR zu verm., KM 360.- € + KT + NK, Hzg. Zuschriften unter 112916 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Bruderhof Singen
komf. 2 Zi.- Whg., Kü, einger. Bad, Loggia, 72m², Ke, TG-Pl., m. Kipptor, KM 460.-+ NK 120.-, Expose T/F, Petroschka 08841-1249, Besicht. H. Knack T/F. 07731-790258 abends od. Mo-Fr., 9-16 Uhr 07531-883506

2 Zi.-Whg. Deluxe in
Engen, 66m², neu renov.,ital. Fliesen, Laminat/Putz, neue mod. EBK Okt/2010, gr. Balkon mit Blick ins grüne, ruh., gute Wohnlage, ab sof. od. später. 420.-kalt + NK + KT. Tel. 07733/948458 od. 0172-3254969

3 Zimmer

3-ZI.-DG.-Whg.
Si.-Schlatt, 74 m², EBK, Balkon, Garage, ruh., naturnahe Lage, KM 374.- + NK, Tel. 07731/31245

Qualitätsumzug
mit Tiefpreisgarantie
Wieland
UMZÜGE NAH UND FERN
Rufen Sie an. ☎ 0 77 31 - 6 25 35

3-Zi.-Whg. Mühlhausen
Nähe Bahnhof, 72 m², gr. Blk., ÖlZH, ab 1.12.10, KM 372 € + NK + KT, Garage 35 €, 0175-1894364

Gottmad. - Ebringen
3 Zi.-Whg., ca. 75 m², EG, Küche, Bad m. Wanne u. WC, Keller, Grdstck., KM ab € 430,- + Garage + NK, Tel. 07771/62942

Singen - Fichtestr. 67
3 Zi.-Whg. ca. 77m², KM 420.- + Nk + KT, Besicht. Freitag 15.10., 18.00 Uhr.

EG 3 1/2 Zi.- Whg. in
Rielasingen,ca. 80m²,Bj. 89 an seriöes Ehepaar zu verm., ruh. Lage, Terrasse, Garten, Stellpl.,(keine Kehrwoche/Gartenpflege) KM 530.- € + NK ca.. 190.-€+ KT frei ab 1.12. Tel. 07731-781327 (AB)

Singen: 3-Zim.-Whg., 72 m², € 410,– + NK
SIENER Immob., Tel. 0 77 31/1 21 71

3 Zi. 78234 Engen
91 m², 530 €, + NK, Altstadt, Abstellr., im Keller, Dusche, WC, Gas Etagenheizung Zuschriften unter 112908 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

R'zell-Güttingen
Ortskern, 78 m², Terrasse, Keller, Garage u. Lift, FBH, barrierefrei, Erstb. Dez. 2010, Tel. 0171-7601680 ab 18 Uhr

Stockach - City
3 (4) Zi.-Whg./Büro, ca. 82 m², 2 BLK, Bad/WC, ZH, KM € 550,- + NK + 2 Nettomieten als Mietsicherheit. Tel. 0176-78166081

Traum-Seeblick, 3 Zi., 98 m², R'zell-Horn € 695 + NK
3-Zi.-Whg., 75 m², EBK, Gar., gr. Blk., Sing.-M. € 450 + NK
Schöne 3-Zi.-Whg., 60 m², Gottmadingen € 380 + NK
Schacherer Vermietungsbüro 0 77 31/94 94 91

3-Zi.-Whg., Si-Beuren
88 m², z. 1.1.2011, KM 450.- €, Tel. 07731/44395 ab 19 Uhr

Worblingen
3 FH,1 OG, 86 m², 3,5 Z. Balk. EBK, Garage mit Stellpl. 50 €,KM 560 €, + NK 150 €+ 2 MM KT, T. 07731/917726

STO-Oberstadt, 3,5-Zi.-DG
Neubau, Wfl. 87 m², Balkon, exklusiv, 3-FH, FB-Hzg., Gar. + Stellpl., KM 601,– € zzgl. NK, ab 1.12.10, ReWa Immobilien, T: 07732/970720, www.rewa-immobilien.de (V-555)

Gottmadingen
Sonnige, ruh. 3-Zi.-Whg., 78,5 m², zentr. Lage, ab Jan./Febr. zu verm., KM 430.- € + NK, 0771/5755 ab Donnerstag

Attrakt. 3-Zi.-OG.-Whg.
ruh. Wohnl. in Bohlingen, 86 m², gr. Südblk., Massivholzparkett, günst. Energiekosten durch Pelletheiz., ab 1.1.11 zu verm., 595 € + 40 € EBK + 15 € Stellplatz + NK, Mo-Fr. zw. 8-12 Uhr, T. 07731/87270-0

3-Zi.-Whg., R'zell
57 m², Balkon, Keller, m. Kaminofen, alles neu renov. Böden, Wände etc., KM 620 € + 3 MM KT, T. 0178-3883337

3-Zi. Singen-Nord
Harsenstr., EG 68 m², Laminat, Balkon, Keller, € 480.- + NK + 2 MM KT, ab Jan. 01, 07773/938335

4 Zimmer und mehr

5 Zi. Singen-Friedingen
150 m², Ortsmitte, EBK, evtl. Büronutzung, renov., ab 1.12. KM 665.- + NK + Kt. Tel. 07733/7754

Exkl. 4,5 Zi. + Galerie, gr. Blk., EBK, RZ-Böhr. € 840 + NK
Schöne 4-Zi.-Mais.-Whg., 98 m², Blk., Hilz. € 600 + NK
Schacherer Vermietungsbüro 0 77 31/94 94 91

4,5 Zi. Singen Schlatt
Sonnige DG-Whg, Bj.2007, ca. 118 m², Energ-Sparh, gr. BLK,sep WC + HSW, Parkett, Stellpl., KM 690 € opt. Garage, ab 1.11.10 zu verm., Tel. 07731/782626

4 Zi Whg. Gottmadg.
m Balkon, Stellpl.u. Keller, ohne EBK, KM 395 € + NK, + 2 MM KT.ab 1.12. 10 o. später,T. 0172-7265627

Sonnige 4 Zi.-Whg.
Weiler/Bettnang, ca. 70m², in eigenem Anbau über zwei Etagen, ÖlZH+Kaminofen, EBK, Stellpl., KM 560.-. Tel. 07732/945514

6-7-Zi.-Whg. in 2-FH,
Tengen-Büßlingen, gehob. Ausst., ca. 200 m², ZH, 2 Bäder, EBK, Galerie, Kaminofen, Parkett + Fliesen, 2 Blk., Garten, Garage + Stellpl., Keller, Werkstatt, Anfragen T. 07551-9891719 v. 19-18.30 h

4,5 Zi.-Wohnung
zentr. Wohnlage in Bohlingen, über Dorfladen, 113 m², 2 Balkone, ab 1.1.11 zu verm. 680 € + 35 € Garage + NK, Mo.-Fr. zw. 8-12 Uhr, Tel. 07731/87270-0

Nachmieter gesucht
für 4-Zi.-DG-Whg., ca. 110qm in Eigeltingen ab 1.12.2010, WM € 690.- Tel. 07774/379222

Häuser

Schöne Doppelhaushälfte Überlingen a. Ried
120 m², 5 Zi., schöner Garten, EBK € 865 + NK
Modernes Reihenhaus, stadtnah, Singen-W.
135 m², EBK, schöne Terrasse € 1050 + NK
Schacherer Vermietungsbüro 0 77 31/94 94 91

DHH Singen Untere-
Nordstadt, ca. 110m² Wfl., s. sonnig + ruhig,, kann auch einzeln als Mais.-Whg, 2 1/2 Zi,.-Whg.ca. 65m², EBK, gr. Blk., Du/WC, und 2 Zi.-Whg.,ca. 50m², Kü-Zeile, mit Bad, o. Blk.,verm. werden, nur an NR, z.Zt. o. Garage., Gartenbenutz. +Arbeit. Nähere Info.Zuschriften unter 112919 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sonstige Objekte

Gewerbehalle
120 m², m. Büro, Lager, WC/Du., Hzg., zu verm.T. 07731/64633 oder 07731/183389

in Kernstadt Stockach
Ladengeschäft zu vermieten, Tel. 07771/878690

Büroräume Singen
Schlachthausstr. 1, 85/152 m², 1. OG., Aufzug, zu vermieten., Tel. 07731/62455

Gewerbehalle 300qm
2-stöckig, Grst ca. 1000qm, von privat zu verm. od. zu verk., Zuschriften unter 112912 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Gewerberäume
in 78234 Engen von privat, Nutzungsfläche 320m², ab sofort zu vermieten. Die Räume: Werkstatt/Lager, Eingang/Versand, neu renoviertes Büro, Abstellraum, neu renoviertes WC/Umkleideraum. Vor dem Gebäude großzügige Parkfläche. Infos unter: Tel. 0171-6705060

Bürofläche
78234 Engen, 35 m², 210 € + NK, Altstadt, Abstellr. im Keller. Zuschriften unter 112910 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen.

August-Ruf-Strasse
In bester Lage vermieten wir ein Ladenlokal, mtl. KM VB € 3.500.-, Einzelheiten unt. T. 0170-4760333

Günstige Büroräume
in R'zell-Zentrum nähe Bhf. nach VB frei, von 46-145 m² f. 4,10 €/m² + 1,50/m² NK. Tel. 0173-9068250

Immobiliengesuche

Sonstige Objekte

Suche Bauernhof
oder landwirtschaftliche Flächen. Tel. 0170-4760333

Immobilienverkäufe

2 Zimmer

Singen-Nord
Wohnzi., Schlafzi., Kü., Bad, WC, 2 Blk., 66 m², „frei" nicht vermietet, 64.000.- € von Privat zu verk., Tel. 07732/7031

3 Zimmer

Von Privat ohne Makler
3,5 Zi.-Whg. Si.-Nord, Bruderhof, 92 m², 1. OG, 2 Blk., Südostl., Lift, TG-Stellpl., teilmöbl. zu verk., (sgt. Zust.), Pr. VB, Tel.07738-938845 oder 0173-6565780

Si., Beethovenstr.: 3-Zi.-ETW, Keller, Speicher, Balkon, frei, € 67.500,–
SIENER Immob., Tel. 0 77 31/1 21 71

3 Zi.-DG Whg, Eigelt.,
80 qm, ruhig, Balkon, Stellpl. priv., VB € 90.000,- Tel. 0175-7608097

3,5 Zi.- 78315-OT
EG, ca. 75m², Bj. 96, Küche, Bad/DU/WC, Terr., gr. Garten, Keller, CP, WK, Abstellraum. VB 157.000€. Tel. 07733/982832 ab 17 Uhr

Privatverkauf
ruh. 3,5 Zi.-Whg., 94 m², Worblingen, SW-Blk., Garage, neue hochw. EBK, Parkett, Schwedenofen, Holzdecke. Tel. 07731/921141 o. 0151-51311307

Häuser

Si.-City Preissenkung
Alpenstrasse, 4 Zi. auf 2 Ebenen, sep. Eingang, 118 m², Wohnzi. 38 m², 2 Bäder, 20 m² Terr., ruh. Lage, kernsarn. Anbau, 2000 als Neubau gefördert, frei, renoviert, von Privat mit Garage, anstatt 164.000 € jetzt für € 154.000.-, 07731/181958

1-2 FH, Gottm.- Ebring,
Bj. 72, Grdst. 640 qm, Wfl. 195 qm, Partyraum, Sauna, Terr., Garage, Garten, Privat zu verk. € 239.000,- VB, Tel. 07739/5475

3 (4-FH) in Singen OT
Wfl. ca. 250qm, erweiterbar auf ca. 330qm, DG zum Ausbau vorbereitet, 729m² Grundst., KP € 399.000.- keine Käuferprovision. Tel. 0174-5346136

Volkertshausen
Bauernhaus mitten im Dorf, ruh. Lage, 1007m² Grundst., zwei 4-5 Zi.-Whg. + DG, Keller, Garage u. Scheune, gt.Zustd., beide Whg. zum 1.1.2011 frei, Bauerngarten vor und hinter dem Haus. KP von privat € 225.000€.Tel. 07774/921938

EFH in Böhringen
ruh. Lage, 160 m² Wfl., 6 Zi., 517 m² Grd., Bj. 78, Ausst. neuw., Verkauf ausschl. an Privat, keine Maklergebühr, Kaufpr. auf Anfrage unter 0151-56988047 (ab 20.15 Uhr).

Grundstücke

Gottm., ruhige Lage
Baugrundstück 464 m² von Privat z. verk., Pr. u. Info 06837-7080305

Gewerbegrundstück
gemischt, 2832qm, sof. bebaubar m. allen Anschlüssen, eingezäunt in Eigeltingen zu verk., 01716470072

Baugrundstück
i.R. Gottmadingen/Hilzingen/Gailingen, von privat zu kaufen gesucht. für zwei 1 Fam. Häuser. T. 0157-77470183

Suche Baugrundstück
ca. 600 m², in R'zell Vordere Höri, Tel. 07731/955487 von 8-17 Uhr o. 0170-6916440

Baugrundstück gesucht
von Privat in Radolfzell-Böhringen o. Überlingen a.R., ab 600 m². Tel. 0157-73998656

Höri
landwirtschaftliche Flächen zu verkaufen. Tel.0174-6883576

Garagen/Stellplätze

Einzelgarage Stockach
zu vermieten, Conradin-Kreutzer-Strasse, Tel. 0177-4861320

Doppelstockgarage
Singen, Schlachthausstr. 1, zu verm. € 35.-, Tel. 07731/62455

STELLPLATZ, geteert und eingezäunt, für Wohnmobil/Wohnwagen Nähe Singen zu vermieten.
Tel. 0 77 31 / 2 28 72

Stellplätze zu vermieten
f. Boote, Wohnmobile, Wohnwa., Auto, Baumasch. in 78355 Hohenfels, T. 0176-64150618 ab 17.30 h

TG-Stellplatz Singen
Major-Scherer Str. , zu verm. Tel. 07731/798929 od. 01623200427

WoMo-Abstellplatz
überdacht, ganzjährig i.R. Hausen, Friedingen o. Mühlh. gesucht. WoMo 3,70 m hoch. T. 07735/938550

Garage in Singen -
Ortsteil zu verm.Tel.07731/42827



Alles fürs Kind

Schwimmunterricht
ab 4 J. (Kleinstgruppen). Kostenl. Info unter Tel. 0151-22936693

Zwillings-Buggy
Preis VB, Kinderklamotten Gr. 122-128 (Junge u. Mädchen) zu verkaufen. Tel. 07731/69371

Kinderzimmer komplett
(Schrank, Wickelkomm. m. Aufsatz, Wandbücherregal, Regal, Gitterbett m. Umbaufunktion), sehr gut erhalten, VB € 680,-, Tel. 07774/920102 od. Tel. 0162-1702279

Kinder-Hochbett
Kiefer m. Lattenrost, € 50,-; Stuben-Bollerwagen m. Bettz. u. Himmel zu verk. (NP € 525,-), VB, Tel. 0152-53614266

Babykleidung Gr.56-86
+ Zubehör, viel Markenware, zu verk., Tel. 07731/186310 ab 19 h.

Laufstall, wenig gebr.
60.- € VB, 2 Bobbycars, Preis VB, Reisebett, Pr. VB, 07731/8229409

Römer Autositz
Kid ((-III) 3-12 J., 30.- €, Pegasus 5-Gang-Rad 20" 50.- €, Puky Roller 50.- €, Holzkaufladen mit Zub. 40.- €, 1 Karton Mä.-Bekl. Gr. 140, 20.- €, T. 07738/923005

Computer / EDV

Vor-Ort PC & Webservice
PC streikt!? Hilfe ☎ 07771 / 89 80 36

XBox 360 gebraucht
Contr. + Netz+ Hd Kabel, VB 100€ nur kons. 70€.-Tel. 07732/802810

Landmaschinen

Verzinktes Weidetränke
Fass, 1100l., Wühlmausvernichter, HOLDER-Gartenfräse leicht u. schwer, Batterie-Wasserpumpe, Regentonnen, VHS T. 07771/921079

Diesel-Hoftank, 600 ltr
m. Auff.wanne; Sähmaschine 2m; Kulti-Egge 2,25m; T 0173-4524730

MC D-439 IHC 6 km
Bj. 60, 36 PS, viele neue Ersatzteile, Motor Lagerschaden aber fahrbereit, VB € 1.500,-, als Ersatzteilträger, T. 0151-26774388 ab 20 h

Elektrogeräte

AEG Einbauherd
Kompetence mit Cerankochfeld, (79x50,4) zu verk. 260.-€.Tel. 07731/24464

Alles s.g. Zustand
Waschmaschine m. integriertem Trockner VB 150.-€, 2x Federbozrahmen (0,80x2m) je 40€, Holzbett gelaugt/geölt m. Rost+ Matratze(1x2m)100€. 4x Holzstühle zus. 40€.Tel. 0174-4120343

AEG Einbaubackofen
Competence, B3781-4, mit Pyrolyse Funktion . VHB 150.-€.Tel.07733-50584

Schnäppchen Neu
orig. verpackt, AEG Waschmaschine,anti Allerg. Electrolux, L74650, NP 600€, f. 550.-€, an Selbstabholer/Singen. Tel 01520-6247784 von 11 bis 21 Uhr.

Waschmaschine
150.- € VB, Tel. 0174-2159765

Kühl-Gefrierkombi
freistehend, H 1.42 m, 150.- € VB, Tel. 0176-20468739

Küchengeräte
Einbauherd m. Ceranfeld, Miele Geschirrspüler, Einzel- u. Doppelkochplatte, Induktions-Einzelplatte, gebr. aber funktionsgeprüft, Tel. 07771/6390255 AB

3 Kühlschränke
und 2 Gefrierschränke günstig zu verk., Tel. 07732/3026970

Tiefkühlschrank weiss
H 85, B 60, T 60, 3 Schubl., 1 Schnellfrosterfach, EB-Kühlschr. H 87 m. Frosterfach u. EB-Spülmaschine, alle Geräte TOP je € 100.- Tel. 0151-21635645

Fahrräder

Jugend-Springrad
schwarz, neuw., 1 Jahr alt, € 190,- Tel. 0152-53614266

zu verschenken

3 Kätzchen 8 Wochen
alt, schwarz u. getiegert, in liebevolle Hände abzugeben T. 07733/977457

Kpl. Jugd.-Zimmer
u. Kunstledercouch m. Schlaffunkt., zu verschenken.Tel. 07731/948810

Waschbetonplatten
ca. 70 m² an Selbstabholer zu verschenken. T. 07731/73051

1 gr. Agave Americaner
+ 1 Geldbaum, zu versch. Tel. 07735/3191

Garderobe Buche
verspiegelter Schuhschrank m. Kommode, Tel. 0160-8017644

Schneider Hifi-Turm
schwarz, an Bastler, Tel. 0160-8017644

Schöne Anbauwand
Erle teilmassiv, m. Glasvitrinenschrank u. Fernsehti., BHT 2,75x2,05x0,40, an Selbstabholer zu verschenken. Tel. ab 10 Uhr 07732/802744

2 Löwenkopfzwerg-
kaninchen, 15Wo.alt, su. ein liebev. Zuhause.Tel. 0172-4385189

1 Lattenrost 2x1m
Tel. 07731/47128 ab 18 Uhr

Möbel
Schlafzi. Schrank, HBT, 180/200/60, Wohnzi. Schrank, Kleinmöbel, T. 07731/26848

2 rote Katerle
14 Wo. alt, in liebev. Hände zu verschenken, T. 07739/928424

Oma-Sofa, restauriert
blau-lila, 07735/440600 ab 19 Uhr

Farb-TV Medion
+ Receiver zu verschenken, Tel. 07731/789454

Nachtspeicheröfen
verschiedene Größen zu verschenken. Tel. 07771/929167 ab 17 Uhr.

Biolog. Gemüsegarten
z. Anpflanzen, in Worblingen, nur an erfahr. Gärtner abzugeben, T. 07731/52266

Möbel

Sofa, super Zustand,
Rundecke + 1 Sessel v. Brühl, bl. gem. (NP € 2800,-). 2,05 x 2,65 m, NR, VB €150,-, Tel. 07732/822625

Altdt. Vollholz-Eichen-
Schlafzi., handwerklich aufwendig mit Fräs-, Drechsel- u. Einlegeteilen, 2 Betten, 2 Nachttische, Schrank 200/138/70, Kommode/3 Schubladen, Sekretär, je 100/135 x 50, Jugendstil-Stuhl + Tisch (halb) rund, Spanischer Sekretär/Intarsien, VHS, T. 07771/921079

Einbauküche kpl.
mit Ceran- u. E-Geräte, € 600.- Tel. 0151-21635645

Mod. EBK günstig
abzugeben. Tel. 0176-68316533

Mod.Couchgarn. 3/2/1
ca. 2J.alt, blau, Vitrine, blauschwarz, Kleiderschrank, 6trg. 3m, 1 Kleiderschr. 4trg., ca. 2,30m, 1 Waschmasch., ca. 3J. alt, Badezimmerschr., Pr.VB. Tel.. 07731/944264

Wandschrank mit
integr. Bett, LHT 3.60x2,34x0,54m, günst. für Selbsthabholer.(in Singen)Tel..07771/876663

Mod. helle Ledergarn.
u. Küchenhausbar m. 2 Bistrostühlen sowie Diverses, Preise VHB, T. 0176-96274980

Sofa-Eckgarnitur mit
Ottomane, beige Textilleder zum Ausziehen m. passende Kissen, VB, Tel. 0152-53614266

EBK 2.80x1.50m
Holznachbildung hell, Bauknecht Herd m. Ceranfeld, Miele Spülmaschine, Bosch Kühlschrank, (Selbstabbau), VB 550.-€.Tel. 07733/996895 abends

Polsterecke braun
Wohnwand rustikal, ausziehb. Esszi.-Tisch m. 6 Stühlen. Tel. 07774/922963

Bett 140x200 cm
m. Schrankwand 2.90 m lang, zu verkaufen, Tel. 0152-06482588

6 Korbstühle
€ 50.- Tel. 07774/6734

Stellenangebote

Saubere und
zuverlässige Putzfrau für gepflegten Haushalt in Arlen gesucht. T. 07731/917171

Pflegehilfe gesucht
nach Stahringen, Wohnmöglichkeit vorhanden. Tel. 07732/6453

Metallfachmann
Junges Unternehmen sucht Berater für Schweißen, Härten, Stanzen, Schmieden. Gerne auch Rentner. Tel. 07731/911597

Zuverl. Reinigungskraft
in Privathaushalt nach Bietingen gesucht ca. 3 Std./wöchentl. Zuschriften unter 112913 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suche Haushaltshilfe
nach Mühlhausen nach Absprache, Tel. 07733/504958

Liebev. Betreuung
u. Haushaltshilfe f. Seniorin, Pflegest. I, in Singen ges., ab 50 J., gerne mit Pkw, Übernachtungsmöglichk. vorhanden, Zuschriften unter 112918 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Stellengesuche

Frau sucht Putzstelle
privat in Gottmad., 07731/186930

Fleißige Zuverlässige
Putzperle sucht Stelle in Singen und Umgebung. T. 07731/9753688

Fliesenarbeiten P. Graf
+ Rep.: kurzfr., fachm. + sauber!
☎ (07731) 71654; 0175/7942217

Sie suchen eine zuverl.
freundliche Betreuerin die Ihnen im Alltag mit zur Hand geht, T. 07731/9753688

LKW Fahrer su. Arbeit
(mit Erfahrung), nur auf Sattelzug.Tel. 01747028898

Haushaltshilfe
selbstständig, pünktlich, zuverlässig, sucht halbtags Abeit Raum R'zell/Umgeb., Tel. 0152-09810430

Rentner (Maler)
sucht Nebenjob. T. 0173-4155077

Für den Wassersport

Ruderboot, GFK, 550 €
410x160cm, T. 07773/5662

Für den Sport

kompl. einger. 1-Mann
Fitness-Studio, viele Lang- und Kurzhanteln, Bank, Spiegel etc. zu verk., Tel. 0173-6719560

Haushaltsauflösung

Haushaltsauflösung
sehr viele Flohmarktartikel. Tel. 07771/877266

Haush.-Aufl. Fe.-Wo.
Div. gut erh. Möbel (rd. Essti. m. Stühlen, Schreibti., Schrank, Regale, Wohnzi.-Möbel + Haush.-Gegenstände) am Sa., 16.10., 9-16 Uhr, Hemmenhofen, Kirchsteig 4. Tel. 07735/1609

priv. Garagenflohmarkt
in Stockach, Am Bildstock 7b u. 9, Samstag 16.10.10 v. 10 - 15 Uhr

Scheunenflohmarkt
am Sa., 16.10., von 9-15 Uhr in Eigeltingen-Reute, St. Margaretenstr. 7. Angeb. wird u.a. Tische, kpl. WZ-Einricht., Sofa, Eckbank, Schrank, Bett, Lattenroste, Schreibti., div. Spielzeug, Gläser, Porzellan, etc., Tel. 0170-9001012



Audi

Kaufe alle Autos
PKW, LKW, Busse, Gel.-Wagen
TÜV, KM, Unfall, Motorschaden
– egal, auch sonntags ! –
Tel. 01 75 / 89 58 589

Austin Rover

Rover 200 i
Sonderausst., EZ. 98, 140Tkm, defekter Zylinderkopf, Pr. VB. Tel. 07732/1306339

BMW

320 i E 36, Bj. 90,
TÜV/AU 3/11, Zyl.-Kopfd. def., 200 € FP, T. 07733/506529

Chevrolet

CHEVROLET

autohaus klett
Robert-Bosch-Straße 10
78239 Rielasingen
Telefon 0 77 31 - 92 49-3
www.klett.net

Fiat

Fiat Fiorino Diesel 1,7l
LKW zugel., Bj. 95, TÜV 04/11, gt. Zustd., VB 950.- €Tel.015221429993

Fiat Cinquecento
TÜV 11/10, 102.200 Km, EZ. 11/97, Reifen fast neu, VB 500.-. Tel. 07733/98862 ab 17 Uhr.

Ford

Ford Fiesta Bj. 1997
143Tkm, Servo, Klima, TÜV neu, VB 1300.-€.Tel. 07774/1652

Ford Focus Futura
schwarz-met., Klima, Radio, CD, ABS, LMF, el. ZV, Airbags, 75 PS, 3tgrg., EZ 12/01, 115Tkm, VHB 3950.-€.Tel. 0170-8634724

Fiesta 1,2 l, Bj. 98
winterbereit, 55kw, 149TKM, TÜV/AU neu, € 1.400,-, T. 07771/4446

Ford KA
Bj. 97, 137Tkm, TÜV/AU neu, Klima, el. FH, Servo, gt. Zust. € 1.200.- Tel. 0171-6848201

Hyundai

Landra 2 1.6l CD
LM Felg., TÜV/AU 9/11, VB 900.-€.Tel. 0175-1194046

Chrysler

Chrysler Neon, Bj. 96,
126Tkm, TÜV neu! 1600.- € VB. Tel. ab 18 Uhr 07731/790436

Mercedes

190E Bj. 87
205Tkm, Autom., gepflegt, TÜV 11/11, VB € 790.- T. Si./8228917oder 0171-8794201

MB Sprinter 313
95 KW, Bj. 12/01, 202667 Km, VB 8.000.-. Tel. 0160-94584448

230 E/124,
HU/AU 11/11, Steuer 169.- €, Bj. 88, 160Tkm, 1.050.- € VB. Tel. 0174-6893332

Nissan

Terano 2,4 i, 87 Tkm,
gepfl., Steuer 176.-, AHK, lang, 4x4, 3.500.-. Tel. 0160-93077067

Opel

Omega B Caravan
2.0 l, 136 PS, Bj. 7/95, 152Tkm, TÜV 8/11, grau, GLSD, Funk-ZV, el. FH, Auspuff neu, VB 1000.- €, Tel. 0176-64112214

Opel Meriva - A
EZ 10/05, 125PS, 8f. ber., Autom., 1.Hd., TÜV neu, Klima, 15600km, VB 9.650.-€.Tel.07774/923075

Opel Astra Bj. 95
TÜV bis 2012, Automatik, 1000.-€Tel. 07732/52991

Opel Kadett E Cabrio
Bj. 91, 158Tkm, ohne TÜV, VB 450 €, Tel. 0152-27685616

Anfängerauto
Corsa s. gt. Zustd. 8 fach bereift, 92.000 TKM, TÜV neu, BJ. 97 3.300 €, T. 07739/926939 u. 0170-4100474

Peugeot

Peugeot 106 Rally
1.4 ltr., 75PS, Bj. 98, 142Tkm, TÜV/ASU neu, VB € 1550.- Tel. 0174-3954479

Peug. 106 Ez 02/96
TÜV/ASU 10/11, neu WR Alufelg., Auspuff, Bremsscheiben u. Beläge. VB 1100.-.€Tel. 0176-78130581

Renault

Renault Twingo D 3
Bj. 97, TÜV neu, Faltdach, 150Tkm, VB 1100.- €, T. 07731/143618

Subaru

Subaru Legacy 2. OR
Kombi Comfort, brillant silber, garagengepfl., ca. 120Tkm, EZ 1.12.05, z. 1.12.2010 v. Privat zu verk., VB 8500.- €, T. nur 13./14. sowie 20./21.10, 0160-93392990

Youngtimer Subaru
Sedan, Bj. 86, 90 PS, TÜV 02/11, VB 300.-. Tel. 07732/6579

Suzuki

Anfänger Auto Suzuki
Swift, Bj. 94, Tüv/ASU neu, 97Tkm, € 600.-, T. 0160-1030104 ab 16h.

VW

VW Golf Kombi
Neues Modell, Bj. 10/07, schwarz met. 58 TKM, 105 PS Diesel, Freisprechanlage, FP € 12.600.- Tel. 0173-7789828

VW Polo Coupe
TÜV neu, 175Tkm, f. Anfänger o. als Wi.-Fhrzg., zuverl., billig im Unterhalt, 4 Wi.-Reifen, VB 800.- €, Tel. 07736/924914 ab 18 Uhr

Kaufe VW, Seat, Skoda – alle Typen
Zust. egal>> Tel. 0151-17939017 a. Sonnt.

Polo Bj. 96, Anfänger-
auto, TÜV/ASU neu, sparsam,157 TKM, VB 1.200€.Tel. 07731/835459 od. 0162-6836580

VW Golf 4 Variant
Bj. 02, 1,6 ltr., 77KW, 67Tkm, silber, TÜV 04/11 € 5700.-.Tel. 07739/361

VW Polo, Bj 85
1035 m³, fahrbereit, TÜV fällig, 300,- €, Tel. 07732/8235680

VW Passat 1,8T, Bj 98
154 Tkm, 150 PS, Insp. neu, NR, 3100,- €, Tel. 0152-09457050

Passat Variant 2.0 TDI
140PS, Bj. 10/2005, 136Tkm, d'blau, TÜV 6/2012, mit AHK, Navi und v. weiteren Extras, sofort zu verk., VB € 10.000.-. Tel. 07731/41936 od. 0172-6239837

Barankauf von Unfall- und Gebrauchtfahrzeugen *(TÜV + km egal) ab Bj. 96*
Tel. 01 71 / 8 30 96 04
S. Schilling Automobile

Winterauto: Polo 86 C
Bj. 90, TÜV 07/11, Preis VB. Tel. 07732/53160

Golf II 'Syncro' m. AHK
1.6 l, TÜV/AU fällig, an Bastler, Tel. 07736/7652

VW T4 Multivan
Generation, Bj. 02, 143Tkm, silber, Vollausst., TÜV neu, Reifen vorne neu, Wi.-Reifen auf Alu, Pr. VB 17.500.- €, T. 0172-7447667

Sharan 2,8 GL Allrad
EZ. 04/97, 120Tkm, 7-Sitzer, rot, 3.500.-. Tel. 07735/938389

Polo Bj. 98
150Tkm, TÜV 04/11, gt. Zust., € 1.500.- Tel. 0171-6848201

VW Passat V6 Limous.
Mod. 98, Vollausst., Einzelstück, nur € 3600.-. Tel. 0179-4597661

Volvo

Volvo C70 T 5
EZ. 07/07, 100Tkm, magicblue, Leder: grau, sgt. Zust., 19.500.- €. Tel. 07735/938389

Wohnwagen / -mobile

Suche billigen Wohnwagen
a. Boot, Tel. 0171/6533036 gew.

WoMo Rapido 779 M
MB 316 TDI, EZ 06/03, 66Tkm, autom. Klima Tempom., So.-Fzg., Bestzust. zu verk., VB € 36.990.- T. 07731/23983 o. 0171-4577345

Barankauf aller Wohnmobile und Wohnwagen
Tel.: 0 800 / 186 00 00 (gebührenfrei)
www.ankaufwohnmobile.de

WOHNMOBIL
VB 5000€, Bj 1990, 175Tkm , 4 Schlafpl., TÜV bis 7/2011, Tel. 07733/7634 E-mail: apellokraft@msn.com

Kaufe Wohnmobile und Wohnwagen
alles anbieten. – Tel. 0172 / 6 63 94 43

Wohnwagen Knaus
Sport 500 QDK, Bj. 2005, wenig gebr., zgG. 1300kg m. Vorzelt, NP 15.000€ für 8.500€. Tel. 0172-7098221

Sonstige Modelle

Kaufe Audi, BMW, Mercedes, Opel +
VW alle Modelle, Tel. 0170-2345845 a. So.

Altautos werden zur Entsorgung abgeholt. Tel. 01 71 / 8 35 46 13

Barankauf Singen
für alle PKW u. Geländewagen, km, TÜV, Schaden egal, 0171/4962896

Kfz.-Zubehör

Winterreifen Opel Zafira
195/65 R15, 200.-. T.07732/57057

MB-C-Klasse (203)
4 Wi.-Reifen auf Felgen m. Radkappen, 195/65/15 91 T Conti TS 810, 150.- €. T. 07732/55198

Winterreifen BMW 3er
Dunlop 195x65xR15, 7 mm, Tel. 07735/938389

T 5 Alufelgen Orig. 16 Z.
Doppelsteg-Design 2007, 235/60 R 16-104 H, Pr. VB, 07731/29974

Satz Wi-Reif. Fiat
seicento, 70€.Tel.0160-3433709

Winterreifen
225/45 R 17 Conti Winter Mercedes (SLK) Alufelgen, 240.- €. Tel. 07731/790182 ab 19 h.

4 So.-Reifen auf Stahlf.
14", 185/65R14 86 H, waren auf Chrysler Neon 2 montiert, 80.- €. Tel. 07731/790436 ab 18 Uhr.

4 Winter Reifen
195/55 R15, 2 x Michelin, 2 x Continental, mit Stahl Felgen, s.g. Zustd. Pr. 240 €. T. 0176-64001605

Wi.-Reifen m. Felgen
155/80 R 13 zu verkaufen, Tel. 0160-7820080

Winterreifen 240.- €
2 neue 195/65 R 15 H Uniroyal MS Plus 66 (bis 210 km/h) m. gebr. Stahlfelgen, 2 gleiche gebr. Stahlfelg. (m. abgef. Reifen). T. 07733/7634, apellokraft@msn.com

4 Wi.-Reifen auf Felgen
80%, für Fiesta, 155/70 13 R, 120.- €. Tel. 07732/12727

4 Winterreifen auf Felg.
155/65R 14/75 T, 4,5 x 14 v.Semperit, 90.-. Tel.07731/51924, 19h

4 Winterreifen f. Passat
5-loch-Felge 195/15R15 85H, Pr. VB. Tel. 07773/920585

4 Wi.-Reifen auf Stahlf.
f. Peugeot 206 CC, VB 150.-. Tel. 0173-7042819

4 BMW Wi.-Räder
Topzust., Good Year Ultrea Grip 7+ 205/65 R 15 94 T auf BMW Alufelge 7J x 15, z.B. für 5er E 46, VB 320 €, T. 07731/61108

Goodyear Ultragrip
195/65 R 15 91 T auf 5-Loch Alufelgen für Passat, VB 110 €, T. 07738/923005

Wi-Reif. für PT Cruiser
4xMichelin Alpin 195/65 R 15, 5-6mm Profil, auf 5-Loch Stahlfelgen 6Jx15Ch, ET 36,5 zu verk.Tel. 0151-55102990 ab 17 Uhr





Abb. zeigt Sonderausstattungen.

Mehr Raum für Ihr Budget.

OPEL
Wir leben Autos.

Der Opel Vivaro Kastenwagen Business „111Jahre".
Mit hoher Ladekapazität, praxisgerechter Funktionalität, Pkw-typischem Komfort so wie ausgesprochen niedrigen Betriebskosten durch sparsame Motoren ist der Opel Vivaro Ihr idealer Geschäftspartner. Und bei unserem Sondermodell Opel Vivaro Kastenwagen Business „111Jahre" L1H1 2,7t (66 kW) profitieren Sie darüber hinaus von einem besonders günstigen Preis.

Unser Barpreis für Gewerbekunden

für den Opel Vivaro Kastenwagen Business „111 Jahre" mit 2.0 CDTI-Motor mit 66 kW (90 PS), L1H1 2,7t
ab **14.990,– €**
17.838,10 € (brutto)
Angebot für Gewerbekunden, zzgl. MwSt. und Frachtkosten.

! Jetzt UNTERNEHMER-VORTEIL sichern

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km) innerorts/außerorts/kombiniert/CO_2-Emission (kombiniert) in g/km: 9,3-9,2/6,8-6,7/7,8-7,6/205-202.

Autohaus HOFMANN
freundlich - preiswert - kompetent
www.autozentrum-hofmann.de Autohaus Hofmann KG

Singen
Georg-Fischer-Str. 21
Tel. 07731/912996-0

Konstanz
Opelstr. 1
Tel. 07531/5808-0

KONTAKTE

Sandra, 43 J.
gutauss., ganz privat, fantasievolle Sexspiele. 07531/562 19

WIEDER IN KONSTANZ!
JANA – Busenwundera. Ukraine, Top-Service 07531/3617441
NATALIA – blond, geil, tabulos 07531/3617442
www.ladies.de, EG-links, KN, Max-Stromeyer-Str. 37a

Neu – Neu: VANESSA
Hotel- und Hausbesuche
Tel. 0152 26 730 194

15 Minuten nur 1€! /Anr. **LIVE-SEX** mit geilen Frauen. Jetzt am Telefon! **0137-737 22 27** Ust-Pflicht. Nichtzutreffendes bitte streichen.

Echter Telefonsex!
☎ 0046-8506627 86 normale Telefongebühren

Thai LILLY 07531 - 3655888 wieder da!
XXL-Naturbusen, A-Z
Max Stromeyer Str. 37a, 1.OG
www.haus37a.de * ladies.de



House Horny
Geheim-Tipp in Konstanz Top-Service Top-Girls
Happy Hour Mo–Fr v. 11–17 Uhr 30 Min. 65 €, 60 Min. 85 €
T. 07531-941 10 67, www.haus-horny.de
Byk-Gulden-Straße 33

HAUS CHER
Infoband: 0 77 20 – 17 07

Eva's Puppenstübchen
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
07531 - 61781
Wöchentl. Modellwechsel
www.evas-heissegirls.de

Haus–Hotel–Bürobesuche
0157/85 29 29 15

NEU ALEXANDRA 07531-3617448*
CARMEN 07531-3617447*
Konstanz, Max Stromeyer Str. 37a, EG, *ladies.de * HAUS37a.de



www.sexy-denise.de
DENISE
0179-9871544
KN, Max-Stromeyer-Str. 37a
Treppe links hoch – DG

Ashley - Exotin, Seychellen -
sehr zierlich – dunkelbraune Haut – extrem tabulos
Tel. 07531/61781 · www.evas-heissegirls.de

www.house-24.de

TRANS PRETTY
0177-4801906
Aktiv/Passiv,
Französisch Nr.1
Konstanz, Max Stromeyer Str. 37a
www.haus37a.de www.ladies.de
A-P Top für Anfänger..



Am verkaufsoffenen Sonntag, 17. Oktober 2010, haben wir von 11.00 - 17.00 Uhr geöffnet !

HONDA
The Power of Dreams

HONDA MACHT SIE WINTERREIF



Abbildung zeigt Sonderausstattung

Unser Hauspreis für den Civic 1.4 Sport mit GT Paket
€ 17.990,-



Abb. ähnlich

MIT WINTERKOMPLETT-RÄDERN GRATIS UND EINEM PREISVORTEIL VON **€ 4.350,-***

16-Zoll-Leichtmetallfelgen Alu-Matt im 5-Speichendesign | Frontgrill im Wabendesign | Stoßfänger, Radhauseinfassungen und Seitenschweller in Wagenfarbe | Licht- und Regensensor | Klimatisierungsautomatik | Teilledersitze | u.v.m.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 7,3; außerorts 5,1; kombiniert 5,9. CO_2-Emission in g/km: 135 (Alle Werte gemessen nach 1999/100/EG)

HONDA
FUGEL
Im Eschle 13, 78333 Stockach
Tel.: 0 77 71/87 98-88, Fax: 0 77 71/87 98-89
E-Mail: verkauf@hondafugel.de, Internet: www.hondafugel.de
Mo.–Fr. von 8.00–18.00 Uhr und Sa. von 9.00–13.00 Uhr für Sie geöffnet

*Winterkompletträderaktion befristet bis zum 30. November 2010 und solange der Vorrat reicht. Preisvorteil im Vergleich zur UVP der Honda Deutschland GmbH für ein vergleichbar ausgestattetes Fahrzeug.

Renault Scénic 5-tg. 1,6i Automatik
EZ: 04/97, 98.000 km, TÜV neu
3.500 €

Ford KA 3-tg. (180)
EZ: 07/99, 120.000 km, TÜV 11/10

BMW 316i 3-tg. Compact
EZ: 06/95, 170.000 km, TÜV 06/12
1.650 €

Renault Laguna Caravan 2,0i
EZ: 04/98, 129.000 km, TÜV neu
2.800 €

Mitsubishi Carisma 5-tg. 1,6i
EZ: 10/02, 129.900 km, TÜV 11/10
3.990 €

Mitsubishi Space Star 5-tg. 1,8i
EZ: 06/99, 99.000 km, TÜV 07/10
4.590 €

Opel Vectra B Caravan 2,0i
EZ: 03/98, 167.000 km, TÜV 11/11
2.400 €

Opel Vectra B 5-tg. 1,8i
EZ: 07/00, 134.500 km, TÜV neu
4.780 €

Opel Corsa B 3-tg. 1,0i
EZ: 05/99, 86.000 km, TÜV 05/12
2.390 €

SCHÖNENBERGER
Autohaus
Steißlingen, Industriestr. 14, T. 0 77 38/9 26 00
Radolfzell, Gewerbestr. 20, T. 0 77 32/9 28 00
www.opel.schoenenberger.de

Kfz.-Zubehör

Winterreifen o. Felg.
Prof. 7-8mm, 2x205/60R15, Kleber Krisalp HP M+S, 2x205/60R15, Vredestein Quatrac3 M+S, 4x175/65R14 Kleber, 1 So.-R., 175/65R14 Mich.MXV2, Tel. 07732/1784

WSL LM Felgen mit gt.
Reif., ca. 80% Prof., 205/55R157 Jx15 H2 f. Opel, 4-loch, € 140.- Neuwertige Reifen auf Felgen. f. Ford 175/70R13, € 80.- Tel. 0175-1194046

Wi-Reifen 195/65 R15
91V, neuw.,Tel.07738/5634

4 Stahl -Kpl.-Räder
1 Winter gefahren, Conti Winter Kontakt 195/65 R15 91T, z.B. Merc. C-Kl., 190.-€.Tel. 07733/1524

Winter Reifen auf
Felgen für BMW 520 I, D 205/65 R 15 TL M + S H94 P Alpin PA 2, T. 07731/44173

4 Wi. Reifen neuwertg.
Nissan Primera + orig. Radk. 185/65/R15/88 VB 120 €, T. 07731/74632

Reifen mit Alu Felgen
215/40 ZR16, 86 W a. Felge, Herst. Brock Typ. T. 0174-4217892 o. 07731/782025

Wi- Reifen Meriva
185/60 R 15, 88 T, Hankook, 4 Loch, auf Stahlfelgen VB 170 €. T. 07731/43291

Zweiräder

Yamaha FZ 750
Superbike MIZU Umbau, VB € 800.- Tel. 0175-1194046

Honda-DAX-Nachbau
Bj 2006, 2000 km, techn. stark verb., 128 ccm, 7 KW, TÜV abgel., an Bastler günst. abzug. Preis VB Tel. 07732/53607

125er Roller
Marke Rex, Bj. 11/08, 3700 km, TÜV/KD neu, m. Topcase, Festpreis 1000 €, T. 0170-6936075

Honda VTR 1000SP 1
EZ 2003, 20Tkm, TÜV 6/11, rot-schwarz, gepfl. Zustd., viel Zub., VB 6666.-€.Tel. 07735-770 od. 0160-96996662

Elektroroller zu verk.
s. gt. erh., Tel. 0171-6470072

Honda CB 600F
Spezialumbau, top gepfl., Bj. 03/03, 71KW, TÜV 4/2011, Pr.VB. Tel. 0174-7292488

Aprilia Pegasu Garda
Reisemotorrad, 650ccm, Bj. 98, 26500km, 48PS, s. gepfl., VB 2090.-€.Tel. 0174-5301715

Vespa PX 80 Bj.82
TÜV 6/2012, schwarz, VB 790.- €.Tel. 0176-64112214

4 neuw. W-Reif. a. Felg.
175/70 R13 82, (Seat) 120€Tel.07736/921116

Wintereifen m. Felgen
155/65 R 14 75 T, für 190.- €, Tel. 07731/72237

4 Winterreifen Michelin
185/65 R 15 f. MB A-Kl., Profil ca. 7 mm + LM-Felgen, 150.- €. Tel. 07732/8237649

Winterräder Opel Corsa
145/80 R13, sehr gt. Zust., 60.- €, Tel. 07731/911069

Fahrzeug-Pflegezentrum
Express-Innenreinigung ab € 20,–
Komplettaufbereitung ab € 89,–
Autohaus-Singen.de
SONAX-Service
Laubwaldstraße 1 · Tel. 0 77 31/91 20 00
BRING- UND HOLDIENST

Kaufe Wohnmobile + Wohnwagen
03944 - 3 61 60 www.wm-aw.de

www.opel-schoenenberger.de
Steißlingen / Radolfzell

Je t'aime SONDERSHOW BEI DER KIRCHWEIH IN HILZINGEN



PREMIERE DES NEUEN RENAULT WIND
& DREI ATTRAKTIVE SONDERMODELLE
ab 7.990,– €*

LASSEN SIE SICH INSPIRIEREN, VERZAUBERN UND VIELLEICHT AUCH VERFÜHREN – zum Beispiel von den zum Verlieben günstigen Je t'aime Sondermodellen in rassigem Rot mit Klimaanlage (limitiertes Angebot). Erleben Sie außerdem die Premiere des neuen Renault Wind, der sich innerhalb von 12 Sekunden vom rasanten Coupé in ein schnittiges Cabriolet verwandelt. Sie sehen, dieses Wochenende wird aufregend.

Gesamtverbrauch (l/100 km): kombiniert von 8,1 bis 5,5; CO_2-Emission kombiniert: von 192 bis 130 g/km (Werte nach EU-Norm-Messverfahren).

Autohaus SCHEU
Rielasingen · Rudolf-Diesel-Str. 11 · Tel. 0 77 31 / 2 28 72
RENAULT

*Angebotspreis für Privatkunden für einen Renault Clio Campus 3-Türer Je t'aime 1.2 eco² mit 43 kW (58 PS) bzw. einen Renault Twingo Je t'aime 1.2 60 eco² mit 43 kW (58 PS). **Beratung, Probefahrt und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten. Abbildungen zeigen Sonderausstattung.

VOM 16. OKTOBER BIS 31. DEZEMBER 2010

RÄDERWECHSEL
INKL. EINLAGERUNG AB
44,90 €*
*pro Satz

MIT SICHERHEIT KÖNNEN SIE SICH AUF DEN WINTER FREUEN.

VOM 16. OKTOBER BIS 31. DEZEMBER 2010

WINTERREIFEN AB
39,90 €*

MIT SICHERHEIT KÖNNEN SIE SICH AUF DEN WINTER FREUEN.

LICHT TEST 10



Kostenlos im Oktober
www.licht-test.de

gratis im Oktober

PEUGEOT
VORFÜHRWAGEN-
OFFENSIVE



Abb. enthält Sonderausstattung.

207 Edition Millesim
- Klimaanlage
- Seitenschutzleisten in Wagenfarbe
- Frontgrill mit Zierleisten in Chromoptik
- Audioanlage WIP Sound mit USB- und AUX-Eingang
- Bluetooth-Freisprecheinrichtung
- Logo „Millesim 200"

AB
€ 10.990,–

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 8,6; außerorts 4,9; kombiniert 6,3; CO_2-Emission in g/km: kombiniert 145; gemäß RL 80/1268/EWG
PEUGEOT 207

PEUGEOT
MOTION & EMOTION

Autohaus HOFMANN
freundlich - preiswert - kompetent
PEUGEOT VERTRAGSPARTNER
Singen · Georg-Fischer-Str. 21 · Tel. 07731 / 91 29 96-0
Konstanz · Opelstr. 1 · Tel. 07531 / 58 08-0
www.autozentrum-hofmann.de

DACIA

Autos für alle!
Die Dacia Modelle



Jetzt testen bei uns !

3 JAHRE GARANTIE bis 100 000 km

Dacia Logan MCV ab 7.950,- €¹
Dacia Duster ab 11.900,- €²
Dacia Sandero Stepway ab 9.990,- €³
Dacia Sandero ab 6.990,- €⁴

Gesamtverbrauch (l/100 km) kombiniert: 7,6 – 6,5; CO_2-Emissionen kombiniert: 179 – 155 g/km (Werte nach EU-Normmessverfahren). Alle Preise zuzüglich Überführungskosten 790,– €.

Autohaus BLENDER
Radolfzell
Robert-Gerwig-Str. 6 · Tel. 0 77 32/98 27 73
Konstanz
Max-Stromeyer-Str. 51 · Tel. 07531/99676-0
www.autohaus-blender.de

¹Dacia Logan MCV 1.4 MPI 55 kW 5-Sitzer EUR 7.950,–. ²Dacia Duster 1.6 16V 110 4x2 77 kW EUR 11.900,–. ³Dacia Sandero Stepway 1.6 MPI 64 kW EUR 9.900,–. ⁴Dacia Sandero 1.4 MPI 55 kW EUR 6.990,–. Abbildungen zeigen Sonderausstattungen.

Kapitalmarkt

Schulden? Kein Kredit?
Zu viele Raten. Ärger mit Banken, Inkasso, Gerichtsvollziehern und Anwälten. Der **„Schuldner-Schutz.de“** eingetr. Verein beim Amtsgericht vermittelt Hilfe bei Schulden u. Finanzproblemen. In 90 % ohne Insolvenz. Wir kommen auch zu Ihnen. **Durch Schuldzusammenfassung zahlen Sie nur noch eine Rate an eine Stelle. Ohne schädigende Wartezeit.**
Raus aus den Schulden. 24 h ☎ **Kostenlos** auch für Mobil **0800-72 48 533**

Kaufgesuche

Flohmarktartikel ges.
Ich freue mich auf Ihren Rückruf: Tel. 07731/31153

Suche alles von Lego
und Legotechnik, 07734/935955

Großer Holzofen ges.
Tel. 07734/2102

Suche Trapezblech
od. Abdeckblech, gerne alt, gebraucht o. 2. Wahl., Län. mind. 5,50m, Breite ca. 2-3m. Tel. 07775/7555

Verkäufe

Gekko-Gerüst
Rotationslaser zu verkaufen, Tel. 07734/2102 od. 07731/74067

Technics Orgel SX-EN3

Ich verkaufe die Orgel mit Hocker, Lampe und jede Menge Notenmaterial. Die Orgel spielt einwandfrei und befindet sich in einem sehr guten Zustand. Preis 200,–. Tel. 07533/2582

Stroh sehr günstig
abzug., lose ca. 20 J. alt, gg. Selbstabholung in 78355 Hohenfels unter Tel. 0176-64150618 ab 17.30 h

Scheunenflohmarkt
am 15. 16.17. 10 von 10:30 bis 18:00 Uhr in Ebringen Hohenstoffelweg 5

ANTIQUITÄTEN **HOLZ³** ANTIKMÖBEL
WERKLADEN GMBH
Hauptstr. 82 · Singen · Tel. 07731/27968
Ablaugearbeiten - Möbelrestaurierungen Naturfarben & Öle, Wandfarben, Lasuren, Holzspielwaren, große Auswahl, Lampen aus Glas, Alabaster, Porzellan

Hase-Kaminofen rund
m. Backfach, 8 KW, 800.- €; Pfaff-Nähmasch. m. Schrank, 40.- €; Cross-Trainer, 30.- €.T.07732/57746

Playmobil günst.abzug.
Tel. 07739/926555

Heimtrainer Kettler
Ergometer, neuwertg. C x 1, T. 07738/5768 zwischen 18 u. 20 Uhr

Schreibtisch Kiefer
echt Holz, Nierenform, s. g. erhalten, 80 €. T.07774/921793

Laub-Saughäcksler
Stihl, SH,85 (Benzin), wenig gebr., günstig abzug. Alu Leiter 6 m, günstig abzug. Schneeketten Ottinger, 165-13 - 145-15,und Schneeketten Arktis, 175-13 - 195/55 - 15, neuwertg., günstig abzug. T. 07731/23268

Löwenkopfbabys
Zwergkaninchen, Pr. VB, T. 0172-1664015 ab 16:30 Uhr

Holzunterstand orig.
verpackt, FP 250.-€,.Tel. 07734/931076

Garagenflohmarkt
16.10.2010, 10-16 Uhr, Mägdebergstr. 1, Engen-Bittelbrunn, Ki.-Bekld., Holzspielsachen, neuw., Baby-Kleinkind-Möbel, T. 07733/978282

Bizerba Waage bis 6kg
mit Digital/Speicher, Preis VB. Tel.0157-84257411

E-Herd AEG Regent,
4fl. m. Backofen, 100.-; Tiefkühlkombi Bosch „Cooler“, 120.-; Waschmasch. Toplader AEG, Öko-Lavamat, 110,-; 2 alte Esstischstühle, je 25.-; alles gt. Zust.,07732/4485

Birkenbrennholz
für off. Kamin 8o € pro Ster frei Haus, Tel. 07733/2447

Kpl.Büro Zimmer günst.
(PC)-Schreib-Tischbürodrehstuhl 3 Fach Regal, Büroschrank, 3 er, Lampe, CD- Regal, Buche-OPT, für 120 €, T. 0157-72950856

Trockner, Kühlschrank,
Geschirrsp., Bad-Spiegelschrank, Tel. 07731/909468

Eckbank

2,02 x 1,48, Tisch 1,20 auszb. auf 1,70 und 2,50 + 3 Stühle, Pr. VB, T. 07731/51295

Fensterelement zu
verkaufen, 4x2m, Meranti, Tel. 0175-3213844

Schöne Anbauwand
sehr modern mit Glasvitrine, Ahorn NB, teils offen, B 3,35m für VB € 450.-, Eckbank Eiche NB mit Polster und Stauraum ohne Tisch für VB € 50.-, Multitrimmer (Fitnessgerät mit mehreren Funktionen) kaum gebraucht wie neu für € 100.- Tel. 07732/57508

Dachfenster € 50.-
Tel. 07774-922963

Tego Metallregal mit
verstellb. Fachböden, elektro Speicher Heizungen, neuw. mit Steuerung.Tel. 07739/490

Umluft-Kaminofen
(Holz), Rössler-Einsatz, Glastüre, kpl. m. Grilleinrichtung zu verkaufen Tel. 07731/26061

Omas Möbel
8Wohnzi. Küchenbuffet, Komode, zu verk. T. 07731/26848

Boiler 80l Stiebel Eltron
gebr. 120€, TT-Platte Indoor Kettler 80€.Tel. 0172-7098221

Nähmaschinen
2 x antik Excella, 150€, Bismarck 100€, Pfaff Autom. 260 m. Tisch, 150€. Tel. 0172-7098221

Elektr. Schweißgerät
tragbar v. Lorch, 220-380V, AL-KO Tauchpumpe TS 200. Preis auf Anfrage. Tel. 0171-6470072

Spülmaschine Bosch
Autom. 100.- €, Spielautomat m. Zub. 60.- €, T. 07733/506529

Futterrüben zu verk.
Tel. 07732/53298

Damenfahrrad
PEGASUS,27 Gang, neuwertig, 3 x gefahren, PR. 499 €, T. 0174-9298818

Omas Küchenherd
gußeisern, holzbefeuert mit Schiff günstig abzugeben. T.07732/12607

Haushaltsauflösung
Rielasingen, Schnaitholzstr. 2, Sa. von 10 - 16.00 Uhr.

Farb Fernseh Philips
70cm, voll funktionst. Pr.VB.Tel. 0174-7292488

Musik

Gesangsunterricht
Rock, Pop, Jazz erteilt erf. Gesangslehrerin in Gottmadingen. Tel. 07734/2768

el. Orgel Farfisa 350
2 Man. + Pedal, günstig zu verk., Tel. 0173-3001362

Alt-Saxophon
Yanagisawa renoviert, 840.- €. Tel. 07735/938389

Band sucht Sänger und
Keyboarder, Soul, R+B, Funk, Proberaum vorhanden. Tel.0160-99174208

Unterricht

Kinderlernwelt im studienkreis
Nachhilfe für Grundschulkinder
Gute Noten – gute Chancen!


Singen, 0 77 31/6 13 46
Stockach, 0 77 71/87 51 87
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr

Privatlehrer gibt Mathe
bis 11.Kl.,Tel. 07732/938746

Mdl. Prüfungsvorbereitung
HP (Psych.) Freiburger GA
Singen, A. Kruse, 01 72 / 4 26 22 58

Mathe/Engl./Dt./Latein
auch WG/TG/EG/AG/SG, private Nachhilfe, Tel. 07775/938383



WEBER SAGT JAAAA!
PFANDKREDITE
Schmuck, Uhren, Fahrzeuge, Boote, Maschinen, Elektronik, Antikes, u. v. m.
DOCH NICHT NUR BEI GELDNOT DER RICHTIGE PARTNER:
SOFORTANKAUF
Alt-/Zahngold, Münzen, Barren, Schmuck, Uhren, Silber, Platin, Militaria, Sammlungen, Erbschafts- und Haushaltsauflösungen, Insolvenzen, u. v. m.
VERKAUF
Anlagegold, Pfandversteigerungen, Auktionen auch im Kundenauftrag.
Liefern Sie Ihre Schätze zur nächsten Auktion ein! (Bis zu 1 Mio. € versichert)
Tel.: 0800 - 111 21 23 03 (BRD/gebührenfrei)
Tel.: 0800 - 00 16 51 (Schweiz/gebührenfrei)
www.weber-pfandhaus.de
Singen - Enge Straße 1 / **Konstanz** - Bahnhofstr. 7
Tuttlingen - Helferei Str. 12 / **Zimmern, o. R.** - Flözlinger Str. 39
Reutlingen - Federnseestr. 4 / **Balingen** - Obere Kirchstr. 10
Mitglied im Zentralverband Deutscher Pfandleiher
Weber seit 1989
Pfandhaus | Edelmetalle | Auktionshaus

Mathe/private Nachhilfe
für GS/HS/RS/G bis 11.Kl. (auch in den Ferien). Tel. 0157-74940716

Tiermarkt

Spanier-Araber Mix,
6 J., Wallach, 1.57 stm., Gelände- u. verkehrssicher, 0162-9201255

Kanarien u. Wellensitt.
zu verkaufen, T. 0172-6192363

Katzenhilfe R’zell sucht
dringend Pflegestellen für ihre Schützlinge bis zur Vermittlung u. helfende Hände f. z.B. Füttern, Tierarztfahrten u.v.m. Tel. 0162/7341815

George und Lucy
verschmustes Tigerkatzen-Pärchen, ca. 1 J., kastr. suchen gemeinsames Zuh., gerne mit Freigang. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 07745-927761

Meerschweinchen
1x (m), 3 farb.kurzhaar, an liebev. Zuhause unter Artgenossen zu versch. Tel. 0172-6592380 o.07551/9472147

Wir, 4 süße Zwergkan.
suchen liebevolles Zuhause mit einger. Käfig zu versch. Tel. 0176-23737457 ab 19 Uhr

Tigerkaterle stubenrein
zu versch. Tel. 07731/12438

2 Zwergkaninchen
w/m kastriert, ca. 1 J., weissschwarz, gg. Schutzgebühr und Vertrag nur in artgerechtes Zuhause abzugeben. Tel. 07733/978612.

Bezauberndes,
zutrauliches Katerchen zu verschenken, ca. 10 Wo. alt, stubenrein, möchte mit Dir glücklich sein. Es wünscht sich ein liebevolles Zuhause in ruhiger Wohngegend mit viel Grün zum Spazierengehen. Tel. 07735/9389878

Terrarium m. Beleuchtg.
günstig abzugeben. 07732/988000

Baby - Katzen in liebev.
Hd. abzug. Tel. 0176-89015778

Süße kl. Kätzchen
demnächst zu versch. Tel. 07731/53751

Zwei Schmuser,
Peppino u. Trixie (ca. 5 M.) wünschen sich gemeinsames Traumzuhause. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0173-3204184

2 Nympfensittiche (m)
a’ 20.-€ zu verk. Tel. 0174-4470721

Gino, Leo (m.) u. Maxi
(w.), Tigerle, ca. 5 M. alt, suchen liebev. Dosenöffner. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0175-1672404

Kitty, schöne, graue
Kätzin m. weißem Gesicht, 2 J., sucht neues Zuhause als Einzelkatze. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0170-8040777 o. 07739-926662

2 verwaiste Tigerkaterle
ca. 9 Wo., möchten nur zus. in ein neues Zuh. vermittelt werden. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0171-1494542

Schmidt Hundebox
H 80, L 82,5, T unten 72,5, T oben 23,5, Pr. VB, T. 07731/27713

8 Wochen alte Kätzchen
zu versch. Langhaar,stubenrein, Mutter Perser. T 07731/319024

1 schwarzes Kätzchen
8Wo. zu versch.T. 07736-921127

Perserkätzchen
lieb, verspielt, stubenrein u. supersüß, zu verk., Tel. 07732/1308500 o. 0179-8684552

Entlaufen

Vermisst seit 15.9.
in Möggingen: Kätzin Nicky, braunweiß get., grüne Augen, schw. Lippen, gechipt, s. scheu, sucht vielleicht Futter auf Höfen. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0162-7341815

Kater, getigert,
in Büsingen vermisst. Wer hat ihn gesehen? T. 0173-8609200

Vermisst seit 3.10.
Goethestr., R’zell: Katze Chiara, grau get. m. viel weiß, tätow., Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 07732-8235627

Vermisst seit 21.09.
in Stockach-Hohenfels: Kater Snoopy, schneeweiß m. dunklen Flecken, kastr., 2,5 J. alt, sein linkes Auge ist etwas trüb, Tel. 07775-939737, Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de

Verschiedenes

Suche Dachfläche
zur Errichtung einer Solarstromanlage langfristig zu mieten, Tel. 0172-4745519 o. 07734/934125

Energitsche Haus-und
Grundstücksreinigung .Tel. 0160-96041889

Ital. Lottoscheine
für Donnerstag u. Samstag abzugeben, Tel.., 0175-2043379

Sie fühlen sich krank, obwohl Sie organisch gesund sind? Dann fragen Sie uns nach der
Haar-Mineralstoff-Analyse:
Aachtal-Apotheke Volkertshausen
Tel. 07774 / 93260.

Ticket gesucht
Suche dringend 1 Ticket für M. Rütter am 28.10.10 in Singen. Tel. 07732/8235698

Suche kostenlos
nette Artikel für den Flohmarkt, auch Bücher. Tel. 07732/53259

Lagermöglichkeit
ohne Strom ohne Hzg. dringend i.R. Radolfzell zum Zwischenlagern von Hilfsgütern gesucht. 0160-4056554

Antiquitäten

Vertriko, Vitrine und
Schrank. Tel.07731/955619

Bodensee-Schrank
Fichte, ca. Bj. 1900, T. 07739/490

Zum Verlieben

Sportl. eleganter Single
33 J. möchte eine charmante, bezaubernde Sie kennenlernen, zum reden, träumen und ausgehen. Tel. 0172-6110801

Bildhübsche **Margot, 62 J.,** schlank, sehr verführerisch, mit viel Herz und Gefühl. »Ich mag ein schönes Zuhause und die gute Küche. Ich suche einen aufrichtigen, ehrlichen Mann.« **Tel. 0761 – 155 64 18,** www.singleinfo.ch

Wo bist Du?
Der Mann zw. 48 u. 58 ab 1.85m groß u. extr. sportl., herzl., humorv., treu, ehrl. u. zärtl. weder Macho noch Weichei.Der sich wie ich, eine Bezeihung m.d. richtig. Mischg. aus Nähe u. Distanz wünscht?Blonde Sie, 44J., 1.73m groß, hübsch, sportl. Typ, freut sich auf Deine ernstgem. Bildzuschrift.Zuschriften unter 112911 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Eins. Osteuropäerin
27, 164, hübsch, schlank, fleißig, sauber, romantisch, sucht ehrlichen, zärtl. Mann für eine gemeins. Zukunft. Bitte nur ernstgemeinte Bild-Zuschriften unter 112914 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Stop - ich vermisse
dein Lächeln am Morgen und das Kuscheln mit Dir am Abend. Symp. Er, 55, 178, dkl.-haarig, treu, ehrlich, romant., sucht dich für eine traumh. Beziehung. Es wäre schön, wenn Du Interesse für Haus und Garten mitbringst. Zuschriften unter 112920 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Bin Mitte 40 (m) suche
lockere Beziehung (weibl.), Tel. 0176-58547555

Dienstleistungen

Abnehmen & Genießen
Gesundheitsbranche seit 1985 in EUROPA.
Beratung gerne bei Ihnen zu Hause.
Tel. 01 63 / 1 35 29 44

Haushaltsauflösungen
(m. Verwertung)
Entrümpelung, Umzüge
P. Güntert, Tel. 0 77 32/5 70 36

Müll-Probleme?
Wir lösen sie schnell und preiswert!
Info: 01 72 / 72 62 230

Streichen, Lackieren
Renovieren, Treppen- und Parkettrenovationen, sauber und preiswert.
Tel. 01 74 / 7 92 16 59

Entrümpelung, Entsorgung
Kleintransporte und Renovierungsarbeiten
Tel. 01 74 / 7 92 16 59

Fundgrube

An- und Verkauf
Computer-Service, schnell und preiswert!
Reparaturen, Wartung und Konfiguration vom Fachmann.
Firmenbetreuung - Server, Workstationen und Netzwerke!
Neu- und Gebrauchtcomputer zu fairen Preisen!
Inzahlungnahme von Gebrauchtcomputern und Komponenten
Ankauf & Verkauf
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425,
www.an-und-verkauf.net

Flohmarkt
17. Okt., zum verkaufsoffenen Sonntag
Stockach, Parkplatz Aach-Center (beim Bahnhof)
Erntedankfest Hilzingen
Sa.–Mo., 16.–18. Oktober
8 – 18 Uhr
Conrad’s-Märkte
Tel. 07558 / 1010 · Mobil 01 71 / 6 53 44 92



Kaffeemaschinen E. Hänsler
Neu- & Gebrauchtgeräte (Haushalt & Gewerbe) · Service & Reparatur
Mo. bis Sa. von 8.00 – 12.00 h · Mo., Mi., Fr. von 16.30 – 18.00 h
Volkertshausen · Friedenstr. 13 · Tel. 0 77 74/86 86
Ihr Team: E. & M. Hänsler, A. Harkov, L. Dummel

Schwerpunkt in der Ökologie

Umweltmesse in der Stadthalle lockte 2.000 Besucher an



Andreas Jung sieht die automobile Zukunft in der Elektromobilität, sagte er zur Eröffnung der Umweltmesse in der Singener Stadthalle.

Singen (frö). Ungefährt 2.000 Besucher kamen am vergangenen Wochenende zur Umweltmesse in die Singener Stadthalle. Diese Zahl gab Veranstalter Josef Greiter bekannt. Damit war die Messe gut besucht, wenn auch nicht alle Erwartungen erfüllt wurden. Es waren etwas weniger Besucher als im vorigen Jahr. Am Samstag waren deutlich weniger Besucher zu verzeichnen als am Sonntag. Der CDU-Abgeordnete Andreas Jung hatte die Messe eröffnet. Auch die Stadt Singen hat dieses Jahr einen Stand auf der Messe. Das Baugebeit »Wohnen mit der Sonne« wird vorgestellt. »Wir nutzen mittlerweile auch die Wärme aus der Aach«, Häusler bestätigt der Stadt ein mittlerweile hohes Potenzial in Umwelt- und Energiefragen. Er wünscht sich ein weiteres Konjunktur-Programm.

Kreishandwerksmeister Rainer Kenzler plädierte vor allem dafür, bei Neubauten an alte Menschen zu denken und barrierefrei zu bauen. Er freute sich über die neue Energie-Agentur im Landkreis Konstanz. Andreas Jung hat für die Messe die Schirmherrschaft übernommen. »Wir erleben hier Technik auf dem neuesten Stand«, sagte Jung. Der Klimawandel beinhalte auch Chancen. Mittlerweile ließe sich mit einer schonenden Energiepolitik auch Geld verdienen. »Wir müssen global handeln.« Jung streicht Gemeinsamkeiten heraus. Der CO_2-Ausstoß ist bis 2050 um 80 bis 90 Prozent zu reduzieren, das kann funktionieren. Jung postuliert den Weg weg vom Öl, das schaffe Abhängigkeiten und sei auf die Dauer zu teuer. Stattdessen müsse man auf Photovoltaik oder Biogas setzen. Ferner plädierte der Abgeordnete dafür die Erlöse aus der CO_2-Abgabe in die regenerativen Energien zu investieren. Auch das Thema Elektromobilität berge Chancen. Deutschland ist hier ganz vorne mit dabei, bis 2010 sollen eine Million Fahrzeuge mit Strom unterwegs sein.

Infoveranstaltung zu Benken

Hegau/Jestetten (swb). Eine Informationsveranstaltung des Bundesamtes für Energie (BfE) der Schweiz zum Thema Endlagerung von Atommüll in der Region findet am Mittwoch, dem 13. Oktober, 19 Uhr in der Turnhalle in Altenburg bei Jestetten statt. Es wird nach jetzigem Stand die einzige Veranstaltung auf deutschem Boden sein, da Jestetten für das Lager Südranden direkt betroffen wäre. Verschiedene Anti-Atom-Initiativen, auch die Freunde des »Sterntreffens Benken« aus dem Hegau werden dort ihre Stände präsentieren und eine Sambagruppe wird auf Atommüllfässern die Besucher begrüßen. Das ZDF wird über die Veranstaltung berichten.

fotostudio heuser
Im Gambrinus 4
78224 Singen
07731 748 290
6 biometrische Passbilder = 6 €
www.fotograf-heuser.de

Seelsorge per Internet

Kreis Konstanz (swb). Damit Besucher schneller zu den für sie wichtigen Informationen gelangen, hat die TelefonSeelsorge Schwarzwald-Bodensee ihren Internet-Auftritt neu gestaltet.

Alle wichtigen Kontaktdaten und Informationen finden sich auf der neuen Homepage www.telefonseelsorge-kn.de. Neben dem telefonischen Gesprächsangebot bietet die Telefon-Seelsorge bundesweit auch seelsorgerlichen Kontakt im Internet an, per Mail oder Chat. Auf die entsprechenden Portale wird der Nutzer mit einem Mausklick weitergeleitet

Hinweise rund um die Beratung und Seelsorge am Telefon sind ebenso übersichtlich gestaltet wie die notwendigen Informationen für Frauen und Männer, die sich für die ehrenamtliche Mitarbeit interessieren. Regelmäßig werden neue Ausbildungskurse angeboten, für die man sich anmelden kann, telefonisch oder über ein entsprechendes Kontaktformular.

TAG DER ZEITARBEIT



AGENTUR FÜR ARBEIT BRINGT VERMITTLER UND ARBEITSSUCHENDE ZUSAMMEN

Viele fruchtbare Gespräche

Tag der Zeitarbeit war ein voller Erfolg

Singen (frö). Ein voller Erfolg war der Tag der Zeitarbeit am Dienstag in der Agentur für Arbeit in der Engestraße.

Zunächst begann die Veranstaltung etwas schleppend, doch ab 11 Uhr kamen dann doch mehrere Hundert Arbeitssuchende, um sich bei den verschiedenen Zeitarbeitsfirmen zu erkundigen, welche Chancen sie auf dem Arbeitsmarkt haben. Manche stehen eben erst um 10 Uhr auf, das spürt man auch an solch einem Tag, sagte eine Mitarbeiterin der Agentur für Arbeit. Für den Teamleiter der Agentur, Günther Oexle, ist der Tag ein Erfolg. Wir machen das dieses Jahr zum zweiten Mal, viele Menschen kommen zu uns und lassen sich von Firmen beraten.

Der Tag kommt immer gut an. Zum einen ist das eine optimale Möglichkeit, sich als Arbeitsloser anzubieten, und die Zeitarbeitsfirmen haben die Gelegenheit, eventuell Arbeitslose zu vermitteln.

Das Spektrum der Kontakte geht über das Vermitteln einer temporären Arbeitszeit bis hin zum festen und unbefristeten Vertrag. In Zeiten des Fachkräftemangels suchen viele Firmen Arbeitskräfte, die sie auf Dauer binden können. Dabei kann das Verhältnis von Arbeitgeber und Zeitarbeitsfirma ein wichtiger Baustein sein.

In schwierigen Zeiten decken Firmen ihren Bedarf mit kurzfristigen Arbeitsverhältnissen. Das gilt auch für Mehraufträge.

Aber es gibt auch ein eigennütziges Interesse von Arbeitgebern. Sie scheuen oft den Kündigungsschutz und setzen daher auf Zeitarbeitskräfte. Es bestehe kein Risiko. Darauf setzt auch die Agentur, denn Arbeitnehmer, die in einem befristeten Verhältnis stehen, sind erst einmal aus der Statistik draußen. Bis zu 20 oder 30 Prozent der befristet Eingestellten finden einen dauerhaften Job, das ist eine sehr gute Quote, sagt Günther Oexle. Klar wollen die Zeitarbeitsfirmen Geld verdienen. Doch die Chance der Arbeitnehmer ist gegeben, insofern hat sich das Modell Zeitarbeit bewährt. Die Agentur hat den Auftrag, Arbeitnehmer und Arbeitgeber zusammen zu bringen.

Dabei sei das Interesse, welcher Art der Arbeitgeber ist, erst einmal zweitrangig. Am Tag der Zeitarbeit werden aus 180 geführten Gesprächen bis zur Mittagszeit zirka 40 Arbeitnehmer, die in die engere Wahl kommen. Für ausführliche Vermittlungsgespräche ist die Zeit zu kurz, doch alleine der Kontakt ist wertvoll. Mittlerweile liegt die Quote der durch eine Zeitarbeitsfirma vermittelten Arbeitssuchenden bei bis zu 60 Prozent.

Insgesamt 15 Zeitarbeitsfirmen aus der ganzen Region haben an der diesjährigen Aktion teilgenommen. Die Zeichen stünden eindeutig wieder auf Aufschwung und das ist zuerst im Zeitarbeitsbereich zu spüren.

Ihre Chance ... bei der externa GmbH in Radolfzell
Zum langfristigen Einsatz bei unseren attraktiven Kundenbetrieben im Raum Radolfzell, Singen und Konstanz suchen wir ab sofort zuverlässige
Produktionshelfer/innen
und
Lagermitarbeiter/innen
mit guten Deutschkenntnissen und Bereitschaft zur Schichtarbeit. PKW ist von Vorteil.
Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an
Unternehmen für Zeitarbeit externa
externa GmbH
Friedrich-Werber-Str. 30, 78315 Radolfzell
E-Mail: radolfzell@externagmbh.de
Informationen erhalten Sie von Fr. Jugert und Hr. Laub unter Fon: 0 77 32 / 94 25 03

aktiv personal-service
Wir bieten Ihnen ein breit gefächertes Stellen- und Dienstleistungsangebot. Wir feuen uns auf Sie!
Weitere Informationen unter:
aktiv personal-service GmbH, Freiheitstr. 21, 78224 Singen, Tel. 0 77 31/9 12 50-40

PersonaPlan
Gesellschaft für Personalplanung
Seit 15 Jahren ist PersonaPlan Ihr kompetenter und zuverlässiger Ansprechpartner in den Bereichen:
• Personalleasing • Personalabrechnungen
• Personalvermittlung • Personalverwaltung
• Personalschulung • On-Site Management
Wir haben wieder Stellen zu besetzen und suchen Sie (m/w) als:
- KFZ-Mechaniker - Löter
- Elektroinstallateur - Mechatroniker
- Anlagenmechaniker (Heizung/Sanitär)
PersonaPlan Gesellschaft für Personalplanung mbH
Owinger Straße 2, 88662 Überlingen, Tel. 07551 947999-0
Widerholdstraße 50A, 78224 Singen, Tel. 07731 9567-30

CMC Personal GmbH
15 Jahre CMC Personal GmbH
Mit Vollgas - sicher in die Zukunft
Seit 15 Jahren sind wir der zuverlässige Arbeitgeber für nun schon über 3700 CMC Mitarbeiterinnen und CMC Mitarbeiter. Wir bieten jährlich über 300 freie Arbeitsstellen in namhaften Unternehmen der Region. Suchen Sie sich eine aus und kommen Sie ins CMC Team. Wir bieten Ihnen:
- Tariflohn nach DGB/ IGZ Tarifvertrag
- Tarifliche Sozialleistungen und jährlich steigenden Urlaubsanspruch
- Flexibles Arbeitszeitkonto für persönliche Freiräume
- Übertarifliche Leistungszulagen und Fahrkostenzuschüsse
- Individuelle Einsatzbetreuung
- Zuverlässige und respektvolle Zusammenarbeit
- Schnelle Reaktion auf Ihre Bewerbung, Anfragen und Anliegen.
Ihre Ansprechpartner auf der Jobbörse:
Marius Nitsch Nadine Massler Dörte Herz
Auf der Jobbörse am 12.10.2010 in der Agentur für Arbeit in Singen begrüßen wir jede Bewerberin und jeden Bewerber zu unserem Jubiläum mit einem CMC Geburtstagskuchen*
*nur solange Vorrat reicht
www.cmc-personal.de

Die Pilotbohrung ist nun gestartet

Geothermie-Projekt in Schlattingen

Basadingen-Schlattingen (ri). Der Schlattinger Gemüsebauer Hansjörg Grob bot am Freitag vielen Gästen die Gelegenheit, dem Spatenstich für eine Sondierbohrung auf seinem Gelände beizuwohnen. »Bis zu einer Tiefe von 1500 Metern wird untersucht, ob Wasser mit einer Temperatur von etwa 70 Grad in genügender Menge vorhanden ist, um es wirtschaftlich zu nutzen« erklärt Geometer Erich Müller. Mit der Erdwärme, auch »Geothermie« genannt, könnte Grob seine riesigen Treibhäuser heizen und so jährlich etwa 20 Millionen Kilowattstunden Energie sparen, was zwei Millionen Litern Heizöl entspricht. Die Umwelt würde mit 5000 Tonnen weniger CO_2 belastet. Die Sondierbohrung sollte im Februar 2011 abgeschlossen sein. Wenn kein heisses Wasser gefunden wird, nutzt Familie Grob das Bohrloch, um mit einer Wärmesonde wenigstens einen Teil der benötigten Energie zu decken. Hansjörg Grob bedankte sich in seiner Begrüssungsrede unter anderem bei den Vertretern der Gemeinde Basadingen-Schlattingen und des Kantons für die zügige Bearbeitung aller Formalitäten. Nach nur zwei Monaten lagen die Bau- und Bohrbewilligungen vor. Kaspar Schläpfer, Volkswirtschaftsdirektor des Kantons Thurgau, erwartet eine Signalwirkung für andere Projekte, falls das Vorhaben in Schlattingen erfolgreich verläuft. Der grosse Rat hat deshalb



Die Kantonsräte Roman Giuliani und Erika Widmer (1. und 4. v.li), Gemeindevorsteher Kurt Engel, Schlatt (2. v.li), Peter Mathys, Basadingen-Schlattingen (5. v.li) und Walter Sommer, Diessenhofen (ganz rechts) beim Spatenstich mit Hansjörg Grob (3. v.li). swb-Bild: Ritter

im Juli dieses Jahres einstimmig einen Zuschuss von zwei Millionen Franken bewilligt. Die Nagra verspricht sich wertvolle Erkenntnisse über die Bodenbeschaffenheit und beteiligt sich mit 900.000 Franken. Trotz dieser namhaften Beiträge muss Grob noch rund 600.000 Franken in die Sondierbohrung investieren. Falls sie erfolgreich ist, zahlt Familie Grob den Anteil des Kantons zurück mit einer Abgabe von einem Rappen je Kilowattstunde. Das Investitionsvolumen beträgt im Erfolgsfall etwa sechseinhalb Millionen Franken. Für Hansjörg Grob ist das Einverständnis seiner Frau und seiner vier Kinder sehr wichtig. Mit der Produktion von CO_2-freiem Gemüse wäre Familie Grob den Mitbewerbern in Europa einen riesigen Schritt voraus.

Lernen ohne Grenzen

Konstanz (swb). Geballte Informationen rund um die Organisation von Auslandsaufenthalten bieten die beiden Konstanzer Hochschulen bei ihrer Auslandsinformationsmesse »Beyond the Horizon«, die am Donnerstag, 28. Oktober, von 10 bis 16 Uhr im F-Gebäude der Hochschule Technik, Wirtschaft und Gestaltung (HTWG) stattfindet.

Adressaten der Messe sind Schüler und Studenten. Auslandserfahrung gehört zu einer akademischen Ausbildung unterdessen genauso dazu wie die fachliche Qualifikation.

In einer globalen Welt wünschen sich Arbeitgeber Bewerber mit weltmännischem Auftreten. Mehr Informationen gibt es im Internet unter www.horizon.ws.htwg-konstanz.de.

STELLENMARKT

Singen (Nähe HBF) Reinigungskräfte
Mo. – Fr., 7 – 10.30 od. 16 – 19.30 Uhr
Festanstellung! Nur ALG-Empfänger!
Tel. 0 62 22/3 87 97 31

Ableser gesucht!
Für Heizkostenverteiler und Wasserzähler.
Anstellung von Nov. bis Febr. auf 400,– €-Basis.
Auch als freiberufliche Tätigkeit möglich.
Nähere Informationen unter 0176/23734766, Frau Häberle.

Wir suchen **Koch/Köchin**
mit Erfahrung auf Aushilfs-/400,– €-Basis zur Unterstützung unseres Teams.
Hauptsächlich für sonntags.
Café NiNa, Aach, Tel. 0171 / 3 16 86 63 ab 17.00 Uhr

Suche ab sofort
Backwaren-verkäufer/in
TZ, VZ und Aushilfe
gelernt oder ungelernt in Stockach und Singen.
Handy 01 52 / 28 82 94 99

Für gepflegtes Wohn- u. Geschäftshaus in Radolfzell suchen wir **flexible/n, verantwortungsbewusste/n**
Hausmeister/-in
mit handwerklichen Fähigkeiten (Rentner/-ehepaar) für Reinigung/ Kehrdienst/Kleinrep., ca. 5-Std./Woche auf Minijob-Basis.
Tel. 0 70 33 – 53 680

Nebenberuflich selbstständig
mit Fitness & Beauty inkl. Schulung.
Tel. 0 77 33 / 98 28 32 ab 17.00 Uhr

Wir suchen einen
Frührentner (m/w)
mit Erfahrung im Metallbereich für feine Entgratungsarbeiten und Sandstrahlen.
FS Präzisionstechnik GmbH
Obere Gießwiesen 20
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 67 246

Wir suchen motivierte VOLLZEITMITARBEITER/INNEN
für den aufmerksamen Service in unserer Spielothek in Singen. Bitte bewerben Sie sich unter job@richard-fischer.de oder Richard Fischer, z. Hd. Frau Hassler, Heinestr. 5, 74196 Neuenstadt, ☎ Mo.–Fr. 10.00–17.00 Uhr: 07139/451520

Taxi-Zentrale sucht ab 1.11.
Telefonist(in), Teilzeit
Bewerbung direkt an der Zentrale Bahnhofstr. 2, Singen.

Fahrer Kl. 2 (CE)
mit Sattelerfahrung gesucht.
Telefon 0 77 02/34 74

Expansion in Ihre Zukunft
Für unsere erfolgreiche Immobilien- u. Wirtschaftsberatung suchen wir Sie,
als Repräsentant/in in Voll-/Teilzeit
Nach erfolgreicher Einarbeitung erwartet Sie ein interessantes Aufgabenfeld mit attraktiver Einkommensregelung.
Sind Sie flexibel, ehrgeizig und können gut mit Menschen?
Wenn diese Eigenschaften auf Sie zutreffen, dann bewerben Sie sich bei Herrn Schikorr.
OSG GmbH, Freiheitstraße 56, 78224 Singen, Telefon 0 77 31/8 67 10 ivd

EPS PERSONALSERVICE
Wir suchen ab sofort für unsere namhaften Kunden in Stockach und Umgebung:
Pressenbediener (m/w)
Erfahrung mit Meßschieber, 3-Schicht-Bereitschaft, Auto und Führerschein vorteilhaft
Interesse an einem langfristigen Arbeitsplatz, bezahlt nach DGB / IGZ-Tarif+Zulagen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!
EPS Personalservice GmbH
Erzbergerstraße 8a
78224 Singen
Telefon: 07731/79950-0
singen@eps-personal.de
Kompetenz seit Erfahrung seit 1978

Ihr neuer Arbeitsplatz bei *persona service*
Wir suchen für unsere Kunden im Raum Singen und Konstanz für langfristige Einsätze
Facharbeiter m/w
aus dem Bereich Mechanik und Elektronik. Schichtbereitschaft von Vorteil.
persona service bietet interessante Jobangebote, Bezahlung nach IGZ-Tarif und intensive Betreuung durch Ihren Abteilungsleiter.
Setzen Sie sich noch heute mit uns in Verbindung. Wir freuen uns auf Sie.
Rufen Sie gleich an!
Tel. (0 77 31) 78 90-0

PERSONAL TAXI
Ihr Personaldienstleister
Für unseren Standort in Singen suchen wir Sie (m/w) zur Festanstellung
✔ **Lagerist mit Staplerschein mit SAP-Kenntnissen**
✔ **Fahrer mit FS-Klasse CE**
✔ **Reifenmonteur**
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
Werner-von-Siemens-Str. 19
78224 Singen
Tel. 0 77 31/79 41 50

WIR SUCHEN: RP PERSONAL
– Industriemechaniker (m/w)
– Schlosser / Schweißer (m/w)
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:
RP Personal GmbH
Niederlassung Singen
DAS 3 / Wehrdstraße 7
78224 Singen
Tel.: 07731/42 01-4
www.rp-personal.de
eMail: singen@rp-personal.de



Wir suchen zum 1. 1. 2011 oder nach Vereinbarung einen
stellvertretenden
REDAKTIONSLEITER m/w
als rechte Hand unseres Chefredakteurs.

Sie sind kompetent in der Mitarbeiterführung, können organisieren, Wesentliches von Unwesentlichem unterscheiden, haben ein Ohr für das, was die Menschen bewegt, erkennen die Eigenheit lokaler Themen und haben eine sehr gut verständliche Schreibweise.
Wir sind eine unabhängige, im lokalen Markt etablierte Wochenzeitung. 89% unserer über 103.000 wöchentlichen Leser nutzen das Wochenblatt wegen seiner lokalen Berichterstattung. 91% unserer Leser bestätigen uns, dass wir glaubwürdig berichten und immerhin 73% sagen, dass wir eine eigene redaktionelle Meinung vertreten.
Dies ist uns Ansporn und Verpflichtung zugleich.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung an:
Frau Carmen Frese-Kroll
Singener Wochenblatt GmbH + Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET
WOCHENBLATT

BRAUN setzt mit Erfolg Maßstäbe!
Wir sind ein modernes, expansives Möbelunternehmen mit 10 Einrichtungshäusern.
Der extrem erfolgreiche Start unseres neuen Wohnkaufhauses in Singen erfordert die Verstärkung unserer Servicemannschaft. Wir suchen daher zum baldmöglichsten Termin weitere Mitarbeiter/-innen und Subunternehmer:

Möbelmonteure/-innen
für die Lieferung und fachgerechte Montage von Möbeln und Einbauküchen. Führerschein für LkW bis 7,5t ist erforderlich. Bevorzugt werden Schreiner oder Bewerber mit entsprechenden Fachkenntnissen.

Lageristen (m/w)
für Warenannahme und Warenausgabe.

Als Subunternehmer suchen wir erfahrene

Möbel-Montage-Unternehmen
Mit eigenem LKW und entsprechendem Werkzeug ausgerüstet, liefern und montieren Sie Qualitätsmöbel und Einbauküchen bei unseren Kunden. Für fachliche qualifizierte Allround-Schreiner (m/w) bieten wir ohne großen Kapitaleinsatz die Chance zur Existensgründung.

Wenn Sie in einem erfolgreichen Unternehmen tätig sein wollen, bitten wir um schriftliche Bewerbung. Über alle wichtigen Einzelheiten werden wir uns dann persönlich mit Ihnen unterhalten.

BRAUN MÖBEL CENTER
BRAUN Möbel-Center GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Straße 22
78224 Singen
Tel.: 0 77 31/ 8 75 80

Lust auf einen Zusatzverdienst?



Dann bewerben sie sich jetzt bei uns als
ZUSTELLER/IN
(ab 13 Jahren oder rüstige Rentner)
für das WOCHENBLATT am Mittwoch in
– Büsingen
Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
eMail: vertrieb@wochenblatt.net
Tel. 077 31 / 88 00 44
Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und
14.00 Uhr bis 17.30 Uhr
WOCHENBLATT

Pizzeria La Grotta, Singen, sucht (m/w)
Pizzafahrer und **Aushilfsbedienung**
mit Erfahrung, ab sofort.
Ab 17.30 Uhr Tel. 07731 / 82 79 966 oder
01 73 / 32 64 867

Hilfe zur Existenzgründung
Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich über alle Schritte in die Selbstständigkeit. Tel. 0 77 31 / 92 66 73
www.myneustart.de

Für den Verkauf
suchen wir halbtags **eine Dame oder einen Herrn** mittleren Alters, auch **rüstige Rentner(-in)** angenehm. Bücher-Shop Erotik, Scheffelstr. 28, Singen, Tel. 0 77 31/6 43 58.

Bar- und Animierdame gesucht.
Tel. 01 73 / 18 44 686

Für unseren Produktionsbetrieb suchen wir ab sofort eine/n qualifizierte/n, motivierte/n und ehrgeizige/n Mitarbeiter/-in mit mindestens 5 Jahren Berufserfahrung als:

Bäcker/-in

Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Angaben zur Verfügbarkeit, Mobilität und Gehaltsvorstellungen schicken Sie bitte schriftlich an:

Bäckerei Engelhardt GmbH
GF: Sascha Brutsche
Ratoldusstr. 60, 78315 Radlfzell

Wir stellen unbefristet

Produktionsmitarbeiter in Singen (m/w)

für den Bereich Optische Kontrolle und Abfüllung von Arzneimitteln im 4-Schicht-System in Vollzeit ein. Voraussetzung sind eine abgeschlossene Berufsausbildung in einem beliebigen Beruf, Schichterfahrung, sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift sowie Führerschein und PKW.
Bitte bewerben Sie sich bei

DIS Deutscher Industrie Service AG
Eckenerstr. 3, 88046 Friedrichshafen, Tel. 07541-2869-0
c.palek@dis-ag.com

Wir suchen (m/w):

GRÜNER BAUM

Bedienung
Koch
Buffetkraft
in Voll- oder Teilzeit
Tel. 0 77 32/5 40 77
Gasthaus Grüner Baum, 78345 Moos

Wir suchen ab sofort eine/n gelernte/n

Fliesenleger/in

in Voll- und Teilzeit.
Bewerbung bitte an Herrn Göktas.
E-Mail: goektas@cmg-fliesen.de
Tel. 01 60 / 43 76 727

Wir suchen ab sofort

KFZ-Lackierer/in

in Voll- oder Teilzeit.
Tel. 0 77 31 / 79 88 83

GÖTZ quality services

Wir suchen ab sofort **zuverlässige, deutschsprachige Reinigungskräfte m/w** für ein Objekt in Singen.
Arbeitszeit: von 16:00 Uhr – 18:00 Uhr, auf 400-€-Basis.
Götz-Gebäudemanagement Süd GmbH & Co KG,
Tel. Bewerbung bitte unter: NL Neu-Ulm, Frau Richter, Mobil: 0172 4018986

Pflege mit Herz + Zeit
Beratung-Pflege-Betreuung

MIT HERZ + ZEIT

Zur Unterstützung unseres Teams in Markelfingen suchen wir (m/w)

♥ Reinigungskräfte auf 400,– €-Basis

Pflege mit Herz + Zeit
Radolfzeller Straße 23/1
78315 Radolfzell-Markelfingen
Tel. 07732/82369-20 • Fax 07732/82369-22
www.herz-und-zeit.de

EPS PERSONALSERVICE

Wir suchen ab sofort für unsere namhaften Kunden in Stockach und Umgebung:

Qualitätskontrolleur (m/w)

Sichtkontrolle, 3-Schicht-Bereitschaft, Auto und Führerschein vorteilhaft

Interesse an einem langfristigen Arbeitsplatz, bezahlt nach DGB / IGZ-Tarif+Zulagen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!

EPS Personalservice GmbH
Erzbergerstraße 8a
78224 Singen
Telefon: 07731/79950-0
singen@eps-personal.de

Kompetenz und Erfahrung seit 1978



Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

Servicemitarbeiter/in
in Voll- und Teilzeit

für unsere Filiale in Singen. Sie sind selbstständiges und verantwortungsvolles Arbeiten gewohnt, dann senden Sie bitte Ihre aussagekräftige Bewerbung an:

Kling Automaten GmbH
Frau Kling
Ziegeleistr. 26
88255 Baindt

In der Welt des Handels ist jeder Tag eine spannende Herausforderung. Speziell hier bei Lidl: Denn wir sind erst dann zufrieden, wenn auch unsere Kunden es sind. Dafür brauchen wir bestens ausgebildete Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die wir optimal auf die Anforderungen unserer Branche vorbereiten.

Für unsere Filiale in Gailingen suchen wir

Verkäufer (w/m) in Teilzeit

Sie sind ein Vorbild in Sachen Kundenfreundlichkeit und begeistern sich zudem für den Handel. Sie arbeiten zuverlässig und haben Spaß am Umgang mit Menschen. Überdurchschnittliches Engagement und Verantwortungsbewusstsein zeichnen Sie aus. Wir vermitteln Ihnen alle notwendigen Fachkenntnisse, die Sie für Ihre spätere Tätigkeit benötigen, indem Sie systematisch und gründlich an Ihre Aufgaben herangeführt werden.

Es erwartet Sie ein moderner Arbeitsplatz mit Scanning-Kassensystem und eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem hochmotivierten Team. Wir pflegen eine Firmenkultur, die geprägt ist durch gegenseitigen Respekt im Umgang miteinander.

Schicken Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:
Lidl Vertriebs-GmbH & Co. KG
Sekretariat Vertriebsleitung
Stettenwinkel 2 · 78183 Hüfingen
bewerbung.HUF@lidl.de

EINSTIEG BEI LIDL DEUTSCHLAND

Lidl lohnt sich.

BBC

Lernen mit Her(t)z

Wir brauchen dringend Verstärkung !!

Lehrkräfte gesucht für alle Klassenstufen und alle Fächer

Gerne freuen wir uns auf Ihre Nachricht :
☎ 07731 - 18 23 24
info@bbc-lernherz.de

Unser Anspruch . . . der Erfolg unserer Schüler !

motrona

motrona GmbH
Herr Markus Krämer
Zwischen den Wegen 32
78239 Rielasingen
E-Mail: markus.kraemer@motrona.com

Im Zuge der Nachfolgeregelung unseres Unternehmens suchen wir für unser Team eine(n) dynamische(n), flexible(n) und innovativ denkende(n)

Mitarbeiter/in

im Bereich Buchhaltung.

Sollten folgende Qualifikationen auf Sie zutreffen, dann freuen wir uns auf Ihre umfassenden Bewerbungsunterlagen.

– Eigenverantwortliche Abwicklung der ordnungsgemäßen Finanzbuchhaltung. Im Einsatz ist das Finanzbuchhaltungsprogramm WagoCuradata (kann eingelernt werden).
– Vorbereiten der Gehaltsabrechnungen
– Erledigung des Zahlungsverkehrs und die Überwachung der Zahlungseingänge
– Termingerechte Erstellung der Monatsabschlüsse
– Vorbereitung des Jahresabschlusses, der vom Steuerberater erstellt wird.
– Allgem. Verwaltungsarbeiten
– Englisch in Wort und Schrift, franz. Grundkenntnisse
– MS-Office-Kenntnisse
– Auftragsabwicklung In-/Ausland (Urlaubsvertretung)
– Vorerst Halbtagesstelle, später sichere Vollzeitstelle

Zuschriften per E-Mail oder Post.

Wir sind ein überregional tätiges, mittelständisches Dienstleistungsunternehmen mit rund 600 Mitarbeitern.

Für einen unserer Kunden in **Radolfzell** suchen wir zum sofortigen Eintritt

Reinigungskräfte (m/w)

Montag – Freitag, vormittags (ca. 7.00 – 9.00 Uhr) auf geringfügig beschäftigter Basis.

Für einen unserer Kunden in **Singen** suchen wir zum nächstmöglichen Eintrittstermin

Vorarbeiter (m/w)

Sie sind zuständig für die Einweisung, Aufsicht und Kontrolle von Reinigungsarbeiten von 13 Reinigungskräften. Montag – Freitag, ca. 19.00 – 21.00 Uhr

Objektleiter (m/w) – Teilzeit

für die Betreuung von einem Großobjekt.

Wir suchen eine verantwortungsbewusste Persönlichkeit mit folgenden Eigenschaften und Kenntnissen:

– Erfahrung in der Führung und Anleitung von Reinigungskräften
– Erfahrung im Umgang mit Kunden
– Selbstständige Ausführung von Sonderreinigungen
– Branchenkenntnisse im Reinigungsgeschäft
– Einsatzbereitschaft, Flexibilität und Belastbarkeit
– Führerschein Klasse B

Wir bieten tarifliche Bezahlung bei einer Beschäftigung in einem netten Team. Sind Sie interessiert, dann rufen Sie uns einfach an.

Für unsere Verwaltung in Stockach suchen wir zum 01.11. oder später, zunächst Teilzeit und ab März 2011 Vollzeit eine/n

Bürokauffrau/mann

für unsere Lohnbuchhaltungsabteilung.

Ihre Aufgaben:
– monatliche Lohnabrechnung
– Personalformularwesen
– und sonstige Sekretariatsarbeiten

Ihr Profil: Fundierte Erfahrung im Lohn- und Personalwesen

Wir bieten Ihnen ein gesichertes Arbeitsverhältnis in angenehmer Atmosphäre und freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

www.toma-reinigung.de
toma
GEBÄUDEREINIGUNG

Gießereistraße 9 Tel. 0 77 71-87 52 0
D-78333 Stockach Fax 0 77 71-87 52 29

SAK
UNTERNEHMENSBERATUNG & PERSONAL-LEASING GMBH

Wir suchen zum sofortigen Eintritt m/w Führerschein und PKW von Vorteil

Mechatroniker
Maler
Schreiner
Elektriker
Heizungs- und Sanitärinstallateur
Schweißer Autogen & Edelstahl MAG

Bewerbung an:
SAK Personal-Leasing GmbH
Bahnhofstr. 17, 78224 Singen
Telefon: 07731/82281-0
www.sak-gmbh.com

PersonaPlan
Gesellschaft für Personalplanung

Für unseren Standort in Singen suchen wir Sie (m/w) zur Festanstellung:

- Schweißer WIG/MAG
- Industriemechaniker (Gerätetechnik)
- Kfz-Mechaniker
- Reifenmonteure
- Maschinenbediener
- Lagerfachhelfer
- Metallfachhelfer
- Kfz-Lackierer
- Sanitärinstallateure
- Maler
- Elektriker

Wir freuen uns auf Sie!

PersonaPlan GmbH
Widerholdstr. 50a, 78224 Singen
Telefon 07731-9567-30
Email: singen@personaplan.de

WIR SUCHEN: RP PERSONAL

– Produktionshelfer Metall (m/w)
mit Staplerschein
Schichtarbeit

– Produktionshelfer (m/w)
für verschiedene Bereiche
Schichtarbeit

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:

RP Personal GmbH
Niederlassung Singen
DAS 3 / Wehrdstraße 7
78224 Singen
Tel.: 07731/42 01-4
www.rp-personal.de
eMail: singen@rp-personal.de

Gemeinschaftspraxis für NEUROCHIRURGIE
Spezielle Schmerztherapie
Ambulante / stationäre Operationen

sucht ab 01.12.2010 oder später eine medizinische Fachangestellte in Vollzeit

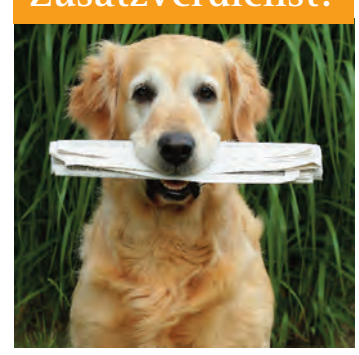
Wir erwarten: organisatorische Fähigkeiten, Teamfähigkeit, Verantwortungsbewusstsein, PC-Kenntnisse Windows, Erfahrung im Schreiben von medizinischer Korrespondenz.

Wir bieten: interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit, Einarbeitung in das neurochirurgische Fachgebiet mit regelmäßigen Fortbildungen, übertarifliche Vergütung.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an:

Dres. med. Hashemi/Bani
Virchowstr. 10, 78224 Singen

Lust auf einen Zusatzverdienst?



Dann bewerben sie sich jetzt bei uns als

ZUSTELLER/IN

(ab 13 Jahren oder rüstige Rentner)

für das WOCHENBLATT am Mittwoch in

– Markelfingen
– Mühlhausen
– Ludwigshafen
– Nenzingen
– Gaienhofen
– Horn

Bitte informieren Sie sich ! Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
eMail: vertrieb@wochenblatt.net
Tel. 0 77 31 / 88 00 44

Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und
14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

WOCHENBLATT

Die Kenny S. Versandabteilung in Stockach sucht ab sofort **flexible Verstärkungen** als:

Lager-Aushilfen
(400 € Basis)

Sie unterstützen uns beim Kommissionieren, bei der Auszeichnung unserer Waren sowie bei den Inventurarbeiten. Ihre Arbeitszeiten sind langfristig planbar mit jeweils 5-6 Stunden vormittags an circa 10 Tagen im Monat.
Interessiert? Dann senden Sie Ihre Kurzbewerbung an: Kenny S. GmbH, Logistik, Hardtring 13, 78333 Stockach



Wir suchen,
für unseren neuen Fitnessclub in Engen, flexible und qualifizierte Mitarbeiter für folgende Bereiche:

Gruppenfitness (m/w)
mit Group-Ausbildung, Erfahrung im Step, Aerobic, B-B-P, etc. Teamfähig und engagiert ab sofort

Trainingsbereich (m/w)
möglichst Fitnesstrainer oder Rückentrainer. Erfahrung im Bereich Betreuung und Verkauf. Spaß beim umsetzen unseres Betreuungssystems.

Arbeitsverhältnis als 400,- € Kraft, dauerhafte Anstellung, Start Februar 2011

Bewerbung an:
effective
Singenerstr. 16
78267 Aach
07774-8088
info@Fitness-Hegau.de

für ein besseres Leben

INJOY
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS

Ab Februar in Engen



Gütliche Einigung bei der VHS?

Konstanz (li). Öl ins Feuer gegossen haben sie offenbar nicht: VHS-Vorsitzender Frank Hämmerle und der entlassene VHS-Verwaltungsleiter sowie dessen ebenfalls entlassene Ehefrau. Die arbeitsrechtliche Auseinandersetzung erfolgt jetzt offenbar nicht mehr öffentlich.

Hier die Presseerklärung vom Dienstag im Wortlaut: »Heute haben sich Gabriele und Reiner Schmid und der Vorsitzende der VHS, begleitet durch die beauftragten Rechtsanwälte zu einem außergerichtlichen Gespräch getroffen. Beide Parteien haben, um eine gütliche Einigung nicht zu gefährden, über den Inhalt des Gespräches Stillschweigen vereinbart.«

Frank Hämmerle (Vorsitzender der VHS Konstanz-Singen)

Gabriele und Reiner Schmid

Noch gibt es viele Fragen um die Vorgeschichte der Kündigung und vor allem zum aktuellen finanziellen Zustand der Volkshochschule und zur Ordnung der Geschäfte. Und auch darüber, wer wen zu kontrollieren hat.

Erste Hilfe bei Kindernotfällen

Singen (swb). Statistiken zufolge passieren rund ein Viertel aller Kinderunfälle in den eigenen vier Wänden.

Nach wie vor werden viele potentielle Gefahrenstellen im Haushalt von Eltern unterschätzt. Dabei kann man schon mit kleinen Sicherheitsvorkehrungen die oft schmerzhaften Folgen für Kinder verhindern.

Wertvolle Tipps hierzu bieten nun der DRK-Kreisverband für den Landkreis Konstanz und die AOK Hochrhein-Bodensee im Rahmen der Vortragsreihe »Erste Hilfe bei Kindernotfällen«.

Die erste Veranstaltung findet am Donnerstag, 14. Oktober 2010, um 19 Uhr in der Stadthalle Singen, Seminarraum 2, statt, der Eintritt ist frei.

»Wir wollen Eltern ausführlich informieren und sie für den Ernstfall vorbereiten«, nennt Rüdiger Both von der AOK in Konstanz einen Schwerpunkt des Vortrags.

Weitere Informationen gibt es in jedem AOK-Kunden-Center oder unter www.aok-bw.de

Licht und Schatten

Radolfzell kommt ins Trudeln

Hegau (of). Viel Licht und Schatten gbit es gegenwärtig in der Fußballlandschaft Hegau. Dem FC Singen reichte ein Tor gegen Stadelhofen durch den erst 18-jährigen Aleksic in der 78. Minute, um drei Punkte und den zweiten Tabellenplatz in der Verbandsliga mit nach Hause zu nehmen.

Beim FC Radolfzell brennt dagegen die Hütte, oder besser gesagt das Tor. Trainer Dominguez bezeichnete den Auftritt seines Teams beim 5:2 gegen Bühl als das schlechteste, was er in seinen nun schon vier Trainerjahren in Radolfzell erlebte. Kein Wunder: Bühl war schon bis auf 5:0 in 54 Minuten davongezogen und bekam sogar ein Eigentor von Freisen als Geschenk. Erst im letzten Drittel besann sich die Manschaft und milderte die Niederlage um zwei Tore ab. Für Dominguez hat er am Samstag »Schülerfußball« erlebt.

In der Landesliga gab es am Wochenende einen Führungswechsel: Tengen-Watterdingen ist nach einem torlosen Unentschieden gegen Denkingen nur noch zweiter. die Jungs aus Dettingen-Dingelsdorf liegen nach ihrem 0:4 gegen Bonndorf nun einen Punkt weiter vorn, und das schon nach einer Halbzeit. Das verspricht am Samstag ein spannendes Derby, wenn der Randen auf dem Bodanrück zu Gast ist!

Der VfR Stockach hat in seinem »Hoch« mit dem 2:1 in Furtwangen einen leichten Dämpfer bekommen, dabei lag ein Sieg dem Stürmer Ruddies gleich mehrfach auf den Füßen. Der FC Konstanz hat mal wieder einen Punkt geholt: gegen den Hegauer FV, der dem FC Konstanz am Tabellenende immer näher kommt. Der SV Worblingen hat mit einem guten 2:1-Spiel gegen Überlingen die Stockacher in der Tabelle wieder überholt. In dem Spiel waren allerdings einige Tore mehr »drin«.

Fußballfieber gibt es auch in der Schweizer Nachbarschaft: dort stand am Sonntag in der 3. Liga das Derby FC Thayngen - FC Diessenhofen im Mittelpunkt des Interesses. Und das gewann Diessenhofen mit 0:1.



Radolfzells Keeper Fabian Eberle ist derzeit nicht zu beneiden. Bild: ts

Erster Sieg auswärts

Engen (swb). Das Frauen-Oberligateam des Hegauer FV wurde seiner Favoritenrolle gerecht und siegte am vierten Spieltag verdient mit 1:5 gegen den FV Faurndau. Vor den Toren von Göppingen war es am Sonntag der erste Auswärtssieg dieser Saison für die Mannschaft von Trainer Gino Radice.

Nach vier Spieltagen ist die Ausbeute des Hegauer FV ganz gut. Mit drei Siegen und einer Niederlage stehen die Hegauerinnen auf dem dritten Tabellenplatz der Oberliga Baden-Württemberg. Ohne großes Abtasten legten beide Mannschaften los. Engen war gefährlicher: Nadine Flaam wurde in der 14. Minute von Luisa Radice bestens bedient und machte das 1:0. Dann lief es fast wie am Schnürchen: Michaela Sigg kam eine Minute später mit dem 2:0 an die Reihe. In der 28. Minute dann: Der zwischenzeitliche Anschlusstreffer brachte die Hegauer Frauen nicht richtig aus dem Takt: Carmen Hirt (41) Luisa Radice (48., Elfmeter) und Meike van Elten (79.) waren die weiteren Torschützinnen. Luisa Radice war die Vorlagengeberin des Tages.

Aktion Lichttest

KFZ-Innung prüft im Oktober

Kreis Konstanz/ Radolfzell (swb). Die Kfz-Innung Singen eröffnete dam Freitag den Sicherheitsmonat Oktobermit kostenlosen Licht-Tests in allen Kfz-Meisterbetrieben oder bei anderen Prüfstellen. Zum Beginn der dunklen Jahreszeit ist es besonders wichtig, dass die Beleuchtung an den Fahrzeugen einwandfrei funktioniert. Ein Thema, das nicht nur private Autobesitzer angeht, sondern auch Betriebe und andere Institutionen, die mit ihren Fahrzeugen oft schon in der Morgendunkelheit unterwegs sind.

So wurden denn auch beim Auftakt im Autohaus Blender in Radolfzell die ersten Fahrzeuge kontrolliert. Beim Licht-Test mit einem geprüften Einstellgerät sorgte hier der Autofachmann Thomas Meinel im Vorfeld dafür, dass das Auto auf einer ebenen Standfläche mit richtigem Abstand zum Prüfgerät war. Die jährliche Statistik des Licht-Tests zeigt, dass hochgerechnet rund 15 Millionen Fahrzeuge in Deutschland mit defekter Beleuchtung unterwegs sind.

So macht es Sinn, diesen kostenlosen Sicherheitsschutz zu nützen. Kleine Mängel werden sofort behoben, nur zu ersetzende Teile müssen bezahlt werden. Wenn alles richtig leuchtet, kommt die aktuelle Licht-Test-Plakette an die Windschutzscheibe. Mit ihr geht es oft schneller durch die Verkehrskontrolle. Denn auch die Polizei kennt den Licht-Test und kontrolliert in dieser Jahreszeit verstärkt die Fahrzeuge, um das Unfallrisiko zu reduzieren. Weitere Informationen, auch zu Gewinnchancen und dem ebenfalls wichtigen kostenlosen Sehtest des Zentralverbandes der Augenoptiker im Oktober über www.licht-test.de

KSV-Ringer punkten munter weiter

Gottmadingen (swb). Beim SV Triberg konnten die Gottmadinger Ringer wieder einen Sieg erkämpfen. Die Hegauer gaben lediglich 2 Begegnungen ab. Praktisch alle Ringer besiegten ihre Kontrahenten auf der Matte.

Mit einem derart überlegenen Sieg war durchaus nicht zu rechnen. Um so erfreulicher sind die guten Leistungen der Gottmadinger vor den wichtigen Begegnungen gegen Baienfurt und Singen.

Die Schülermannschaft konnte mit ihren beiden Verstärkungen Daniel Schindler und Nico Höfs die ersten beiden Siege erkämpfen.

Kommende Woche empfangen die Schüler die Mannschaften aus Triberg und Winzeln, die nun in der Tabelle hinter ihnen liegen. Kampfbeginn ist um 17.45 Uhr. Die 1. Mannschaft empfängt die KG Baienfurt. Die Kämpfe beginnen am 16. Oktober nach den Schülerwettbewerben um 20 Uhr in der Hebelhalle.

Singen Indoor Open 2010/2011

Singen (swb). Nach einem erfolgreichen Auftakt der Singen Indoor Open im vergangenen Jahr mit rund 70 Teilnehmern startet das größte Tennisturnier für Freizeit-, Hobby- und sportliche Spieler der Region in seine 2. Saison. Mit den Singen Indoor Open haben der Sportpalast Singen in Kooperation mit dem TC Singen ein in Baden-Württemberg einzigartiges Konzept auf den Weg gebracht: So sind bei dem offiziellen Leistungsklassenturnier des Badischen Tennisverbandes Spieler aller Alters- und Leistungsklassen zugelassen. Erklärtes Ziel der Organisatoren ist es, Tennisturniere im Breitensport in der Region wieder nachhaltig zu etablieren. Auftakt der Singen Indoor Open mit großem »Get together« aller Teilnehmer ist am 26. Oktober um 20 Uhr. Meldeschluss ist der 24. Oktober.



Minister lobt EXPO-Auftritt

München/Kreis Konstanz (swb). Sichtlich beeindruckt zeigte sich Wirtschaftsminister Ernst Pfister von der Präsentation der internationalen Wirtschaftsregion Bodensee auf der EXPO REAL in München. Auf Europas größter internationaler Fachmesse für Gewerbeimmobilien und Investitionen stellte sich der Standort Bodensee unter der Dachmarke »Bodenseeland – UNITEDINNOVATIONS« mit einem exklusiven Messestandkonzept einem internationalen Fachpublikum vor. »High Tech im Garten Eden« so charakterisierte Pfister den Standort Bodensee. Wirtschaftskraft, Innovation und ausgeprägte Kernkompetenzen in Zukunftsfeldern treffen auf paradiesische Schönheit. Drei Landräte aus der Wirtschaftsregion Bodensee begrüßten den Wirtschaftsminister Pfister, anwesende Bürgermeister sowie die Standbesucher am VIP-Standempfang der Bodenseeregion auf der EXPO REAL – Landrat Frank Hämmerle aus dem Landkreis Konstanz, Landrat Dirk Gaerte aus dem Landkreis Sigmaringen und Landrat Lothar Wölfle aus dem Bodenseekreis. Alle drei stellten in ihrer Rede die Bedeutung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit für die Bodenseeregion heraus. Mehr unter www.bodensee-standortmarketing.com



Wirtschaftsminister Ernst Pfister lobte den Auftritt der Bodenseeregion auf der EXPO-Real letzte Woche in München ausdrücklich. *swb-Bild: bsm*

Riesen-Flohmarkt
Sa., 16. Okt. 2010, 9-16 Uhr, Singen, Festplatz Offwiese
(Schaffhauser Str.). Aufbau ab 7 Uhr, jeder kann ohne Anmeldung mitmachen, lfm. 8,- €
Info: Tel. 0 71 29 / 92 22 92 · www.geros-flohmarkt.de

Fünf Jahre für Missbrauch

Konstanz (li). Das Konstanzer Landgericht hat einen 55-jährigen Vater aus einer Hegaugemeinde am letzten Mittwoch zu fünf Jahren Haft wegen mehrfachen sexuellem Missbrauch verurteilt. Dem Mann war (wir berichteten) vorgeworfen worden, seine damals vierjährige Tochter in den 90er Jahren mehrfach missbraucht zu haben. Die heute volljährige Frau trat als Nebenklägerin auf. Der Plan des Angeklagten, die Vorwürfe als ein Komplott gegen ihn darstellen zu können, scheiterte im Gerichtssaal. Das Gericht folgte den Anträgen der Staatsanwältin, die mit Vehemenz die Anklage vertrat und beim Verhör die Glaubwürdigkeit des Angeklagten früh erschütterte.

17-Jähriger rastet aus

Singen (swb). In der Nacht von Samstag auf Sonntag schlug ein 17-Jähriger in der Worblinger Straße laut Angaben der Polizei an einem Pkw Audi die Heckscheibe ein. Als eine Streife des Reviers den jungen Mann festnahm, beleidigte er die Beamten und leistete heftigen Widerstand. Schließlich bedrohte er die Beamten und kündigte an, diese fertig zu machen, sollte er sie auf der Straße treffen. Der 17-Jährige stand unter erheblicher Alkoholeinwirkung.

AWO mit »aktiver Pause«

Aktion auf dem Heinrich-Weber-Platz

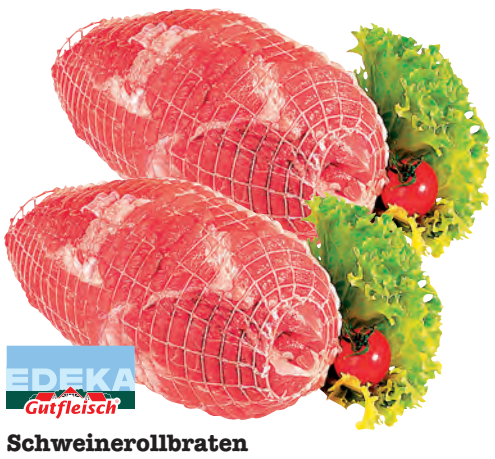
Singen (frö). Vorigen Mittwoch machten Mitarbeiter der AWO im Landkreis Konstanz eine sogenannte »aktive Mittagspause« Dabei handelt es sich ausdrücklich nicht um einen Streik, wie Hanna Binder von der AWO Konstanz sagt. Richtig gestreikt wird heute in Karlsruhe und in Freiburg, hier gibt es Warnstreiks von 2 Stunden Dauer in Kitas, wegen der aktuellen Tarifverhandlungen.
Nächsten Montag findet die 3 Verhandlungsrunde statt, bisher gab es noch keine Einigung. Die Arbeitnehmer fordern 6 Prozent mehr Lohn, die AWO hat bisher 1,2 Prozent angeboten. Der Tarifvertrag lief zum 31. Januar 2010 aus, rechnet man die Zeit bis August als Rest, dann bleiben über das Jahr noch 0,5 Prozent. »Die Erzieher(innen) bei den Kirchen verdienen bis zu 300 Euro mehr im Monat« erklärt Hanna Binder. Und die Angestellten in Nordrhein Westfalen haben 4 Prozent mehr Lohn als die in Baden-Württemberg. »Das macht uns sauer«, sagt Hanna Binder. Wenn es am Montag keine Einigung gibt, dann werden auch die Mitarbeiter im Landkreis streiken. An der heutigen Kundgebung nahmen an die 40 Beschäftigten teil.



Mitarbeiter der AWO machten eine »aktive Mittagspause« *swb-Bild: frö*

Im Angebot:

Neu im Sortiment
Mit Verkostungs-Aktion von Donnerstag, 14.10. bis Samstag, 16.10.2010



Schweinerollbraten
1 kg
3,33



Schwarzwälder Bauernbratwurst
100 g
-,89



Beim Kauf von 2 Packungen erhalten Sie eine Packung gratis!

Rauch Eistee
verschiedene Sorten, 2-ltr.-Packung je
1,11

Rauch Säfte
verschiedene Sorten, 1-ltr.-Packung je
1,49



Senseo Kaffee-Pads verschiedene Sorten, z.B. klassisch 125 g (100 g = € 1,35), Espresso 111 g (100 g = € 1,52). Packung je
1,69



Freixenet Sekt, verschiedene Sorten, 0,75-ltr.-Flasche je (1 ltr. = € 5,19)
3,89

Guten Appetit in unserem Centeria Restaurant

Donnerstag



Rinderleber in Zwiebelsauce
mit Bratkartoffeln und Salat, Portion
5,95

Freitag



Wikinger-Fischspieß
mit Reis, Gemüseweißweinsauce und Salat, Portion
5,95

Samstag



Schlachtplatte
mit Blut-Leberwurst, Bauch, Sauerkraut und Kartoffelbrei, Portion
5,95

Abgabe der Angebote dieser Anzeige in haushaltsüblichen Mengen – Artikelabgabe ohne Deko und solange Vorrat reicht – Irrtum vorbehalten – Gültig bis Samstag, 16.10.2010

ICT Werbeagentur

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 8.00 – 22.00 Uhr

13/10

E center EDEKA
Qualität erleben

Singen
An der B 34, Unter den Tannen 3
Tel. 07731 99060

Wir lieben Lebensmittel.
EDEKA



AUS SINGEN UND DEM HEGAU



GEBURTEN

IN SINGEN

13.08 Leonardo Balduani, Elisabeth Voci und Massimo Balduani, Engen, Friedrich-Mezger-Str. 1
17.08 Lina Sophie Niggeloh, Kathrin Niggeloh, Gaienhofen, Hinter Weingarten 9
24.08 Alessandro Vincenzo Chidichimo, Tatjana Mehmeti geb. Varga und Michele Chidichimo, Singen, Hauptstr. 13
24.08 Jaden Markus Ludwig, Sylvia Raufmann und Markus Karl-Heinz Ludwig, Singen, Scheffelstr. 24
25.08 Tom Udo Bauer, Simone Dagmar Bauer-Schreijäck geb. Wetter und Stefan Joachim Bauer, Steißlingen, Alpenblick 29
25.08 Leon Rico Lang, Franziska Lang, Rielasingen-Worblingen, Kirchäckerstr. 1 und Robert Quosh, Rielasingen-Worblingen, Schmiedgasse 5
26.08 Leonas Strauchmann, Kathrin Strauchmann geb. Fuhrmann und Jan Strauchmann, Rielasingen-Worblingen, Höristr. 40
26.08 Mailin Sofie Vaz Biehler, Carla Teixeira Vaz, Singen, Laubenweg 14 und Michael Markus Biehler, Rielasingen-Worblingen, Im Bildstöckle 2
26.08 Lukas Djordjevic, Elena Mirabela Djordjevic geb. Gheorghe und Ilija Djordjevic, Gailingen, Bergstr. 19
27.08 Alina Tamara Heisner, Jintana Heisner-Leiber geb. Leiber und Thomas Heisner, Engen, Dorfstr. 33
27.08 Faik Osmoni, Indire Osmoni geb. Braimoviq und Emin Osmoni, Engen, Turmstr. 31
27.08 Can Yegin, Afsar Yegin geb. Hahighat Panah und Cemil Yegin, Singen, Aachstr. 3
27.08 Sven Gasser, Maren Gasser, Volkertshausen, Lindenweg 24a
28.08 David Georg Rigling, Carmen Rigling geb. Berchtold, Rielasingen-Worblingen, Türweg 16 und Holger Werner Rigling, Engen, Honstetterstr. 9
29.08 Robin Ulbrich, Dorota Joanna Ulbrich und Dogan Pelit, Singen, Bruderhofstr. 83
29.08 Alissa Cheyenne Miguel Testa, Sabine Miguel Testa geb. Peter und Michael Miguel Testa, Singen, Berliner Str. 2
30.08 Nayla Ayleen Neubauer, Stefanie Neubauer und Michael Fischer, Engen, Vögtleshalde 36
31.08 Aldin Melkic, Merima Melkic geb. Sakanovic und Almir Melkic, Engen, Ballenbergstr. 14a
01.09 Alexandr Maul, Irina Loginova und Alexej Maul, Singen, Fichtestr. 39
01.09 Sunjay Berger, Sabrina Berger und Rishi Kumar, Stockach, Meßkircher Str. 13
03.09 Mina Riemensperger, Iris Riemensperger und Michael Karl Brütsch, Engen, Goethestr. 6
04.09 David Marlon Kleiner, Sarah Merlina Anna-Maria Kleiner geb. Graf und Andreas Manfred Kleiner, Hilzingen, Hegaustr. 7
04.09 Hasibenur Günal, Fatma Günal geb. Afacan und Resil Günal, Singen, Bahnhofstr. 5
04.09 Lajana Rovana Scheffel, Jinny Molina Scheffel und Daniel Tim Hofmeier, Singen, Oberzellerhau 24
05.09 Leyla Safya Weingärtner, Manijeh Weingärtner geb. Moradian und Martin Joseph Weingärtner, Singen, Bruderhofstr. 95
05.09 Xenia Matt, Mandy Matt geb. Braunsdorf und Klaus Michael Matt, Singen, Neugasse 9
05.09 Anna Sophie Riede, Michaela Benz-Riede geb. Benz und Christian Riede, Hilzingen, Binninger Str. 1
05.09 Matthias Phillipp Hermann Henninger, Annetrud Maria Henninger geb. Rall und Jürgen Wolfgang Henninger, Konstanz, Am Briel 49a
06.09 Julian Maximilian Graf, Carine Lätizia Graf und Manuel Gerhard Hoffmann, Mühlhausen-Ehingen, Mühlhauser Str. 4
07.09 Simon Felix Oßwald, Karin Alexandra Oßwald geb. Käshammer und Ralf Konrad Oßwald, Hilzingen, Laurentiusweg 1
07.09 Eric Thomas, Esther Thomas geb. Gabele und René Thomas, Hohenfels, Bergäcker 7
08.09 Joleen Knittle, Angela Patricia Knittle geb. Andris und Brian James Knittle, Ühlingen-Birkendorf, Hofwiesstr. 40
08.09 Kimberly Knittle, Angela Patricia Knittle geb. Andris und Brian James Knittle, Ühlingen-Birkendorf, Hofwiesstr. 40
09.09 Bekir Tahtalli, Fatma Tahtalli geb. Avan und Bora Tahtalli, Singen, Langenrain 14
09.09 Tim Maximus Stockburger, Katrin Stockburger geb. Klauza und Thomas Stockburger, Singen, La-Ciotat-Str. 23
09.09 Anton Herrmann, Natalie Herrmann geb. Frolikow und Andreas Herrmann, Singen, Berliner Str. 4
09.09 Abdullah Tahtalli, Fatma Tahtalli geb. Avan und Bora Tahtalli, Singen, Langenrain 14
12.09 Felix Christian Rösner, Anja Rösner geb. Riemensperger und Christian Thomas Rösner, Engen, Gässle 9
13.09 Simon Andreas Keser, Anja Christina Keser geb. Schultheiß und Ralf Keser, Tengen, Körbeltalhof 1
14.09 Mona Dullenkopf, Stefanie Dullenkopf geb. Binninger und Reimund Dullenkopf, Geisingen, Bitzstr. 5/1
15.09 Luis Läufle, Gudrun Susanne Läufle geb. Miedler und Jürgen Läufle, Radolfzell, Zeller Rain 3
15.09 Alexa Marianne Kraml, Nicola Katharina Kraml geb. Lienhard und Viktor Kraml, Rielasingen-Worblingen, Goethestr. 11
15.09 Sanja Rebecca Kraml, Nicola Katharina Kraml geb. Lienhard und Viktor Kraml, Rielasingen-Worblingen, Goethestr. 11
15.09 Magdalena Haas, Zewdnesh Yifa Sime und Christoph David Haas, Stockach, Leonhardstr. 34
17.09 Liron Miriam Luisa Götzeler, Christiane Götzeler geb. Krause und Florian Alois Götzeler, Singen, Max-Seebacher-Str. 1
19.09 Noel Finn Murko, Susanne Brigitte Murko geb. Path und Michael Anton Murko, Radolfzell, Aachweg 7
19.09 Leonardo Michele Jürgen Lemberger, Janine Jessika Lemberger und Angelo Caccioppoli, Singen, Lörracher Str. 4
20.09 Josef Ubaed, Safia Ubaed geb. Al Fannad Al Akkab und Anwar Ubaed, Singen, Alpenstr. 22
22.09 Maximilian Zumbiel, Beáta Zumbiel geb. Szegedi und Attila Stefan Zumbiel, Tuttlingen, Titiseestr. 3
22.09 Marlon Stefan Raphael Igers, Sandra Helena Rose-Maria Igers, Singen, Um den Stock 3
22.09 Louis Thomas Mack, Sandra Maier und Thomas Mack, Radolfzell, Litzelhardtweg 1
22.09 Valerio Masi, Katia Masi geb. De Donatis und Davide Masi, Gottmadingen, Roseneggstr. 37
23.09 Mara Laureen Knittel, Corinna Sabine Knittel geb. Merk und Laif Gunnar Knittel, Eigeltingen, Staigstr. 20
23.09 Finn Baumann, Johanna Karolina Baumann geb. Nägele und Holger Baumann, Singen, Am Mühlweg 4
23.09 Neele Sophie Knittel, Corinna Sabine Knittel geb. Merk und Laif Gunnar Knittel, Eigeltingen, Staigstr. 20
25.09 Nils Kania, Ute Gabriele Kania geb. Brengel und Uwe Kania, Radolfzell, Haselbrunnstr. 58
25.09 Lukas Kersken, Tatiana Barbara Dorozynska und Roger Friedhelm Kersken, Singen, Fichtestr. 31
25.09 Marlene Paulina Küchler, Irina Küchler geb. Maller, Mühlhausen-Ehingen, Heinzengarten 3 und Christoph Walter Küchler, Schindellegi, Etzelblickstr. 1, Schweiz



EHESCHLIESSUNGEN

IN SINGEN

03.09 Nicole Joenck, Singen, Ekkehardstr. 94 und Michael Roland Amann, Singen, Hohenhewenstr. 12
04.09 Sandra Knopf und Marco de Barros Gomes, beide Singen, Konstanzer Str. 109
04.09 Katharina Weigert und Kasimir Zent, beide Singen, Beurener Str. 20
04.09 Sonja Fetzer und Thomas Ernst Wüst, beide Singen, Hinter der Bind 16a
04.09 Gabriele Biedermann geb. Pietrowski und Helmut Maier, beide Singen, Buronstr. 1
10.09 Melanie Sander und Joachim Dieter Graf, beide Singen, Herderstr. 8
10.09 Beate Niederberger und Bernd Alois de Rossi, beide Singen, Litzelseestr. 6
11.09 Nancy Müller, Neuhausen, Charlottenweg 5, Schweiz, und Patric Tobias Schwärmer, Singen, Am Bleichebach 16
11.09 Eveline Reiser und Hannes Friedrich Willibald Beckmann, beide Singen, Hermann-Hesse-Str. 21
17.09 Ricarda Stanneck und Martin Hendel, beide Singen, Erzbergerstr. 21a
21.09 Karin Helga Genseleiter und Florian Wolfgang Hirt, beide Singen, Zum Espen 3

RIELASINGEN-WORBLINGEN

10.09 Olga Bartsch und Timo Geiges, beide Rielasingen-Worblingen, Arlener Str. 43
25.09 Verena Jasmin Petra de Rossi geb. Schrick und Oliver Geider, beide Singen, Erzbergerstr. 12
25.09 Melanie Emma Weißhaar und Raimund Werner Pompiati, beide Rielasingen-Worblingen, Adolf-Zinsmayer-Platz 14

ENGEN

03.09 Anita Amann und Wilhelm Robert Fuchs, beide Engen, Matthias-Claudius-Str. 2
10.09 Catharina Alexandra Sophia Kaiser und Fabio Costantino, beide Engen, Sonnenhalde 15
und eine weitere Eheschließung

AACH

18.09 Tanja Michaela Knöbel und Michael Reisle, beide Aach, Im Bohl 9

GOTTMADINGEN

10.09 Jasmin Ebner und Christopher Alexander Klaus Szèl, beide Gottmadingen, Hilzinger Str. 24
17.09 Verena Franca Rosa Di Maiolo und Michael Dietrich, beide Gottmadingen, Ramsener Str. 4
18.09 Sabine Maria Grünwald und Siegfried Schmidt, beide Rielasingen-Worblingen, Schillerstr. 5

HILZINGEN

04.09 Christiane Simone Ralf, Singen, und Lutz Jens Rudolf Mommer, München
24.09 Gisela Beatrix Fels und Bernhard Schwarz, beide Rielasingen-Worblingen

MÜHLHAUSEN-EHINGEN

04.09 Adriane Peter, München, Nimmerfallstr. 66 und Artur Hoppe, Waiblingen, Schlesierweg 9
14.09 Kornelia Gabriele Geng und Otmar Adolf Wikenhauser, beide Engen, Gartenstr. 4

und zwei weitere Eheschliessungen

TENGEN

03.09 Maike Anna Kusmenko und Martin Dreher, beide Tengen, Brachwiesenweg 3
07.09 Anna Navrátil und Gabriel Bernhard Schätzle, beide Tengen, Zum Rusterholz 3
10.09 Michaela Schaz, Wurmlingen, Bachstr. 2 und Matthias Wolfgang Kinkelin, Wurmlingen, Haydnstr. 7



STERBEFÄLLE

IN SINGEN

24.08 Karl Josef Rakovcik, Singen, Malvenweg 33
26.08 Josef Servi, Singen, Worblinger Str. 35
26.08 Claudia Lotzer geb. Kerkenbusch, Singen, Ringstr. 13
29.08 Wilhelm Schäfer, Rielasingen-Worblingen, Worblinger Str. 29
30.08 Barabas Barnabas Nagy, Mühlhausen-Ehingen, Alemannenstr. 41
01.09 Emma Maria Hepfer geb. Seliger, Singen, Kreuzstr. 5
03.09 Etelka Csiky-Strauss geb. Szeles, Steinheim, Murrer Str. 48
03.09 Vittorio Cirillo, Singen, Alemannenstr. 55
04.09 Bálint Simon, Singen, Rielasinger Str. 110
04.09 Irmhild Ella Müller geb. Jung, Singen, Mägdebergstr. 10
05.09 Johann Schön, Gottmadingen, Steinerweg 33a
06.09 Elisabeth Polatschek geb. Balogh, Singen, Malvenweg 3
06.09 Maria Magdalena Diehl geb. Steiger, Stockach, Stegwiesen 13
07.09 Erwin Konrad Specker, Aach, Oberdorfstr. 26
09.09 Josef Kyncl, Singen, Ortsstr. 30
09.09 Hedwig Barbara Sorg, Singen, Haasenäckerstr. 19
09.09 Hans Georg Stetter, Engen, Maierhalde 23
10.09 Frieda Barbara Gut geb. Warth, Rielasingen-Worblingen, Kehlhofstr. 19
10.09 Gudrun Martha Emma Krause geb. Laßmann, Singen, Schaffhauser Str. 9
12.09 Emilie Marie Greulich geb. Bold, Singen, Hadwigstr. 38
12.09 Elisabeth Edith Schwinning geb. Buße, Singen, Richard-Wagner-Str. 12
13.09 Mathias Albinger, Singen, Überlinger Str. 15
13.09 Elsa Maria Müller geb. Geist, Singen, Im Gambrinus 9
14.09 Rosa Herzog geb. Mauch, Singen, Schützenweg 6
15.09 Bernd Erwin Kornmayer, Öhningen, Oberstaaderstr. 6
15.09 Elisabeth Brigitta Bernhard geb. Junginger, Singen, Kniebisstr. 45
15.09 Rosa Schmid geb. Kentischer, Singen, Marienstr. 2
16.09 Lydia Löwen, Singen, Konstanzer Str. 83
17.09 Ewald Nikolaus Kaupp, Blumberg, Scheffelstr. 47
17.09 Sophie Werkmeister geb. Gaißer, Volkertshausen, Friedenstr. 11
18.09 Karl Heinrich Zeller, Mühlhausen-Ehingen, Im Rohmen 23
18.09 Andreas Tschampel, Radolfzell, Lilienstr. 18a
19.09 Berta Pfoser geb. Speck, Singen, Uferweg 2
19.09 Hilmar Dieter Isele, Singen, Scheffelstr. 12a
19.09 Eveline Berta Anna Sibold geb. Dunkel, Murg, Hammerstr. 18
20.09 Elisabeth Nitsch geb. Stehle, Singen, Uhlandstr. 35a
21.09 Rita Grieshaber geb. Fischer, Singen, Bruderhofstr. 63
22.09 Irmgard Elsa Margarete Blankenburg geb. Weinschenk, Radolfzell, Hegaustr. 25
22.09 Dieter Franke, Singen, Hinter Hof 4
23.09 Gisela Irene Edith Maus geb. Schnarrenberger, Singen, Alpenstr. 24
24.09 Ruth Elfriede Müller geb. Reck, Singen, Königsberger Str. 16
24.09 Josef Kahles, Singen, Bohlinger Str. 39
24.09 Karl Fritz Martin Winter, Gottmadingen, Im Löhnen 36
24.09 Rita Helene Löchle geb. Bittlingmaier, Singen, Ekkehardstr. 59b
25.09 Josef Seemayer, Singen, Berliner Str. 7
25.09 Karl Krome, Singen, Konstanzer Str. 43
26.09 Gustav Adolf Adler, Singen, Belchenstr. 57
26.09 Hermann Friedrich Paul, Rielasingen-Worblingen, Albert-Ten-Brink-Str. 11

ENGEN

01.09 Paul Srimsek, Volkertshausen, Goethestr. 2
06.09 Anneliese Irma Kidratschky geb. Rudolph, Hilzingen, Hombollstr. 1
12.09 Josef Siegfried Heim, Mühlhausen-Ehingen, Bachweg 2

GOTTMADINGEN

04.09 Lydia Klara Hafner geb. Kümin, Gottmadingen, Sankt-Georg-Platz 2
17.09 Wilhelm Ruh, Gottmadingen, Otto-Dix-Str. 36
18.09 Magdalena Schwald, Gottmadingen, Sankt-Georg-Platz 2

HILZINGEN

10.09 Werner Eugen Gönner, Hilzingen
11.09 Horst Blumenthal, Hilzingen
26.09 Ellen Erna Irene Emgenbroich geb. Cont, Hilzingen

MÜHLHAUSEN-EHINGEN

04.09 Ruth Edith Gerda Ernst geb. Pauli, Mühlhausen-Ehingen, von-Rost-Str. 32
24.09 Lothar Grossekemper, Mühlhausen-Ehingen, Am Hagenweg 13

TENGEN

01.09 Wendelin Emil Finus, Tengen, Brühlgass 3
02.09 Thea Mathilde Böhm geb. Klahn, Tengen, Zum Walmen 8
14.09 Ottilie Frank geb. Finus, Tengen, Brühlgass 1

BABYLAND
Grandios für Kleine
Bohlinger Straße 25 • 78224 Singen (Nähe OBI)
Tel.: 07731/63937 • NEU: www.babyland-singen.de

www.Andreas-Kochloeffel.de
mobiles photo studio radolfzell
07732 - 91 98 17
FOTOGRAFIE

SPRINKART IMMOBILIEN
Wir suchen laufend Wohnungen – Häuser und Grundstücke für vorgemerkte Kunden.
Wir machen Ihnen auch gerne ein Angebot zum Ankauf Ihrer Immobilie durch uns. Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung und unser weltweites Netzwerk.
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.
Öschlestraße 52
78315 Radolfzell-Böhringen
Fon: 0 77 32 / 60 06
Web: www.immo-sprinkart.de

Kinder?
Das passende Auto gibt's bei uns.
Entdecken Sie unsere Angebote auf www.auto-brecht.de
brecht
Tel. 07731/8237 -16/-17
Laubwaldstr. 6 • 78224 Singen

Wir machen aus Ihren Räumen ein Zuhause
WOHNLAND Hauber
Geschäftszeiten:
Mo. – Mi.: 9.00 - 12.15 Uhr und 13.30 - 18.15 Uhr
Do. + Fr.: 9.00 - 12.15 Uhr und 13.30 - 20.00 Uhr
Samstag: 9.00 - 16.00 Uhr
78359 Orsingen
Tel.: 0 77 74/92 31 00
Fax: 0 77 74/9 23 10 99
hauber@wohnland-hauber.de

seit 15 Jahren
GRABPFLEGE ARNOLD
· GRABNEUANLAGEN
· DAUERGRABPFLEGE
· BEWÄSSERUNGSSERVICE
Mitglied der Genossenschaft bad. Friedhofsgärtner
RADOLFZELL Telefon & Fax 0 7732 - 5 22 88
mobil 0 15 77/4 48 54 50
Dauergrabpflege
Vertrauen durch Sicherheit

FAMILIENANZEIGEN SIND EIN STÜCK ERINNERUNG
WOCHENBLATT

Grabsteine
Naturstein aus aller Welt
STEIN STOCKER
PERFEKTION IN STEIN
78234 Welschingen
am Kreisverkehr
Tel. 0 77 33 - 54 24
Fax 0 77 33 - 23 06








Wir freuen uns über die Hochzeit unserer Kinder

Natascha & Christian

Die Eltern:
Conny und Günter
Monika und Klaus

Wenn aus Liebe Leben wird, hat das Glück einen Namen.



Damian Elias Ulkowski

04. Oktober 2010
Gr. 51 cm, Gewicht: 3.600 g

Die glücklichen Eltern:
Raphael und Simone

Elfriede und Adolf Gänßler
zur Goldenen Hochzeit
(14.10.1960)



Es ist kein Märchen –
es ist wahr – **50 Jahr**
Ihr habt's geschafft! Wir freuen uns mit Euch!
Vielen Dank für die schöne Zeit, die wir mit Euch verbringen durften und auf weitere glückliche 50 Ehejahre.

Rina und Wolfgang

FAMILIENANZEIGEN








Danke von Herzen



Anna Hensler

für die tröstenden Worte,
gesprochen oder geschrieben,
für die Geldspenden,
für den Händedruck und die Umarmung,
wenn Worte fehlten,
für die musikalische Gestaltung,
für alle Zeichen der Liebe,
Freundschaft und Verbundenheit,
für ein stilles Gebet,
Begleitung auf ihrem letzten Weg.

Hattingen, im Oktober 2010

Im Namen aller Angehörigen
Rosemarie Kaufmann

Zur Erinnerung

Doris Schuster

Wo Worte fehlen,
das Unbeschreibliche zu beschreiben.
Wo die Augen versagen,
das Unabwendbare zu sehen.
Wo die Hände das Unbegreifliche nicht fassen können,
bleibt einzig die Gewissheit,
dass du für immer in meinem Herzen weiterleben wirst.

Dein Hase



In Erinnerung

Doris Schuster

** 06.08.1975 † 14.10.2006*

Immer, wenn wir von dir erzählen,
fallen Sonnenstrahlen in unsere Seelen.
Unsere Herzen halten dich gefangen,
so, als wärst du nie gegangen.
Was bleibt, sind Liebe und Erinnerung.

Wir vermissen dich sehr.

Deine Mama
Deine Geschwister mit Familien

Denn was wird es einem Menschen nützen, wenn er die ganze Welt gewinnt, aber seine Seele einbüßt? Matthäus 16, 26

Gottes Wort wird verkündigt: sonntags
um 10. 45 Uhr, Karl-Bücheler-Str.12 Radolfzell

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater und Opa

Karl Krome

die letzte Ehre erwiesen haben und ihre Verbundenheit durch Blumen- und Geldspenden sowie durch schriftliche Beileidsbezeigungen zum Ausdruck brachten.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Beha für die würdevolle Gestaltung der Beerdigung, den Ärzten und dem Pflegepersonal der Station 25 innere Medizin vom Hegauklinikum sowie der Firma Alcan für den ehrenden Nachruf.

Singen, im Oktober 2010

Im Namen aller Angehörigen
Gertrud Krome



In liebevoller Erinnerung an

Carmen Fessel

† 14. 10. 2005

Als Gott einen neuen Engel brauchte,
hat er Dich von uns genommen.
Nun wachst Du von oben über uns!

Wir vermissen Dich alle sehr!

Alois + Thomas, Melanie
die Eltern Horst + Elisabeth Hammerschmidt
die Geschwister Sabine + Holger mit Ursel

NACHRUF

Wir nehmen Abschied von unserer ehemaligen Mitarbeiterin und Pensionärin

Frau Hildegard Nuber

die im Alter von 72 Jahren verstorben ist.

Frau Nuber gehörte fünfundzwanzig Jahre unserem Unternehmen an; sie war zuletzt in der Qualitätsprüfung des Produktionsbereiches blank tätig. Zum 31. Juli 1993 schied Frau Nuber aus unserem Unternehmen aus.

Voll Trauer nehmen wir Abschied von einer stets zuverlässigen und pflichtbewussten Mitarbeiterin, die bei Vorgesetzten und Kollegen geschätzt und anerkannt war.

Wir werden sie in guter Erinnerung behalten.

Geschäftsführung und Betriebsrat
Amcor Flexibles Singen GmbH



So sehr wir dir die Ruhe gönnen,
ist voller Trauer unser Herz.
Dich leiden sehen und nicht helfen können,
das war für uns der größte Schmerz.

Nach langer, mit großer Geduld ertragener Krankheit, verstarb mein lieber Mann, unser Vater, Schwiegervater und Opa

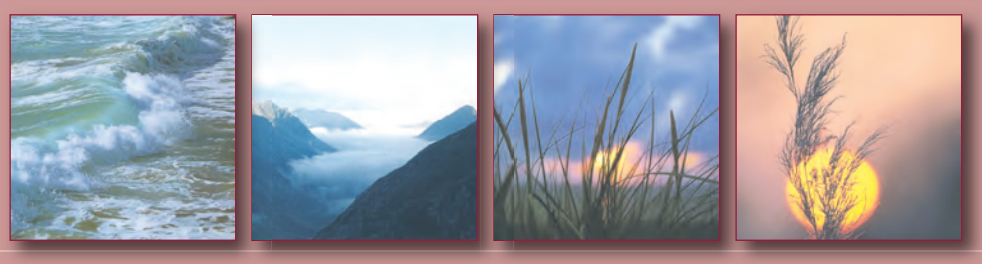
Gerd Binder

* 08.10.1944 † 08.10.2010

Singen, den 09.10.2010

In Liebe und Dankbarkeit
Brigitte Binder
Heidrun Hundt-Bader und Joachim Hundt
mit Marc
Heike und Uwe Wultschner mit Vanessa
und alle Anverwandten

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 14.10.2010, um 14.30 Uhr auf dem Waldfriedhof in Singen statt.





Der Mensch geht,
die Gedanken an ihn bleiben.

In Liebe nehmen wir Abschied von unserer Schwester, Schwägerin, Tante und Cousine

Monika Krause

geb. Schweizer

** 1.11.1948 † 8.10.2010*

Anna-Luise und Otto Steiner
Hildegard und Gerhard Wiese
sowie alle Anverwandten

Das Seelenamt mit Trauerfeier findet am Freitag, den 15.10.2010 um 14.00 Uhr in der **Pfarrkirche Friedingen** statt, anschließend Urnenbeisetzung auf dem Friedhof in Friedingen.

Traueradresse: Anna-Luise Steiner, Hermann-Rebstein-Straße 5, 78234 Engen

---

Danke von Herzen

für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier durch Herrn Pastoralreferent Trefs,
für die jahrelange ärztliche Betreuung durch die Praxis Dres. Oexle/Wiesendanger,
für die liebevolle Betreuung und Pflege im Servicehaus Sonnenhalde,
für die gesprochenen und geschriebenen tröstenden Worte,
für die Zeichen der Liebe, Freundschaft und Verbundenheit

zum Heimgang von

Elsa Hübner

Die Geldspenden haben wir im Sinne der Verstorbenen der Nachsorgeklinik für krebskranke Kinder in Tannheim zukommen lassen.

Im Namen aller Angehörigen
Edgar und Andreas Hübner

NACHRUF

Wir trauern um unsere am 08.10.2010 verstorbene ehemalige Mitarbeiterin und Pensionärin

Monika Krause

Frau Krause gehörte über 31 Jahre unserem Unternehmen an. Nach ihrem Eintritt im Juli 1966 war sie zunächst als Mitarbeiterin in der Packerei tätig, bevor sie im Januar 1978 die Tätigkeit als Reinigungskraft in unserer Kantine übernahm. Anfang August 1997 trat Frau Krause in ihren wohlverdienten Ruhestand.

In den langen Jahren der Betriebszugehörigkeit haben wir Frau Krause als zuverlässige und pflichtbewusste Mitarbeiterin erlebt, die bei Vorgesetzten und Mitarbeitern stets geschätzt und anerkannt war.

Wir werden der Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Geschäftsführung, Betriebsrat und Mitarbeiter
Alcan Singen GmbH



„Dort wo du nur eine Spur gesehen hast,
da habe ich dich getragen."

In diesem Sinne hat mein geliebter Mann, mein guter Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder und Schwager

Wilhelm Schwager

* 20.1.1928 † 10.10.2010

sein Leben beendet.

In Liebe und Dankbarkeit

Rösle Schwager geb. Schönborn
Markus und Christina Schwager
mit Fabian, Tobias und Steffen
Erich und Renate Schwager
Bertha Schwager
und Angehörige

78224 Singen, Mozartstraße 10

Seelenamt am Donnerstag, den 14. Oktober 2010, um 19.00 Uhr in der Liebfrauenkirche.

Die Beerdigung findet am Freitag, den 15. Oktober 2010, um 13.45 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.

Josef Seemayer

** 25.06.1934 † 25.09.2010*

Danksagung

Wir danken allen, die zum Heimgang unserem lieben Verstorbenen ihre Anteilnahme in so herzlicher Weise durch persönliches Geleit zur Trauerfeier, Wort, Schrift, Blumen- und Geldspenden zum Ausdruck brachten.

Besonderen Dank
– Frau Ploberger für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
– Herrn Dr. Axmann für die jahrelange Betreuung
– den Ärzten und dem Pflegepersonal des Hegau-Klinikums Singen

Singen,
im Oktober 2010

Im Namen aller Angehörigen
Elisabeth Seemayer

Todesanzeige und Danksagung

Du wirst immer in unseren Herzen bleiben.



In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von

Hildegard Nuber

* 16.09.1938 † 07.10.2010

Auf Wunsch der Verstorbenen fand die Beisetzung im engsten Familienkreis statt.

Im Namen aller Angehörigen
78315 Radolfzell-Böhringen, Aachweg 7



Danke

Die Liebe ist die Brücke,
welche die Seelen verbindet

Ihr habt ihn auf seinem letzten Weg begleitet. Ihr habt durch Worte und Schrift, durch Geld- und Blumenspenden Eure Anteilnahme ausgedrückt.
Zum Andenken an unseren geliebten Sohn und Bruder

Joel Silveiro de Matos
† 01.08.2010

gehört auch die Erinnerung an all die lieben Menschen, die unseren Joel während seiner Krankheit liebevoll unterstützten und uns nach seinem kurzen Leben in schweren Stunden beigestanden haben.

Herzlichen Dank
Rosaria, Fernando und Nelson de Matos

Agradecimento

O amor é a ponte
que une as almas

Vocês acompanharam-no no seu último caminho. Foi com palavras, palavras esrčitas, doações e flores, que vocês exprimiram as vossas sentidas condolências.
Em memória de nosso querido filho e irmão

Joel Silveiro de Matos
† 01.08.2010

estão aqui também presentes as recordações de todas as pessoas amáveis que carinhosamente apoiaram o nosso Joel ao longo da sua deonça, e que nos auxiliaram nos momentos mais dolorosos e difíceis na sua curta vida.

Muito obrigado
Rosaria, Fernando e Nelson de Matos



Herzlichen Dank

sagen wir allen, die ihre Anteilnahme in Wort, Schrift, durch Gebete und Spenden zum Ausdruck brachten, unseren lieben Verstorbenen

Martin Winter

* 29.04.1929 † 24.09.2010

ehrten, schätzten, mit uns trauerten und ihn so zahlreich auf seinem letzten Weg begleiteten.

Gottmadingen, im Oktober 2010

Im Namen aller Angehörigen
Renate Winter



Liebe bedeutet zu lernen, jemanden gehen zu lassen,
wissen, wann es Abschiednehmen heißt.
Nicht zuzulassen, dass unsere Gefühle dem im Weg stehen,
was am Ende besser ist für die, die wir lieben.

In inniger Liebe und Dankbarkeit gedenken wir meiner lieben Frau, herzensguten Mutter, Schwiegermutter, Nonna, Schwester, Schwägerin und Stieftochter

Marianne Leyting

geb. Wottke

* 28.08.1945 † 23.09.2010

von der wir uns in aller Stille verabschiedet haben.

In stiller Trauer

Claus Leyting
Andreas und Melanie Leyting mit Lea
Martin und Barbro Wottke
Ursula Wottke und Manfred Möller

Danksagung

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme zum Tode meines Mannes, Vaters, Schwiegervaters und Opas

Friedrich Paul

bedanken wir uns recht herzlich.
Dank all denen, die seiner in Wort, Schrift, Blumen, Geld- und Messespenden gedachten.

D Herrn Diakon Ehinger für die würdevolle Trauerfeier
A sowie Frau Brachat für die musikalische Umrahmung
N den Ärzten für jahrelange gute Betreuung
K der Sozialstation St. Verena für die liebevolle Pflege
E der Feuerwehr für die Ehrenwache und Begleitung zum Grab
all denen, die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Rielasingen, im Oktober 2010 Margarethe, Thomas, Stefanie und Jannik Paul

---

Dein ganzes Leben war nur Schaffen,
du warst stets jedem hilfsbereit.
Du konntest bessere Tage haben,
doch hierfür nahmst du dir nie Zeit.
Du hast gekämpft, du hast gelitten,
du lieber Vater, du.
Den Himmel hast du dir erstritten,
Gott rief dich heim zur ewigen Ruh.



Plötzlich und für uns alle unfassbar verstarb unser Vater, mein Sohn, Schwiegervater, Bruder, Opa, Schwager, Onkel, Exmann und Lebenspartner

Dieter Horstmann

** 10.11.1960 † 08.10.2010*

78224 Singen, Villinger Str. 3

In tiefer Trauer
deine Familie

Die Trauerfeier findet am Freitag, 15.10.2010, um 13.00 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.
Rosenkranz am Donnerstag um 18.00 Uhr, anschließend Seelenamt um 18.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Elisabeth.

Statt Karten !

Lothar Grossekemper

* 19.07.1938 † 24.09.2010

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die ihre Anteilnahme in Wort und Schrift, durch Gebete und Spenden zum Ausdruck brachten, unseren lieben Verstorbenen ehrten und schätzten, mit uns trauerten und ihm so zahlreich die letzte Ehre erwiesen haben. Besonderen Dank an Frau Pfarrerin Brigitte Haug.

Im Namen aller Angehörigen
Inge Grossekemper



Todesanzeige und Danksagung

Auf Wunsch der Verstorbenen haben wir in aller Stille Abschied genommen von

Ilse Singer

11.09.1923 – 06.10.2010

Unser besonderer Dank gilt:
- den Nachbarn für die langjährige gute Nachbarschaftshilfe
- der Sozialstation Carmen Krüger für die liebevolle Pflege
- Herrn Dr. Oexle für die langjährige Betreuung
- dem Servicehaus Sonnenhalde für die fürsorgliche Pflege

Traueradresse:
Heidi Singer,
Roseneggstr. 17,
78239 Rielasingen

In stiller Trauer
Heidi Singer
Petra Gierke mit Familie
Sandra Mayer mit Familie



Plötzlich kam die Abschiedsstunde,
zerbrochen ist Dein großes Herz.
Mein Gott, wie schwer ist diese Stunde,
wie unaussprechlich ist der Schmerz.

Für uns unfassbar und völlig unerwartet verstarb meine liebe Ehefrau, unsere herzensgute Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

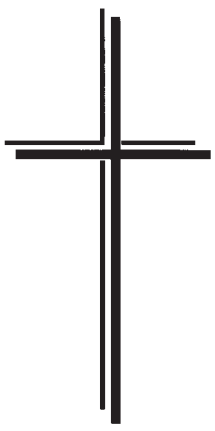
Maria Mendez

geb. Chantzigeorgiu

* 01.05.1940 † 09.10.2010

Wir sind alle unsagbar traurig
Dein Ehemann Agustin Mendez
Deine Kinder Paco, Nico, Daki,
Clenzi und Mari mit Familien
Familien Hatzigeorgiu und Iakovidis
sowie alle Angehörigen

Die Beerdigung findet am Montag, dem 18.10.2010, um 13.45 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.



Erinnerungen sind kleine Sterne,
die tröstend in das Dunkel unserer Trauer leuchten.

Alexander Ebel

* 01.01.1950 † 02.10.2010

78224 Singen
Hauptstr. 70

Wir sind sehr traurig
Klemens Ebel
Heinrich Ebel mit Svetlana, Viktoria,
Tim, Ludmila
Josef Ebel
Anna Weiß geb. Ebel mit Familie
und alle Anverwandten

Sport-Kalender

Fussball
Landesliga
Samstag, 16. Oktober – 15.30 Uhr:
Großschönach – SV Worblingen
FC Konstanz – DJK Villingen
FC Überlingen – Hegauer FV
VfR Stockach – FC Neustadt
SG Dettingen-Dingelsdorf – SG Tengen-Watterdingen
Sonntag, 17. Oktober – 15.00 Uhr:
Donaueschingen – TuS Bonndorf
SV Denkingen – SV Bermatingen

Mittwoch, 20. Oktober – 18.30 Uhr:
DJK Villingen – FC Überlingen
Hegauer FV – SV Großschönach
FC 07 Furtwangen – FC Konstanz
FC Neustadt – FC Bad Dürrheim
TuS Bonndorf – VfR Stockach
SG Tengen-Watterdingen – DJK Donaueschingen
SG Dettingen-Dingelsdorf – SV Denkingen
SV Worblingen – SV Bermatingen
Verbandsliga
Samstag, 16. Oktober – 15.30 Uhr:
FC Radolfzell – FV Schutterwald
Offenburger FV – FC Singen
Handball
Südbadenliga, Herren
Samstag, 16. Oktober – 19.30 Uhr:
HGW Hofweier – TV Ehingen
Samstag, 16. Oktober – 20.00 Uhr:
TV Sandweier – TuS Steißlingen

Schicksals-Heimkämpfe

Mühlhausen-Ehingen (swb). In der Tischtennis Badenliga, Herren, spielen am Samstag, 16. Oktober, 19.30 Uhr TTC Mühlhausen-TTG gegen Neckarbischofsheim in der Eugen-Schädler-Halle in Ehingen. Am Sonntag geht es im zweiten Heimkampf um 14 Uhr gegen die TTG Furtwangen/Schönenbach (Sonntag, 14 Uhr, Eugen-Schädler-Halle in Ehingen).

Turner bestehen Bewährungsprobe

Singen/ Nördlingen (swb). Der erste Auswärtswettkampf für die Turner der TG Hegau-Bodensee führte nach Nördlingen zur KTV Ries II, der wohl allen Beteiligten noch lange in Erinnerung bleiben wird. Am Boden konnte Philipp Leitenmair die Vorlage seines Gegners mit 3 Punkten gewinnen, sein Bruder Tim dagegen musste nach seinem Doppelsalto rückwärts leider auf den Boden greifen. Die Übungen von Viktor Weissenberger und Christian Dehm konnten die Gastgeber nicht kontern, das erste Gerät wurde mit 10:3 gewonnen. Am Pauschenpferd punktete als erster Dominik Grandl. Weniger Glück dagegen hatten Tim Leitenmair, Andrin Walther und Viktor Weissenberger. Die Rieser gewannen das Gerät mit 7:3. An den Ringen zeigte Sam Bürsner wieder seine Kreuzhänge aus verschiedenen Verbindungen, Christian Dehm punktete mit souverän geturnten Yamawaki und Jonasson, Jerry Wanners Duell endete Unentschieden doch der Gastgeber gewann mit 6:3. Mit einem Zwischenstand von 16:16 ging es zum Sprung, und so langsam begann es vor Spannung zu knistern. Lupenreine Sprünge von Marcel Kandler und Tim Leitenmair bescherten der TG 7 Punkte und somit den knappen Gerätegewinn. Am Barren konnten die Hegauer die ersten 3 Duelle für sich entscheiden. Obwohl die Hegauer am Reck saubere Übungen ablieferten, wurden sie nicht entsprechend belohnt. Marcel Kandler holte die Kohlen aus dem Feuer, so dass für die TG Hegau-Bodensee am Ende der erste Auswärtserfolg mit 37:34 Scorepunkten feststand. Die Gerätepunkte wurden gleichmäßig mit 6:6 verteilt und die TG belegt nun den 4. Tabellenplatz.
Der nächste Wettkampf findet am 16. Oktober in Weil am Rhein statt. Dies wird eine ziemlich schwere Aufgabe für die Hegauer.

HANDBALLSZENE

(le). Betrachtet man sich die Ergebnisse der Handballmannschaften aus dem Hegau vom letzten Wochenende in der Südbadenliga, dann kommt man unweigerlich zu der Frage, ob das Glas nun halb voll oder halb leer ist. Nehmen wir als Berufsoptimisten einmal an, dass es halb voll ist und nur noch etwas »Schaum« fehlt. Aber eigentlich kommt es einem so vor, als seien beide Teams noch gar nicht so richtig in der Runde angekommen. Da lassen sich die Ehinger in den letzten dreißig Minuten noch einen 10 Tore-Vorsprung entreißen und die Steißlinger zeigten in einem Spiel, was sonst an Positivem und Negativem für eine halbe Saison reicht.
Südbadenliga, Männer
TV Ehingen – Phönix Sinzheim 33:33 (16:15). Total frustriert verließen die Spieler des TV Ehingen am Wochenende die Halle. Da hatten sie gegen Sinzheim schon einen 10-Tore-Vorsprung herausgearbeitet und standen am Ende doch mit fast leeren Händen da. Erst Mitte der zweiten Halbzeit drehte Ehingen so richtig auf und in der 46. Minute stand es 30:20. Doch so schnell die guten Geister gekommen waren, verließen sie die Hegauer wieder, die sich am Ende mit dem Unentschieden zufrieden geben mussten. Tore für Ehingen: Mirko Ilgenstein 8, Martin Kornmayer und Maik Wiggenhauser je 5, sowie Fabian Hillenbrand und Alexander Ruck je 4 Tore.
TuS Steißlingen – SG Muggensturm/ Kuppenheim 33:31 (17:14). Man kann nun wirklich nicht sagen, dass die bisherigen Heimspiele des TuS Steißlingen handballerische Leckerbissen waren, aber spannend waren sie allemal und einen guten Unterhaltungswert hatten sie auch. So war es auch diesmal. Die Abwehr wirkte unsicher und im Angriff lief auch nicht sehr viel zusammen. Hätte man am Ende des Spiels den „man of the match“ gewählt, so wäre das mit Sicherheit Thomas Georgius gewesen, der nicht nur mit tollen Paraden glänzte, sondern mit dem ein oder anderen schnellen, zielsicheren Abwurf gute Chancen für den TuS vorbereitete. Trotzdem führten die Gäste nach 6 Minuten mit 4:2. Nun übernahmen die Steißlinger das Kommando und vor allem Frank Heinzelmann sorgte mit seinen Toren dafür, dass Ruhe einkehrte. Nach 24 Minuten hatten sich die Gastgeber einen beruhigenden 6-Tore-Vorsprung herausgespielt, den sie aber in den letzten Minuten vor der Pause bis auf 2 Tore wieder verschenkten. In der zweiten Halbzeit dominierte dann zunächst wieder Steißlingen, das sich bis zur 41. Minute auf 23:16 absetzen konnte. Vier Minuten vor Schluss stand es 29:29. Erst in der Schlussminute konnten die Steißlinger den knappen Sieg sicher stellen. Für Steißlingen waren Frank Heinzelmann mit 9, Alexander Stehle mit 8, sowie Steffen Maier mit 7 und Oliver Quart mit 4 Toren die erfolgreichsten Werfer.
Südbadenliga,Frauen:
SG Ehingen/Engen – SG Meißenheim/Nonnenweier 26:20
TuS Steißlingen – TSV Alem. Fr. -Zähringen 28:30.



Frank Heinzelmann traf 9 Mal für den TuS Steißlingen gegen Muggensturm. *swb-Bild: ts*



▸ MEISTER

Vergangenen Sonntag fand in Kehl die Badische Mannschaftsmeisterschaft (Baden-Pokal) statt, bei der auch die Mannschaft der TG Hegau-Bodensee an den Start ging. Die Turner um Trainer Axel Leitenmair zeigten im Kürsechskampf Jugend A/B eine tolle Mannschaftsleistung und belegten am Ende verdient den ersten Platz des Badischen Mannschaftsmeisters. Die Einzelwertung wurde Viktor Weissenberger 2., gefolgt von (73,90), Christian Dehm (73,50), Tim Leitenmair (72,45), Philipp Leitenmair (67,10) und Janis Weber (66,25). Die vier Besten haben sich für den Deutschland-Pokal am 30./31.10. in Goslar qualifiziert.

Unglücklich verloren

Schaffhausen/Winterthur (swb). Die Kadetten Schaffhausen haben das Champions-League-Spiel am Mittwochabend in der Eulachhalle Winterthur gegen Valladolid mit 28:30 etwas unglücklich verloren.
Am Sonntag waren die Kadetten im Handball-Derby gegen Pfadi Winterthur wieder fast wohlauf: nach Anlaufproblemen gewannen sie mit 36:28 ziemlich deutlich.
Am Donnerstag, 14. Oktober, gehts schon weiter in der Chamions League auswärts gegen Chekhovskie Medvedi. Das Spiel beginnt um 19 Uhr.

VERANSTALTUNGEN

| THEATER | AUSSTELLUNGEN | REISEN | KINO | RESTAURANTS | KONZERTE | MÄRKTE | ETC.

TERMINE

CAFE RESTAURANT Hegaublick
www.hegaublick.de
Ihr gemütliches Restaurant für Betriebs- und Familienfeiern
Hegaublick 6 · 78234 Engen/Hegau · Tel. +49 77 33/87 55
AKTUELL !!!
Die neue Herbstkarte mit leckeren Spezialitäten sowie Kürbis, Wildgerichte und Hegauer Schlachtplatte.
Für Freunde des guten Rotweines laden wir am 30. Oktober 2010 ab 19.30 Uhr zur Weinprobe von edlen Bordeaux-Weinen mit begleitendem Menü 58,– €. Reservierung unter 0 77 33/87 55.
„JETZT IST WIEDER BRUNCH-ZEIT“
DIE NEUEN TERMINE
17. + 24. Oktober 10. + 28. November 10
WEIHNACHTSFEIER SCHON GEPLANT ?
WIR BERATEN SIE GERNE !

Zum Goldenen Löwen
Restaurant
Täglich frische Schlachtplatten, Kesselfleisch, Blut- und Leberwurst
Zum Goldenen Löwen
Widerholdstr. 37, 78224 Singen
Tel.: 0 77 31/91 75 89
Für Ihre festlichen Anlässe im Dezember bitten wir um rechtzeitige Reservierung.

Zur Neueröffnung
der Restaurant Salzburger Stub'n in Worblingen
laden wir Sie ein, gut bürgerlich zu speisen.
Mittagsmenüs ab 6.90 €
Tel. 0 77 31/ 9 75 36 80
Hardstraße 29
Rielasingen-Worblingen
GROSS C&C MARKT NETZHAMMER

Gute Neuigkeiten für Ihre Füße
Neueröffnung in Singen 4. Okt. 2010
MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE
medizinische Behandlung
diabetische Behandlung
eingewachsene Nägel
Hühneraugen, Schwielen
Nagelpilzbehandlung
kosmetische Fußpflege
Kassenzulassung
sibylle ficht PODOLOGIN
Enge Straße 4
78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 50 67 18

Live-Musik
Rockodiles
Freitag, 15.10.10
um 20.00 Uhr
Eintritt frei !
Café NiNa
Hauptstr. 3, 78267 Aach
www.cafenina.de
☎ 07774 – 92 53 70
Öffnungszeiten:
Mi. 14.00 – 19.00 Uhr
Do. 14.00 – 22.00 Uhr
Fr. 14.00 – 23.00 Uhr
Sa. 14.00 – 23.00 Uhr
So. 10-00 – 22.00 Uhr
essen. trinken. geniessen.
Marian's BackWelt
Einmal probiert, für immer verführt.

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET
WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Landgasthaus Bohl

Täglich: Schlachtplatte



Di. – So. täglich ab 11.00 Uhr durchgehend geöffnet!

König Ludwig Dunkel vom Fass

Sonntag: halbe Bauernente
mit Knödel und Salat
13,90 €

Singen - Hausen · Auf dem Bohl 5 · Tel. 0 77 31 – 4 92 25

Große Second-Hand-Kleiderbörse
Sa., 23.10.10, Scheffelhalle Singen, 10–15 Uhr
Anmeldung/Info: **0 77 74 / 92 30 55**

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER
WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Überraschungen am laufenden Band im ESV Südstern Multi-Kulti-Treff
Steißlinger Str. 57, 78224 Singen
Mittwochs, 14 Uhr: Charly's Tanzrunde
Ab 17.10. jeden Sonntag:
10.00 Uhr der Multi-Kulti-Brunch
14.00 Uhr Kaffee – Kuchenbuffet & Tanz
Am 31.12.2010 Grosse Sylvester-Party
Anmeldungen: 0 77 31 / 91 24 12

Flohmarkt
Samstag, 16. 10., Singen
Glas Steidle, Pfaffenhäule
Sonntag, 17. 10., E-Center
Donaueschingen
Aufbau 10–12 Uhr.
Mit Überdachung bei jedem
Wetter. 01 77/8473587

Geld macht nicht glücklich.
Aber es rettet Leben.
Spendenkonto: 41 41 41
BLZ: 370 205 00 · DRK.de
Deutsches Rotes Kreuz
Eines für alle ...

Nordstern-FLOHMARKT RADOLFZELL
Samstag, 16.10.2010
Parkplatz Vereinsheim
Autos am Stand,
lfd. m 5,- €,
Dauer: 7.00 – 16.00 Uhr
Freundes- u. Förderkreis
BSV Nordstern e. V.
Info 07732/52883

ROCK DEN RING
BOXEN LIVE
BOX-CLUB SINGEN 1922 e.V.
Acoustical South
10 JAHRE + CD-TAUFE
Support: Cold Hearted Sisters
Party mit DJ Peter Parler (Rock, Alternativ, Metal)
Schaukämpfe ab 18 Uhr
Live-Musik ab 21 Uhr
Einlass: 17 Uhr/
Beginn: 18.00 Uhr
11 € AK/
10 € VVK
€ 2 pro Karte gehen als Spende an Menschen helfen e.V.
2 € SPENDE
VVK beim Wochenblatt, Boxclub Singen e. V., www.acousticalsouth.de
SA. 06.11.
SCHEFFELHALLE

www.der-webdrucker.de



KARTENVORVERKAUF IM WOCHENBLATT

Singen, STADTHALLE

Denn sie wissen nicht, was sie erben Komödie von Erich Virch	15.10.10
Chippendales **Only the best, Tour 2010**	23.11.10
Ray Charles Musical-Homage an die Soullegende	02.12.10
Molly Hatchet	11.12.10
Die Alpenländische Weihnacht 2010	21.12.10
Das Russische Staatsballett Der Nussknacker	30.12.10
Mother Africa Circus der Sinne	04.01.11
The 12 Tenors	05.01.11
Badesalz „Bindannda"	03.02.11
My Music Oktoberfest Friedrichshafen, Messe	16.10.10
Santana FH, Rothaus-Halle	20.10.10
Ralf Schmitz - Schmitzophren Radolfzell, Milchwerk	23.10.10
Wallis Bird - Acoustic Summer Sounds Konstanz, Kulturladen	30.10.10
Joe Cocker Friedrichshafen, Rothaus-Halle	07.11.10
La-Brass-Banda Tuttlingen, Stadthalle	09.11.10
Markus Maria Profitlich – Live ! Tuttlingen, Stadthalle	11.11.10
Söhne Mannheims & Guest Friedrichshafen, Rothaus-Halle	20.11.10
Peter Maffay & Band Friedrichshafen, Rothaus-Halle	01.12.10
Dornröschen Das Musical für die ganze Familie Radolfzell, Milchwerk	22.12.10
Chiemgauer Volkstheater Der Bulle von Rosenheim Radolfzell, Milchwerk	13.01.11
Michael Mittermeier Achtung Baby! Live RV, Oberschwabenhalle	16.03.11
Die Nacht der Musicals Radolfzell, Milchwerk	23.03.11

AB SOFORT NOCH MEHR EVENTS IM WOCHENBLATT KARTENVORVERKAUF
Veranstaltungen auf Anfrage: **0 77 31 / 88 00-21/22**

KARTEN GIBT ES IM WOCHENBLATT IN:

SINGEN · Hadwigstr. 2a
Tel.: 07731/8800-21/22 · Fax: 8800-86

RADOLFZELL · Untertorstr. 5
Tel.: 07732/9909-0 · Fax: 9909-99

STOCKACH · Salmannsweilerstr. 2
Tel.: 07771/9331-0 · Fax: 9331-33

DO 14.10.

KINO

SINGEN

Cineplex: Beilight: Biss zum Abendbrot: 18.30 Uhr. Die etwas anderen Cops: 17.30, 20.45 Uhr. Die Konferenz der Tiere (3D): 16.15 Uhr. Die Legende der Wächter (3D): 16.30, 18.45, 21.00 Uhr. Eat, Pray, Love: 20.15 Uhr. Goethe!: 17.30, 20.00 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 16.15, 18.30 Uhr. Piranha (3D): 20.45 Uhr. Reine Fellsache: 16.30, 18.45 Uhr. Step Up 3 (3D): 16.15 Uhr. The Social Network: 17.15, 20.00 Uhr. Wie durch ein Wunder: 21.00 Uhr.

THEATER

SINGEN

Basilika, 20.30 Uhr: »Nathan der Weise«, Ein dramatisches Gedicht in fünf Aufzügen von Gotthold Ephraim Lessing, Regie: Peter Simon. Karten: 64646 + 62663.
Stadthalle, 20.00 Uhr: Zieh den Stecker raus, das Wasser kocht! Komödie von Ephrahim Kishon.

FR 15.10.

KINO

SINGEN

Cineplex: Beilight: Biss zum Abendbrot: 18.30 Uhr. Der letzte Exorzismus: 23.15 Uhr. Die etwas anderen Cops: 17.30, 20.45, 23.15 Uhr. Die Konferenz der Tiere (3D): 16.15 Uhr. Die Legende der Wächter (3D): 16.30, 18.45, 21.00 Uhr. Eat, Pray, Love: 20.15 Uhr. Goethe!: 17.30, 20.00 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 16.15, 18.30 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 23.15 Uhr. Piranha (3D): 20.45, 23.00 Uhr. Reine Fellsache: 16.30, 18.45 Uhr. Resident Evil: Afterlife (3D): 23.15 Uhr. Step Up 3 (3D): 16.15, 23.15 Uhr. The Social Network: 17.15, 20.00, 22.45 Uhr. The Town - Stadt ohne Gnade: 22.30 Uhr. Wie durch ein Wunder: 21.00 Uhr.

THEATER

RADOLFZELL

Scheffelhof, 20.00 Uhr: »Theater aus dem Nichts oder Die Farbe der Freiheit ist Purput«, Ensemble GOD!ART.

SINGEN

Sparkasse Singen-Radolfzell, Kundenhalle, 20.00 Uhr: Kulturtage: »König Keks«, Musical in zwei Akten, mit dem Kinder- und Jugendchor Vocalinos. Weitere Aufführung im Kulturzentrum Gems am 29.10.2010, 20 Uhr!
Basilika, 20.30 Uhr: »Nathan der Weise«, Ein dramatisches Gedicht in fünf Aufzügen von Gotthold Ephraim Lessing, Regie: Peter Simon. Karten: 64646 + 62663.
Gems, 20.00 Uhr: »Die Augen der Bilder«, Theater in der Gems.
Stadthalle, 20.00 Uhr: »Denn sie wissen nicht, was sie erben«, Komödie von Erich Virch mit Kalle Pohl u. a.

SA 16.10.

KINO

SINGEN

Cineplex: Avatar - Special Edition (3D): 17.30 Uhr. Beilight: Biss zum Abendbrot: 15.00 Uhr. Der letzte Exorzismus: 23.15 Uhr. Die etwas anderen Cops: 15.00, 17.30, 20.45, 23.15 Uhr. Die Konferenz der Tiere (3D): 14.00, 16.15, 18.30 Uhr. Die Legende der Wächter (3D): 14.15, 16.30, 18.45, 21.00 Uhr. Eat, Pray, Love: 20.15 Uhr. Goethe!: 17.30, 20.00 Uhr. Groupies bleiben nicht zum Frühstück: 15.00 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 14.00, 16.15, 18.30 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 23.15 Uhr. Piranha (3D): 20.45, 23.00 Uhr. Reine Fellsache: 14.15, 18.45 Uhr. Resident Evil: Afterlife (3D): 23.15 Uhr. Step Up 3 (3D): 15.00, 23.15 Uhr. The Social Network: 17.15, 20.00, 22.45 Uhr. The Town - Stadt ohne Gnade: 22.30 Uhr. Wie durch ein Wunder: 16.30, 21.00 Uhr.

KLEINKUNST

SINGEN

Sparkasse Singen-Radolfzell, Kundenhalle, 20.00 Uhr: Wirtschaftskabarett mit Hans Gerzlich ,
Sparkasse Singen-Radolfzell, Kundenhalle, 20.00 Uhr: Geld für Alle, Wirtschaftskabarett mit Hans Gerzlich.

THEATER

SINGEN

Basilika, 20.30 Uhr: »Nathan der Weise«, Ein dramatisches Gedicht in fünf Aufzügen von Gotthold Ephraim Lessing, Regie: Peter Simon. Karten: 64646 + 62663.
Gems, 20.00 Uhr: »Die Augen der Bilder«, Theater in der Gems.

SO 17.10.

KINO

SINGEN

Cineplex: Avatar - Special Edition (3D): 17.30 Uhr. Beilight: Biss zum Abendbrot: 15.00 Uhr. Das Sandmännchen: 12.15 Uhr. Die etwas anderen Cops: 15.00, 17.30, 20.45 Uhr. Die Konferenz der Tiere (3D): 11.45, 14.00, 16.15, 18.30 Uhr. Die Legende der Wächter (3D): 12.45, 14.15, 16.30, 18.45, 21.00 Uhr. Eat, Pray, Love: 20.15 Uhr. Goethe!: 12.30, 17.30, 20.00 Uhr. Groupies bleiben nicht zum Frühstück: 12.30, 15.00 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 11.45, 14.00, 16.15, 18.30 Uhr. Piranha (3D): 20.45 Uhr. Ponyo - Das große Abenteuer am Meer: 12.45 Uhr. Reine Fellsache: 12.00, 14.15, 18.45 Uhr. Step Up 3 (3D): 15.00 Uhr. The Social Network: 17.15, 20.00 Uhr. Wie durch ein Wunder: 16.30, 21.00 Uhr.

THEATER

SINGEN

Gems, 20.00 Uhr: »Die Augen der Bilder«, Theater in der Gems.

MO 18.10.

KINO

SINGEN

Cineplex: Beilight: Biss zum Abendbrot: 18.30 Uhr. Die etwas anderen Cops: 17.30, 20.45 Uhr. Die Konferenz der Tiere (3D): 16.15 Uhr. Die Legende der Wächter (3D): 16.30, 18.45, 21.00 Uhr. Eat, Pray, Love: 20.15 Uhr. Goethe!: 17.30, 20.00 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 16.15, 18.30 Uhr. Piranha (3D): 21.00 Uhr. Reine Fellsache: 16.30, 18.45 Uhr. Sneak-Preview: 20.30 Uhr. Step Up 3 (3D): 16.15 Uhr. The Social Network: 17.15, 20.00 Uhr. Wie durch ein Wunder: 21.00 Uhr.

VORTRÄGE

ENGEN

Stadtbibliothek, 16.00 Uhr: »Komm mit in Astrid Lindgrens Welt«, - ein Traumstundespezial mit den Vorlesepatinnen (ab 7 Jahren).

DI 19.10.

KINO

SINGEN

Cineplex: Beilight: Biss zum Abendbrot: 18.30 Uhr. Die etwas anderen Cops: 17.30, 20.45 Uhr. Die Konferenz der Tiere (3D): 16.15 Uhr. Die Legende der Wächter (3D): 16.30, 18.45, 21.00 Uhr. Eat, Pray, Love: 20.15 Uhr. Goethe!: 17.30, 20.00 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 16.15, 18.30 Uhr. Piranha (3D): 20.45 Uhr. Reine Fellsache: 16.30, 18.45 Uhr. Step Up 3 (3D): 16.15 Uhr. The Social Network: 17.15, 20.00 Uhr. Wie durch ein Wunder: 21.00 Uhr.

MI 20.10.

KINO

SINGEN

Cineplex: Avatar - Special Edition (3D): 19.45 Uhr. Beilight: Biss zum Abendbrot: 18.30 Uhr. Die etwas anderen Cops: 17.30, 20.45 Uhr. Die Konferenz der Tiere (3D): 16.15 Uhr. Goethe!: 17.30 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 16.15, 18.30 Uhr. Inception: 20.00 Uhr. Piranha (3D): 21.00 Uhr. Reine Fellsache: 16.30, 18.45 Uhr. So spielt das Leben: 20.00 Uhr. Step Up 3 (3D): 16.15 Uhr. The Social Network: 17.15, 20.00 Uhr. Wall Street - Geld schläft nicht: 20.30 Uhr. Wie durch ein Wunder: 21.00 Uhr.

ROCK/POP/JAZZ

WINTERTHUR - CH

Salzhaus, 20.00 Uhr: »Wallis Bird«, Support: Fiona Daniel (CH).

THEATER

SINGEN

Basilika, 20.30 Uhr: »Nathan der Weise«, Ein dramatisches Gedicht in fünf Aufzügen von Gotthold Ephraim Lessing, Regie: Peter Simon. Karten: 64646 + 62663.
Gems, 20.00 Uhr: »Die Augen der Bilder«, Theater in der Gems.

AUSSTELLUNGEN

BREGENZ - A

Kunsthaus, »Antony Gormley«, bis 30. Dezember, Horizon Field! Landschaftsinstallation. Öffnungszeiten: Di.-So.: 10-18 Uhr, Do.: 10-21 Uhr.

ENGEN

Städtisches Museum Engen + Galerie, »REFLEKTIONEN«, bis 24. Oktober, Druckgrafik - Objekte - Malerei. Dorothee Pfeifer - Gerhard Mahler. Öffnungszeiten: Di.-Fr.: 14-17 Uhr, Sa./So.: 10-17 Uhr.
»Beziehungskisten« bis 17. Oktober, Dieter Groß. FORUM REGIONAL. Öffnungszeiten: Di.-Fr.: 14-17 Uhr, Sa./So.: 10-17 Uhr.

GAIENHOFEN

Hermann-Hesse-Höri-Museum, »Zeit der schönen Not«, bis 29. Dezember, Der Konstanzer Südverlag 1945-1952, Öffnungszeiten: Di.-So.: 10-17 Uhr, Fr./Sa./So.: 14-17 u.10-17 Uhr.

GOTTMADINGEN

Galerie Kunststall, Kunst-Kneipe, »Hegau-Strukturen«, bis 30. Dezember, Marlen Haselmaier. (Die Galerie ist vom 4.10. - 30.11.2010 geschlossen!)



Dr. Gerd Springe ist 75 Jahre alt geworden und immer noch viel unterwegs. swb-Bild: frö

Dr. Gerd Springe feierte den 75.

Öhningen (frö). Dr. Gerd Springe, erster Vorsitzender von »Singen aktiv«, ist 75 Jahre alt geworden. Der gebürtige Hamburger kam als kleiner Bub nach Lindau/Wasserburg, studierte nach dem Abitur Physik in München und promovierte am Max-Planck-Institut in Stuttgart über Metallkunde. Seit 1966 lebt Dr. Gerd Springe im Hegau und am See. Er war beruflich 12 Jahre lang auf vier Kontinenten im Ausland unterwegs, ist im »Ruhestand« nun Kapitän des Singener Stadtmarketing geworden. Das WOCHENBLATT gratuliert.



Anton Auer hat 36 Jahre lang die Geschäfte der Kreis-CDU geführt. Am Sonntag wird gefeiert. swb-Bild: frö

Abschied für Anton Auer

Singen-Bohlingen (frö). Am kommenden Sonntag um 10.30 Uhr wird der langjährige CDU-Kreisgeschäftsführer Anton Auer in einer Feier aus seinem Amt verabschiedet. Zu diesem Anlass wird der Vorsitzende der CDU/CSU-Bundestagsfraktion Volker Kauder MdB nach Bohlingen kommen, um Anton Auer in einer Laudatio zu würdigen. Auer hatte das Amt 36 Jahre lang inne, zudem war er 15 Jahre lang Ortsvorsteher in Bohlingen. Mit Volker Kauder war Auer vor Jahrzehnten zusammen in der Jungen Union Singen engagiert.



ABC-Schützen freuen sich mit Rektor Duffner, Rebecca Bittner und Manuela Deemer über die neuen Westen.

Westen mit Verspätung

Mühlhausen-Ehingen (swb). Am gestrigen Dienstag bekamen die 30 Grundschüler in Mühlhausen-Ehingen ihre Sicherheitswesten vom ADAC Ortsverein Engen. Viele Schulen warten allerdings noch auf die versprochenen Sicherheitswesten, denn der ADAC hat ein Qualitätsproblem, weshalb sich die Verteilung massiv verzögert. Allerdings haben sich auch nicht alle Schulen in der Region um die Westen beworben, wie Günter Tauchmann vom ADAC Engen sagte. Die Engener Grundschule habe es schlichtweg vergessen.



Die Thurgauer Schulkinder werden in diesem Winter mit Wespenmuster auf sich aufmerksam machen.

Leuchtwesten vom Künstler

Kanton Thurgau (swb). Der Thurgauer Künstler Max Bottini hat die Gratis-Leuchtwesten von »Verkehrssicherheit Thurgau« für die diesjährige Schüler-Aktion gestaltet. Wer auf der Straße sichtbar ist, der ist auch sicherer unterwegs. Getreu diesem Motto hat »Verkehrssicherheit Thurgau“ vor zwei Jahren ein Pilotprojekt gestartet. Mehr als 25.000 Stück wurden bisher insgesamt durch die Schulen bestellt und ausgeliefert, und auch in diesem Jahr werden rund 5000 Stück der Künstler-Westen mit Wespenmuster verteilt.



In Stoakch übergaben die Lidl-Mitarbeiter gut gefüllte Einkaufswangen an die örtliche Tafel. swb-Bild: sw

Kunden spenden für die Tafel

Stockach (swb). »Kauf eines mehr« von »Lidl« hieß es in der ersten Oktoberwoche im Zuge des bundesweiten Tafeltags. Im Stockacher Lidl-Markt wurde das auch sehr zügig umgesetzt. Schon zum Wochenende durften sich die Mitarbeiter der Stockacher Tafel Renate Ibbeken und Gudrun Burger von Marktleiter Dennis Berkefeld und Stellvertreter Giuseppe Paolo einen großen Haufen an Lebensmitteln entgegennehmen. Lidl kündigte an, die bundesweit gesammelten Lebensmittel für die Tafeln um 100 Tonnen aufzustocken.



Sie engagieren sich für die Museumsbahn. Hier beim Termin in Rielasingen letzten Freitag. swb-Bild: frö

Zügli fährt bald wieder

Treffen bei der Museumsbahn

Rielasingen-Worblingen (frö). Wenn alles nach Plan verläuft, kann die Museumsbahn Singen-Etzwilen-Stein am Rhein bald wieder auch nach Singen fahren. Freitagabend trafen sich die Initiatoren und Unterstützer im alten Bahnhof Rielasingen, um gemeinsam den Auftakt einer neuen Ära zu feiern. Neben der Stiftung Museumsbahn sind auch die beiden Lions-Clubs Singen-Hegau und Insel Werd mit Engagement beteiligt. Dr. Michael van der Goten als Lions Präsident konnte zahlreiche Gäste begrüßen. Er sprach von der Eisenbahn als einem kulturellen Erbe, das man pflegen müsse. Van der Goten freute sich vor allem über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit. Stiftungspräsident Giorgio Behr erzählte, wie er als Kind seine ersten Abenteuer mit der Bahn erlebte. Er rief noch einmal die Gründung der Stiftung ins Gedächtnis.

Ein Dank ging auch an den Zugführer Beat Joos. Man habe sich an der Deutschen Bundesbahn orientiert, Behr freute sich darüber, dass auch die alte Rheinbrücke bei Diessenhofen in die Stiftung mit eingeflossen ist. Die Erhaltung der Brücke ist finanziell gesichert. Am 15. November wird der Orientexpress nach Hemishofen kommen, und das mit noch echten Holzbänken. Behr dankte dem Stiftungsrat, dem Lions-Club und allen freiwilligen Helfern.

Singens OB Oliver Ehret betonte die Rolle der Stadt Singen beim Projekt Museumsbahn.

Es gibt einen Vertrag, in dem sich der Museumsverein verpflichtet, die Gleise beim Kreisel in der Südstadt wieder rückzuverlegen, dann könnte die Bahn auch wieder in den Singener Bahnhof und im Rundkurs nach Schaffhausen fahren. »Wir können wieder ein touristisches Highlight präsentieren«, sagte Ehret. Der Gemeinderat hat der Verlängerung dieses Vertrages zugestimmt.

Franz Hostettmann, Stadtpräsident von Stein am Rhein, möchte das umsetzen, was der Region dient, dazu gehöre auch das Projekt Museumsbahn. »Wir sind stolz, dass die Strecke wieder befahrbar gemacht wird. Lothar Reckziegel freute sich für die Gemeinde Rielasingen-Worblingen. Auch er sprach von einem Highlight in der Region.

Bruno Maier vom Standortmarketing Rielasingen sieht in der Bahn auch ein Stück Lebensqualität. Die Kosten für das gesamte Projekt betragen zirka 3 Millionen sFr. Am 9. August hat das Land Baden-Württemberg das OK gegeben, nun muss noch der Bund zustimmen, dann kann das »Bähnle« wieder fahren.

Flohmarkt im St.-Georgs-Haus

Gottmadingen (swb). »Alte Hüte« hat er nicht, der Kirchenchor Gottmadingen, aber es gibt eine Menge an Dingen, die gut erhalten und funktionstüchtig sind und gutes für neue Besitzer tun können. Gläser, Spielwaren, so manches Haushaltsgerät, Bücher, selbst genähte Taschen oder auch Kerzen. Das alles soll seine Abnehmer finden beim großen Flohmarkt im St.-Georgs-Haus am Samstag, 23. Oktober, von 8 bis 17 Uhr. Warenspenden können noch abgegeben werden am Donnerstag, 21. Oktober, von 14 bis 16 Uhr im Georgshaus.

Das Dorf neu entdecken

Rielasingen-Worblingen (swb). Auf einem zirka 2 ½ Stunden dauernden Rundgang mit Ottokar Graf besteht die Gelegenheit, unser Dorf neu zu entdecken. Der Vereinsvorsitzende weiß zum Schloss, der Pfarrkirche, Judengasse, Süßer Winkel, Hundskehre, Mühlengasse, Heiligsgässle und vielem anderem mehr einiges zu berichten und lässt die Dorfgeschichte wieder aufleben. Der Bürger- und Museumsverein Worblingen lädt alle Mitglieder und Interessierte für Samstag, den 16. Oktober, zu diesem Rundgang durch die Gemeinde ein. Treffpunkt um 14 Uhr am Dorfmuseum in Worblingen.

Offenes Singen in der Pfarrkirche

Rielasingen-Worblingen (swb). Zum ersten Advent möchte die Pfarrgemeinde Arlen ein offenes Singen für alle Interessierten anbieten. Die Proben finden am Freitag, 26. November, von 19.30 bis 21 Uhr und am Samstag, 27. November, von 14.30 bis 17.30 Uhr in der Unterkirche in Arlen statt. Am Sonntagmorgen wird das Geprobte dann um 10.15 Uhr im Gottesdienst aufgeführt. Anmeldung unter Telefon 28901 bei Beate Binnig bis zum 20. November.

Kein Licht im Stuttgart-21-Tunnel

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Letzte Woche hätte ich mit meinem Kumpel Struppi beinahe Krach bekommen, liebe WOCHENBLATT–Leserinnen und –Leser. Es ging um die Begriffe Spezialität und Spezialisten. Mein Freund erklärte mir, dass eine Spezialität ein Gebiet ist, auf dem die besonderen Fähigkeiten oder Interessen eines Menschen liegen. Anders gesagt, ein Spezialist unter den Zweibeinern ist Fachmann auf einem ganz bestimmten Gebiet. Das geht ja schon in Ordnung mit den Fachleuten, doch die gibt es eben auch bei uns Vierbeinern. Ich zählte als Beispiele Lawinensuchhunde oder Rettungshunde auf. Nicht zu vergessen unsere Kollegen bei Zoll und Polizei. Unsere feinen Nasen sind ein unbezahlbarer Schatz, den uns die Natur mitgegeben hat. Seit einiger Zeit interessieren sich Forscher und Ärzte besonders stark für unseren »Riecher«. Die Mediziner haben in Versuchen festgestellt, dass einige meiner vierbeinigen Kollegen für Krebserkrankungen eine besondere Nase haben. In 88 – 97 Prozent der Fälle haben diese Hunde die Krankheit erkannt. Moderne Mediziner wollen unsere feinen Nasen langfristig durch »elektronische Nasen« ersetzen. Kann die Technik das in Zukunft wirklich besser einrichten? Da habe ich – aus meiner unmaßgeblichen Sicht auf vier Pfoten – so meine Zweifel. Ich muss erneut auf Stuttgart 21 und die dortigen Spezialisten kommen. Auf der Suche nach Informationen für das Projekt bin ich im Internet auf einen interessanten Artikel von Stern.de gestoßen. Danach gibt es geheime Akten, die belegen, dass das Bauprojekt aus dem Ruder läuft. Die Arbeiten für die Tunnels sollen vergeben werden, allerdings fehlt nach den Projektberichten die eisenbahntechnische Ausrüstung. In den Tunnels sind weder Oberleitungen noch Signalanlagen vorgesehen. Wie sollen die Züge denn durch die mehr als 60 Kilometer langen Tunnels fahren? Könnte mir das vielleicht einer erklären? Oder ist vorneweg eine teure Nachrüstung geplant? Will man damit augenblicklich die Kosten schön rechnen? Was passiert, wenn die Ingenieure – wie in einem Protokoll festgehalten – »wegen nicht erfüllter Auflagen die Planung nicht freigeben und das Projekt nicht weitergeführt werden kann«? Ach ja, die Schnellbahnstrecke in Richtung Ulm wird nach Berechnungen der Bahn schlappe 865 Millionen teurer; diese Kosten übernimmt der Bund. Nett, das sind doch wieder die Steuerzahler oder irre ich mich da? Für die Bahnsteig-Erhöhungen im Landkreis Konstanz hat die gleiche Bahn auch kein Geld. Das sollen die Gemeinden und das Land bezahlen. Sehr interessant: für diese dringend notwendigen Arbeiten ist kein Geld da. Zahlen wir für Stuttgart 21? In diesem Sinn bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund.



SO ERREICHT MAN DEN BUNTEN HUND:
PER FAX: (07731)8800-8333, E-MAIL: (KNOCHEN@WOCHENBLATT.NET)
ODER IM WOCHENBLATT ABGEBEN